

శ్రీమతే రామానుజాయనమః



శ్రీ పరాశర భట్ట రనుగ్రహించిన

శ్రీ గుణరత్నకోశము



ఆళ్వార్ తిరునగరి శ్రీ ఉ. వే. విద్వాన్
తిరుమలై నల్లాన్ రామకృష్ణ అయ్యంగారు రచించిన

“సువర్ణకుంచిక”

అను వ్యాఖ్యానముతోను ద్రావిడానువాద పద్యములతోను
గూడినది.



శ్రీ శింగంశెట్టి-యతీంద్రులు శెట్టి చారిటీసు
వారిచే ప్రకటింపబడినది.

407, మింటు స్ట్రీటు, మదరాసు-1

ద్వితీయ ముద్రణము.

1969

(సర్వ స్వామ్యములు వ్యాఖ్యాన శ



(By V Narasimham)

ఉల్లాస పల్లవిత పాలిత సప్తకోశే

నిర్వాహ కోరికిత నేమ కటాక్ష లీలామ్ ।

శ్రీరజ్జ హర్మ్యతల మజ్జళ దీపరేఖాం

శ్రీరజ్జరాజమహిషీం శ్రియ మాశ్రయామః॥



శ్రీ॥ శే॥ శ్రీమా॥ శింగంశెట్టి యతింద్రులు శెట్టిగారు
చారిత్ర ఫాపకులు

శ్రీ శింగంశెట్టి యలీంద్రులుశెట్టి చారిత్రీసుయొక్క

ప్రస్తుత పరిపాలకులు

1969



అగ్రాసనాధిపతి.

శ్రీ ఉప్పటూరు - ఎంబెరుమానార్ శెట్టిగారు

కార్యదర్శి:

శ్రీ పరమార్థభూషణం-నాదేశ్వ సంపత్తు శెట్టిగారు

కోశాధ్యక్షులు.

శ్రీ గణ్ణె-సుబ్బకృష్ణ శెట్టిగారు, B A , B L

ట్రస్టీలు:

శ్రీ రాచమడుగు-నారాయణస్వామి శెట్టిగారు

శ్రీ వీరబొమ్మల-రంగనాథం శెట్టిగారు

శ్రీ గొల్లపూడి-వేంకటసుబ్బారావుగారు

శ్రీ అల్లత్తూరు-వి. నంబెరుమాళ్ శెట్టిగారు

శ్రీ పాతాళం-చంద్రయ్యగారు, B A

శ్రీ తాటికొండ-రామచంద్రగారు

శ్రీ గంధవడి-శ్రీరాములు శెట్టిగారు

మేనేజరు:

K. V కణ్ణన్

శ్రీ లక్ష్మీనృసింహ పరబ్రహ్మణే నమః

ద్వితీయ ముద్రణ పీఠిక

శ్రీ సింగంకెట్టి యతీంద్రులు కెట్టిగారి ధర్మ సంస్థ యొనర్చు కార్యములలోఁ బూర్వాచార్య విరచిత ప్రబంధముల ముద్రింపించి భక్తుల కుచితముగాఁ బంచిపెట్టుట యొక్కటి ఇట్లుచితముగా పాత్రముల నియ్య దొరకొనినంత భక్తులకంటె నితరులే వానిఁ గైకొని అమ్మి ధనము సంపాదించుటకు మొదలిడిన విషయము దెలియవచ్చు నంత, సంస్థ పరిపాలకులు కల్పమున కొక్క రూపాయ యని నామకార్థముగా విలువ యేర్పరచినంతనే అట్టి దుష్కార్య ముగిపొయి, గ్రంథముయొక్క ప్రయోజనము, అందలి విషయము తెలిగినవారే స్వీకరింపఁ జొచ్చిరి ఈ సంస్థ తొలుత శ్రీ పరాశర భట్ట రచిత సహస్రనామ భావ్యమును దెనుఁగునఁ దర్జుమా చేయించి ముద్రింపించిరి తర్వాత నా మహనీయులే వ్రాసిన శ్రీ గుణరత్నకోశ మను ప్రబంధమును, ఆల్బార్ తిరునగరి శ్రీ ఉ వే విద్వాన్ తిరుమలై నల్లాన్ రామ కృష్ణ అయ్యంగార్లు భాషాంతరీకరించిన పాశురములును, సువర్ణ కుంచికా వ్యాఖ్యాన ముతో ముద్రింపించి భక్తుల కందఁజేసిరి ఈ పుస్తకము లచిరకాలములలోనే కర్పయినది

శ్రీరంగనాచ్యార్, శ్రీరంగనాథుల అనుగ్రహంబున నీ పాత్రము మగుడ నచ్చొత్తించు భాగ్యమేర్పడినది ఈ ద్వితీయ ముద్రణము శ్రీ త్యాగరాయనగరు, గోపాలకృష్ణ వీధి, 7వ నెంబరునందు నెలకొల్పఁబడిన శ్రీనిలయం ముద్రణాలయము వారికఁ బ్రాప్తించెను

మొదటి ముద్రణములో దొరలిన కొన్ని తప్పు లిందు దిద్దుట, ప్రూపు కాగితములను దిద్ది సరిపెట్టి యిచ్చుట అను రెండు కార్యములు నాపాలఁబడినవి ధర్మసంస్థ యొనర్చు ధర్మ కార్యములో నాకైంకర్యముగూడఁ గొంత యుండనిమ్మను నాకతో నిక్కార్యమును బైన వేసికొంటిని ప్రథమ ముద్రణమున నేర్పడిన దొసఁగులు సరిపెట్టఁబడినవి

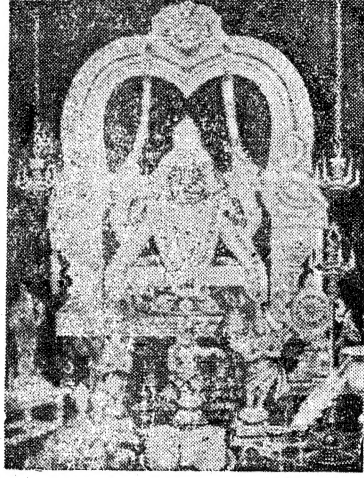
ప్రూపులు దిద్దుటలో నావలనఁగూడ నక్కడక్కడ నొండురెండు సౌలిత్యములుండవచ్చును ఈ ముద్రణమున నేర్పడిన దొసఁగు లన్నిటిని సరిదిద్ది శోధన పత్రము ముద్రింపించి చదువరుల కనుకూలము గల్పింపఁబడినది ఈ కైంకర్య

ప్రాప్తిచేత నాకు బరాశర భట్టరు విరిచించిన ఈ దివ్య ప్రబంధము, వ్యాఖ్యానము, పాశురములును దృష్టిగఁ బరించు భాగ్య మేర్పడినది నాకీ యనకాశము గల్పించి నందులకు ఈ సంస్థకు నా కృతజ్ఞతాపూర్వక నమోవాకములు నా యీ స్వల్ప కైంకర్యము శ్రీరంగ క్షేత్రాధిదైవతములగు నాదిత్యదంపతుల కర్పితము ఆ పూజ్య దంపతులు దృష్టియై మా కటుంబముపై దమ దయాపూరిత దృగంఛలములఁ బ్రసార మొనర్చి మమ్ము గృతార్థులఁ జేయుదురు గాత

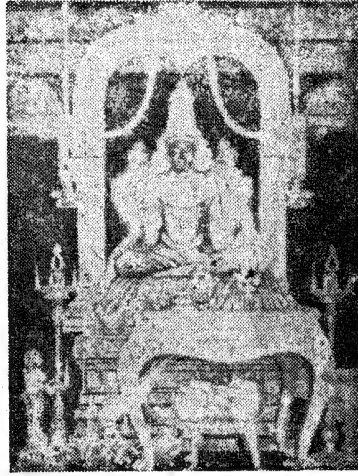
ఈ సంస్థ ధర్మకర్త లిట్టి యాచార్యసూక్తుల ముద్రింపించి, ఆచార్యుల హృదయము మన దేశమునటను న్యాపంపఁ జేయుదురు గాత

మద్రాసు
31—12—1969

వంగీపురము కృష్ణమాచార్యులు,
రిటైర్డ్ అసిస్టెంటు ప్రొఫెసర్,
పచ్చయప్ప కళాశాల, మద్రాసు,



శ్రీ లక్ష్మీనృసింహస్వామి (ఘటికాచలం) చోళింగపురం



శ్రీ ఆమ్మతఘలవల్లి తాయారు (ఘటికాచలం) చోళింగపురం

ప్రకాశకుల విజ్ఞప్తి

ఈ చారిటీ సంస్థాపకులు శ్రీ సింగం శెట్టి, యతీంద్రులు శెట్టిగారి ముఖ్యద్దేశానుసారము శ్రీ వైష్ణవ సంప్రదాయ ప్రచార అభివృద్ధికొరకై మేము ఇదివరలో శ్రీ విష్ణు సహస్రనామ భాష్యమును భట్టరువారి వ్యాఖ్యానముననుసరించి ఆంధ్ర భాషలో ముద్రింపించితిమి. ప్రస్తుతము శ్రీ పరాశర భట్టరువారి శ్రీ గుణరత్న కోశమును ప్రతిపదార్థ తాత్పర్య ఆంధ్ర వ్యాఖ్యానముతో ముద్రింప యత్నించితిమి. దీనికి మా చారిటీయందు కాల క్షేపము నొనర్చు శ్రీ ఉ. వే. విద్వాన్ తిరుమలనల్లా రామ కృష్ణయ్యంగారు ద్రావిడ భాషలో పాశురములు రచించి వానికి వ్యాఖ్యానము పూర్తిగావించిరి. వాటిని అనగా తత్ ప్రతిపదార్థ తాత్పర్య వ్యాఖ్యానములను రిటైర్డ్ జిల్లా కోర్టు జడ్జి పి. యం. శ్రీనివాసయ్యంగారి సహాయముతో ఆంధ్ర భాషకు తర్జుమా చేసిరి. డా॥ గిడుగు. వేంకట సీతాపతి, BA, LT, D LIT గారు పరిచయపరచిరి దానిని శ్రీ వాసమామల రామానుజ జియ్యరు స్వామివారు అభినందించిరి. శ్రీ మధురాంతకం తిరుమల ఈచ్చంబాడి వీరరాఘవాచార్యులు భూమిక ననుగ్రహించిరి. ఇట్లు మా కార్యమునకు తోడ్పడి మా కోరికను సఫలము గావించిన మహనీయులకందరికి ఈ గ్రంథ నిమిత్తము సహాయ మొనర్చిన తదితరులకును మే మెంతయు కృతజ్ఞతా పూర్వకముగ వందన మాచరించుచున్నాము

ఇట్లు,

శ్రీ సింగంశెట్టి యతీంద్రులు శ్రేష్ఠి చారిటీ ట్రస్టీలు

శ్రీ

వ్యాఖ్యానకర్త విజ్ఞప్తి

శ్రీయఃపతియైన పరమపురుషుని కృపకుఁ బాత్రులైన ఆశ్వాసులు దురూహములైన వేదాంతార్థములను చక్కని తమిళ భాషలో ననుగ్రహించిరి. అట్టి తమిళభాషలో విశదమగు శాస్త్రార్థములను ఆచార్యులు సంస్కృత భాషలో మహత్తర గ్రంథములుగా నమర్చిరి వారిలో “శ్రీగుణరత్న కోశము”ను అనుగ్రహించిన భట్టరువా రగ్రగణ్యులు

గ్రంథకర్త — వీరు ఆశ్వాసుల కుమారులు ఆ గర్భ శ్రీమంతులు ఎంబారు స్వామివద్ద ఉపదేశమును పొందినవారు ఎంబెరుమానారుల కృపకుఁబాత్రులు శ్రీనూత్తులకు వీరుచేయు నర్థములు ప్రాజ్ఞులకు మనోరంజకములైనవి. వీరి శాస్త్రప్రపాటవము, సహస్రనామభాష్యమువలన విదితమగుచున్నది “తత్త్వ రత్నాకర” మను వేదాంత గ్రంథమును కూడ వీరు రచించియున్నారు కాని మన ఆచార్యవలన మన కది లభింపలేదు శ్రీవేదాంత దేశికులవారు ప్రదర్శించు ప్రమాణముల చేత వీరి గ్రంథమును రచించినట్లు మనకుఁదెలియుచున్నది వీరు విద్వాంసులు మాత్రమేకారు గొప్ప కవులుకూడ, దాని కీ గ్రంథమే తగిన సాక్ష్యము. ఇవ్విధముననే వీరు “శ్రీరంగరాజస్తవ” మను స్తోత్ర గ్రంథమును రచించిరి కొన్ని యితర స్తోత్రములను, విడి శ్లోకములను వీరనుగ్రహించియున్నారు “క్రియాదీప” మను అనుష్ఠాన గ్రంథమునుకూడ రచించిరి సంగ్రహముగాఁ జెప్పవలయుననిన శ్రీ ఎంబెరుమానారుల యనంతరము వారివలె కీర్తియు, మహత్త్వమును బొందిన వారు భట్టరువారొక్కరే యనవచ్చును కవిమండలములో కాళిదాసుని ఉపమయు, భవభూతిస్వభావోక్తియు, భారవి యర్థగౌరవమును, మురారి యసాధారణ నైఖరియు వీరివద్దనే ప్రకాశించుచున్నవనుటలో నతిశయోక్తి లేదు

గ్రంథము — “అనాఘాతావద్యం” అను శ్లోకమున నెట్లు ఈ గ్రంథమును రచించుటకు అభిలషించిరో అట్టి మనోభీష్టము సఫలమగుట మన మీగ్రంథమునఁ జూడినగును. మనకుఁగావలసిన శ్రీదేవీ విషయమైన జ్ఞానవైశద్యమును కలుగఁ జేయుట కీగ్రంథము శక్తివంతమైనది మాధవుని ప్రేమను విస్తరింపఁ జేయునది

ఇది మనకు లభ్యమైన బొక్కనము ఇది శ్రీగుణరత్న కోశముగదా! రత్న చరీతా
జ్ఞానరహితం లీ కోశమునఁ బ్రవేశింప నవచ్చులే! ఇందలి వర్ణనాసమృద్ధియు, సర్వ
గాంభీర్యమును, భావసౌందర్యమును, వాగ్దోరణియును మనలఁ బరవశమొనర్చు
చున్నవి (38, 41, 43, 44, 50, 51 మున్నగు శ్లోకములఁగనుఁడు)

శ్రీదేవి — ఇదిదు స్తుతింపఁబడు శ్రీదేవి ఈశ్వరుని మించినది ౨౦వ
శ్లోకమును దొకింపుఁడు తోపించువాడతఁడు తమింపించునది యీమె. 52వ
శ్లోకమును గమనింపుడు ఉత్కర్షమును బొందువాడతఁడు ఉత్కర్షరూపముగా
నుండున డీమె 29వ శ్లోకమును జూడుఁడు కాఁగా గ్రంథకర్తకును గ్రంథమున
కును, శ్రీదేవికిని గల నిస్సమాభ్యధిక మైన గొప్పతనము విశదీకరింపఁబడినది

వ్యాఖ్యానము — శ్రేష్ఠమైన ఈ గ్రంథమున కనేక పండితులు వ్యాఖ్యాన
ములు చేసియుండుట సహజమే! వీరరాఘవాచార్యులవారు, వేంకటాచార్యుల
వారు, భాష్యనారాయణాచార్యులవారు మఱికొందఱు చేసిన వ్యాఖ్యానము
లున్నవి ఇవి యన్నియు సంస్కృత భాషామయములు తమిళభాషలో దానుఁడ
నైన నేను ప్రతిపదార్థముతో విస్తరముగా నొక వ్యాఖ్యానమును రచించి
ప్రకటించియున్నాను ఇప్పుడదియే ఆంధ్రభాషలో తర్జుమాచేసి ప్రకటింపఁబడు
చున్నది

విస్తరమైన ఈ వ్యాఖ్యాన రచనలో మీఁదఁ జేర్చొనబడిన సంస్కృత
వ్యాఖ్యానములు సహాయమొనర్చినవి వానిలోని యభిప్రాయ భేదము లీ గ్రంథ
ములో నచ్చటచ్చట అవశ్యములని తోచిన చోట్లలో మాత్రము గుర్తింపఁబడి
యున్నవి అందులో కొన్ని విరసములు అట్టివానిని కొన్ని చోట్లలో తప్పు,
వ్యక్తముగా ఖండింపలేదు అన్ని యభిప్రాయ భేదములును గుర్తింపఁబడలేదు

దివ్యప్రబంధ వ్యాఖ్యానము, చతుశ్లోకీ, స్తోత్రరత్న, గద్యత్రయ వ్యాఖ్యాన
ములు, తత్త్వ సంగ్రహము, రహస్యత్రయసారము మున్నగునవి యీ వ్యాఖ్యాన
రచనలో చాల సహాయమొనర్చినవి

ఈ వ్యాఖ్యానము, కోశమును కలుచు తాళపుఁజెవియే! దీనికి “సువర్ణ
కుంచిక” (బంగారపు తాళపుఁజెవి) యని నామకరణము చేసియున్నాను ఈ
తాళపుఁజెవి ఎచ్చటైనను నరిపడక పోయినను, బంగారపుఁజెవి యగుటచే
ప్రాజ్ఞులు దీనిని దగినరీతి దిద్ది, యుపయోగించుకొందురని తలంచుచున్నాను

పాశురములు:—ఒకనాఁడు ఈ గ్రంథమును తమిళ భాషలో పద్యకావ్యముగా రచించునట్లు శ్రీదేవి యజ్ఞ లభించినది శ్రీరంగనాచ్చియారుల కరుణాకటాక్షము నేమని వచింతును! పద్యములొకటివెంట నొకటిగా నుద్భవించినవి భట్టరువారి శ్రీ నూత్తిని—అందును శ్రీగుణరత్న కోశమును, భాషాంతరీకరించుట అందులోను పాశురములుగా నొనర్చుట శిష్యమా? అట్టి కార్యము నల్పజ్ఞుడనైన శ్రీనొనర్పితిని! ఔను, శ్రీదేవి కరుణాప్రవాహము పల్లములో దిగను ఈ పాశురములు భట్టరువారి శ్రీ నూత్తికి న్యూనతె నొందించునేమో యనియు, నివి సరిగా నున్నవా యనియు సంశయించి, తమిళ వాఙ్మయమునందాటితేటిన వారును, లోకమునందు తమిళ భాషాజ్ఞానమును విస్తరించజేసి, సుప్రసిద్ధులైన వారును, పెక్కు న్యాఖ్యానములు వ్రాసి, మేరలేని ఖ్యాతిఁజెందినవారును, పరమ భక్తులునునైన శ్రీ ఉ వే గోపాలకృష్ణచార్యులవారికిఁ జూపితిని వారుభయ భాషాప్రవీణులగుటచే శ్లోకముల యర్థములను గమనించి, పాశురములను పరిష్కరించిరి దానిచే సందేహ రహితుడనై పరమ సంతోషభరితుడనైతిని 4

నాకాలక్షేప గోష్ఠిలో నన్వయించుచున్న అస్తికాశ్రేణులచే 15-6-195 శుక్రవారమున తిరువల్లిక్కేణి శ్రీ పాశురధి సన్నిధిలో మహాత్మాహముతో జరుపబడిన శ్రీ వేదవల్లితాయారు, శ్రీరంగనాథుల సమ్మేళన మహాత్మ్యన సంది ర్భములో ఈ గ్రంథము సమర్పింపబడి, శ్రీ ఉ వే ఎస్ వరదాచార్యులు స్వామి (విశ్రాంతి పొందిన) ఘోషరలు కోర్పు జడ్జి వారి యాభ్యుత్థమున, ఆ సన్నిధిలోనే జరిగిన మహా సదస్సులో ప్రకటితమైనది

తమిళ పాశురములు మదరాసునందలి తెలుఁగువారికిని, తెలియుటంబట్టి, ఈ గ్రంథములోఁ జేర్చబడియున్నవి మఱియు, చతుష్కోశీ, శ్రీస్తవములును శ్రీ గుణరత్న కోశముతోఁగూడ మనఃపారమున కనుగుణముగా పాశురములతోఁ బాటు ప్రత్యేకముగా నిందుఁ జేర్చబడియున్నవి

ఉపకారము,—నువ్వుగొంచెము, తమిళ పాశురములను శ్రీమత్పరమ హంసేత్యాది పర్వమాన వానమామలస్వామివారివంటి అనేక సంస్కృత పండితుల చేతను, పెక్కురు తమిళ భాషా నిపుణులచేతను, హిందూ మున్నగు ప్రఖ్యాత పత్రికలచేతను మిక్కిలి కొనయాడఁబడియున్నవి. అట్టి గ్రంథము అంధభాషలోను ప్రకటింపఁబడినయెడల లోకోపకారముగునను తలంపుతో చెన్నపురి శ్రీమాన్ శింగంకెట్టి యతీంద్రులు శెట్టి చారిటీ ట్రస్టీలు పూర్వ భారమును వహించి ప్రీతి పూర్వకముగా ఈ గ్రంథమును ప్రకటించిరి శ్రీ వైష్ణవ సిద్ధాంత ప్రచారమే పరమాద్వైత్యమని నిర్మూల్యముగా తగినవారికి గ్రంథము నొసంగుటచే వారి వికాల హృదయము వ్యక్తమగుచున్నది ఇట్లు నా గ్రంథ ప్రచారమునకు మహోప

కారకులైన వారికి నే ప్రత్యుపకారముజేయు శక్త్యునుగును ? తన స్తుతిని ప్రకటించిన వీరికి క్షిరంగసాచ్చియారు ఇట్లే పెక్కు గ్రంథములను ప్రకటించుటకు మనోభావమును, ఆయురారోగ్యములను నిరవధిక్తశ్వర్యమును, తన చరిత్రార్థ కటాక్షము నొసంగుచుగాక !

పై చారిటీ మానేజరు బండారం-వేంకటేశ పెరుమాళ్లు, B.A గా రీగ్రంథ ప్రకటన విషయముగో మిక్కిలి ఉత్సాహపంతులై కార్యమును నిర్వహించిరి వారికిని నా కృతజ్ఞత

ఆంధ్రభాషలో మిక్కిలి పాండిత్యముగల శ్రీ ఉ వే P M శ్రీనివాసయ్యంగారు, (రైల్వే డిస్ట్రిక్టు జడ్జి) మహాత్మాహమ్మతో ఈ గ్రంథమును ఆంధ్రభాషలో ననువదించిరి పరమ రసికులైన వారు చేసిన అనద్భుతమైన ఈ ఉపకారమునకు సద్భక్త ప్రత్యుపకారము తెలియక, మనఃపూర్వకముగా ధన్యవాదములు మాత్రము తెలియఁబడుచున్నాఁడను

చేతివ్రాత ప్రతిని పరిష్కరించుటకై హిందూ తియలజికలు పాఠశాల ఆంధ్రోపాధ్యాయులు, శ్రీ ఉ వే విజయరాఘవాచార్యగారును, వివేకానంద కాలేజి తెలుఁగు ప్రాధ్యపరు శ్రీ ఉ వే భక్తవత్సలయ్యంగారును, కల్లెట్ హైస్కూలు ఆంధ్రోపాధ్యాయులు బ్రహ్మశ్రీ బులుసు-వేంకటరమణయ్యగారును సహాయమునర్పిరి వీరికి నా నిండు మనస్సుతో కృతజ్ఞతను తెలుపుచున్నాను.

ఆత్యంత వాత్సల్యమున దినికి శ్రీ ఉ వే మధురాంతకం - వీరరాఘవాచార్యస్వామిగారు 'భూమిక'ను రచించిరి మహాప్రీతితో బహుభాషావేత్తలు, విద్యుత్కవులు నగు డాక్టర్ శ్రీ గిడుగు - వేంకటసీతాపతిగారు (బి ఏ, ఎల్ టి., డి లిట్) దీనికి "గ్రంథ పరిచయము"ను వ్రాసిరి ఈ యిరువురి మహాోపకారము మఱువరానిది

సావధానముగా అచ్చులోని తప్పొప్పులను దిద్దుటలో ప్రశంసింపఁదగిన సహాయము శ్రీ బులుసు-వేంకటరమణయ్యగారు నర్పిరి వారి ఉపకారము అవిస్మరణీయము.

ఈ గ్రంథ మాంధ్రభాషాదేవి కొక యాభరణముగా నమరినచో, అదియే నా గ్రంథ ప్రణయనమునకు సాఫల్యము

ఈ గ్రంథము నాంధ్రులెల్లరును అంగీకరించి ఆంధ్రలోక మంతటను వ్యాపింపఁజేసిన దుర్భిక్షాది ఈతి బాధలు నశించి, దేశము సమృద్ధియగుననుటలో సందియములేదు అట్లే శ్రీదేవి కృపజేయునుగాక !

తిరుమల నల్లా రామకృష్ణయ్యంగారు



అనువాదకర్త విజ్ఞాపి

పూర్వాచార్యులైన శ్రీపరాశర భట్టరు రచించిన శ్రీగుణరత్న కోశము కరినకైలి గలదియు, సత్యంత భావగర్భితమైనదియునై యున్నది దానికి శ్రీతిరుమలై-నల్లాళ్ స్వాములవారు సులభశైలిలోను శబ్దములపై తెలియు నర్థమేగాక శ్లోకములో నమరి యంతర్ముతము గానుండు తత్త్వార్థములను అండఱకును కరతలామలకములగునట్లుగా విశదపఱచిరి కొన్ని సంస్కృత గ్రంథములను వ్యాఖ్యాన నిరపేక్షముగా చదువరులు తెలిసికొనగలరు అయితే తత్త్వ గ్రంథములలో సామాన్యముగా అభిదా పృత్తియేకాక, తాత్పర్య పృత్తియు విశద మగుటకు వ్యాఖ్యానము లత్యంతావశ్యకములైనవి వ్యాఖ్యాత ఉభయ వేదాంతములయందును ఎక్కువ సాండిత్యము కలిగియుండవలయును మన వ్యాఖ్యాతృ స్వాములు స్వాధ్యాయ ప్రవచనములే నిత్య కాలక్షేపములుగాఁ గలిగి, సంస్కృత తమిళ భాషలలోని ప్రాచీనుల ముఖ్య గ్రంథములను జదివి, వానిలోని యర్థముల నన్నింటిని లెస్సగా తమ యనుభవమునకుఁ దెచ్చుకొని యున్నారు కనుక వారు శ్రీగుణరత్న కోశములోని శ్లోకము లన్నింటిలోనుండు తత్త్వార్థములను బాగుగా నెత్తి చూపియున్నారు వ్యాఖ్యానమునకు “సువర్ణకుంచిక” యని నామకరణము చేయుటయు సర్వవిధముల సమంజసమై యున్నది అనాఘ్రూతా వద్యమును శ్లోక వ్యాఖ్యానములో శబ్దదోష, వాక్యదోష, అర్థదోషములేవియు తన గ్రంథములో రాకుండ కృపచేయవలయునని స్వామి భట్టరువారు శ్రీరంగనాచ్చి యారులను ప్రార్థించియున్నారు. అట్టి దోషములేవియు వ్యాఖ్యాతగారి వ్యాఖ్యానము నంటకుండుటయేగాక యా త్రిదోషములకు వ్యతిరీక్తములైన త్రిగుణములు అనఁగా శబ్దపుష్టి, వాక్యసాష్టవము, అర్థ గాంభీర్యము వ్యాఖ్యానములో ప్రకాశించుచున్నవి

వ్యాఖ్యాత శ్రీదేవియొక్క స్వరూప రూపగుణ విభవైశ్వర్యములను వ్యాఖ్యానములో ననేకస్థలముల విశదీకరించియున్నారు. శ్రీదేవికుండవలసినవియు నదా యుండునవియు నగు కృప, పారతంత్ర్యము, అనన్యార్హత్వము అను మూడు గుణముల నచ్చటచ్చట ఉదాహరణ పూర్వకముగా నిరూపించి యున్నారు.

ఇట్లుండుటబట్టియే శ్రీదేవి మనకల్లరకును పురుషకారముగానై మన దోషములను భగవంతునిచేత మన్నింపఁజేసి మనకు భగవత్ప్రాప్తి కలుగునట్లు చేయుచున్నది అందుచేతనే శ్రీదేవయొక్క ముఖ్యగుణములు తమ వాత్సల్య కారణ్యోదాత్తములని పెక్కుభంగుల నొక్కి చెప్పియున్నారు “శ్రీ” శబ్దము “శ్రీభోనేవాయాం” అను ధాతువునుండి నిష్పన్నమైనది ఆ శబ్దమునకు “శ్రీయతే-ఆశ్రయింపఁ బడినది” అను కర్మణి వ్యుత్పత్త్యర్థము, “శ్రయతే-తానాశ్రయించునది” అను కర్తరి వ్యుత్పత్త్యర్థము కలవు శ్రీదేవి తన్నాశ్రయించునట్టి జీవుల సత్యంత వాత్సల్యముతో దిగ్గర్వఁ దీసి వారికి మంచి మార్గమును బోధించి భగవంతునిఁజేరు నట్లొరించును తాను భగవంతుని నాశ్రయించి తన పారతంత్ర్య, ఆనన్యార్థత్వములచే భగవంతుని పశపఱచుకొని మనము సకల విధములైన దైహికాముష్మిక ఫలములఁబొందునట్లు చేయుచున్నది ఈ గ్రంథ శ్లోక వ్యాఖ్యానముల పఠనము చేత నెల్లరకును ఆయురారోగ్యైశ్వర్యములు మనశ్శాంతి దివ్యదంపతులయందు నెడతెగని భక్తి తప్పక లభించును

వ్యాఖ్యాతగారి తమిళ వ్యాఖ్యానము ఆంధ్రు లెల్లరకు నుపయోగపడవలయునను నుత్సాహము వారి కపరిమితమై యుండెను వారి యరోపకారార్థించితయే దానికి కారణము నాయొసర్చిన తెలుఁగు భాషాంతరీకరణము వ్యాఖ్యాతగారి తమిళ వ్యాఖ్యానము నన్నివిషయములలో ననుసరించినదియే వారి తమిళ గ్రంథములోని అర్థతాత్పర్యములు తేటతెల్లముగా నమోయుండుటచేతను, వారి తమిళశైలి మార్దవ మాధుర్య ప్రచురమైనదిగా నుండుటచేతను భాషాంతరీకరణము సులభోష్టమముగానే యుండెను

ఈ గ్రంథము నొకసారి చదివి మూలలో పడవేయవలసిన పుస్తకముల వంటిదికాక, దినదినము పారాయణముచేసి శ్రద్ధతో వ్యాఖ్యానములలో విశదపఱపబడిన యర్థములను బోధపఱచుకొని, భక్తితో నా యర్థముల ననుదినము మననము చేయుట కర్హమై, యమూల్యమైన గ్రంథము గనుక యాంధ్రులెల్ల రీ పుస్తకమును తమ తమ గృహములలోని పుస్తక భాండాగారములలో నొక గొప్ప గ్రంథముగా నుంచుకొని, దానిని భక్త్యాదరములతో పరించి శ్రీదేవయొక్క పూర్వకటాక్షమునకుఁ బాత్రులగుదురుగాక,

ఇట్లు

పి. ఎం. శ్రీనివాసయ్యంగారు



శ్రీ

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీమదుభయవేదాంత ప్రతిష్ఠాపకాచార్యులై శిరోమణీ, తగ్గరత్నము, న్యాయవేదాంతకేసరి ఇత్యాది బిరుదాలంకృతులై తిరువైయారు సంస్కృత కళాశాలలో న్యాయాధ్యాపకులుగానుండి, విరావముఁ బొందిన మధురాంతకం- శ్రీ వీరరాఘవాచార్యులవారు పరమకృపతో ననుగ్రహించిన

భూమిక

శ్రీగుణరత్నములు నిండిన రత్నకోశమును దరిద్రులకు గృహముననే మహా నిధిని చూపించునట్లు మనకు “శ్రీపరాశర భట్టరు” అను ఉదారులైన అస్మదాచార్యులు చూపిరి ఈ స్తోత్రములోనే (10) “దేవిశ్రుతిం భగవతీం ప్రథమే పుమాంసః, త్వత్సద్గుణౌఘ మణికోశ గృహం గృణంతి” అని వేదములకు శ్రీగుణరత్న కోశమును నామము ప్రాచీనులచే వ్యవహరింపఁబడి యున్నట్లు ప్రదర్శించిరి వేదవేద్యుడైన పరమపురుషుడు దశరథాత్మజుడై యవతరించినపుడు వేదము ప్రాచేతనునినుండి శ్రీరామాయణముగా నవతరించినట్లు, శ్రీదేవి శ్రీరంగనాయకిగా నవతరించునపుడు శ్రీగుణరత్నకోశమైన వేదము భట్టరువారినుండి యర్చావతార వేదముగా నవతరించెను గాబోలు! మూలవేదమైన రత్నకోశమునకు నితిహాస పురాణాదులు తాళపుఁజెవు (తద్వార్త పాటన పటూని చ నేతిహాస సత్తర్కణ స్మృతిపురాణ పురస్సరాణి) (10) లని చూపఁబడియున్నది అవిధమైన తాళపుఁ జెవులు లేక యీ కోశమునుదెఱచి రత్నములఁ జూచుట యశక్యము శ్రీ ఉ. వే విద్యత్ సార్వభౌమ తిరుమల నల్లూ రామకృష్ణయ్యంగారు రత్నకోశమున కనురూపమైన “బంగారుచెవి” (సువర్ణ కుంచిక) నొకదానిని నమర్చి లోకమున కనుగ్రహించి యున్నారు దీనిచే రత్నకోశములో నున్నదానిని మనము సంతతము ననుభవించుట కొక భాగ్యము లభించినది

శ్రీగుణరత్నకోశమును, శ్రీరంగరాజ స్తవమును వరుసగా ద్వయార్థ వివరణమై యమరినవి. ద్వయములోని పూర్వోత్తర ఖండములనుండు శ్రీశబ్దార్థ వివరణమే శ్రీగుణరత్నకోశము సువర్ణకుంచికచే రత్నకోశమును దెఱచి శ్రీశబ్దార్థ రత్నములను వేటువేటుగా ననుభవింపనగును శ్యాఖ్యాన కర్తయు

శ్రీగుణరత్నముల శ్రేష్ఠతను అసతాదికలో మేళవింపఁజేసి తన వ్యాఖ్యానమును రసవత్తరముగా నమర్చి యున్నాఁడు. “నువర్ణక్షుంఛిక” యను వ్యాఖ్యానమును, “తమిళానువాద పద్యములు” అను రెండు తాళపుఁజెవులను నల్లాకొస్వామి రచించుట యందఱికిని భట్టరు శ్రీనూత్తుల గభీరార్థములను బాగుగా తెలిసికొనుటకు మిక్కిలి సహాయ మొనర్చుచున్నది.

మఱియు, పరాశర భట్టరుల శ్రీనూక్తి అసాధారణ మహత్త్వము గలది అది అంతరాజ్ఞానాంధకారమును బోగొట్టు దీపము అనాది జన్మ విషమునకు నుత్కృష్టమృతము. వేదసారము పరమతములను ప్రతికి నగ్ని కణములు సంస్కృత లక్షణములకుఁ దగివ లక్ష్యము అందువలననే “యస్మిం స్కృత కవితాయాం ప్రౌఢిమాన్నేతి కూరనాథ నుతం” అని సప్తతి రత్న మాలికలో భట్టరువారి నూక్తియొక్క గరిమ కొనియాడఁబడియున్నది దీని హృదయమును ఉన్నదున్నట్లుగా నెఱింగి ఆచుటచ్చట వ్యాకరణ నూత్రములను ప్రమాణముగాఁగొనియు, నాభ్యురులు మున్నగువారి శ్రీనూత్తులచే అర్థనిర్ణయముఁ జేసియు, నపేక్షిత స్థలములో శ్రుతి పురాణాది ప్రమాణములను విశదీకరించియు, వ్యాఖ్యాత తమ వ్యాఖ్యానమును యథాక్రమముగ నమర్చియుండుట పండిత పామర విభాగము లేక అందఱిచే క్లాఘింపఁ దగినదై యున్నది తాత్పర్యార్థము, వాక్యార్థము, పదార్థము, అక్షరార్థము అనువానిలో నొక్కదాని నుపేక్షింపక నువర్ణక్షుంఛిక రసఘనమై యమర్పఁబడి యున్నది దీనినెల్లరును గాఢముగా ననుభవించి సంతసింపవలయును ఇంకను వీరిట్లే వ్యాఖ్యానమూలముగాఁ బూర్వ చార్య నూత్తులను విశదపఱచి లోకము నుజ్జీవింపించునట్లు దానుఁడైన నా ప్రార్థనను నల్లాకొస్వామి సన్నిధిలో సవినయముగా నివేదించుచున్నాను

శిరోమణి స్తర్కరత్నం న్యాయవేదాస్త కేసరీ!

నువర్ణక్షుంఛికా వ్యాఖ్యా మన్వభూద్వీరరాఘవః॥

116, ఉత్తర రథవీధి,

శ్రీరంగం

10.3.1956

ఇట్లు,

శ్రీమధురాంతకం

తిరుమల ఈచ్చంబాడి వీరరాఘవాచార్యుఁడు

గ్రంథ పరిచయము



వైష్ణవాచార్య శ్రేణిలో శ్రీ యామునాచార్య రామానుజాచార్యుల తర్వాత ప్రసిద్ధిపొందిన శ్రీ పరాశర భట్టరువారు శ్రీ గుణరత్నకోశము అను గ్రంథ రాజమును విశ్వేశ్వర్యాణమునకై యనగ్రహించి యుండిరి ఇందు 61 శ్లోకములు కలవు ఇవి సంస్కృత భాషలో కఠినమైన శైలిని రచితములయినవి ఇందలి శబ్దార్థములను తెలిసికొనుటకు చక్కని భాషాపండిత్యము, కొంత సంస్కారము, సంప్రదాయ విజ్ఞానము ఉండవలెను కొన్ని శ్లోకములందు అంతర్భూతములై యున్న తత్త్వార్థములను గ్రహించుట సాధారణముగా పండితులకైనను సాధ్యము కాదు. అందుచేత ఈ గ్రంథమునకు వ్యాఖ్యానములు కావలసి వచ్చినవి. కొన్ని వ్యాఖ్యానములు రచితములయినవి కాని అవి సంస్కృత భాషలోనే రచితములగుట వలన సంస్కృత పండితులకే కాని సంస్కృతము రానివారికి అంతగా ఉపకరించునవి కావు అందుచేత, తమిళ సంస్కృత భాషలందు గొప్ప పండిత్యము గలవారును, వైష్ణవ సంప్రదాయములను లెన్నగా తెలిసిన వారును భగవద్భక్తాగ్రగణ్యులును విద్వత్ సార్వభౌములును అయిన శ్రీ ఉ. వే తిరుమలనల్లాజ్ రామకృష్ణయ్యంగారు కేవలము కూలంకషమైన వ్యాఖ్యానము వ్రాయుటతో మాత్రమే తృప్తిపందక ఈ గ్రంథమును తమిళ భాషలో పద్య కావ్యముగా రచించిరి సంస్కృత శ్లోకములకు వీ రొసర్చిన పాశురములు మూలమునకు ఏమాత్రమైనను తీసిపోలేదనియు, అంతేకాక మూలమందలి తత్త్వార్థములను సాధారణ తమిళ భాషాపరిచయము గలవారికైనను సులభముగా గ్రహించుటకు సహాయములుగా నున్నవనియు పండితుల యభిప్రాయము వీరి పరిశ్రమ తమిళులకేకాక తెలుగువారికి నైతము ఉపరికంపవలెనన్న జోదార్యముతో శ్రీ తిరుమలనల్లాజ్ స్వామిలవారు తమ తమిళ వ్యాఖ్యానమునకు తెలుగు అనువాదము పైతము కావలెనని కోరిరి వారి కోరికననుసరించి తమిళ సంస్కృతాంధ్ర భాషాకోవిదులయిన శ్రీ పి ఎమ్ శ్రీనివాసయ్యంగారు దీనికి ఆంధ్రానువాదము గావించిరి ఈ అనువాదము తెలుగువారి కృతజ్ఞతకు పాత్ర మైనది శ్రీ తిరుమలనల్లాజ్ రామకృష్ణయ్యంగారు శ్రీ పరాశర భట్టరువారి

రత్నకోశమునకు నువ్వరకుండుక యనదగు వ్యాఖ్యానమును అనుగ్రహింపగా శ్రీనివాసయ్యంగారు ఆ వ్యాఖ్యానమునకు స్వచ్ఛమైన దర్పణమును తెలుగువారికి ప్రసాదించినారనుటలో అతిశయోక్తి లేకవయినను లేదు

గ్రంథ ప్రకృతిని గూర్చిగాని వ్యాఖ్యానముల ఉత్కృష్టతను గూర్చిగాని వ్రాయగల సమర్థత నాకు చాలదు అయినను ఈ గ్రంథ పరిచయము వ్రాయుటకు పూనుకొనుట సామాన్యముకాదు ఎందుచేతననగా, ఈ గ్రంథము, ఈ వ్యాఖ్యానము ఈ తెలివిడి — అన్న నావంటి అల్పజ్ఞునకు నైతము తెలియవలెనన్న సదుద్దేశముతో రచితములై ప్రకటితములగుచున్నవి వీరి ఉద్దేశము ఎంతవరకు నెరవేరినదో నావంటి అల్పజ్ఞుడే చెప్పదగును కనుక అల్పజ్ఞులకు ప్రతినిధిగా ఈ పరిచయ వాక్యములను వ్రాయుటకు పూనుకొన్నాను

భట్టరువారు రచించిన శ్లోకములలో ఏది చదివి చూచినను ప్రతిపదార్థము తెలిసికొన్నంతమాత్రాన దానిలో అంతర్భూతమైన తత్వార్థము సరిగా బోధపడదు వ్యాఖ్యానము, తెలుగులో తెలివిడి చదివిన తర్వాత నాకు బ్రహ్మనందము కలిగినది తెలియని విషయము తెలియదన్న సంగతి తెలిసికొనుటయు నొక విశేషమే కదా! అందుకు నిదర్శనముగా ఈ గ్రంథమందలి యద్యావత్తవ వైభవం తదుచితస్తోత్రాయ దూరే స్పృహ” అను అయిదవ శ్లోకము గ్రహించ దగును బ్రహ్మదూలయినను శ్రీదేవి వైభవమును స్తుతించుటకు అర్హతగలవారు కారు గదా! మేమేపాటివారము? అందుకు మేముచేయు ప్రయత్నము, సాహసము పరిహాసాస్పదము” అని భట్టరువంటి మహాకవి పండితులు పలుకుచుండగా నేనేపాటివాడను? అను భావముదయించి నా అల్పజ్ఞత్వము నాకు స్పష్టముగా గోచరించినది. “అనామ్రాతావద్యం ...” అను ఎనిమిదవ శ్లోకము చదివినప్పుడు శ్రీదేవి కటాక్షమువలన భట్టరువారికి వాగ్విలాసము కలుగునన్న విశ్వాసము కలిగినట్లే ఆ శ్రీదేవి ప్రసన్నతవలన భట్టరువారి శ్లోకముల సర్థము చేసికోగలనన్న సమ్మతము నాకును కలిగినది అందుకు శ్రీతిరుమల నల్లకోవారి వ్యాఖ్యానమును, శ్రీ శ్రీనివాసయ్యంగారి తెలుగు వివరణమును నాకు తోడ్పడినవి

“శ్రీగుణరత్న కోశము” అను నామధేయ మీ గ్రంథమునకు పెట్టుటలో భట్టరువారికి గల ఉద్దేశము “దేవి! శ్రుతిం భగవతీం ప్రభుమే పుమాంసః...” అను పదియవ శ్లోకమున గుర్తింపనగును. “దేవీ! వేదము నీ కుభ గుణరత్నములు

గల బొక్కసమందురు, ఆ బొక్కసము మూసికొనియున్నది, దానిని తెరిచుటకు ఇతిహాస తర్కశాస్త్ర సహితములయిన స్మృతి పురాణములు మొదలయినవి బీగపు జెవులుగా ఉపకరించుచున్నవి" అని ఆ శ్లోకము చెప్పుచున్నది ఈ శ్లోకమందలి భావముననుసరించియే కాబోలును శ్రీ తిరుమల నల్లావారు తమ వ్యాఖ్యానమునకు నువర్ణ కుంచికా వ్యాఖ్యానమనిరి నువర్ణ పదమునకు గల రెండర్థములందును ఈ వ్యాఖ్యానము సార్థకమైనది

శ్రీదేవి భగవన్నిరూపిక, అనగా శ్రీదేవి లేక భగవంతుని నిరూపించుట సాధ్యము కాదు ఈ విశేషమును భట్టరువారు ఇరువదియొలిమిదవ శ్లోకమున చక్కగా పర్ణించినారు శ్రీదేవిని విడిచియుండు స్థితి భగవంతునికి లేదు భగవంతుని స్వరూపము "త్వదాశ్లేష్మోఽగ్నైర్నా ద్భవతి" అన్నారు అందుచేతనే లక్ష్మీనివాసము విష్ణువు వత్సస్థలమందే అమరియున్నది, లక్ష్మీనారాయణులు చంద్రికా చంద్రులవలె నుందురు

61 శ్లోకములతో భట్టరువారు మనకు అందజెసిన శ్రీదేవీ గుణరత్నములు గణనాతీతములయి యున్నవి శ్లోకములందలి ప్రతి పదమును సార్థకమయినది దాని సార్థకతను గ్రహించుటకు శ్రీ తిరుమల నల్లావారి నువర్ణ కుంచికా వ్యాఖ్య పూర్తిగా తోడ్పడుచున్నది

ఇట్టి గ్రంథరాజమును శ్రీ వైష్ణవ లోకమునకు మహోపకారముగా ప్రకటించిన శ్రీ శింగంశెట్టి యతీంద్రుల శెట్టి చారిటీ సంస్థా పరిపాలకులకు నా ధన్యవాదములు శ్రీదేవీ పూర్ణ కటాక్షమునకు పాత్రులయి వీరు ఇతోధిక ముగా నిట్టి సత్కార్యములను గావించి తాము కృతార్థులగుటయే కాక లోకులును కృతార్థులగుటకు ప్రయత్నింతురు గాక!

మద్రాసు
1944-1957

డాక్టర్ గిడుగు - వేంకటసీతాపతి,

- బి.ఎ. ఎల్.టి., డి.లిట్.

శ్రీః

శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీమత్పరమహంస పరివ్రాజకాచార్య — ఉయవేదాంత ప్రతిష్ఠాపనా
చార్యులై, శ్రీమద్రమ్యజుమాత్య యతివరకృపాలభ్య శ్రీసరమంగాసమేత
శ్రీదేవనాయకాంతరంగ కైంకర్యైక ధురంధరులై, అఖండ మహీ మండలాలంకార
మహీపాల కోటిర కోటిఘటిత మణికిరణ పటలపాటలిత పాదపీఠపర్యంతాచార్యులై
ఓరమపురుషార్థక్షణ విలక్షణమోక్షైక ప్రయోజవార్థ సంచక జ్ఞానైక సాధన
శ్రీమదిష్టాక్షర్యాదిరహస్యత్రయ జగదుజ్జీవనాచార్యులై సకలమునిజన మానసాగరివింద
సందోహ సముల్లాస సముల్లసిత శ్రీరాజహంసావతారులై శ్రీ భగవద్రామానుజ
సిద్ధాంత నిర్ధారకాచార్య సార్వభౌములై సర్వతంత్ర స్వతంత్రులై వేదచేసియున్న
శ్రీ వానమామల రామానుజ జియ్యరు స్వామివారు అనుగ్రహించిన

అభినందన పత్రిక

శ్రీ పరాశర భట్టరువారు శ్రీదేవి విషయమై యనుగ్రహించిన విశేషార్థ
పుష్పమైన శ్రీ గుణరత్నకోశమునకు మన శ్రీ ఉ వే తిరుమల నల్లాక్ మిక్కిలి
విశదముగా రచించిన “సువర్ణకుంచిక”యను విస్తర వ్యాఖ్యానము, తమిళానువాది
పద్మములుగల ఈ గ్రంథము శ్రీవైష్ణవ లోకమున కత్యంతోపకారకమగును దీనిలో
వ్యాకరణ శాస్త్రానుసారముగ శబ్దసాధుత్వమును గుఱించి విమర్శించుటయు,
మూలమునకుసరిగా తమిళపద్యములమరి యర్థపుష్టితోనుండుటయు శ్లాఘనీయముగను
సంతోషకరముగను నున్నది దీనివలె పీరు మన సంప్రదాయములలోనున్న తక్కిన
స్తవములకును ఎల్లరకును విశదమగునట్లు విస్తర వ్యాఖ్యానమును తమిళ పద్యములతో
రచించుచు, చిరకాలము ఆయురారోగ్యైశ్వర్యములతో తులతూగుదురుగాక యని
ఆశాశించుచున్నారము

(TRUE COPY)

SANSKRIT—TAMIL

“HINDU” dt 29/8/1954 review of Sri Guna Ratna Kosam of Parasara Bhattar with the commentary Swarna Kunchika by Thirumalai Nallan Ramakrishna Iyengar — Author, 29, Perumal Mudali St., Sowcarpet, Madras-1 Rs 2-8-0

After Yamunacharya and Ramanuja, Parasara Bhattar occupies the highest place in the hierarchy of Vaishnavite Acharyas. His Stotra called Sri Guna Ratna Kosa consists of sixty one Slokas and is in praise of the Goddess Sri Ranganachiar. Some of the Slokas in the poem give expression to ideas and sentiments concerning Sri which later Acharyas cite as an authority on the status of Sri in the religion of Vaishnavites.

The Slokas have a depth of meaning and a dignity of diction which have made them famous. Occasionally the sentences are elliptical and the words employed by Bhatta are of rare usage. There are several commentaries on the poem some in Sanskrit and others in Tamil. The commentary under review is in Tamil and elucidates the meaning of difficult passages in a manner that is easily understandable. In many places the author quotes Panini and other grammarians as also lexicographers in support of his explanatory comments.

Thirumalai Nallan's book is not only a commentary but a rendering of Sri Guna Ratna Kosa in Tamil verse and may be considered as a valuable addition to Tamil poetry. Mr. V. M. Gopalakrishnamachariar, the veteran Tamil Scholar, justly states in the introduction that the author's Tamil verses have spontaneity of expression as well as faithfulness to the original.

The author has transliterated Sanskrit Slokas and Sanskrit passages in Tamil for the benefit of those who cannot read Sanskrit.

Agñihotram RAMANUJA THATHACHARIAR

శ్రీ:

శ్రీ గుణరత్నకోశ విషయానుక్రమణిక.



శ్లోకములు

1	తనియను	
2.	అవతారిక	
3.	మంగళ శ్లోకములు	1—4
4	స్తుతిండు బాధ్యతి నాకేయని గ్రంథకర్త సమ్మతము	5—6
5.	శ్రీదేవి తన స్తుతిని దానే నెఱవేర్చుట	7—8
6	శ్రీరంగనాథునికంటె శ్రీదేవి గొప్పతనము ..	9
7	ప్రధాన ప్రమేయము శ్రీదేవి యనుట	10—14
8.	శ్రీదేవి కటాక్షముఁబొందినవి మంచివి, కానివి చెడ్డవియనుట	15—18
9.	లీలా విభూతిలో శ్రీదేవి సరిహాస రసము ననుభవించుట ..	19—20
10	నిత్యవిభూతిలోని శ్రీదేవి భోగము	21
11.	శ్రీదేవియొక్క పరికరములు	22
12	భోగానుభవప్రకారము ..	23—25
13.	ఇతర దేవీమణులు శ్రీదేవికి అవయవములు మాత్రమేయనుట ..	26
14	కైంకర్యాంగీకార పద్ధతి ..	27
15.	శ్రీదేవి భగవన్నిరూపిక యనుట	28
16.	భగవంతుని పేర్మికి శ్రీదేవియే కారణ మనుట	29—31
17.	దివ్యదంపతుల సాధారణ గుణములు	32—33
18	దివ్యదంపతుల విశేష గుణములు ...	34—35
19.	దివ్యమంగళ విగ్రహ వర్ణనము ...	36—38
20	సౌందర్య పరపశులై గ్రంథకర్త శ్రీదేవీ పాదములపైఁబడుట ...	39

21	కటాక్ష వర్ణనము	.	40—41
22	దివ్యమంగళ విగ్రహ గుణములు	..	42—44
23.	సంక్షేపానందము	...	45
24	దివ్యాభరణ సన్నివేశము	...	46—47
25	అవతార విగ్రహము	.	48
26	శ్రీదేవి క్షీరాబ్ధియందావిర్భవించుట	..	49
27.	పురుషకారమగుటకు పలసిన తీర్మాతీయము	.	50
28	శ్రీదేవి మూలముననే భగవత్సంబంధమును కోరవలయుననుట	..	51
29.	పురుషకార కృత్యమొనర్చు విధము	...	52
30	పడరానిపాటులకుఁ గారణములైన కరుణాస్వాతంత్ర్యములను నిందించుట		53
31.	భగవంతుడు శ్రీదేవికై యరుదైన పనులనైనఁ జేయుననుట		54
32	భగవంతుడు మునిగియుండునంతటి శ్రీదేవి భోగ్యత	.	55
33	శ్రీరంగములో శ్రీదేవి నిత్యవాసము	...	56
34	శ్రీరంగమునందలి అర్చా స్థితిలోని గుణాతిశయము	..	57
35	త్యాగశీలతాతిశయము	.	58
36	నైచ్యానుసంధానము	.	59
37	శ్రీదేవి పురుషకారమగుట	...	60
38.	ఇహపరములను బ్రార్థించి స్తోత్రమును ముగించుట	...	61



శ్రీః



శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

ఆశ్రవదారు లనుగ్రహించిన

చ తు శ్లో క్రి



త ని య ను

స్వాదయన్నిహ సర్వేషాం త్రయ్యన్తార్థం సుదుర్గ్రహమ్ ।
స్తోత్రయామాస యోగీన్ద్ర స్తం వందే యామునాహ్వయమ్॥
నమో నమో యామునాయ యామునాయ నమో నమః ।
నమో నమో యామునాయ యామునాయ నమో నమః ॥



కాన్తస్తే పురుషోత్తమః ఘణిపతి శ్చయ్యాసనం వాహనం
వేదాత్మా విహగేశ్వరో యవనికా మాయా జగన్మోహిని ।
బ్రహ్మేశాది సురవ్రజ సుదయిత స్వద్దాసదాసే గణః
శ్రీరత్నేవ చ నామతే భగవతి! బ్రూమః కథం త్వాం వయమ్ ॥౧॥
యస్యాస్తే మహిమాన మాత్మన ఇవ త్వద్వల్లభోఽపి ప్రభుః
నాలమ్మాతు మియ త్తయా నిరవధిం నిత్యానుకూలం స్వతః।
తాం త్వాం దాస ఇతి ప్రపన్న ఇతి చ స్తోమ్యామృహం నిర్భయః
లోక కేశ్వరి! లోకనాథదయితే! దాస్తే! దయాం తే విదత్ ॥౨॥

చతుర్థోక్తి

ఈషత్త్వత్కరుణా నిరీక్షణ సుధాసన్ధుక్షణా ద్రక్ష్యతే
నష్టం పాక్తదలాభత స్త్రిభువనం సంప్రత్యననోదయమ్ |
శ్రేయో నహ్యరవిన్దలోచన మనఃకాంతా ప్రనాదాద్యతే
సంసృత్యక్షర వైష్ణవాధ్వసు స్మణాం సమ్భావ్యతే త్త్రిచితీ || 3 ||

శాంతానంత మహావిభూతి పరమం
యద్ బ్రహ్మ రూపం హరేః
మూర్తం బ్రహ్మ తతోఽపి తత్త్రియతరం
రూపం య దత్యద్భుతమ్ |
యాన్యన్యాని యథాసుఖం విహరతో
రూపాణి సర్వాణి తా
న్యాహుస్సైన్వ రనురూప రూప విభవై
ర్గాఢోపగూఢాని తే

చతుర్థోక్తి సంపూర్ణా

ఆశ్రవందారు తిరువడిగ శ్రీ శరణం



శ్రీః



శ్రీమతే రామాయ జాయ నమః

అల్వారు తిరుగర్ - లిరుమలై నల్లార్

రామంబుష్టయ్యంగార్లు రచించిన

చతుర్థోక్తి పాశురములు



తనియరు

ఎల్లారు మీక్కిన్బు మెయ్ద ఎక్కిల్ మత్తైయిన్
వల్లారు జ్ఞా-ణకిలా వానొప్పరుళై — చొల్లారుమ్
తోత్తిరమా యోగియర్ కోళ్ తూయమునై తోన్జురుమ్
ఏత్తువనా లన్నవనై యాన్



కాదలనార్ పురుషోత్త మన్నినక్కా,
కదిర్మణియార్ పణియరళన్ అణ్డైయి రుక్కై,
ఊర్తిమత్తై యురువాగుమ్ పటనై మన్నన్
ఊటుతిరైయా ములగనైత్తు మయక్కు మాయై,
పోదనరన్ ముదలాన పుత్తైళ్ కూట్టమ్
పొన్ద్రోడియ రోడడిమై పురియు జొట్టి,
మేదకుపేర్ తిరువెన్న దునక్కు; నిన్నై
విళమ్బువదు బగవతి! నా మెజ్జనేయో!

నిన్నగిక్తనన్ వలనెనినుమ్ తనదే పోల

నెడిదియల్బాయ్ నిలై నిఱ్ఱుమ్ నలమే వాయ్న

నిన్నుడివిల్ మగిమైయళ విక్కిడె నఱ్ఱు

నిలవనల నొరుతలై వి' యులగి ట్కిళ్

తన్ననమార్ కాదలియే! ఎళియేన్ బాలున్

దయైయటిన్దు శరణెన్దుమ్ దాసనెన్దుమ్

ఎన్ననత్తి లిఱై యేను మచ్చ మిన్

ఏత్తిడవ త్తగై యనినై యిత్తిగి న్నేనే.

(2)

ఉనదరుళార్ నోక్కముదమ్ శిఱిదే పాయ

ఉలగజ్జళొరుమాన్దు మవ్వ మిన్దై

మునమ్మడై యా త్తన్దొన్దిని పొమ్మిదు మీఱ్ఱుమ్

మున్నుఱుమా లోజ్జివళర్ న్దళిక్క పెన్ద్రే,

తనితానే యాన్మనలమ్ కాణ్డల్ విణ్

తనజుపద మైశ్వరియ జ్జళిలామ్ ననై

మనిదర్దమ క్కొరుకాలు మలర్క్కణానుళే

మరువణ్ణి నరుళిన్ది వాయ్క్కా తన్దో?

(3)

అరితళత్త ట్కిరుఱ్చెల్వమ్ పడైత్తు చ్చాన్

మామ్వరమ పిరమమెను మరిసా రూపమ్,

ఉరువుడై య పిరమమెను మదని నన్బిల్

కుఱుకలనాయ్ వియప్పమిగ విళై కుక్ మేని,

పురిన్దినిదు విళై యాడ తెడుత్తు క్కొళ్ళుమ్

పొన్నురువ, మివై యనైత్తుమ్ పొరున్ద నిత్కే

ఉరియనవామ్ తిరువారు మురువ జ్జొడై

ఉన్ద్రేగిఱుగ త్త్రువినై యె న్దురైక్కిన్ తారే.

(4)

చతుష్కోటి పాశురములు

ఆళవ న్దారణి తీర్న్దిడ వమ్పుయ త్తాళ్ తుతియై
ఆళవ న్దారరుళ్ శెయ్దన రన్దమ్మిన్ వల్లవర్ కై
యాళవ న్దార్వమా యాత్తనన్ శీర్మలై నల్లనియూన్
ఆళవ న్దారిదు వల్లవర్ యావరు మెన్దనై యే

చతుష్కోటి పాశురములు సంపూర్ణములు

ఆళవందారు తిరువడిగళ్ళే శరణం



శ్రీ



అవ్వను లనుగ్రహి చివ

శ్రీ స్తవము

— — — — —

తనియను

శ్రీవత్సచిహ్నమిశ్రేభ్యః నమఉక్తి మగ్ధీమహే |
యదుక్తయశ్రుయీకణ్ఠే యాన్తి మజ్జనసూతతామ్ ||



స్వస్తి శ్రీ ర్దిశతా దశేష జగతాం సర్వోపసర్గస్థితీః
స్వర్గం దుర్గతి మాపవర్గికపదం సర్వజ్ఞ కర్వణ హరిః |
యస్యా వీక్ష్య ముఖం తదిజ్ఞిత పరాగీనో విధత్తేఽఖిలం
క్రీడేయం ఖిలు నాన్యథా స్య రసదా స్యాదైకరస్యాత్తయా ||౧||
హే శ్రీద్దేవి! సమస్తలోకజనసీం త్వాం స్తోతు మీహామహే
యుక్తాం భావయ భారతీం ప్రగుణయ ప్రేమప్రధానాం ధియం |
భక్తింభస్థయ నన్దయాశ్రితమిమం దాసం జనం తావకం
లక్ష్మ్యం లక్ష్మీ! కటాక్షవీచివిస్ఫుటే స్తే స్యామ
చామీ వయమ్ ||౨||

స్తోత్రం నామ కిమామనన్తి కవయో యద్యన్యదీయాన్ గుణాన్
అన్యత్ర త్వసతోఽధిరోవ్య పణితి సా తస్మి వద్ధ్యా త్వయి |
సమ్యక్ సత్యగుణాభివర్ణన మధో బ్రూయుః కథం తాదృశీ
వాగ్వాచస్పతినాఽపి శక్యరచనా త్వత్సద్గుణాన్ఞోనిధౌ ||౩||

శ్రీ సైవము

యే వాచాం మనసాఞ్చ దుర్గ్రహతయా

ఖ్యాతా గుణా స్తావకాః

తానేవ ప్రతి సామ్బుజిహ్వా ముదితా

హై మామికా భారతీ

హాస్యం తత్తు స మస్మహే న హి చకో

ర్యేకాఽఖిలాం చన్ద్రికాం

నాలం పాతుమితి ప్రగృహ్య రసనా

మాసీత సత్యాం తృప్తిమ్

॥౪॥

క్షోదీయానపి దుష్టబుద్ధిరసి నిస్సేహోఽప్యసీహోఽపి తే

త్తిర్తిం దేవి ! లిహన్నహం న చ బిభే మ్యజ్ఞోన జి హ్రేమి చ

దుష్యేత్సా తు సతావతా నహి శునా లీరాఽపి భాగీరథి

దుష్యేచ్ఛాఽపి న లజ్జతే నచ బిభే త్యార్తిస్తు

శామ్యేచ్ఛనః ॥౫॥

ఐశ్వర్యం మహాదేవ వాల్మ మథవా దృశ్యేత పుంసాంహి యత్

తల్లక్ష్యో సుముదీక్షణాత్తవ యత స్పార్వత్రికం వర్తతే

తేనై తేన న విస్మయేమహి జగన్నాథోఽపి నారాయణః

ధన్యమృన్యత ఈక్షణాత్తవ యత స్పార్వతాన మాత్మేశ్వరః ॥౬॥

ఐశ్వర్యం యదాశేషపుంసి యదిదం సౌందర్య లావణ్యమోః

రూపం యచ్ఛహి మజ్గళం కిమపియ ల్లోకే సదిత్యుచ్యతే

తత్సర్వం త్వదధీనమేవ హి యతశ్శ్రీరి త్యభేదేన వా

యద్వా శ్రీమ దితీదృశేన వచసా దేవి! ప్రధామశ్నుతే

॥౭॥

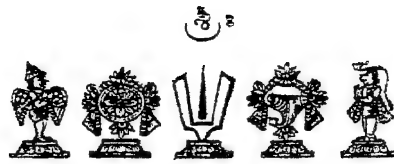
దేవి! త్వస్మహిమావధి ర్నహణా నాపి త్వయా జ్ఞాయతే
 యద్యప్యేవ మఘాపి నై న యువయో స్సర్వజ్ఞతా హీయతే |
 యన్నాస్త్యేవ తదజ్ఞతా మనుగుణాం సర్వజ్ఞతాయా విదుః
 వ్యోమామ్నోజ మిదస్తయా కిల విదన్ భ్రాన్తోఽయ
 మిత్యుచ్యతే ||౮||

లోకే వనస్పతి బృహస్పతి తారితమ్యం
 యన్యః ప్రసాద పరిణామ ముదాహరన్తి |
 సా భారతీ భగవతీ తు యదీయదాసీ
 తాం దేవదేవమహిషీం శ్రియ మాశ్రయామః ||౯||

యన్యః కటాక్ష మృదువీక్షణ దీక్షణేన
 సద్య స్సముల్లసితపల్లవ ముల్లలాస |
 విశ్వం విపర్యయసముత్థ విపర్యయం ప్రాక్
 తాం దేవదేవమహిషీం శ్రియ మాశ్రయామః ||౧౦||

యన్యః కటాక్ష వీక్షా క్షణలక్షం లక్ష్మీతా మహేశాస్మయః |
 శ్రీరజ్జరాజమహిషీ నా మామపి వీక్షతాం లక్ష్మీః ||౧౧||

శ్రీస్తవము సంపూర్ణము
 ఆళ్వారుల తిరుగడగళే శరణం



శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

ఆళ్వార్ తిరునగిరి-తిరుమలై పల్లా
రామకృష్ణయ్యంగార్లు రచించిన

శ్రీస్తవ పాశురములు

తనియను

అమైవుళ మత్తైయణ జ్జణియు నూలెన
చ్చమైవుళు నూల్ పల చాల్ బుమ్ చాల్ పినన్
లమర్ మళు వాళనా మాళ్ వా నుక్కియామ్
నమవెనుమ్ వాళగమ్ నవిలువామరో.

మజ్జళజ్జ శెజ్జట్టు మలర్ వాళ్ మక్కై
మలరులగ ముళువదుమే పడైప్పి రుప్పు
చ్చజ్జరిప్పు చువర్క్కనర కజ్జళ్ వీడు
సకలముమె శెయవిత్తైదన్ ముగమే నోక్క
ఇజ్జిదజ్జ శాలవణ్కు మిజ్జనెన్టే
ఎడుత్తుణార్త్తు మేల్ బిముడై యాళరుళోగ!
తజ్జళుక్కుళో నమరసమే నిలవ లాలే
తనిత్తువితై టాడలిన్బమ్ తారాదన్టే

తిరుమగళే! దేవియే! నీళ్ లేగత్తుక్కెల్లామ్
 శెననియామ్ నిన్నెయే త్త ముయలు గిన్టోమ్,
 వరుజ్కువియై యరుళుదినీ వాయ్కుమ్ వణ్ణమ్,
 వళర్ త్తిడది యటివిగన్ మిక్క అనైబ్
 పరివు నలమ్ పెఱుత్తి, మగ్గి పుఱుత్తి యునైన్
 పున్ గీయవి మ్మక్కళైమై యడియో మాక్కి,
 తరణ్ణమెన వరుజ్కుడై క్కణోక్కమ్ పాయ్స్సు
 తై క్కుమిల క్కిలక్కుమియే! యోవోమ్ నామే.

(2)

తో త్తిరమె స్టటిళ్ళారెదై చొచ్చుల్లుగిన్టార్?
 తూయగుణ మిల్లెనిను మొన్దై మన్దోర్
 పాత్తిర త్తి గుణమెన్ద్రే ప్పేళ లెన్నిల్,
 పయ న్నడుమో అజ్జ నునై పురివి యేత్తల్?
 వార్ త్తిడిలో ఇనియుళ్ళ పణ్బ నైత్తుమ్
 పరక్కవురై పుదువేయూం తుతియె స్తున్దె
 శీర్ త్తిరళామ్ తిరై క్కుడలై చెప్పి డఱు
 త్రేవర్ గురు తనక్కేనుమ్ తిఱ్ఱమై యుణ్డో?

(3)

వాక్కు మన క్కెట్టాద గుణజ్జళెన్దు
 మాళాలమ్ నిన్దణమా చ్చిటియు మేనుమ్,
 నా క్కుదనిల్ నీర్ చొట్ట చొట్ట ఎన్ద్రె
 నవిన్దు మొచ్చి వరుమచో! అనైయే నాడి,
 నోక్కిలమే ఎళ్ళలెన, నిలవు ముగ్గమ్
 నుగరగిలే నొరుతనియే యెన నిన్దెన్దు
 నాక్కడజ్జి యిరున్దిడుమో చకోర మెన్నుమ్
 నామణ్ణో పఱవై నీర్ వేట్కు జ్జాలే?

(4)

మిగచ్చిటియేన్ పున్నదియేన్ నట్టి లాదేన్
 మేవుగిలే నొరుపణియు మెనిను మున్దన్
 పుగన్ చ్చియినై తేవి! యటివన్ దనానే
 పురిన్దిదువెన్ నామిశై నా ణచ్చిమ్ కొళ్ళై,
 ఇగన్ చ్చియద ట్కిదనాలెయ్దాదు, కుక్కల్
 ఏన్ ద ముడై క్కుడై కుడిత్తిడిను మన్నీర్
 ఇగన్ చ్చియుతాదన్నాయుమ్ నాణ మచ్చుమ్
 ఎయ్దాదు, విడాయదళ్ళో- తీరు మన్జే.

(5)

పల్వమదు పెరిదేనుమ్ శితియదేనుమ్
 తెరిసదెలా ముయిర్ గళిడై యెవ్విడత్తుమ్
 వెల్వితిరు క్కుణ్ణెహత్తు ప్పార్త్తు నోక్కమ్
 శెలుత్తుదలి నామ్, ఎనిను మిదు వియప్పా
 చ్చొల్లగిల మెనెనిన్ దక్కిశన్ తానామ్
 తొల్లులగి ట్కిత్తై నారా యణనుమ్ కూడ
 సల్ల పెరుమ్ బాగ్గియనా నిన్ కణోక్కమ్
 నణ్ణలమె తనై క్కురుదుగిన్జా నన్జే.

(6)

ఉయిరనై త్తి త్కాణ్ణిన్ద్ర ఐళువరియం
 ఉడలములు ప్పివై మేవు ముళుగు మన్ దుమ్
 వియనులగిల్ నలముడై య ఇన్న వెన్దు
 విళమ్బుగిన్ద్ర పొరుళోమజ్జ శజ్జళ్ యావుమ్
 వయమేయా మునక్కదనా లన్దో దేవి!
 మదియాదు వేతనవే యనై శీరెన్ద్రే
 పేయర్ పెలుమా లల్లదు శీ మత్తా మెన్నుమ్
 పేరిదుపో స్తదుకొణ్ణు వేళ లామే.

(7)

దేవి ! నిన్ మగిమై క్కెల్లై తేరికిలి రరియుమ్ నీయుమ్;
 ఆవదన్టనిను మూసమ్ అన్తై త్తునీ రఱిన్దమైక్కు ;
 యావిల వనై కాణామై యావదు ముణార్ద త్కెఱుమ్,
 పూచిదు విణ్పానెన్ట పుగలువోన్ పిరాన్త సన్తో? (8)

ఉలగిడై యుమ్మరాళాన్ మరమెన వోదుమ్ బేదన్
 సలనుడై నావిణ్మజ్జ సల్కరుళ్ విళై వే యాగ
 చొలలుఱుమ్, చేడియాగిత్తొమ్మిబినై యవళే శెయుమ్
 మలర్మగళ్ దేవదేవన్ మగిడియై పణ్ణుగిన్టామ్. (9)

ఉలగెలాం తన్నోక్కిన్ట యులర్న్దము న్బొన్దపొగ
 మలర్కకాణ్ చిటిదే నోక్క మసన్దోళు మాత్తిరత్తిల్
 మలర్న్దవై తళిర్త్తు మీన్టామ్ వళముఱ చెయ్యుమాణ్బళ్
 మలర్మగళ్ దేవదేవన్ మగిడియై పణ్ణుగిన్టామ్ (10)

తిరుక్కణ్ కడై నోక్కమ్చేరుమ్ కుఱియాయ్
 ఇరుక్క క్కణమ్ వాయ్కుమేనుమ్—పెరుక్కముడై
 ఈశరాయ్ చెయ్యరణ్ దేవి ఇలక్కుమియి
 త్తాసనై యు నోక్కుగవే తాన్ (11)

మలరవ ట్కితై పయన్ద మత్తైప్పొరుళ్ తేర్న్ద ఆళ్ వాన్
 మలరవో తనై వళుత్తుమ్ వడమొళ్ళి క్కవియిన్ బావమ్
 మలర వన్దమిళ్ళిల్ యాత్తాన్ వన్దమిళ్ళి కూఱు నల్ల
 మలరవనిక్కే యిన్పమ్ వరత్తిరుమలై సల్లానే.

శ్రీస్తవ వాశురములు సుపూర్ణము.

ఆళ్వారుల తిరుపడిగ శ్రీ శరణం

శ్రీః



శ్రీమతే రామాయాయ నమః

శ్రీ పూర్వభట్ట రమణహించిన

శ్రీ గుణరత్న కోశము

— — — — —

తనియను

శ్రీ పరాశరభట్టార్యః శ్రీరఙ్గేశపురోహితః ।

శ్రీ వత్సాజ్ఞానుతశ్చిమా శ్రేయసే మేఽస్తు భూయసే॥

శ్లోకములు

శ్రీయై సమస్త చిదచిద్విధాన వ్యసనం హరేః ।

ఽష్టకారిభిరాలంకై స్సార్థయన్త్యై కృతోఽఙ్ఞలిః

॥౧॥

ఉల్లాస వల్లవిత పాలిత సప్తలోః

నిర్వాహ కోరికిత నేమ కటాక్షలీలమ్ ।

శ్రీరజ్జ హర్మ్యతల మజ్జశ దీప రేఖం

శ్రీరజ్జరాజమహిషీం శ్రేయ మాశ్రయామః

॥౨॥

లనుకల తనుకాణ్డాలిజ్జనారమ్భ శుమ్భ

త్పృతిదిశ భుజశాఖ శ్రీసఖానోకహర్దిః ।

స్తననయనగుళుచ్ఛ స్ఫార పుష్ప ద్విగేఘ

రచయతు మయి లక్ష్మీకల్పవల్లి కటాక్షా

॥౩॥

యదూభ్ర)భక్తః ప్రమాణం స్థిరచర రచనా

తారతమ్యే మురారేః

వేదాంతా స్తత్త్వచింతాం మురభిదురసి య

త్పాదచిహ్నై స్తరన్తి ।

భోగోపాధ్వాత కేళీ చుఖ్శ ౨గవ

ద్వైశ్వరూప్యానుభావా

సా నశ్చీ) రాస్త్రుణీతా మమృతలహరినీ

లజ్ఘనీయై రవాణైః

॥౪॥

యద్యావత్తవ వై భవం తదుచిత స్తోత్రాయ దూరే స్పృహ

స్తోతుం కే వయమి త్యదశ్చ జగ్రహుః ప్రాఞ్శోవిరిఞ్శ్చిదయః ।

అప్యేవం తవదేవి! వాఙ్మనసయో ర్భాషానభిజ్ఞం పదం

కావాచః ప్రయతామహే కవయితుం స్వస్తిప్రశస్యైగిరామ్ ॥౫॥

స్తోతారం తముశన్తి దేవి! కవయో యో విస్త్రుణీతే గుణాః

స్తోతవ్యస్య తతశ్చతే స్తుతిధురా మయ్యేవ విశ్రామ్యతి ।

యస్మా దస్మదమర్షణీయ ఫణితి స్వీకారతస్తే గుణాః

తూన్యైవార్య దయాదయో భగవతి! స్వాంప్రస్తు వీరప్రభామ్ ॥౬॥

నూక్తిం సమగ్రయతు న స్వయమేవ లక్ష్మీః

శ్రీరజ్జరాజ మహిషీ మధురైః క్షాతైః ।

వై దగ్ధ్య వర్ణగుణ గుమ్భన గౌరవై ర్వాం

కణ్ణాల కర్ణ కుహరాః కవయో ధయన్తి

॥౭॥

అనాఘ్రూతావద్యం బహుగుణపరీణాహి మనసో

దుహఃపం సౌహార్దం పరిచితమివాథాఽపి గహనమ్ ।

పదానాం సౌభ్రాత్రా దనిమిషనిషేవ్యం శ్రవణయోః

త్వమేవ శ్రీరహ్యం బహుముఖయ వాణీవిలసితమ్

॥౮॥

శ్రయశ్చే! శ్రీరక్తేశయ! తవ చ హృద్యాం భగవతీం

క్రియం త్వత్తోఽప్యుచైర్వయమిహ ఫణామః శృణుతరామ్ ।

దృశౌ తే భూయాస్తాం సుఖతరళతాకే శ్రవణతః

పున ర్హర్షోత్కర్షాత్ స్ఫుటతు భుజయోః కఞ్చకశతమ్

॥౯॥

దేవి! శ్రుతిం భగవతీం ప్రథమే పుమాంసః

త్వత్సద్గుణౌఘ మణికోశ గృహం గృణన్తి ।

తద్ద్వారపాటన పటూని చ నేతిహాస

సంతర్కణ స్మృతి పురాణ పురస్సరాణి

॥౧౦॥

అహుర్వేదా నమానం కతిచన కతి చారాజకం విశ్వమేత

ద్రాజన్వత్ కేచిదీశం గుణినమపి గుణై స్తం దరిద్రాణమన్యే ।

భిక్షావన్యే సురాజమ్భవ మితి చ జడాన్తే తలాత ల్యకార్షః

యే తే శ్రీరజ్జ హర్మ్యాజ్జణ కనకలతే! న క్షణం

లక్ష్మమాసన్ ॥౧౧॥

మనసి విలసతాఙ్గా భక్తి సిద్ధాజ్జనేన

శ్రుతిశిరసి నిగూఢం లక్ష్మీ! తే వీక్షమాణాః ।

నిధిమివ మహిమానం భుజ్జతే యేఽపి ధన్యాః

నను భగవతి! దైవీం సంపదం తే ఽభిజాతాః

॥౧౨॥

అస్యేశానా జగత ఇతి తేఽగ్నిమహే యాఽ సమృద్ధిం

శ్రీః! శ్రీసూక్తం బహుముఖయతే తాం చ శాఖానుశాఖమ్ ।

ఈష్టే కశ్చి జగత ఇతి యః పౌరుషే సూక్త ఉక్తః

తం చ త్వత్కం పతిమధిజగా వృత్తర శ్చానువాకః॥

॥౧౩॥

ఉద్బాహుస్తావ ముపనిష దసా వాహ నై కా నియస్త్రీం

శ్రీమద్రామాయణమపి పదం ప్రాణితి త్వచ్ఛరితే ।

స్మర్తారోఽస్మజ్జనని!యతమే నేతిహాసైః పురాణైః

నిన్యూర్వేదా నపి చ తతహే త్వస్మహిమ్ని ప్రమాణమ్

॥౧౪॥

ఆకుగ్రామనియామకా దపి విభో రాసర్వ నిర్వాహకాత్

ఐశ్వర్యం యదిహోత్తరోత్తరగుణం శ్రీరజ్జభర్తుః ప్రియే! ।

తుజ్ఞం మజ్జళ మ్మజ్జ్వలం గడిమవ త్పుణ్యం పునః పావనం

ధన్యం యత్తదదశ్చ వీక్షణభువస్తే పశ్చిమా విప్రుషః

॥౧౫॥

ఏకో ముక్తాతపత్ర ప్రచల మణి ఘణాత్కారిమాళి ర్మనుష్యః

దృవ్యద్దంతావళస్థో న గణయతి నతాన్ యత్క్షణం క్షోణిపాలాన్ ।

యత్తస్మై తిష్ఠతేఽన్యః కృపణ మశరణో దర్శయన్దన్తపక్షీ-

తత్తే శ్రీరజ్జరాజప్రణయిని! నయనోదఙ్గిత

న్యశ్చితాభ్యామ్ ॥౧౬॥

రతిర్మతి సరస్వతీ ధృతి సమృద్ధి సిద్ధి శ్రీయః

సుధాసఖ! యతోముఖం చిచలిషేత్ తవ భ్రూలతా ।

తతోముఖ మధేన్దిరే! బహుముఖ మహంపూర్వికాం

విగాహ్య చ వశంవదాః పరివహన్తి కూలజ్కుషాః

॥౧౭॥

సహస్థిర పరిత్రస ప్రజ విరిఞ్చనాకిఞ్చనై

రనోకమా బృహస్పతి ప్రబల విక్లబ ప్రక్రియమ్ ।

ఇదం సదసదాత్మనా నిఖిలమేవ నిమోన్నతం

కటాక్షతదుపేక్షయోస్తవ హి లక్ష్మీ! తత్తాన్డావమ్

॥౧౮॥

కాలే శసతి యోగ్యతాం చిదచితో రన్యోన్య మాలిజ్జతోః

భూతావాజ్కృతి బుద్ధి పఞ్చకరణీ న్వాస్త ప్రవృత్తీద్రియైః ।

లఙ్ఘా నావరణైః సహస్రమకరోత్ తా భూర్భువ స్స్వర్వతః

శ్రీరణ్ణేశ్వర దేవి! తే విహృతయే సజ్జల్పమానః ప్రియః ॥౧౯॥

శబ్దాదీ విషయాః ప్రదర్శ్య విభవం విస్మర్య దాస్యాత్మకం

వైష్ణవ్యా గుణమాయయాత్మ నివహా విష్ణవ్య పూర్వః పుమాః ।

పుంసా పణ్యవధూః డమిపపుషా భూర్తానివాయానయః

శ్రీరణ్ణేశ్వరి! కల్పతే తవ పరీహాసాత్మనే కేశయే

॥౨౦॥

యద్ధూరే మనసో యదేవ తమసః పారే యదత్యద్భుతమ్

యత్కాలాదపచ్ఛేమం సురపురీ యద్గచ్ఛతో దుర్గతిః ।

సాయుజ్యస్య యదేవ సూతి రథవా యద్దుర్గ్రహం మద్గిరామ్

తద్విష్ణోః పరమం పదం తవక్మితే మాత స్సమామ్నాసిషుః ॥౨౧॥

హేలాయా మఖిలం చరాచర మిదం భోగే విభూతిః పరా

ధన్యాస్తే పరిచారకర్మణి సదా పశ్యంతి యే సూరయః ।

శ్రీరణ్ణేశ్వరదేవి! కేవలకృపానిర్వాహ్యవగ్దే వయం

శేషిత్యే పరమః పుమాః పరికరా హ్యేతే తవ స్ఫూరణే ॥౨౨॥

ఆజ్ఞానుగ్రహ భీమ కోమల పురీషాలా ఫలః భేజమాం

యా యోధ్యేత్యపరాజితేతి విదితా నాకం పరేణ స్థితా ।

భావై రద్భుత భోగ భూమ గహనై స్సాన్ద్రా సుధాస్యద్విభిః

శ్రీరక్తేశ్వరగేహలక్ష్మీ! యువయో స్తాం రాజధానీం విధుః ॥౨౩॥

తస్యాఞ్చ త్వత్కృపావ న్నిరవధి జనతా విశ్రమాన్తావకాశం

సజ్జీర్ణం దాస్యతృష్ణా కలిత పరికరైః పుష్పి రానన్దనిష్ఠైః ।

స్నేహా ద్దఢాన రక్షా వ్యసనిభి రభయం శాఙ్గ చక్రాసి ముఖ్యై

రానన్దైకార్ణవం శ్రీరభగవతి! యువయో రాహు

రాస్థానరత్నమ్ ॥౨౪॥

తత్ర స్రక్ స్పర్ష గన్ధం స్ఫురదుపరి ఫణారత్న రోచిర్వితానం

విస్తీర్యానన్త భోగం తదుపరి నయతా విశ్వమేకాతపత్రమ్ ।

తైస్టైః కాన్తేన శాన్తోదిత గుణ విభవై రర్హతా త్వా మసజ్ఞై

రన్యోఽన్యైర్దైవత నిష్ఠా ఘురస గహనా దేవి

బధ్నాసి భోగా ॥౨౫॥

భోగ్యా వామపి నాన్తరీయకతయా పుష్పాజ్జరాగై స్సమం

నిర్వృత్త ప్రణయాతివాహనవిధౌ సీతాః పరీవాహతాం ॥

దేవి! త్వమను సీతయా సహ మహీదేవ్య స్సహస్రం తథా

యాభి స్త్వం స్తవబాహుదృష్టిభిరివ స్వాభిః ప్రియంశ్లాఘసే ॥౨౬॥

తే సాధ్యా స్సన్తి దేవా జనని! గుణవపుర్వేష వృత్త స్వరూపైః

భోగై ర్వా నిర్విశేషా స్సవయస ఇవ యే నిత్య నిర్దోషగన్తాః ।

హేత్రీః! శ్రీరజభర్తృ స్తవ చ పదపరీచారవృత్త్యై సదాపి

ప్రేమప్రద్రాణ భావావిల హృదయ హఠాత్కార

క్షైంకర్య భోగాః ॥౨౭॥

స్వరూపం స్వాతంత్ర్యం భగవత ఇదం చంద్రవదనే!

త్వదాశ్లేషోత్కర్షా దభవతి ఖలు నిమగ్న సమయే ।

త్వమాసి ర్మాత శ్రీః! కమితు రిదమితస్త్వ విభవః

తదస్తర్భావాత్ త్వాం న పృథ గభిధత్తే శ్రుతిరపి

॥౨౮॥

తవ స్పర్శాదీశం స్పృశతి కమలే! మజ్జుపదం

తవేదం నోవాధే రుపనిపతితం శ్రీరసి యతః

ప్రసూసం పుష్పస్త్రీమపి పరిమళర్ధిం జగదిషుః

నచై నన్త్వా దేవం స్వదత ఇతి కశ్చి త్కవయతే

॥౨౯॥

అవాక్లా భూయాంసో యదుపరి పరం బ్రహ్మ తదభూత్

అమీ యత్ర ద్విత్రా స్స చ శతమఖాది స్తదధరాత్ ।

అతశ్రీ! రాన్నూయ స్తదుభయ ముశంస్త్యాం ప్రణిజగౌ

ప్రశస్తి సా రాజ్ఞో యదవి చ పురీ కోశ కథనమ్

॥౩౦॥

స్వతశ్రీ! స్త్వం విజ్ఞః స్వమసి తత ఏవైష భగవాన్

త్వదాయ త్తర్ధితేవ్యభవ దపరాధీన విభవః ।

స్వయా దీప్త్యా రత్నం భవదపి మహార్ఘ్యం న విగుణం

న కుణ్ఠస్వాతంత్ర్యం భవతి చ న చాన్యాహితగుణమ్

॥౩౧॥

ప్రశకన బల జ్యోతిర్ జ్ఞానైశ్వరీ విజయప్రథా

ప్రణత వరణ ప్రేమ తేమజ్జురత్వ పురస్సరాః ।

అపి పరిమళః కాన్తి ర్దావణ్య మర్చి రితీన్దిరే!

తవ భగవత శ్చైతే సాధారణా గుణరాశయః

॥౩౨॥

అన్యేఽపి యకావనముఖా యువయో స్సమానాః

శ్రీరజ్జ మజ్జశ విజృమ్భణ వై జయన్తి ।

తస్మిం స్తవ త్వయి చ తస్య పరస్పరేణ

సంస్తీర్య దర్పణ ఇవ ప్రచురం స్వదన్తే

॥౩౩॥

యువత్వాదా తుల్యేఽప్యపరవశతా శత్రు శమన

స్థిరత్వాదీకృత్వా భగవతి గుణాః పుంస్త్య సులభాః ।

త్వయి స్త్రీత్వైకాంతా మ్రదిమ పతిపారార్థ్య కరుణా

క్షమాదీన్వా భోక్తుం భవతి యువయో రాత్మని భిదా

॥౩౪॥

ఘన కనక ద్యుతీ యువదశామపి ముగ్ధదశాం

యువతరుణత్వయో రుచిత మాభరణాది పరమ్ ।

ద్రువ మనమానదేశ వినివేశి విభజ్య హశా

త్వయిచ కుశేశయోదర విహారిణి! నిర్విశసి

॥౩౫॥

అజ్ఞన్తే మృదు శీత ముగ్ధ మధురోదారై ర్గుణై ర్గుమ్భితః

క్షీరాబ్దేః కిమ్మజీషతా ముపగతా మన్యే మహార్హస్తతః ।

ఇన్దుః కల్పలతా సుధా మధుముఖా ఇత్యావిలాం వర్ణనాం

శ్రీరక్తేశ్వరి! శాన్త కృత్రిమ కథం దివ్యం వపు ర్నార్హతి

॥౩౬॥

ప్రణమ దనువిధిత్సా వాసనా నమ్ర మగ్రే

ప్రణయి పరిచిచీషా కుఞ్చితం పార్శ్వకేన ॥

కనక నికష చఞ్చ చ్చమ్పక స్రక్ సమాన

ప్రవర మిద ముదారం వర్షా వాచా మభూమిః

॥౩౭॥

ఏకం న్యశ్చ సతిక్షమం మమ పర శ్చాక్షశ్చ పాదామ్బుజం
మధ్యేవిష్టరపుష్కరిక మభయం వినయస్య హస్తామ్బుజమ్ ॥
త్వాం హశ్యేమ నిషేదుషీం ప్రతికిలం కారుణ్య కూలజ్జ-వ
స్సారాపాజ్గ తరజ్గ మమ్బు! మధురంముగ్ధం ముఖంబిభ్రతీమ్ ॥౩౮॥

సురభిత నిగమాంతం వన్దిషీయేన్దిరాచారాః
తవ కమలపలాశప్రక్రియం పాదయుగ్మమ్ ॥
వహతి యదాపమర్దై రై వ్విజయస్తీ హిమామ్బుః
ప్లుతిభిరివ నవత్వం కాంతబాహంతరాతే ॥౩౯॥

త్వత్ స్వీకార కలావలేప కలుషా రాజ్ఞాం దృశో దుర్వచాః
నిత్యం త్వన్మధుపాన మత్త మధుప శ్రీ నిర్భరాభ్యాం పతిమ్ ।
దృగ్భ్యామేవ హి పుష్కరికనయనం వేదో విదామాస తే
సాక్షాల్లక్ష్మీ! తవావలోకవిభవః కాక్వా కయా వర్ణ్యతే? ॥౪౦॥

ఆనందాత్మభి రీశమజ్జనమద క్షీబాలసైరాగల
ప్రేమాదైరపి కూలముద్వహ కృపా సమ్ప్లావితాస్మాదృశైః ।
పద్మే! తే ప్రతిబిన్దుబద్ధ కలిక బ్రహ్మాది విష్కంభైః
రైశ్వర్యోద్గమ గద్గదై రశరణం మాం పాలయాలోకితైః ॥౪౧॥

పాదారున్తుదనేవ పజ్జ-జరజశ్చేటీభృశాలోకితైః
అజ్ఞానాని రథామ్బు! సాహసవిధౌ లీలారవిన్దగ్రహః ।
ఊలా తే వసమాలయా హరిభుజే హః కప్త శబ్దాస్పదం
కేన శ్రీ రతికోమలా తనురియం వాచాం విమర్దక్షమా! ॥౪౨॥

అమర్యాద మకట్టకం స్తనఃకుగం నాద్యాసి నాలోకిత

భూభేద స్మిత విభ్రమా జహతి వా నై సర్గిత్యాయశః ।

సూతే శై శవ యావన వ్యతికరో గాత్రేషు తే సారభం

భోగస్రోతసి కాస్తదేహిక కరగ్రాహేణ గాహక్షమః

॥౪౩॥

అమోదాద్భుతశాలి యశావనదశా వ్యాకోచ మహ్నానిమత్

శాస్త్రర్యామృత సేక శీతల మిదం లావణ్య సూత్రార్పితమ్ ।

శ్రీరణేశ్వరి! కోమలాజ్ఞ సుమనస్సందర్భణం దేవి! తే

కాంతోరః ప్రతియత్న మర్హతి కవిం ధిజ్మామకాణ్డాకులమ్ ॥౪౪॥

మర్మస్పృశో రస సిరా వ్యతివిధ్య వృత్తైః

కాంతోపభోగ కలితై ర్దులితాజ్ఞయప్తిః ।

పుష్పావళీవ రసిక భ్రమరోపభుక్తా

త్వం దేవి నిత్య మభినన్దయసే ముకున్దమ్

॥౪౫॥

కనక రశనా ముక్తా తాటజ్ఞ హార లలాటికా

మణిసర తులాకోటి ప్రాయై ర్జనార్దనజీవికే ।

ప్రకృతిమధురం గాత్రం జాగర్తి ముగ్ధ విభూషణైః

వలయ శకలైర్దుగ్ధం పుష్పైశ్చ కల్పలతాయథా

॥౪౬॥

సామాన్య భోగ్యమపి కాస్తుభ వై జయస్తీ

వజ్ఞాయుధాది రమణ స్వయమేవ బిభ్రత్ ।

తద్భార భేదమివ తే పరిహర్తు కామః

శ్రీరణ్ణధామ మణిమజ్జరి! గాహతే త్వామ్

- ॥౪౭॥

యది మనుజ తిరశ్చాం లీలయా తుల్యవృత్తైః
అనుజను రనుకూపా దేవి! నావాతరిష్యః ।
అసరస మభవిష్య స్మర్మ నాధన్య మాతః!
దరదశదరవిన్దోద స్తకాంతాయతాక్షి!

॥౪౮॥

స్థలిత కటక మాల్వై ర్దోర్భి రద్ధిం మురారేః
భగవతి! దధిమాధం మథ్నత శ్చాన్తి శాన్త్యై ।
భ్రమదమృతతరణ్ణావర్తతః ప్రాచురాసీః
స్మిత నయన సుధాభి స్సింహుతీ చన్ద్రికేవ

॥౪౯॥

మాతర్మైథిలి! రాక్షసీ స్వయి తదై వార్ద్రాపరాధా స్వయా
రక్షన్త్యా పవనాత్మజాల్లఘుతరా రామస్య గోష్ఠీకృతా ।
కాకం తచ్చ విభీషణం శరణ మిత్యక్తిక్షమా రక్షతః
సా నస్సన్ద్ర మహాగస సుఖయతు త్వాన్తి స్తవాకస్మిన్

॥౫౦॥

మాతర్లక్ష్మీ! యధై వ మైథిలజనస్తేనాధ్వనా తే వయం
త్వద్దాస్యైక రసాభిమాన సుభగై రాభవై రిహాముత్ర చ ।
జామాతా దయిత స్తవేతి భవతీ సంబన్ధ దృష్ట్యై హరిం
పశ్యేమప్రతియామయామచపరీచారాప్రహృష్యేమచ

॥౫౧॥

సితేవ త్వత్ప్రేయాః జనని! పరిపూర్ణాగసి జన
హితప్రోతోవృత్త్యా భవతి చ కదాచిత్ కలుషణీః ।
కిమేతన్నిర్దోషః క ఇహ జగతీతి త్వ ముచితైః
ఉపాయై ర్విస్మార్య స్వజనయసి మాతా తదసి నః

॥౫౨॥

నేతుర్నిత్యసహాయినీ జనని! నస్త్రాతుం త్వ మత్రాగతా
 లోకే త్వన్మహిమావబోధబధిరే ప్రాప్తా విమర్దం బహు ।
 క్షిప్తంగ్రావసు మాలతీ మృదుపదం విశ్లిష్య వాసో వనే
 జాతోధిక్కరుణాం ధిగస్తు యువయోః స్వాతస్త్రిమత్య
 జు-శమ్ || ౨౩ ||

అధిశయితవా నభిం నాథో మమస్థ బబస్థ తం
 హరధనురసౌ వల్లీభజ్జం బభజ్జ చ మైధిలి!
 అపి దశముఖం లూత్వా రక్షఃకబస్థ మనర్తయత్
 కిమివ న పతిః కర్తా త్వచ్ఛాటు చుఞ్చు మనోరథః? || ౨౪ ||

దశశత వాణి పాద వదనాక్షీ ముఖై రఘైః
 అపి నిజ వైశ్వరూప్య విభవై రనురూప గుణైః ।
 అవతరణై రతైశ్చ రసయ కమితా కమలే!
 క్వచన హి విభ్రమభ్రమిముఖే వినిమజ్జతి తే || ౨౫ ||

జననభవనప్రీత్యా దుగ్ధార్ణవం బహుమన్యసే
 జనని! దయిత ప్రేష్టా పుష్టా సి తత్పరమంపదమ్ ।
 ఉదధిపరమవ్యోమోన్న ర్విస్మృత్య మాదృశ రక్షణ
 క్షమమితి ధియా భూయ శ్శ్రీరజ్జఘామనిమో దనే || ౨౬ ||

బౌదార్య కారుణికతాశ్రితవత్సలత్వ
 పూర్వేషు సర్వ మతిశయిత మత్ర మాతః!
 శ్రీరజ్జఘాన్ని యదుతాన్య దుదాహరన్తి
 సీతావతారముఖ మేత దముష్య యోగ్యా || ౨౭ ||

విశ్వర్య మక్షరగతిం పరమం పదం వా

కస్మైచి దష్టలిభరం వహతే వితీర్య ।

అస్మై న కిఞ్చిదుచితం కృత మిత్యధాంబ'

త్వం లజ్జసే కథయ కోఽయ ముదారభావః'

॥౫౮॥

జ్ఞాన క్రియా భజనసంప దకిఞ్చనోఽహ

మిచ్ఛాధికార శకనానుశయా నభిజ్ఞః ।

ఆగాంసి దేవి! యువయోరపి దుస్సహాని

బధ్నామి మూర్ఖచరిత స్తవ దుర్భరోఽస్మి

॥౫౯॥

ఇత్యుక్తి కై లవశతేన విడమ్బయామి

తానంబ' సత్యవచనః పురుషాః పురాణాః ।

యద్వా న మే భుజబలం తవ పాదపద్మ

లాభే త్వమేవ శరణం విధితః కృతాసి

॥౬౦॥

శ్రీరక్తే శరదశ్శతం సహసుహృద్వర్దేణ నిష్కణ్డకం

నిర్దుఃఖం సుసుఖం చ దాస్యరసికాం భుక్త్వా సమృద్ధింపరామ్ ।

యుష్మత్పాద సరోరుహాస్తరరజ సాస్యమ త్వమంబా పితా

సర్వంధర్మమపిత్వమేవ భవన స్వీకు ర్వకస్మాత్కృపామ్

॥౬౧॥

శ్రీ గుణరత్న కోశము సంపూర్ణము

భట్టరు తిరువడిగళే శరణం





శ్రీః



శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

ఎమ్మెరుమానార్ తిరువడిగళే శరణమ్

ఆళ్వార్ తిరునగరి - తిరుమలై నల్లార్

రామకృష్ణయ్యంగార్లు

రచించిన

శ్రీగుణరత్నకోశ పాశురములు



తనియమ

శీరార్ పరాశర భట్టర్ తిరువరజ్జ
త్తూరాను క్కుఱ్ఱి పురోగితనామ్ - కూరత్తిళ్
ఆఱ్వాళ్ పుదల్వళ్ అరుళ్ శైల్వళ్ ఎఱ్ఱుయర్ న్ద
వాఱ్వాగ వాయ్క్క మగిఱ్ఱిన్దు.

పాశురములు

అరియిన దనైత్తుయి రల్ల వై గళుమ్
తరుమరు న్దొఱ్ఱిలిన్దై త్తనదు నోక్కినాల్
పెరుమ్ పయ న్దెయ్ దిడ ఏఱ్ఱుమ్ పెఱ్ఱ శ్రీయాళ్
తిరువిను క్కుఱ్ఱజలి శేయ్గు వామరో.

(1)

ఉదిత్తిడ త్తళిర్ త్త లోడాళ్ ఉలకజ్జ శేఱ్ఱు న్దాజ్జుమ్
విదత్తినిల్ ముగిఱ్ఱిక్కు మఱ్ఱు విఱ్ఱివిళై యాట్టినాళై
ప్పదిత్తలై యరజ్జమాడత్తలత్తణి దీపమెన్న
మదిత్తిడు మరజ్గరాళ్ మగిడియా న్దిరువై చ్చార్వామ్.

(2)

కణద్వైటమ్ తణ్ణు మేని కల్పదుమ్ కవిన్కు శ్లెజ్జుమ్
 పణై క్కి-ళై క్కరత్తు మాలామ్ పాదనమ్ శెళ్ళిప్పచ్చెర్న్దే
 ఇణర్ములై కొత్తుమ్ కణ్ణళ్ ఎళ్ళిల్ మలర్ వణ్ణు మాన
 అణ్ణు కట్టుగత్తి వల్లి అడియనేళ్ళు-రుళ్ గ నోక్కే

(3)

నిట్టనపు ద్దిరివనపు మేన్ శ్ల త్తాత్త్వాయ్
 నిరమిత్తానెవళ్ పురువ నెటిప్పు కేట్టు
 మట్టుగర్తో శవన్నార్చ్చి లెవళ్ కాజ్ చిన్నమ్
 మ్మత్తై ముడియి ట్టరమ్మెరుళ్ళి శజై గ్ తీర్ త్త
 పట్టల పారిత్తిత్తై వన్ విశ్వ రూప
 త్తుడనిళ్ళియిజ్ పరియాదు భోగ త్తిమ్మున్
 అట్టమదాయ్ క్కర త్తడక్కు మవ్వణ్ణే
 అముదవలై క్కడై క్కణిప్పా లనై క్క వెమ్మై.

(4)

దేవి! నిస నై భవమ త్తనై క్కుమ్ శేరుమ్
 తిట త్తనవామ్ తుదివిత్తై ద లరిదే యన్త్తై
 యావరదు తుది త్తిడఱ్కు యామెన్టార్గళ్
 యా త్తశక త్తయన్ముదల మున్నోర్ కూడ
 నావలిమ్మై యిల్లాదేమ్ నామానాలుమ్
 నామనజ్గళ్ ప్పగలానిన్ వై భవత్తై
 ప్పావరిళై పాడిడవే ముయల్లి న్దేమాల్
 పావశ్శళిళ్ళి శిటప్పు వాళ్ గ్ కూదో!

(5)

తుదిత్తిడువోళ్ తుదిపడువ దన్గ యల్ల
 తూయగుణ జ్జళై విరిప్పో న్నెబర్ మేలోర్
 తుదిత్తిడునల్ పొటుప్పదనా లెన్దన్ మీదే
 శుమన్దువిడు మెలెన్ని త్పొటు కొండాద
 లదిప్పియై గళ్ పడుమెమదు శొక్క శేట్టు
 దరిదేనుమ్ భగవతి! నీ వ్రోలు కొంశ్వాయ్
 ఇదిట్పలనిన్ పొట్టైకొట్టై తణ్ణళిము న్నాన
 ఇయఱ్ఱుణజ్జళ్ దేవి! నని విశజ్జు మస్తే

(6)

సల్లదా ముల్లో త్రానే నడత్తుగ నమదు శొల్లై
 చెల్వొళి రరజ్జ రాశన్ దేవితన్ కళిర్న్ద నోక్కాల్
 శొల్లియై పరుత్తి చ్చీరై తొగుప్పఱుమ్ గుణజ్జ శోడు
 వల్లునర్ శెవియిన్ వాఱ్చై మాటిడ ప్పరుగు మాటే.

(7)

కుల్లోత్తిన్ వాడై యన్దు గ్గుణంపల పల్లి నెజ్జిత్
 కుల్లో విన్బత్తై నల్లి ఉళుల్ ద్రొత్ న్దళియ దేనుమ్
 శొల్లోశొల్లియైయ పెల్లో శురుతిగ ల్లిమైయా దేఱ్ఱుమ్
 పెల్లోయ వాణిలీలై పెరుక్కుగ తిరువే! నీయే.

(8)

తిరువుక్కుమ్ తిరువే! శీ రరజ్జి ట్పల్లి
 శేరోనే! నినక్కు-మన క్కినియ శాన
 తిరుమగళై బ్బగవతియై నినక్కుమ్ మేలా
 చెప్పగిన్టోమ్ యామిజ్జు నన్దు కేళాయ్
 కరువ్ళిగళ్ పిఱ్ఱన్దిడుగ నినదు కణ్ణిల్
 కాదుకొడుక్కు ఇచ్చుగత్తా ట్టాచ్చుకణ్ణిల్
 ఇరుముయముమ్ పొరుమిమిగ వ్రవగై కూర
 ఎణ్ణి లడణ్ణదు వెడిపడుగ మేలుమ్.

(9)

పురుడర్గళ్ పుగల్వర్ తొల్లోర్ పున్నైగళ్ శిఱిదుమ్ పుల్లా
 చ్చురుదియై దేవి! నిన్న శుభగుణ మణిపి డెన్టే
 శేఱిపుదా తిఱక్కుమ్శీర్మై క్కెమియ తిఱవు కోలే
 తరుక్కన ల్లితిహాసజ్జళ్ దరుమసూల్ పురాణమాది (10)

వేదజ్జళ్ పిరమాణ మల్ల వెన్బార్
 వియనులగు క్కిఱైయవనే ఇల్లై యెన్బార్
 నాదనున్దె వ్వులగిఱ్ఱు నల్ల నెనాబ్బర్
 నలనుడైయ వహన్దనై ని ర్గుణనే యెనాబ్బర్
 ఏదజ్జో శిరప్పాళ నిఱైవ నెనాబ్బర్
 ఇప్పడియే మదికేడ రడిత్తు కొళ్ళిర్
 పోడిఱైయు మరదైత్తు విమాన ముగ్గో
 ప్పొలన్దొడియే! ఇలక్కునిన కాగా దారే (11)

బత్తి సిద్దాజ్జనత్తాల్ బగవతి! మత్తైయిల్ మూడి
 వైత్తని మహిమై కణ్ణు మనక్కణ్ణి నిదియే సోల
 త్తుయ్ త్తిడు వోర్గళ్ శెల్వి! తుగళలు బాగ్గియత్తాల్
 మెయ్ త్తిరు వాన దెయ్ వ ప్పిఱవియే మేయా రన్టే. (12)

ఇఱైవియి వ్వులగ త్తిఱ్ఱు న్నోదుని న్నిఱైమై తనై ఎ
 నెఱివల విరిత్తు మేమేల్ నిగ్గోత్తుమే తిరు! నిన్ సూక్తమ్
 ఇఱైయెన ప్పరుడ సూక్త త్తియంబియ ఒరువ నైప్పిన్
 మత్తైయను వాకమున్దన్ మగిఱ్ఱోననెన్దోదు మన్టే. (13)

ఉయర్తిబుయ మీశువరి యాగ వున్నై
 ఉపనిడది మాత్తిరమే యురై క్కు విల్లై
 ఉయర్తియుడై చ్చీరామాయణము జ్ఞుడ
 ఉయిరుఱువ దునదునని చరిత్తిరత్తాల్
 ఉయర్తిరలు క్కొరుఱాయే! మేఱ్కోళాగ
 ఉన్నుడై య మహిమైయిను క్కువనాదిత్తార్
 కేయిర్తిన్నై యు మిల్మత్తైయై మిరుది కారర్
 శీరితిహః సత్తుడనే పురాణ జ్ఞోడై.

(14)

శీర్మూర్మన్ ముదలాగ చెప్పగ మన్నెత్తుమ్
 తిఱమ్బామ నడాత్తుగిన్ట ఇత్తై వన్ కాఱుమ్
 పెన్ద్రుళ్ళ శెల్వముమీ జరజ్జ గాదన్
 పేరన్నే! మేఱ్మేలుమ్ పెరుక్క మాగ
 మ్మోఱ్శి వళర్న్దనవుమ్ గనత్తి నప్పుమ్
 మజ్జళము మిలజ్జనవుమ్ బాగ్గియత్తై
 పెన్ద్రునవుమ్ పావనము మఱముమ్ నిన్న
 పెరుజ్జరుడై నోక్కిఱతుళి ఐన్దా తామే!

(15)

ఒరుముత్తు క్కుడై మణిగ భురళ మాలి
 ఒలిప్ప “గణగణ” వెన్టే ఒరుమా నిడనార్
 కరుమత్తి క్కురిమిళై వీర్మోరున్దే శర్మోరుమ్
 కావలరే వణజ్జడినుమ్ గణిశియామై
 ఇరుపత్తి ప్పల్వరిళై యిళిత్తు మున్నే
 ఇన్నోరువళ పుగలిన్టి యేజ్జుమ్ తన్నై
 పురివిత్త ట్కినై ముత్తైయే తిఱక్కు మూడుమ్
 పొన్నరజ్గర్ కాదలి! నిన్ కణ్ణళ్ తామే.

(16)

నిచ్చురు వజ్ర ఛాక్ పేల్ నెల్లిబ్బడి విరుమ్పు మాన్
 అన్నటి వాక్కమ్ చీరమ్ అరుజ్జలై శెల్లివ్వు సిద్ధి
 ఎన్నన పలవా జెళ్ళమ్ ఇరుకరై మోనుమ్ శెల్వి
 ఇన్నము దనై యాయ్! మున్ది మున్దియె న్నేఱ్ఱు మాతే. (17)

పెయర్వన పెయర్ గిరాద పిరమనే శెల్వ మిల్లాన్
 ఉయర్ గురు నురనే మన్ యమ్ ఉఱుల మున్ శోరన్ శోర్
 ఉయర్వన తాన్ వ యుమ్ నల్లతి యనవా యున్ కణ్
 అయర్విని నరుళిన్ నోక్క త్తాడు తాణ్ణవ మణణ్ణే (18)

కలన్దవుయిర్ శడప్పొరులై యాక్క కాళమ్
 కఱుఱుణ్ణాల్ ఐమ్బాత మానా జ్జారమ్
 పుల నుళ్ళమ్ కన్నేన్ది రియజ్జ ఛాలే
 భూర్భువ చ్చువర్లోక ముడై య వణ్ణమి
 పలవాయి రజ్జల్ మది శెళ్ళి నోడుమ్
 పడై తననా అచ్చుజ్జుత్పి త్తునదు కేళ్ళన్
 ఇలజ్జుతిరు వరజ్జనగర్ క్కిత్తై వన్ దేవి
 ఇన్ బుల్, నివిళై యా ట్టయర్వ దత్కే. (19)

పొల్లాద పులనైన్దుమ్ నన్దు కాట్టి
 పొన్నడిమై త్తిఱ త్తినై యే మఱక్క చెప్పేదు
 తొల్లాది పురుడనుయిర్ గల్గే మయక్కి
 విణ్ణుగుణ మాయైయినాల్ పొదువెన్ శొల్లార్
 నల్లార్ పోల్ నయవడివన్ పూణ్ణ ఆళాల్
 నయక్కిన్ద కాముకరై పోల్ వరుత్తి
 వల్లనాయ్ నిసదు న్నగై చ్చువై యాట్టత్తిల్
 వళరరజ్జ నాయకియే! విళజ్జు గిన్దాన్ (20)

ఎదుమనత్తు క్కెట్టాదు తమసు క్కప్పాల్
 ఎదువియప్పు క్కురియదెదు కాల త్తాశీ
 ఎదుమాతా దెదనై యదై నిన్దా నుక్కే
 ఇమైయోరి న్దెరిగరుమ్ నర కాన్ త్తోన్ మె
 ఎదునాయు చ్చియ ముప్ప దీదు విక్కు
 ఎకపెచ్చు క్కెదునిలమే యన్దో మాయో
 పిదవాన వప్పరిమ ఎనియు న్దాడ
 అన్నాయ్ నికతన క్కెన్దే ఓది నాశీ

(21)

విళై యాడ చ్చరంగర మివ్వనై త్తుమ్ బోగమ్
 నిళై త్తిఱ్కు మెతక్కు ఎఘాతి యాగుమ్
 కళియాడ చ్చదాకాణుం శెల్వ రాన
 కామరు సూరిగళావర్ పణిప్పై క్కే
 ఉళనాన్ద భునదియల్పా కరుణై యాలే
 ఉఱుతుణై యా సీతాన్ద పిత్తైమై క్కేశళ
 ఉళనరన్ద నాయకను క్కున్దోరు దేవి!
 ఉకపెరుమై క్కేన్దోరు పరికరన్ద శమ్మా!

(22)

అఱ్ఱుదమా మతియాన బోగమ్ తున్నుమ్
 అముదొక్కుగు పొరుళ్ మలిన్దు భక్తరుక్కు-
 నఱ్ఱుయనాయ్ నాకత్తి అకప్పా అ్పిట్టు
 నాముఱుత్తు మాణై యుడ నరుళు మేవుమ్
 పొఱ్ఱుడైయోర్ కావల్ పూ ణ్డయోద్ది యెన్దుమ్
 పుగలపరా జితై యెన్దుమ్ వేదమ్ పోన్దోరుమ్
 నఱ్ఱురమే తలై నగరామ్ నాయగఱ్కుమ్
 నళిరరన్ద కోయిలిల క్కుమియే! నిఱ్కుమ్.

(23)

అవ్వయినికై కరుణై యెన చ్చునత్తిరళ్గళ్
 అళవిన్ది యిళై ప్పాఱు ట్కిడ ముడైత్తాయ్
 అవ్వవకై కొడుకరువి యడిమై పూఱుమ్
 ఆవలుడకై ఉవగై మిగున్దవర్మిడైన్దు
 తెవ్విలతా యినున్దెయ్ వ ప్పడై క శిన్బిళ్
 శిఱిన్దు ముయన్ద ^{ని}త్తిడవే బయన్దీ రిన్బు
 ప్పవ్వమని యీత్తాన మణ్డపత్తై
 ప్పగర్ వర్ తిరు! బగవతి!ను మ్మిరుపేర్ కుమ్మే (24)

పూన్దెరియల్ పోలమణ గుణమ్ వొలిన్ద
 పొణ్ణమణి యొళిమేలా ప్పడైయ నన్ద
 పాన్దళుడల్ విరిత్తదన్మేల్ వీల్ శ్రీరున్దు
 పల్లులగు మొరుకుడై కీళిళ్ ప్పడ వణ్డత్తి
 చ్చాన్దముడకై తానుగరుమ్ తనదె ణ్డల్
 శాన్తోదిత గుణజ్ఞ శానిత్కేఱుమ్
 కాన్దనుడ నాళ్ళొరువర్ కొరుత్తర్ దేవి!
 కలన్దొన్దు దలిఱ్కునివాకై భోగమ్ శేర్త్తి. (25)

ఇరువీర్కు మనుభవిత్తి ట్కినియ రాగి
 ఇన్దియమై యాదుమలర్ శాన్దు పోల
 ప్పెరుకార్కుమ్ పిరేమత్తికై వెళ్ళమ్ కేడు
 పిఱప్పియా వాఱమైత్త మఱుకా లాయ్నికై
 పొరువార్కుమ్ పువిమడన్దె యోడు నీళై
 పోన్దవా యిరన్దేవి మార్గ భుళార్
 ఇరుపార్కుమ్ విక్కికొణ్డై కై కొణ్డెన్న
 ప్పన్దలై నీ యవరాలికై పుఱుత్తి దేవి, (26)

ఉన్ద్రాన్ నట్పురిమై యుడలమ్ కోలమ్
 ఉయిరినిలై శెయల్ భోగన్ పచ్చాడాణ్ణిల్
 శన్ద్రోనుమాణ్ణి కున్ద్రుమెన్ఱున్
 శారాదు నాత్తియ దేవర్గళెన్న
 ప్పెన్ద్రార్గళుళ్ళురుగి కున్ద్రుమ్మి యెణ్ణన్
 ప్రెమైయినా ట్టెఱువిత్తి పణియిన్ ఎన్ద్రోన్
 కున్ద్రోవ ట్టెఱున్ద్రోయ్! తిరువే! యెన్ఱున్
 కుళిరరణ్ణ కోన్దొన్దన్ పురై కళుఱై.

(27)

ఇన్దవిత్తై మైయురిమై ఎమ్మిరాత్కై
 యిఱుక్కమా నీతిక్ర పు మేన్ద్రుత్తాళే
 నన్దనవా మివై తమ్మై మనత్తి లెన్ఱి
 వరై యఱుక్క పున్ద్రులరి న్దగళే! తాయే!
 ఇన్దముళి! యేన్దలుడై యిదువాన్దనై
 ఇనై యదాన్దనైయవా మేన్ద్రు మావాయ్
 అన్దముత్తై యడలుదలా లవను కుళ్ళే
 అరుమత్తై యు మునై వేణా యత్తెన్ద దిలై

(28)

మగళ ప్పెయ రీశఱు వన్దదున్ తొడర్ బా నిఱ్కో
 అజనన్దన్దియత్తై యల్లయో తిరునీ! అల్లి
 న్దయే! శిఱ పులర్కు నఱుమణత్తా లదఱుమ్
 ఎజనమ్ శిఱప్పు క్కేతు వియమ్బువన్ కవిజ్జన్ మాదో!

(29)

కడైక్కణాల్ తిరు! నీ మిక్కు క్కణ్డదు పరబ్బిరమ్మమ్
 పడై తన విన్దిరాది పార్వైగళిరణ్ణ మూన్దే
 ఎడుత్తిరు పొరుళు మోది ఇయమ్మియదునై యే వేదమ్
 పడిత్తిడిల్ నగర్ శెల్వజ్జళ్ పార్థివన్ పుగళ్ర్వా గాదో?

(30)

ఇయల్చిని తొచ్చిత్తా మున్నాల్ ఇతై శీఱప్పెయ్ది నాలుమ్
 అయ ల్పారు భాలే యాగున్ అదిశయ ముడైయ నాగాన్
 సుయ ఒళి తులక్కు మేనుం తూమణి గుణ మన్ద్రాన్టాల్
 ఉయర్దదు తిరు! ముదనైత్రి ఒళిన్దదెన్ అరైక్కప్పోమో? (31)

మిగుమాల్దల్ బలమ్తేశు మెయ్యుణార్తల్

విజయస్శేర్ పుగ్గుడనే విశువర్యమ్

అగివాయి లన్నుడై మై యణ్డినారై

ఆదరిత్తు వయమాక్కల్ కాత్తలాది

మగిల్వేన్ద్రు ముయిర్దణను ముఱుప్పిల్ మేపుమ్

వనప్పు మణమ్ ఒళిపేని యధిగెఱిన్న్

భగవానుమ్ నీయుమెయి ప్పణ్ణి నల్లళ్

పరమేశువరి! పొదువాయ్ ప్పడైత్తు శీరే. (32)

ఇన్నము మిరువర్ తల్లళ్ ఇళమై మున్ నిట్ట పణ్ణు

మన్నియే పొదువాయ్ మాటి మాటి మన్ద్రవర్గిరొన్న్

నన్నిలై క్కణాడి యిత్తోల్ ననితిగల్దళిక్కు మిన్నమ్

మన్ను తెన్నరణ్ణ త్తోణ్ణు మణ్ణక్కాడి పోల్ వాళే! (33)

పగర్దన పొదువె న్టాలుం పగై తెఱల్ తిరమ్మి అర్రాట్

పుగ్గుడి లిన్దై యిన్న పురుడర్ పణ్ణితైయిల్ వైత్తుమ్

మగిల్నరు క్కాదల్ మెన్దై పొత్తైయరుళ్ మగట్టు ణ్పర్దన్

అగముఱ వైత్తు న్దుయ్క అడైన్దళీ రాన్మ బేదమ్ (34)

కరుముగి తొప్పిన్ని నాగన్ని కట్టిశిశ్నాల్లై మళ్లై
 పురువమ న్నిలై క ల్కుళ్ళు ప్పాల్ వనై నెవ్వేతాన
 ఉరువిని లొళిరు నఱుప్పాళ్ ఉఱుది నీ తుయ్త్తై మల్గొమ్
 అరిమిళై శీత్తు న్నిదుం అమ్మళ త్తాడువాళ్! (35)

మదియముగు మదు కల్పవల్ల మానున్
 మాన్పురుళిన్ తన్నై యథ గినిమై వణ్ణై
 మెదుమైయెనుమ్ గుణజ్జొణ్ణై విళళ్ళు మళ్ళమ్
 నెణ్ణిరుప్పా అగడల్గొప్ప గోదాయ్ నిన్దే
 అదికమది ప్పదనాలే యడైన్ద పోలుమ్
 అనై యెనవే అగళ్ళలజ్జి వరుణిత్తెట్టాల్
 అదుదివియ మామాక్క త్తేచ్చే యోన్
 ఆరుడమ్మ క్కుడుక్కుమో? శీ రరజ్జత్తాళ్! (36)

వణజ్జినా ర్కిణ్డై యున్ ఎణ్ణిన్ వాసనై యదనాన్ మీదు
 వణజ్జియన్ బనై నెరుళ్ళుమ్ వాళ్ళాయా అప్పడై శురుజ్జి
 మణజ్జమల్ శెణ్ణి కప్పు మాలై యొడురై పొ న్నన్
 గుణజ్జొళి వ్పణ్ణై మేని కూఱుద త్తెళిదో అమ్మా! (37)

నళినమల ర్తాళొన్దు నాలవిట్టు
 నాన్వణజ్జ మల్గొమ్మెరు తాళ్ మడక్కి
 నళిర్ కమల క్కురమబయం నల్గవైత్తు
 నాప్పణలర్ తామరై మేల్ వీల్ గిరుప్పాయ్!
 అళికరై యి తొప్పరువు మగన్ కడైక్కు ణోక్కున్
 అలై యెఱియు నని యినియ ఎళిల్ ముగత్తాయ్!
 కళిపెరుగ క్కుణక్కిన్ది యన్నాయ్! ఉన్నై
 క్కుణన్దోఱుమ్ కణన్దోఱుమ్ కాణ్బో మియామే (38)

వైద్వోజై పనిసీక్ సెయ్యుమ్ సాన్మైయిల్ మిదిత్తు ప్పల్లాల్
 మైన్దనిక్ విన్ద మార్కిల్ వై జయన్దైయె యలర్ ప్తే
 ఇన్దైరై! మత్తైయన్దత్తై ఇన్మణమ్ పుణర్తుమ్ పూవిక్
 శన్దమా రిద్రోన్ నిన్దన్ తాన్దై వన్దిప్పేనే. (39)

నీళితిదే కడ్డైక్క శిప్ప నిరువర్ కణ్ణళ్
 నిలవుమద త్తాఱ్కు-లక్కి నిలమెయల్ల
 పేళిడఱ్కు-న్ పతికణ్ణళ్ నాళుమ్ నీయామ్
 పిరసత్తై ప్పరుగి మదమ్ పిడిత్తవణ్డేన్
 తేళుడనే తిగ్గువదాల్ అవనై వేదమ్
 శెఱ్ఱమల క్కుణ్ణనెన తైరిన్ద దన్దే
 పేళువది క్కిలక్కుమియే! నే కే నిన్దన్
 పీఠపెఱు పార్వైయినై యెవ్వాతో దాన్? (40)

ఇన్బవడి వాయితై వన్దనై యుక్కుక్కుమ్
 ఎక్కళిప్పిన్దిమిర్తు మడి న్దీరమాగి
 అన్బిన్దిడ అళవాక వళవు మీఱుమ్
 అరుళ్ వెళ్లన్దనిలెమ్మ నోరై యాట్టి
 మున్బిడన్దో శయన్ ముదలోర్ తివలై దోఱుమ్
 ముగ్గోననై కలహమిడ మూళుమ్ శెల్వ
 వన్బొత్తైయి న్దైయిడఱు నోక్కి ఱ్కాప్పాయ్
 మఱుపుగలి లడియేనై మలరి నాళే (41)

పజ్జయత్తూళ్ పడుమేనుమ్ పాదమ్ తున్న
 ప్పడువదువే చేడిమా రుద్రు ప్పార్కిల్
 అజ్గుమద ప్పొళుదన్నాయ్ ! వాడి ప్పొగుమ్
 అరుళ్ళాయలే విత్తై యాడు మలర్ శుమత్తల్
 తొజ్గుమరి తోళిల్ వనమాలై యాసీ
 తుయరన్దో ! ఎనక్కడమా మూజ్జలాడల్
 ఎజ్జనమా ఇమ్మిగమెల్లియలుడమైబ
 ఇలక్కుమియో ! వాశకత్తాల్ కనక్కలాగుమ్ ! (42)

ముళువదు జ్జొడై ముద్రు ముడిన్దిల తిడై ఇచ్చ లిన్నుమ్
 విత్తినగై పురువ లీలై విట్టిల ఇయప్పటిపై
 కుళుపు యావనజ్జళ్ కూడుమ్ వాసము న్నేని కూరుమ్
 ఇళిది నీ బోగ వెళ్లత్తు ప్పన్దలిన్ కర మ్మిడిత్తే (43)

అజ్గుమెను మెన్మలర్ కళరియ గన్దమ్
 ఆచ్చరియ మాయ్క్కమ్ము వాడాదెన్మమ్
 తణ్ణియ యావన మలర్ చ్చి యుడును అుప్పేర్
 తణ్ణముదా అుళిర్న్ద మిగ విలా వణీయమ్
 ఎన్గిన్మ సూల్దన్నిల్ ఇయైయ కోత్త
 ఇన్దొడై య లెనవన్మన్ మార్పుక్కేట్టు
 త్తణ్ణినై శీరరజ్జత్తి తలై వి ! దేవి !
 తగ విన్మి క్కులన్ణి యిజ్జన్ శాద్ర్ శ్రీనేనే ! (44)

చువై తరు నరమ్బు మర్మమ్ తొడువన తొట్టుత్తాక్కి
 నవై యట లీలై నాదన్ నడత్త నీ దువణ్ణు మేని
 చువై యటి శురుమ్బు శేర్న్ద తుదై త్త పూన్దొడై యల్ పోల
 ఉవగై యిల్ ముకున్దనై నీ ఉయ్త్తి యెన్నాళుమ్ దేవి ! (45)

కనకమే కలై ముత్తారమ్ కాదణి శిలమ్బు చుట్టి
 ఇనమణి చ్చరమె నిట్టన్న ఎళిలిత్తై యణిన్ది యత్తీర్
 ఉనదుడల్ మలరిన్ కల్పు వొణ్ణొడి కణ్ణిన్ పాలుమ్
 ఎన వొళిర్ తరుళ్ళనార్దన్ ఇన్నుయి రే-దువావాయ్! (46)

ఏదియై న్దగల మేన్దు మెళిల్మణి నైజయన్ది
 ఆదినీ తాణ్ణిన్ తున్న మామెన ప్పొదు వానాలుమ్,
 తాదలన్ శుమన్దు తానే కనమ్ కరు దాద రజ్జమ్
 పోదరు మణిప్పు జొ-త్తే! పుకుమునై త్తయప్ప దత్కే. (47)

వేణ్డియే విళై యా డఱ్ఱు విలజ్జుమా నిడ ప్పిఱప్పై
 పూణ్ణిడు న్దోఱు మేఱ్ఱు ప్పొన్దునీ తోన్బిడాయేల్
 యాణ్ణుని న్నన్బన్ తాయే! ఇన్బనాం? శిఱిదలర్ న్దు
 కాణ్ణగు కమలమ్ పోలుమ్ కవినుఱు కణ్ణాయ్! దేవి! (48)

కడకముమ్ తొడైయలుమ్ కఱ్ఱుల కై-గళాల్
 కడైయిత్తై తయిరెన క్కళైప్ప నీజ్జిడ
 ప్పదు నిల వెననగై పార్వైయి ట్పుగవతి!
 కడలము దలై చ్చుట్టి కాణ వన్దనై. (49)

అన్నాయ్ శీరైదిలియే! అరక్కి యర్కళ్
 అన్బెక్కుమ్ పైజ్కు-ల్లమ్ పురియా నిఱ్ఱు
 అన్నారై యళిత్తనుమన్ అళియా వణ్ణమ్
 అళిత్తనై యా లిరామనదు కుళువిన్మేనై
 తన్నావి ట్పురణమెన త్తగుది వాయ్ న్ద
 దశముకనిన్ తమ్మియొడు కాక జ్జాత్త
 తెన్నావదు? ఇరుజ్కు-ల్లమ్ మిళైక్కి న్దోము
 కి-న్బమున దియల్ బాన పోలుమై నలగ! (50)

తాయాగు మిలక్కుమియే ! జనక నూరిల్

జనజ్జళేన యామునైయే శారోవ్ మావోమ్
సీయేఱ్ఱుమ్ పణివిడైయి నిన్బ మొన్టై

నినైయు మనత్తిలగు కరుత్తొడు నిలత్తుమ్
చేయామ్ విణ్ణొత్తుమణ మగని నక్కు

త్తిరుక్కణవ నెన్నవుమున్ తొడర్పి త్తాణోప్పిమ్
మాయొనై వణజ్జిడువో మిన్ను మేవల్
పురిన్దిడువో మనమిగపు మగిల్లు వోమే

(51)

అప్పకపో లునదన్న సన్నాయ్ ! కుత్తైమ్

ఆర్న్దుళ్ల మక్కళిదమ్ తొడర్న్దు నాడి
సెప్పటవే తిరువుళ్ల మెన్టై క్కేనుమ్

వెకుడ్డిడువో లన్ద వనై యిందెన్ శీర్త్తైమ్ ?
తప్పటవే శెయ్యాదార్ చగత్తిలార్దాన్ ?

చాత్తైదువా యెనత్తక్క విరిగి నాలే
అప్పిళ్ళైగళ్ మఱక్కచ్చెయ్ దవనో డైమ్మై
అణైత్తిడలాల్ సీయనైన్ యాగిన్టాయే

(52)

ఇతైయోను క్కెన్నాళుమ్ తుణైవి ! యున్దన్

ఏత్తైమ్మెలా మెడుత్తున నియమ్బి నాలుమ్
ఇతైయేనుమ్ శెవియేతా ఇన్ద లోక

త్తైమై యేఱ్ఱ వన్దుసీ పడుమ్ పా డెన్నే !
అత్తైమీదు నడన్దడిమెల్ అలర్గళ్ వాట్టమ్

అడైన్దనకాణ్ కాన్పిరిన్దు తున్న డైన్దాయ్
నిత్తైకరుణై యొడు తాయే ! సీవిర్ కొణ్డై

నెఱి కడన్ద సుదన్దిరముమ్ నిన్దై శెయ్వామ్

(53)

తడబ్బడ త్తాయ్దన్దా నేతు శమైత్తనన్ కడైన్దా నాదన్
 కొడియెన వరన్దన్ వల్విల్ కుత్తైత్తన నరక్కన్ పత్తు
 ముడితడి న్దడల మాడ మున్నమర్ కణ్ణాన్ నీతే!
 ముడిన్దిడ ఉన్ విరుప్పమ్ మున్దుమన్ ముడియా నెన్నో? (54)

ఆయిర మాయిరమాన వడిగళ్ కై గళ్
 ఆననన్ద ణయనన్ద శాది యేయ్న్దు
 మాయిరుమై వాయ్న్దతన విశువ రూఁ
 మహిమైయినా లేఱ్ఱుడై య కుణన్ద శాలుమ్
 శేయిరు తామరై వాఱ్ఱాయ్! శనిత్త లాలుమ్
 సిన్దార నలనుయ్ప్పా నినదు నేశన్
 పోయిరు మూలై యిల్ మూఱ్ గి పోగి న్దానిన్
 పురిలళిత లీలై యెను ఇచ్చుళివాయ్ ప్పట్టే. (55)

పిఱన్దగ త్తన్బినాలే పీడుపా ట్టడత్పెఱుత్తి
 శిఱన్దగ మున్దన్ శెమ్మ లన్బినా త్తెఱ్ఱిప్పఱుత్తి
 మఱన్దగ మవై మగిఱ్ఱన్దు మక్కశె మ్మనోరై క్కాక్క
 చ్చిఱన్దగ మ్మిందే యెన్దు శెనని! శీరరన్గిల్ వాఱ్ఱత్తి (56)

వణ్డైయు జ్జరుణై యుమ్ వాఱ్ఱుల ముదలన
 ఉణ్డైయి లరన్జుతై యునక్కారొ ప్పిలై యనాయ్!
 పెణ్ణణి జానకి పోలున పిఱవిగళ్
 ఎణ్ణిడి లిన్నిలై క్కేన్ద నప్పయిఱతే. (57)

అజ్జిట ప్పక్కర మాక్కమో అమ్మనాయ్ !
 అజ్జలి శుమప్పవర్ క్కరుళియ మేట్టయాన్
 ఎజ్జట వీకల నెనత్తలై కునిదియేల్
 కొజ్జమో కూటుది అమ్మ ! ఎన్ కొడైత్తిటన్ ? (58)

శన్ద్రుమే యటివు కన్మం బత్తియా ఇచ్చమ్మ త్తిలై
 కన్ద్రీలే నిచ్చై పెన్ద్రీ కవుశల మిరజ్జల్దేవి !
 కున్ద్రుమే పురియా నిట్టున్ కొదిక్కను మ్మిరువీ రుళ్ళుం
 మున్ద్రుమే మూర్కనేనై ముడియుమో తాజ్జనీదాన్ (59)

తొల్లవ ర్మెయ్యై శొల్లుమ్ తూనెటి తొడరు వేన్ప్పో
 ఎల్లైయి ల్లామ లిజ్జన్ ఇయమ్మినన్ చలజ్జ శన్దో !
 అల్లదు తాయే! ఉన్దన్ అడిమలర్ ప్పెటవెన్ కైయిల్
 వల్లమై యిలై య దట్కు వల్లనీ విదియినానాయ్. (60)

తిరువరజ్జ నగర్తనిలే నణ్బరోడే
 శేర్న్దిడై యూ టుటుదుయర మిన్త్రి నూటు
 వరుడజ్జళ్ సుకమాగ వడిమై యిన్బం
 వాయ్న్ద పెరు వళన్ తుయ్త్తు వాన్దోన్ద పిన్నర్
 ఇరువరుమా ముమదుపద మలర్త్తూ శావోమ్

ఈన్టోయు మెన్దైయనీ శెయ్యుమెల్లా
 ద్దరుమమునీ యెన్దమక్కుత్తానే యాగి
 చ్చాదనమ న్ద్రీయలబ్బన దయైశెయ్ వాయే. (61)

తిరువినై నవిలుమ్ బట్టర్ తేముళి తమ్మిత్కాణమ్
 తిరువినై యమైత్తు నన్నర్ తిరుమలై నల్లాయాత్త
 తిరువినై యిదనై యోర్దనే యిన్టమిళ్ వల్లీర్ ! ఉళ్ల
 తిరువినై నీజుమ్ వణ్ణ మెణ్ణిసీ రియమ్బు వీరే.

శ్రీగుణరత్నకోశ పాశురములు సంపూర్ణము

భట్టరు తిరువడిగళే శరణమ్.







శ్రీ



శ్రీమతే రామానుజాయ నమః

శ్రీ పరాశరభట్ట రనుగ్రహించిన

శ్రీ గుణరత్న కోశము

తనియను

శ్రీ పరాశరభట్టార్యః శ్రీరక్షేశపురోహితః ।

శ్రీ వత్సాజ్ఞ-సుతశ్శ్రీమాన్ శ్రేయసే హేలస్తు భూయసే॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీరక్షేశ పురోహితః	శ్రీరంగనాథునికి పురోహితులును	శ్రీ పరాశర భట్టార్యః	శ్రీపరాశర భట్టరసు పూజ్యులు
శ్రీ వత్సాజ్ఞ- సుతః	కూరత్తాశ్వాసుల కుమారులును,	మే	నాకు
శ్రీమాన్	శ్రీమంతులును నగు	భూయసే శ్రేయసే అస్తు	అధికమైన హితముకొఱకు అగుదురుగాక

ఈ తనియను సంజీయరుచే ననుగ్రహింపబడినది భట్టరువారి శిష్యులు సంజీయరు గ్రంథమునుండి వేర్పడియున్న కారణముచేత తనియనని చెప్పబడుచున్నది

శ్రీ పరాశర భట్టార్యః— ఇయ్యది శ్రీ గుణరత్నకోశమును రచించిన వారి దివ్యనామము శ్రీ ఆశ్వపందారుల యభిప్రాయము చొప్పున ఎంబెరుమానార చేత నీ గ్రంథ కర్తకి పేరు పెట్టబడినట్లు చెప్పబడుచున్నది భట్టరు=శాస్త్రము తెలిసినవారు ఆర్యః = గొప్పదనము గలిగినవారు తత్త్వము కాని విషయము లందుఁ దమ తెలివినఁ బోనీయనివారార్యులని శ్రీ వేదాంత దేశికులు వివరించి యున్నారు “అతత్త్వేభ్యః దూరా ద్యాతా బుద్ధిః యేషాం తే ఆర్యాః” అని వారి దివ్య వాక్కు.

“అణ్ణిక్కిన్ అనుమాటున్” (తియ్యవై యుండునా, అచ్చటములూర ను)
 “శొలప్పగిల్ వాయుడుమ్ పగ్కున్” (పలుకఁ బూనినపుడ నోట నమృతము
 పొంగి పొరలును) అను రీతిగా నాచార్యుని దివ్యనామము భోగ్యముగనుండుట
 చేత మొట్టమొదట నది యనుసంధింపఁబడినది

గురుని పేరు చెప్పఁగూడదను నిషేధము గురువును పేరుపెట్టి పిలువఁగూడ
 దను నర్థము గలది, కాని యనుసంధానమును నిషేధింపదు ఈ గ్రంథకర్తకు
 రంగనాథుడనునదే మొదటి పేరని తెలియవచ్చుచున్నది

శ్రీరక్తేశ్వరప్రసాదః—ప్రసాదము=జేదమును విన్నవించుట, పురాణము
 నేవించుట మొదలగునవి ఎందెరుమానార్లు తిరువరంగ త్తముదినారువద్ద నుండి
 యాశ్వాసునకుఁ దీసి యిచ్చిన ప్రసాదము, వారి కుమారులగుటంబట్టి వీరికిని
 బ్రాప్తించినదని చెప్పఁబడుచున్నది ప్రథమాచార్యులైన రంగనాథునికిని
 నాచార్యులని చెప్పఁబడినది

శ్రీ వత్సాజ్ఞానమతః—అనఁగా రాజకుమారుడనుట వంటిది

శ్రీమాన్—శ్రేష్ఠేశ్వర్యము గలవాడని యర్థము శ్రేష్ఠమైన యైశ్వర్య
 మనఁగా వైష్ణవ లక్ష్మీ “ధనమాయతానే కైకూడున్” సంపద లగునవి తామె
 లభించునను పదనమును గాంచుఁడు ఇక, “శ్రీవత్సాజ్ఞానమతః శ్రీమాన్” అను
 నీశండు పదములను కల్పి యాశ్వాసు కుమారుడగుటచేత శ్రేష్ఠములైన సంపదలు
 గలవారనియుఁ జెప్పనగును ఆగర్భ శ్రీమంతులనుట ఇప్పుడు విశ్వేశ్వర్యమనునది
 యెందెరుమానార్లయొక్క సంబంధమే! ఈ యైశ్వర్యమును బొందిన యాశ్వాసునకు
 జన్మించిన యీ గ్రంథకర్తను బరంపరగా నిది లభించినది సహస్రనామ
 భావ్యమునందుఁ దన్ను గుఱించి (జాతో లక్ష్మణ మిత్రసంక్రియ ధనాత్ శ్రీవత్సా
 చిహ్నో ఋషీః) ఎందెరుమానార్లు శాస్త్రయింతులయను నైశ్వర్యమును బొందిన
 యాశ్వాసును ఋషియొక్క కుమారుడని చెప్పకొనియుండుట నిచ్చట గమనింపఁ
 దగినది రత్నకోశమును లోకమునకొనఁగ నుదారతనుబట్టి “శ్రీమాన్” అనియుఁ
 జెప్పఁదగును ఆచార్యుఁడు శిష్యుని యాత్మ సుద్ధరింపఁజేయును గావునఁ దమ
 యాత్మ సుజ్జివింపఁ జేయవలసినవారు భట్టరే యని చెప్పుచున్నారు దీనిచేత
 నాచార్యాభిమానమునందుఁ దా నుండుటను నంజీయరు చూపించినవారైరి

“తనశ్చేయాగి ఎన్నెక్కొళ్ళు మీదే” (తమకొఱకుఁగానే నన్నంగీకరించు
 నియ్యది)యనునట్లుగాఁ దాను పొందు శ్రేయస్సుకంటె నాచార్యుఁడు పొందించు
 నట్టి శ్రేయస్సే మేలైనది గనుక “భూయనే” యను విశేషణమును గూర్చిరి.

తనియను

శ్రీరాజ్ పరాశర భట్టర్ తిరువ రజ్జ
త్తూరాను కుక్కోలి పురోహితనామ్ - కూరత్తిక్
ఆత్మాన్ పుదల్వ్ అర్కుశెల్వ్ ఎఱ్ఱుయర్ న్ద
వాత్వాగ వాయ్క్క మగ్గిన్న్ది.

శ్రీమంతులగు పరాశరభట్టమ శ్రీరంగము వెలసియున్న శ్రీరంగనాథునకు
దగిన పురోహితులు, కూరత్తాత్మాన్ కుమారులు, గొప్ప సంపదలు పడసినవారు,
వారు నాకు శ్రీతిపూర్వకముగ బరివహితమును గూర్చువా రనుదురు గాక!

శ్రీః

ఎవ్వెరువానా తిరువడి శ్రీ రంగం

అవతారిక — శ్రీయఃపతి కనుగ్రహపాత్రులైన శ్రీ నమ్మాళ్వారులయొక్క
మాము ననసరించిన మన యాచార్యులనుగ్రహించిన బ్రబంధము లన్నిటిలోను
ద్వయ మంత్రముయొక్క పరిమళము చెల్లివిరియుచుండను భగవంతుని కటాక్షము
చేతను, ఆళ్వానుల సంబంధముచేతను సమస్తము నెఱింగిన శ్రీ పరాశరభట్టరు
“శ్రీ గుణరత్న కోశము” “శ్రీ రంగరాజ స్తవము” అను రెండద్భుతములైన
స్తోత్రములలో ద్వయమంత్రము పరిమళించునట్లొనర్చియున్నారు శ్రేష్ఠ మంత్రమైన
ద్వయము గాక చేతనలుజ్జీవింప మఱొక మార్గమేదియు లేదు గనుక నీ గ్రంథకర్త
దానినే వివరించుచున్నారు

ద్వయ మంత్రమునందుండు “నారాయణ” పదమునకు సౌలభ్య పూర్వమైన
యర్చనారమునే యర్థముగా గ్రహింపవలయును అట్లు గ్రహింపఁగాఁ దిక్కిన
యర్చనారముల కన్నింటికిని మూలమై వెలసియుండు శ్రీ రంగనాథుడే ద్వయ
మంత్రమునందుఁ బ్రతిపాద్యమైన యుపాయము, సుపేయము నగునని యీ గ్రంథ
కర్త సిద్ధాంతము కనుక, ఆ విధముగ ననుభవించి యాయనుభవమును దనలో
నణించుకొనఁజాలక పరిమక్కపతో నీ తత్త్వమును బ్రబంధరూపమున వెల్లడించిరి
శ్రీ రంగనాథుని సుపాయముగా ననుభవించునపుడు ఉపాయమగునట్లు పురుష
కార మొనర్చు శ్రీదేవి యనుభవము గలుగక మానదు ఉపేయముగ ననుభవించు
నపుడు శ్రీదేవియు సుపేయము గనుక శ్రీదేవి యనుభవము నిందుఁ జేరుచున్నది
శ్రీ రంగనాథుని దేవియైన శ్రీరంగనాచ్చియారే ద్వయమంత్రమందలి శ్రీ శబ్దమునకు
విషయముగా ననుసంధింపవలసియున్నది ఈ గ్రంథకర్త తిండియైన యాళ్వానులు

శ్రీ స్రవము రచించుచుటలో “శ్రీరజరాజ మహిషీ సా మామపి వీక్షతాం లక్ష్మీః” అని వ్రాయుచు శ్రీ రంగరాజ మహిషిని శ్రీశబ్దమున కర్ణముగ ననుసంధించిరి ఈ గ్రంథకర్తయు “శ్రీ గుణరత్నకోశ” మని శ్రీరంగనాచ్చియారుల గుణములనే యనుసంధించుటను జూచుచున్నాము

శ్రీ గుణరత్నకోశము శ్రీమత్పిదార్థమును, శ్రీరంగరాజ స్తవము తదితరమైన దాని యర్థమును వరుసగా వివరించుచున్నవి ఆ విధముగనే యాచార్యులైన యాశ వందారులు “చతుష్కోక్తి” “స్తోత్రరత్న” మను గ్రంథముల ననుగ్రహించి యుండుటయు నిచ్చట నెఱుంగఁదగినది శ్రీదేవి పురుషకారముగ నుండుటకుఁ దగిన గుణములును, సుపేయముగా నుండుటకుఁ దగిన గుణములు నీ గుణరత్నకోశమున వివరింపఁబడినవి

అనుసాన సమయమునందు శ్రీదేవి పురుషకారముగ నుండుట తొలుత సంధించునదైనను, వ్యుత్పత్తి సమయమున శ్రీదేవి ఫలాంశముగ (ఉపేయముగ) నుండుట మొదట వివరింపఁబడవలసి యుండుటచేత నీ గ్రంథమునందు మొదట సుపేయమునకుఁ దగిన గుణములును, దర్వాత పురుషకారముగ నుండుటకుఁ దగిన గుణములును బ్రతిపాదించఁబడినవి

ఇంక నీ గ్రంథమున నుడువఁబడి యుండు విషయములను బరిశీలించు మొదటి నాలుగు శ్లోకములు మంగళ శ్లోకములుగ నమరియున్నవి తర్వాత రెండు శ్లోకములచేత శ్రీదేవిని స్తుతించుటకుఁ దా ననర్హుడయ్యును, దనయొక్క దోష యుక్తములగు పలుకులచేత శ్రీదేవి సద్గుణములు మైడి యగుటకుఁ బ్రసక్తి యుండును గనుక స్తుతించు బాధ్యత తనకే కలదని నమరించిరి 7, 8 శ్లోకములచే శ్రీదేవియొక్క స్తుతి తన దోషయుక్తములైన పలుకులతో నమరియుండ నేల? దినిని సారముగల ప్రబంధముగఁ జేసికొని తన స్తుతిని దానే నిర్వహించుకొనును గాత యని నుడివరి 9-వ శ్లోకములో శ్రీరంగనాథునితో “నీకన్నను బేర్చి కలిగిన దని శ్రీదేవిని బాగఁడెదను, విని సంతోషింపు”మని వాక్రచ్చిరి 10 మొదలు 14-వ శ్లోకమువఱకు వేద ప్రమాణములచేతను, ఉపబృంహణములచేతను బ్రధాన ప్రమేయముగఁ దెలిసికొనఁదగినది శ్రీదేవి యనిరి 15 మొదలు 19-వ శ్లోకము వఱకు శ్రీదేవియొక్క మంగళకర్మమైన కటాక్షమును బొందిన వన్నియు మేలైన వనియు, బొందనివి కీడ్చుడినవనియుఁ తెలిపినారు 19, 20 శ్లోకములలో లీలకనియే యేర్పడిన లీలావిభూతిలోఁ బరిహాసరసము ననుభవించు విధమును తెలిపిరి 21-వ శ్లోకమున నీ మే భోగమున కేర్పడినది నిత్యవిభూతి యనిరి 22-వ శ్లోకమున సుభయ విభూతులును భగవంతునితోఁగూడ నన్నియును శ్రీదేవియొక్క పరికరములే యని తెలియఁజేసిరి. 23 మొదలు 25-వ శ్లోకమువఱకు శ్రీదేవి నిత్య విభూతిలో భగవంతునితోఁగూడి యుండి భోగ మనుభవించు విధమును నుడివరి.

26-వ శ్లోకమున నితర దేవీమణులెల్లరు శ్రీదేవి కవయవ మాత్రమే యని చెప్పిరి
 27-వ శ్లోకమున భగవంతునితోఁబాటు కైంకర్యము నంగీకరించు పద్ధతిని
 గనఁబఱచిరి 28-వ శ్లోకములో భగవంతుని నిరూపించున దిమెయే యనిరి 29,
 30, 31 శ్లోకములలో భగవంతుని పేర్చి కేమెయే కారణ మనియు నుడివిరి 32,
 33 లలో భగవంతునకు నిమెకును సాధారణముగ నుండు గుణములను వర్ణించిరి
 34, 35 లలో విశేషగుణముల నెత్తి చూపిరి 36 మొదలు 38 వఱకు దివ్యమంగళ
 విగ్రహమును వర్ణించిరి 39 లో నా సౌందర్యమునకుఁ బరవశులై వారి పాదముల
 మీఁదఁ బడిరి 40, 41 శ్లోకములలో వారి నేత్రములందుండి ప్రసరించు
 కటాక్షములను వర్ణించిరి 42 మొదలు 44 వఱకు వారి దివ్యమంగళ విగ్రహ
 గుణములు పరుసగా మృదుత్వము, తైశవము, సౌందర్యము మున్నగునవి యని
 వివరించిరి 45-వ శ్లోకములో వారియొక్క సంక్లేపరసమును దెలిసిరి 46, 47 లలో
 దివ్యాభరణముల పొందికను గొనియాడిరి 48 లో నవతార విగ్రహమును, 49 లో
 శ్రీరాష్ట్రీయం దుండి యావిర్భవించుటను వర్ణించిరి 50-వ శ్లోకములో శ్రీదేవి
 పురుషకారమగుటకు వలసిన తుమాతిశయమును గనఁబఱచిరి 51-వ శ్లోకమున
 నీ తల్లి మూలముగనే భగవంతుని సంబంధమును గోరవలయునని చెప్పిరి 52-వ
 శ్లోకమునఁ బురుషకార కృత్య మొనర్చు రీతిని దెలిపిరి 53 లో నీ దివ్యదంపతు
 లవతరించి పడరాని పాటులు పడుటకుఁ గారణములైన యెల్లతేని కరుణయు,
 స్వాతంత్ర్యము నను గుణములను నిందించిరి 54-వ శ్లోకములో భగవంతుఁ డీమైకై
 యరుదైన ఘనులనైనఁ జేయుననిరి 55-వ శ్లోకమున భగవంతుఁడును మునిఁగియుండు
 నంతటి భోగ్యతను నుడివిరి 56 లో నెల్లప్పుడు పురుషకార మగునట్లు శ్రీరంగము
 లోని నిత్యవాసమును గుఱించి నుడివిరి 57 లో విభవావతారమునకన్న శ్రీరంగ
 మునందరాపూరితమై యుండుటలోని గుణోత్కర్షమును జ్ఞాపించిరి 58 లో
 త్యాగశీలతాతిశయమును దెలియఁజేసిరి 59, 60 లలో నైశ్చానుసంధానమును
 జేసి తనకు శ్రీదేవియే పురుషకారమైన దనిరి 61-వ శ్లోకములోఁ దన కిహంపర
 ములు శ్రీరంగనాచ్చియారే యనుగ్రహింప వలయునని ప్రార్థించుచు స్తోత్రమును
 ముగించిరి

వేదములందు నిరూపింపఁబడిన వైభవ సమృద్ధితోఁగూడిన శ్రీదేవియొక్క
 నిరతిశయశేషిత్వస్వరూపము, దానియొక్క స్వరూప నిరూపకత్వము భగవంతునకు
 శ్రేష్ఠతను గలిగించు నుత్కర్షమును గుఱించి చెప్పి, స్వరూపాంశమును మొట్ట
 మొదటఁ దెల్పుచుచేసిరి పిమ్మట నా స్వరూపమునకుఁ జేందిన సాధారణ గుణ
 ములను విశేషగుణములను నా క్రమముగనే విగ్రహ గుణములను వర్ణించిరి తర్వాత
 మున్ను జెప్పిన రూపగుణములను బ్రకాశింపఁ జేయు దివ్యమంగళ విగ్రహము
 నమభవించి వారి పాదపద్మములపైఁ బడి కటాక్ష వైభవమును జెప్పిరి అట్టి
 దేహ సంబంధమైన సద్గుణములును, సంక్షేప దశయందు భగవంతు నానంద
 పఱచుటయు, దివ్యాభరణముల పొందికయుఁ గనఁబఱుపఁబడినవి పిమ్మట

దివ్యమంగళ విగ్రహముయొక్క యవతార స్థితియు, శ్రీరాబ్ధిలోఁ బ్రాదుర్భవించు స్థితియు నను విభాగములు వివరింపఁబడినవి ఇంతవఱకు సుపేయమై యుండుటకుఁ దగిన స్థితులు వచింపఁబడినవి ఇకమీఁదఁ బురుషకారమై యుండుటకుఁ దగిన స్థితులు నుడువఁబడును

పురుషకారమై యుండుటకుఁ గావలసినవై భగవంతుడైనను లేనట్లైన త్తమ, పురుషకారత్వోపయోగి యగు మాతృత్వము, భగవంతునికంటె నెక్కువ సన్నిహితమైయున్న సంబంధము కలిమి, మేలేని కరుణ, భగవంతునితోఁ దన యిచ్చమెయి నిర్వహించునట్టి స్వాతంత్ర్యము, తనకయి యెట్టి కార్యమునేనియుఁ జేయునట్లులు భగవంతుఁ దన వశమున నుంచుకొని యుండుట, అతఁడు తన యందే తవిలి యుండునట్లుగఁ జేయు భోగ్యత, శ్రీనింగమునందు గోచరించు సౌలభ్యము, ఆర్చారూప స్థితియందలి గూఢార్థి, యౌదార్యము నను గుణము లన్నియు మనోహరముగ వర్ణింపఁబడినవి పురుషకారమగుట కీ గుణములన్నియు సత్వంతాపశ్యకములైనవి గదా!

ఇట్టి గుణములతోఁ గూడిన శ్రీదేవిని నైచ్చానుసంధాన మొనరించి పురుష కారముగ నీ గ్రంథకర్త చేపట్టుచున్నాడు

శ్రీదేవి మాహాత్మ్యమును జెప్పఁబూనిన దైనను శ్రీరామాయణము ఒంటరిగ నున్న పెరుమాళ్ళ (శ్రీరాముని) చేత నాలకింపఁబడినది ఈ గ్రంథ మన్ననో, గూడియున్న పెద్ద పెరుమాళ్ళచేతను, శ్రీదేవిచేతను నాలకింపఁ బడుచున్నది కాన రామాయణమునకంటెను నిది శ్రేష్ఠమైనది

శ్రియఃపతిని గుఱించిన దివ్యప్రబంధములకంటె శ్రీదేవిని గుఱించిన దైన యీ గ్రంథము శ్రేష్ఠమైనది ద్వయమంత్రమువలె సంగ్రహముగఁ గాక విస్తర వర్ణన కలదై నందున దానికంటె నిది యుత్తమమైనది

లోకములకల్లఁ దల్లియగుట యొకవంకనుండగా, నీ గ్రంథకర్తను బుత్రునిగా స్వీకరించి యుండుటచేత శ్రీదేవి వీరికి విశేషించి తల్లియైనట్లు సంప్రదాయస్థులు వచించెదరు ఈ రీతి ననుసరించి బిడ్డల లొక్కువలుకులు తల్లిని సంతోషపఱచు నట్లు “చతుర్శ్లోకీ” మొదలగు గ్రంథములును సంతసముఁ గూర్చుజాలవు కాన వారికంటె నీ గ్రంథము శ్రేష్ఠమైనది ఇందువలన గ్రంథకర్తకుఁ గల మహిమయు విశదమగుచున్నది

అవతారిక ముగిసెను



శ్రీః

ఎమ్మెరుమా నార్ తిరువడిగళ్ శరణం

శ్రీ పరాచరభట్ట రనుగ్రహించిన

శ్రీ గుణరత్నకోశము

ఆశ్వాస్ తిరునగరి - తిరుమలై నల్లాక్

రామకృష్ణయ్యంగారు,

రచించిన “మన్మథుంచిక” యను వ్యాఖ్యానముతోను,

ద్రావిడానువాద పద్యములతోను గూడినది

శ్రీయై నమస్త చిదచిద్విధాన వ్యసనం హరేః ।

అజ్ఞీకారిభిరాలోకై సార్థయన్తై కృతోఽజ్ఞలిః

॥౧॥

ప్రతిపదార్థము

హరేః	భగవంతునియొక్క	అజ్ఞీకారిభిః	ఒప్పుకొనుచున్న
నమస్త	అన్ని	అలోకైః	చూపులచేత
చిత్	చేతనులను,	సార్థయన్తై	సఫలమగునట్లు చేయు
అచిత్	అచేతనంబులను	శ్రీయై	శ్రీ దేవికి
విధాన	సృజించుట చేగలిగిన	అజ్ఞలిః	చేమోడ్చు
వ్యసనమ్	ప్రయాసను	కృతః	చేయఁబడినది

ఈ గ్రంథ రచన నిర్విఘ్నముగ నెఱవేఱుటకుఁ దాను గొలుచు దేవతయుఁ బ్రతిపాద్య దేవతయునగు శ్రీదేవిని గ్రంథకర్త నమస్కరించుచున్నారు

భగవంతుని సృష్టికార్యము శ్రీదేవి తన కటాక్షముచేత సంగీకరించుటనుబట్టి ఫలమును బొందుచున్నదనుట ఇట్లు చెప్ప గ్రంథకర్తయొక్క యభిప్రాయము — శ్రీదేవి హరియొక్క విధానముఁ (సృష్టిని) దన కటాక్షముచే సంగీకరించి ఫలవంతముగ నెట్లొనర్చునో, యట్లే నా విధానమును (కవిత్యమును) ఫలము గలదిగాఁ జేయవలయుననుట ఈ యభిప్రాయము “నూక్తిం సమగ్రయతు” అను శ్లోకమున స్పష్టము.

మంగళమగు పదమగుటచే శ్రీ శబ్దము మొదట నుపయోగింపఁ బడినది మహాలక్ష్మికి లెక్కలేనన్ని పేరులు గలవు వానిలో “శ్రీ” యను పేరే యా తల్లి పేరిమికిఁ దగినది కావున గ్రంథకర్త దానినే మొట్టమొదటఁ బ్రయోగించిరి.

శ్రీంగ నాచ్చియారును గుఱించిన యీ స్తోత్రమునకు “శ్రీంగ నాయణీ గుణరత్న కోశ”మని నామకరణ మొనర్చుక “శ్రీ గుణరత్న కోశ”మని పేరిడిటయే శ్రీయను పేర్కగల గొప్పతనమును బాగుగఁ దెలిసికొని గ్రంథకర్త యనుభవించి నందులకుఁ దగిన నిదర్శనముగును ఆచార్యులైన యాశవందారులును “శ్రీరీత్యేవ చ నామ తే భగవతి! బ్రూమః కథం త్వాం పయమ్” అని యీ దివ్యనామమును బడసియుండుటయే శ్రీదేవి పేరిమికి నూచకమని యనుగ్రహించిరి ఈ గ్రంథకర్త గూడ నికముందు “శ్రీరసి యతః” యని నుడువుదురు

దీప సంగ్రహమున “లక్ష్మీ స్వభావము నున్నదున్నట్లుగాఁ దెలుపుటచేత మొదటి పేరు ‘శ్రీః’ అనున”దని చెప్పబడి యున్నది

“శ్రీరితి ప్రథమం నామ లక్ష్మ్యా స్తన్నిర్వచఃక్రమైః ।
తత్స్వభావ విశేషాణాం యాథాత్మ్య మవగమ్యతే॥”

శ్రీ శబ్దమునకుఁ బలు విదములుగ నర్థమును జెప్పి శ్రీదేవీ స్వభావమును ఆచార్యులు వివరింతురు అందఱచేతను నాశ్రయింపఁజూడనది, తాను భగవంతు నాశ్రయించి యుండునది, ఆశ్రీతుల బోధములను బోగొట్టునది, ఆశ్రీతుల దైన్య వచనముల నాలకించునది, అట్లు దైన్యోక్తుల నాధారముగఁ గొని వారిని భగవంతుఁ డంగీకరించునట్లు వారి గుణములఁ బెద్దచేయునది, అట్లు ఆశ్రీతుల గుణములను పెద్దచేసి చెప్పు తన పలుకులను భగవంతుఁడు వినునట్లు చేయునది ఇట్లు స్వభావ సిద్ధమైన పురుషకారత్వమునకుఁ దగిన యాఱు విధములైన యర్థములు వివరింపఁబడి యున్నవి పురుషకారమనఁగా భగవంతునిఁ జేతనులను జేర్చిపెట్టుట

చెప్పబడిన యీ యర్థములెల్లఁ దప్పక యనుసంధింపవలసినవైనను, జేతులు మోడ్చి, యాశ్రయించు ప్రకరణ మగుటచేత “నందితచేతను నాశ్రయింపఁబడు నాయమ” యను నర్థ మిచ్చట చక్కఁగాఁ బొసఁగును

సమస్త చిదబిద్విధానమ్—చిద్విధానము, అబిద్విధానము నని విభాగించు కొనవలయును విధానం = సృష్టి చిత్సృష్టి యనఁగాఁ జేతనులను గరణ కళేబర ములతోఁ జేర్చుట అచిత్ సృష్టి యనఁగాఁ బ్రకృతిని మహత్తు, అహంకారము మొదలగు తత్త్వములుగఁ బరిణమింపఁజేయుట. “సమస్త” యను పదము సృష్టికిఁ బాత్రములైన బద్ధచేతనులను, బ్రకృతి, మహత్తు మున్నగు నిరుపదినాలుగు తత్త్వ ములను దెలుపుచున్నది మఱియు “సమస్త” పదము బద్ధ, ముక్త, నిత్యులైన సమస్తచేతనులను, శుద్ధసత్త్వము, మిశ్రసత్త్వము, సత్త్వకూన్యము అని చెప్పబడు సకలా చేతనములను నిర్దేశించుచున్నదన్నను గొఱంత కాదు నిత్యవస్తువులైన నిత్యులను, బర్హమపదము మున్నగు వస్తువులను సృజించుట యనునది—ఇవి నిత్యములుగ నుండునుగాత్ర యను సంకల్పమునకు విషయముగ నొనర్చుట

వ్యసనమును చూచు శ్రీదేవి కటాక్షము లేని గో భగవంతుని సృష్టికార్యము ప్రయోగమున శూన్యమగు ప్రయాస మగునని నూచించుచున్నది రాజానకు వేటాడుటపై భగవంతునకు సృష్టి కృతసమే (ప్రయాసయే) యైనను వినోదమై యుండుట గూడు ననుట

“హరిః” అను పదము సృష్టిని జెప్పసందర్భమునఁ జక్కఁగా నమరియున్నది

“బ్రహ్మణ మింద్రం రుద్రాచ్చ యమం వరుణమేవ చ ।

ప్రసవ్యా హరి తే యస్మాత్ తస్మాద్ధరి రితిరత్యతే॥”

అమనట్లు, అందఱను సంహరించి సృష్టించునపుడు తానొక్కఁడే యుండుట చెత భగవంతుని జగత్కారణత్వమును ఈ పదము చూపుచున్నది బ్రహ్మయు లేఁడు, ఈశానుఁడును లేఁడు, నారాయణుం డొక్కఁడే యుండెనను వేదవాక్య మిచ్చట స్మరణీయము “భూతానాం ప్రభవో హరిః” అను వాక్యము కలదు

ఇక, సృజించుటకు వలసిన సమస్త గుణములు గలిగియుండుట నీ హరి శబ్దము చూపుననుటయు నెఱుంగఁదగును “హరిర రతి పాపాని” యనునట్లు పాపములను బోఁగొట్టునపుడు జ్ఞానమును, శక్తియు, దయయు, క్షమయుఁ దప్పక యుండవలసినవి కావున గుణములఁ గలిగియుండుట వోఁచుచున్నది

ఇక “ఉపహరతీతి హరిః” అనునట్లు సృజించు జగత్తును శ్రీదేవికిఁ గానుక గా సమర్పించువాఁడను నర్థము నగును “అవాపతయ్యాత్ ఆరియై” యనువోట ఈడులో “సర్వాక్షేపీతిప్రదనాన సర్వేశ్వరనై” — సర్వాక్షేపముల నిచ్చు సర్వేశ్వరుని అని వ్యాఖ్యానము చేయఁబడియుండుటను గాంచుఁడు ఇంకను ననేకార్థము లీ పదమునకుఁ జెప్పవచ్చును, అయినను విస్తరభీతిచే విరమించితిమి

అజ్ఞీకారిణిః

సాధ్యస్త్ర్య — భగవంతుని సృష్టిని నవలోకన

మాత్రముచేత లక్ష్మీ అంగీకరించునట సరియైనని నోరువిప్పి చెప్పుదు లజ్జచేత కాఁబోలు! ఇక, ఒనివాని తోటపనిని ప్రభువు చూచి యంగీకరించు విధమున భగవంతుని సృష్టిని శ్రీదేవి యామోదించుటయు నున్నది అనియు ననఁదగును ఇది నిజమే! ఆమె తిలకించినమాత్రముచేతఁ దన సృష్టి సఫలమైనదని భగవంతుఁడును తలంచుచున్నాఁడు అతఁడు పడు పాటులన్నియు నామె కడకంటి చూపుల కొఱకే గదా!

“కటాక్ష లాభాయ కరోతి లోకాః పరాక్రమస్తే పరిరమ్భణాయ ॥
ముదేచ ముక్తిం మురభిద్రమే! తత్ కథం ఫలాభావ కథాస్య కర్తుః॥”

అనునట్లు లక్ష్మీ కటాక్షము పొందుటకుఁగానే భగవంతుఁడు లోకములను సృజించుచున్నాఁడు ఈ తల్లి కటాక్షము లేనియెడల పాపము! భగవంతునకు గొప్ప పాటగును సృష్టిని జెప్పుట స్థిత్యాదులకును నుపలక్షణము ఉపలక్షణ మనఁగా నొకమాట తనయర్థమునేగాక జాతిని గూడఁ దెలుపుట

అష్టాశీః కృతిః—చేతులు మోడ్చుటచేత గయక నమస్కారమును జేయఁ బడినదని చెప్పుటచేత వాచిక నమస్కారమును, ఎనన్ననఁ దలంపక గొట్టో నుచ్చరించుటకు వలనుగాని. తేసి సూచనక నమస్కారమును దొందుచున్నది.

“నాచే నంబ” చేయఁబడిన” యని తన్నెత్తి వేర్వొనకుండుటచేత శ్రీదేవిని మొక్కుటలో నందింతు నధికారముండుట దొందుచున్నది అంజలి చేయఁ బడిన దని కర్మార్థమునఁ జెప్పుట అంజలి ముక్తిమేగాని చేయువారు కారను తలంపుచేతనే.

“అష్టాశీః” అని యేకవచన ప్రయోగము సులభమైన యపాయమును, నొకమాత్రే చేసినఁ జాలునని తోచుటకు అంతమునందును “అష్టాశీభరం నహతే” యని చెప్పుదురు.

“అంజలి చేయఁబడుచున్న” దనక చేయఁబడినదని భూతకాల క్రియగాఁ జెప్పుట తన సైసర్గిక శేషత్వము నెఱింగిన వీరికే దా నేఁడొనర్చు నమస్కారము పూర్వమే చేసినట్లు కనఁబడుటవలననే, “అడియె చడ్డేనే” ముడిక మున్నమే” (దాసుఁడనగు నేను మొట్టమొదటనే పొందినాఁడను అని స్వామి సమ్మత్యార్థము ననుగ్రహించి యున్నారు,

శ్రీదేవి విషయమునఁ బలు విప్రతిపత్తులున్నవి కొందఱిమే భగవంతుని సత్తా, అహంతా మాత్రమే యనియు, బ్రజ్యేకముగు తత్త్వము కాదనియు నుడువు చున్నారు కొందఱు మూల ప్రకృతియే లక్ష్మీ యందురు శక్తివంతుఁడైన భగవంతుఁడే లక్ష్మీయనియు వాదించువారున్నారు భగవంతుని సృష్టి నామోదించు చేతనగా శ్రీదేవి నీ గ్రంథమునందుఁ దెలియఁజేసి యుండుటచేత నచేతనములైన సత్తా, అహంతా మూలప్రకృతి యని లక్ష్మీ తత్త్వమును వాదించువారి భ్రమము నీ గ్రంథకర్త నిరసించినారు అచేతనముల సృష్టి నామోదించునట్లు చెప్పనందున నచిత్తునండియు నీయమకుఁ గల వేర్పాటును దెలిసికొనునది.

భగవంతుని సృష్టి వ్యాపారము నామోదించి బలవంతముగా లక్ష్మీ చేయు చున్నదని చెప్పుటచేత “భగవంతుఁడే లక్ష్మీ” యని నుడువువారి వాదము నిరసించుఁ బడినది వేదము కూడ “లక్ష్మీ నీపత్ని” యని భగవంతునినుండి యీమెను వేటు పడచినది.

ఈ శ్లోకమునందు సృష్టి భగవంతుని కృత్యమనియు, సంగీకరించుట శ్రీదేవి కృత్యమనియు విభజించి చెప్పుటను జక్కఁగా గమనింపుఁడు దీనిచే భగవంతుఁడే కారణభూతుఁడనియు, లక్ష్మీ కారణమగునట్లు పురికొల్పున దనియుఁ దెలిసికొనునది.

భగవంతుని వ్యాపారము సఫలమగునట్లు చేయునదిగాన పరత్వమును, మన మాశ్రయింపఁ దగిన ట్లా తల్లి యుండుటంబట్టి యీమెకుఁ గల సౌలభ్యమును వ్యక్త మగుచున్నది.

“హర్షి రతి పాపాని” అనునట్లుగా నితరుల పాపములను దొలగించువాఁడు హరి అతని ప్రయాసను దొలగించుటకు వన శ్రీదేవియే కావలయును కనుక సాక్షాతయగు శ్రీదేవి యెల్లప్పుడు ను మనసు గలి

అరియిన దినైత్తుయి రల్ల వైగళుమ్

చదుమరు వ్దొల్లిన్దై త్తనదు నోక్కినాల్

పెరుచే పయ నయదెడ వ్దొమ్ పెల్దోయోల్

తిరుసెను క్కళ్దలి శెయ్గు వామరో.

(1)

అల చెతనాచెతనములను స్మరించుట యను ప్రయాసతో హరి చేయునట్టి పనిని పన కటాక్షము క్షయముచేత నపల మగుట చేయు శ్రీదేవి కంజలి చేయుచున్నామ.

(1)



అనంతరిక — పుట్ట నామోదించుట మాత్రమే కాదు, సృష్టికి హేతువుగు నదికూడ శ్రీదేవి కటాక్షమే యని చెప్పి మఱు నాతల్లి శాశ్రయించుచున్నాడు

ఉల్లాస పల్లవిత పాలిత సప్తలోకే

నిర్వాహ కోరకితనేమ కటాక్షలీలామ్ ।

శ్రీరజ్జ హర్మ్యతల మజ్జళ దీపరేఖాం

శ్రీరజ్జరాజమహిషీం శ్రేయ మాశ్రయీమః

॥౨॥

ప్రతిపదార్థము

ఉల్లాస	తోడుటచేత	శ్రీరజ్జ	శ్రీరంగమునందున్న
పల్లవిత	చిగిరించినదియు,	హర్మ్యతల	హర్మ్యమునకు
పాలిత	పాలించబడు	మజ్జళ దీప	మంగళ దీప జ్వాల
సప్తలోకే	ఏడు లోకములను	రేఖాం	వంటిదియు,
నిర్వాహ	ధరింపుటచేత	శ్రీరజ్జరాజ	శ్రీరంగరాజ పట్ట
కోరకిత	మొగ్గదొడిగినదియు,	మహిషీం	మహిషీయునైన
నేమ	స్వల్పమైనదియు నగు	శ్రేయం	శ్రీరంగ నాచ్చియారను
కటాక్ష	పీక్షణముయొక్క	ఆశ్రయమః	ఆశ్రయించుచున్నాము
లీలాం	ఆట గలదియు,		

తన స్వల్ప కటాక్షముచేతనే యనాయాసముగ లోకములను సృజించి పాలించునదియు, శ్రీరంగ విమానమును బ్రకాశింపఁ జేయుచుండునదియు, రంగరాజునకుఁ బట్టమహిషియు నగు శ్రీదేవి నాశ్రయించుచున్నా మనట

ఉల్లాస ..లీలాం—ఏడు లోకములయొక్క నిర్వాహ మింకముందు చెప్పఁబడుటచేతఁ దోచుటయు వానికే! లోకములు దోచుటయందు లక్ష్మీ యొక్క కటాక్షలీల చిగిరించునట్లు చెప్పటచేత సృష్టికి ముందుండిన వికాసము నెక్కువగ నుండుటయు, నిర్వాహమునందు మొగ్గ దొడుగుటచేత సంతకంబు నింక నెక్కువగ నుండుటయుఁ దోచుచున్నవి అంకురించుటయుఁ మొగ్గ దొడుగుటయుఁ జెప్పఁబడుటచేతఁ గటాక్షలీల నొక తీగ గా రూపకము చేసికొనవలయును

లోకములు తోచుట కటాక్షలీల చిగిరించుటను, నిర్వాహము మొగ్గ దొడుగుటను దెలుపుచున్నవి ముక్తిదశలోనే యీ తీగ ఫలించును గాఁబోలు!

ఏడు లోకములు దోచుట కటాక్షలీలయను తీగయొక్క చిగురు నిర్వాహము దానిమొగ్గ యని భావము లక్ష్మీకటాక్షమే లోకముల సృష్టిని, స్థితిని జేయుచున్నదని తెలిసికొనఁదగును

వీరరాఘవాచార్యులు మొదలగువారైన పూర్వులు చెప్పియున్న యర్థములలో “ఉల్లాస” యను పదమునకు ముందుగ “నేనులోకముల”న్న పలుకును దెచ్చిపెట్టుకొనవలసి యున్నది నిర్వాహ పదమునకు స్థితి యని యర్థమును జేసికొన్నచో నదే యర్థమునిచ్చు “పాలిత” యను పదమున కేమియుఁ బ్రయోజనము కనఁబడదు సృష్టిస్థితులు మాత్రమే చెప్పఁబడి సంతోరము చెప్పఁబడకున్నది

ఇంక దీని కీ క్రిందఁ గనఁబఱచిన ట్లగ్నము గ్రహించుట పానఁగునని తోచుచున్నది ఉల్లాస యను పదము ఏడు లోకములు దోచుటను జెప్పుట లేదు, తన వికాసమును దెలుపుచున్నది అనఁగాఁ గటాక్షలీలయొక్క వికాసమును జెప్పుచున్నది పల్లవిత యను పదము చిగిరించుట యనఁగా నుత్పత్తిని జెప్పుచున్నది లోకముల యుత్పత్తి మ్రోడువడిన చెట్టు చిగిరించుట వంటిది యనుట. ఉల్లాసము (వికాసము) చేతఁ గలుగునట్టివిగను, రక్షింపఁబడునట్టివిగను నుండునవి సప్త లోకములు ఉత్పత్తికిని రక్షణమునకు నుల్లాసమే హేతువు చతుర్లోకీ భాష్యమునందు “ఈషత్త్వో కరుణా నిరీక్షణ సుధా సంధుక్షణాత్” అనుదాని నుదయమునకును, రక్షణమునకును హేతువుగా శ్రీ వేదాంత దేశికులు కనఁబఱచినట్లుగ దీనిని గ్రహించునది నిర్వాహ పదము సంతోరమును దెలియఁ జేయుచున్నది “నిర్వహణస్తు నిస్తా శ్రీ సంతోరశ్చ సమాపతే” యని శబ్దార్థ నిఘంటువు కోరకిత యను శబ్దము కటాక్షలీలావికాసము మొగ్గ యగుటను—అనఁగా ముడుగుటను దెలుపును కాఁగాఁ దన వికాసముచేతఁ గల్గింపఁబడి రక్షింపఁబడిన సప్తలోకముల సంతోర విషయమున ముడిగిన స్వల్పమైన కటాక్షలీల యని

యయ్యెను “నేను” అను పదము సగమును స్థము నిచ్చునదైనను నిచ్చట స్వల్పమును స్థమున వచ్చినది

ఇప్పుడు “ఈషత్తైత్ కరుణా నిరిక్షా సుధా సంధుతాణా ద్రిత్యైతే నన్తిం ప్రాక్ తదలాభతి స్త్రీభవనం సంక్రత్యనంతోదయమ్” అను ఆశ్రవందారుల శ్రీ నూత్రియును “యస్యాః కటాక్ష మృదువీతణ దీక్షణేన సద్యస్సముల్లసిత పల్లవ ముల్లలాస, విశ్వం విపర్యయ సమత్త కస్యయం ప్రాక్తాం దేవదేవ మహిషీం శ్రీయ మాశ్రయామః” అను వీరి తండ్రిగారి శ్రీనూత్రి ననుసరించిన యయ్యెను

ఇచ్చట నొక సంక్షేపము పొడవయిచున్నది — బ్రహ్మమే లోకమునకుఁ గారణమని వేదాంతములయందుఁ దిక్కానింపఁబడియున్నది బ్రహ్మమనఁగాఁ బురుషోత్తముఁడు “నారీణాం ఉత్తమా” (స్త్రీలలో శ్రేష్ఠురాలు) అగు లక్ష్మిని బ్రహ్మమని చెప్పు మనుపడదు కనుకఁ గారణము కాఁజాలని లక్ష్మి నీ వోట పట్టరు కారణమని నుడివి యుండినదెట్లు పానఁగును? అని

దినికి మేము చెప్పు సమాధాన మిది — లక్ష్మికటాక్షముచేత లోక ముత్పత్తి యైనట్లు చెప్పితే కాని లక్ష్మియే లోకముగ విస్తరించె నని చెప్పలే దను విషయము బాగుగ గమనింపఁదగినది వేదాంతములలోఁ బురుషోత్తముఁడే లోకముగ విస్తరించి నట్లు చెప్పఁబడుచున్నది అట్టి కారణముగ — అనఁగా నుపాదాన కారణముగ లక్ష్మి కానేరదు కాని లోక సృష్టిలో నీమెకు సంబంధమే లేదని చెప్పు వలను గాదు “జగత్కారణత్వములో నీమెకు నన్వయ (సంబంధ) మున్నదా?” యని ప్రశ్నించిన నడాదురమ్యాళును గుఱించి “యా యర్థమునందు సంక్షేపమున్నదా? ఆవాభ్యాం కర్మాణి కర్తవ్యాని” (మన మిద్దరము వ్యాపారమును జేసెదము) “ప్రజాశ్చ ఉత్పదయితవ్యాః” (బిడ్డలను గనెదము) అని ప్రమాణము చెప్పుచున్నందున సహధర్మచారిణి యగు నీమెకును — ననఁగా లక్ష్మి దేవికిని సంబంధమున్నదని పిళ్ళా ననుగ్రహించిరట.

దిని తాత్పర్య మేమనఁగా — గృహస్థ ధర్మమునందు భార్యా భర్తలకు సంబంధమున్నది భార్య లేక యా ధర్మము నజేపుటకు వలనుగాదు లోకముల సృష్టి భగవంతుని గృహస్థ ధర్మము లక్ష్మి లేనిదే యని వలనుగా దనుటయే

మఱియు, లోక సృష్టి భగవంతునకు లీలగాఁ జెప్పఁబడుచున్నది తా నేకాకియై యాడుకొనుట యింపు గలిగింపదు “క్రీడేయం ఖలు నాన్యథాస్య రసదా స్యాత్” (లక్ష్మిలేక యీలీల భగవంతున కానందమును గూర్చదు) అని కూరతాత్పర్యములు నివేదించిరి

వేద మీ విధముగఁ జెప్పుచున్నది, “శ్రద్ధయా దేవో దేవత్వ మక్నుతే” (లక్ష్మివలన దేవుఁడు దేవత్వమును బొందుచున్నాఁడు) దేవశబ్దము ఆట యను నర్థము గల “దీవ్” అను ధాతువునుండి వచ్చినది దేవుఁడు అనఁగా నాటలాడు వాఁడని యర్థము దేవత్వమనఁగా నాటలాడువాని ధర్మము — అనఁగా నాట కనుక వేదమును లక్ష్మితోఁ గూడియే భగవంతుఁ డాడుకొనునని చెప్పినట్లయ్యెను

సంహార కాలములోను మఱేదియు లేక యేకాకిగా నున్న సర్వేశ్వరుడు లక్ష్మీసహితుడై యున్నట్లు వేదము తెలుపుట నెఱుంగదగును “అనీద వాతం స్వధయా తదేకం” అను వాక్యమును గాందుడు “స్వధాత్వం లోక భావినీ” యనుదాని ననుసరించి “స్వధా” యను శబ్దము లక్ష్మీని నిరేశించుచున్నది ఆ భగవంతుడు మాత్రము సంహార కాలమునందు లక్ష్మీతోఁగూడఁ బ్రతికి యుండెని యీ శ్రుతివాక్యమున కర్థము ఈ విషయము “శ్రేష్ఠ్య” యను సూత్రమున శ్రుతప్రకాశికలో స్పష్టముగాఁ గలదు “ఏకో విద్యా సహాయ స్త్రం యోశీ యోగ ముపాగతః” అని హరివంశమునందును ని విధముగ నే జెప్పబడియున్నది

సృజించుకాలమున లక్ష్మీతోఁగూడియుండియే భగవంతుడు సృజించినాడని వేదము చెప్పుచున్నది “సర్వే నిమేషా జజ్జిరే విద్యుః పురుషాదధి” (కాలము మున్నగు సకల వస్తువులు మొఱపువన్నెగల పురుషునిలోనుండియే పుట్టినది అనుటను జూడుడు నల్లని పురుషున కీ మొఱపువన్నె “తిరుక్కణ్ణే పాకమేని కణ్ణే” (లక్ష్మీని సందర్శించితిని, బంగారుమేనిని సందర్శించితిని) అని చెప్పినట్లు లక్ష్మీ సంబంధముచేతనే గలిగినది

ఈ గ్రంథకర్తయే శ్రీరంగ రాజువమునందు “అనుశిఖిని శిఖిన క్రిడసి శ్రీసమక్షిమ్” అని చెప్పుటయు నిచ్చట గుర్తింపఁ దగినది అడు నెమలి యెదుట మగ నెమలి పురులు విప్పి యాడుటవలె లక్ష్మీ సన్నిధియందు భగవంతుడు చేతనా చేతనములను విస్తరింపఁ జేసి యాడునని యీ యుపమమాలముగ శాస్త్రాంగమును దెల్లమునేయు సోగను మది కంపుఁ దులకించుచున్నది పురులు విప్పి యాడునది మగ నెమలియే, అదే విధమునఁ దన శరీరమందలి యొక యవయవమైన చేతనాచేత నములను విస్తరింపఁజేసి (సృజించి) యాడు నతఁడు భగవంతుడే అడు నెమలి ప్రక్కనుండి, యట్లాడునట్టులుగ మగ నెమలికి నింపుఁ గూర్చుచున్నది, ఆ విధ ముగనే లక్ష్మీదేవి భగవంతుని విస్తరించి యాటలాడునట్లు సంతోషపడుచున్నది సంతసపడుటయేగాని పురులువిప్పి యాడుటలో నాడునెమలి కే సంబంధమును లేనట్లులు లక్ష్మీదేవికిఁగూడ సృజించుటలో నేవిధమైన సంబంధమును లేదని తెలియునది

కాఁగా, లక్ష్మీదేవి కన్నులఁ దెఱచి కటాక్షించెనేని సుతాస్సహపూరితుడైన భగవంతుడు లోకముల సృజించుననియు, నామె గన్నులు మూసికొనిననో, భగవంతుడు సంహరించుననియు భావమయ్యెను

లక్ష్మీ కన్నులు దెఱచినఁగాని యీ లోకములు పుట్టుటకు హేతువులేనందు వలనను, గన్నులు మూసికొనిననో నీ లోకము నిలిచియుండుటకు వీలు లేనందునను లక్ష్మీ కటాక్షమే లోకమునకు హేతువుగాఁ జెప్పబడినది సృజించువాడు భగవంతుడు సృజించునట్లతనిని బ్రోత్సహించునది లక్ష్మీదేవి.

నిర్వాహ (సంహర) సమయములో శ్రీదేవీ కటాక్షము నన్నుగిల్లనని చెప్పి యుండుట గమనింపఁదగినది కటాక్షమును బొందకపోవుటచేత నీ లోకము సంహరింపఁబడుచున్నదిగాని కోపముచేతఁ గాదని యర్థము “కః కుశ్యేత్ వాన కోత్రైమ” (ఎవఁడు కోపగించుకొనుచు?) అని వాక్రుచ్చు శ్రీదేవికిఁ గోపము కలుగుటకఁ బ్రసక్తేదుకదా!

శ్రీరజ్జ . దీపరేఖాం — “క్షీరాబ్దేర్మణ్డలాద్భానో, యోగిశాం హృదియాదిపి । తిష్ఠతీస్సదా యత్ర తద్రజ్జం మనయో యదుః॥” అనునట్లు పాల సముద్రము, సూర్యమండలము, యోగుల హృదియము నను వీనికిన్న భగవంతుఁడు తా వలచి నీచిని దివ్యస్థలమునకుఁ దిరువరింగమని పేరు శ్రీరంగమునందుండు హస్త్ర్యతలము శ్రీరంగ హస్త్ర్యతలము హస్త్ర్యతలము=విమానము రాజమహిషి కనుక నీమె పెసించు స్థలము హస్త్ర్యతలమనిరి హస్త్ర్యతలం=ధనవంతులు పసించు నోటు “హస్త్ర్యదిః ధనినాం వాసః” అని అమర నిఘంటువు

ఇత “శ్రీరజ్జ హస్త్ర్యతల” మను తత్పురుష సమాసముగ నర్థము చేసికొనక “శ్రీరంగమను హస్త్ర్యతల” మని కర్మధారయ సమాసముగా గ్రహింపఁదగును అప్పుడు శ్రీరంగనిమాన ప్రవేశమని యర్థము విమానమందలి దీపముగ శ్రీదేవిని రూపకము చేయుట, కొండకొనపై నుండు దీపమునుంబోలె బహుమూలమున నుండువారలకును బ్రకాశించుటంబట్టియే!

గాలి మన్ననగానిచేత నాటిపోవు దీపమువలె గాక, యెల్లప్పుడు వెలుగు చుండు దీపమని చూపించుటకు “మద్గభదీపరేఖాం” అనిరి మతియు, మంగళార్థ మైన దీపమనియు నాము

దీప మితర పదార్థములను జూపుచుఁ దన్ను దానే ప్రకాశింపఁజేయునట్లు భగవంతునిఁ జూపించి తన్ను దానే ప్రకాశింపఁజేయుటచేత దీపమని రూపక మొనర్పిరి భగవంతునిఁ బడయుటకు శ్రీదేవి పురుషకారము గావలయును శ్రీదేవిని బడయుటకు వేటొక పురుషకార ముక్కటలేదు తన్ను దానే చూపించునని యర్థము దీపముగా రూపింపఁబడినందున శ్రీదేవి ప్రకాశము కలిగి యుండుట దోచుచున్నది

శ్రీరజ్జరాజ మహిషీమ్ — “మామేకాం దేవదేవస్య మహిషీం శరణం శ్రయేత్” అని శ్రీదేవి “పట్టమహిషీనగు నన్ను శరణముఁబొందవలసిన”దని తానే చెప్పినట్లు శ్రీరంగరాజ మహిషి నాశ్రయించెద మనుచున్నార సర్వేశ్వరుని సామ్రాజ్యమున నతనితో సాటిగఁ బట్టము గట్టుకొన్నది గావున మహిషి యనిరి “కృతాభిషేకా మహిషీ”యని నిఘంటువు మహిషి యగుటచేత నీమె పురుష కారముగ నిలిచి భగవంతునితో మనలను జేర్చుటకై ముందంజ వేయఁగా నా పురుషకార కృత్యమున కే సమయమునందును విఘ్నము గలుగఁజాలదు

“మహిషి” యగుటచేత నిత్య భాగ్యముకంటె నీయమక గల యగ్రస్థానము దోచుచున్నది “అనన్తనామధేయ” శక్తిచక్రస్య నాయక” యని బ్రహ్మాంధ పురాణములో భార్యలందఱిలో నీమెకు బ్రథమస్థాన మీయఁబడియుండుట చూడఁ దగినది శక్తిచక్రము — భార్యల సమాహము స్వామి యెంబెనుమానారులు గద్యములో “శేషశేషాశనాది సర్వపరిజనం భగవత్తదవస్థోచిత పరిచర్యాయామ్ ఆజ్ఞాపయన్త్యా” అని యనంతుఁడు మున్ను గాఁగల సూరులను నాయా పరిస్థితులకుఁ దగిన కైంకర్యములందు నియోగించునట్లుగాఁ బ్రాధాన్యమునుబట్టి కలిగిన వేఱు పాటును శ్రీదేవికిఁ జెప్పుటయు నిచ్చటఁ దెలియఁదగినది

శ్రీరంగరాజ మహిషియైన శ్రీదేవి నాశ్రయించునట్లు నుడువుటచేత, మహిషి యగుటంబట్టి యీమెకు శేషిత్వము గలిగినదిని చెప్పినవారైరి

శ్రీయం—శ్రీయతే—అందఱచేత నాశ్రయింపఁబడున దను నర్థమిట్లుటఁ దలఁపఁ దగినది ఇక “ఉల్లాస” మున్నగు పదములచేత నాశ్రయింపఁబడుచున్న స్థితియు, “శ్రీరజ్జహర్మ్యతల” మున్నగు వానిచేతను, “శ్రీరజ్జరాజ మహిషీం” అనుదానిచేతను నాశ్రయించుచున్న స్థితియుఁ గనఁబఱచుటచేత ఆశ్రయింపఁబడునది ఆశ్రయించునది యను రెండర్థములను జెప్పుటయుఁ దగును

శ్రీయమ్ ఆశ్రయామః—అందఱచేత నాశ్రయింపఁబడుచున్న తల్లిని మేము నాశ్రయించుచున్నా మనుట ఇది సర్వలోకశరణ్యుని విభీషణుఁ డాశ్రయించుటం బోలినది

ఈ శ్లోకమునఁ బూర్వార్థమున శ్రీదేవీపరత్వమును, సుత్తరార్థమున నామె సౌలభ్యమును జెప్పబడినవి

ఉదిత్తిడ త్తల్లిర్ త్త లోడాల్ ఉలకజ్జ శేఘ్రు ద్దాజ్ఞమ్
విదత్తినిల్ ముగిఠ్ కుక్కు మజ్జ విభీవిలై యాట్టినాత్
ప్పదిత్తలై యరజ్జమాడత్తలత్తణి దీపమెన్న
మదిత్తిడు మరజ్జరాశక్ మగిడియా ద్దిరువైచ్చార్వామ్. (2)

ఒక లత యంకురితమై, పల్లవితమైనట్లులు శ్రీదేవి యొక్క స్వల్ప కటాక్ష వీక్షణము ఈసప్తలోకములను బుట్టించి, రక్షించి, పరిపాలించి, నిర్వహించుచున్నది తిరుపతులలోఁ బ్రధానమగు శ్రీరంగములో విమాన ప్రదేశమందలి యలంకార దీపమువలె వెలుంగుచున్న శ్రీరంగరాజ మహిషియైన లక్ష్మీదేవి నాశ్రయించెదము (2)



అవతారిక — మొదటి రెండు శ్లోకములచేత నమస్కార రూపమైన మంగళమును చూచి, కటాక్షింపఁయునని యాకీర్వాద రూపమైన మంగళమును నుజ్జ్వలఁజేయుచున్నారు

అనుకలతచ కాష్టాలిజ్జనారమ్భ శుమ్భ
త్ప్రదిత భుజశాఖ శ్రీసఖానోకహర్దిః ।
స్తననయనగుమిచ్చ స్ఫార పుష్ప ద్విరేఖా
రచయతు మయి లక్ష్మీకల్పవల్లీ కటాక్షా

॥3॥

ప్రతిపదార్థము

అనుకల	ప్రతిక్షణము	ముద్ధిః	ఏపు గలదియు
అనుకాక్ష	ప్రాతః గోయ్యంబోలిన	స్తననయన	పూలగుత్తులం బోలిన
	తనువును	గుళుచ్చ	స్తనములును, వికసించిన
అలిజ్జనారమ్భ	కాగిలింపఁ దొడంగి	స్ఫార	చిన పూవులందున్న
	నపుడు	పుష్ప	తు మ్రోదలం బోలిన
శుమ్భత్	ప్రకాశించు	ద్విరేఖా	నల్ల గ్రుడ్లును గలిగిన
ప్రతి దిశ	నలువైపులందును	లక్ష్మీకల్పవల్లీ	కల్పలతను బోలిన
భుజశాఖ	కొమ్మలం బోలిన	మయి	లక్ష్మీదేవి
	చేతులను గలిగిన	కటాక్షా	నామీద
శ్రీసఖానోకహ	వృక్షమునం బోలిన	రచయితు	కడగంటి చూపులను
	లక్ష్మీనతియొక్క		ప్రసరింపఁజేయునుగాత'

ప్రాతః గోయ్యనలెనుండు భగవంతుని శరీరమును గాగిలింపఁ దొడంగి నంతనే కొమ్మలవంటి నాలుగుచేతులు వెలయుఁ గల్గు వృక్షమునబోలె నిలిచియున్న భగవంతుండే పొందునట్లుగ నా చెట్టున నల్లకొనిన కల్పలతవంటిదగు లక్ష్మీ నా తలపు నెఱవేలునట్లు కటాక్షించి యనుగ్రహింపవలయునని భావము

శంకష్లోకమునఁ జెప్పఁబడిన మహిమీ స్థితికి హేతువు అనురూప్యము గలిగి యుండుట యనుచున్న దీ శ్లోకము కల్పవృక్షమునకుఁ గల్పలత యను రూప మైనది గదా! “ఉనక్కేఱ్ఱుం కొలమ రావై” యని నమ్మాళ్వారులు ననిరి “సతవై వోచితయా తవ శ్రియా” యని ఆళవందారులు ననిరి “ఏవంభూత భూమిసీళానాయక” యని గద్యమునందు నీ తల్లిం బోలినవారి తర దేవీమణులని యతిదేశించుటను బట్టి శ్రీదేవికిఁ గల యానురూప్యము తదితరులకు లేదని తత్త్వ సంగ్రహకారు లనిరి

అనుకల... యుక్తి—తీగ ప్రాకార గాయన నూతనగా గాని యల్లుకొను నట్లులు శ్రీ దేవియు భగవంతుని విగ్రహమును “యయా ఎత్తస్సలం హరేః” యను నట్లులుఁ బోయి కాంగిలించుకొనుచున్నది కాంగిలింపఁ దొరఁకొన్నంతనే యా దెట్లు మిక్కిలిగ నేపు పొందుచున్నది తనుకాండము=కాండముం బోలిన మేను కాండము=ప్రకాండము ప్ర—యను నుపసర్గము లేకున్నను దాని యర్థ మిచ్చట వివక్షితము ప్రకాండ మనఁగాఁ జెట్టుబోడె ఇకఁ గాండమనుదానికి దండము (కట్ట) అను సర్గమునే గొన్నన వృక్షమును గుఱించి యిచ్చట చెప్పుటచేత నందుఁ గల దండమునే—యనఁగా దాని బోడనే నూచించునని గ్రహించుటయుఁ దగును భగవంతుని పాదములు నేరనియుఁ, బైనున్న బాగము బోడె యనియుఁ, జేతులు శాఖునియు విభజించి గ్రహించునది ఇట్లు “తనుకాండ” మనునది వృక్షమునం దొక భాగము నుపమించుటగాఁ గొనకపోయిన, నీ శ్లోకిమునఁ గల యుపమిత సూసములెల్ల చెట్టునకు—లేదా, లతకు సంబంధించినవై యమరియుండ నియ్యది మాత్రము సంబంధములేక వేటొక వస్తువు నుపమించుచున్న పాసఁగని దిగు ననుట భగవంతుని మేనికిఁ గట్ట నుపమానముఁ జెప్పుటలో సొంపు లేమియే కాదు, మీఁదు మిక్కిలి విరసమయి యుండటయుఁ జూడుడు

ఇకఁ దనుకాండమును శ్రీదేవికిఁ జెందినదిగాఁగాని కట్టను బోలిన మేనితో లక్ష్మీ భగవంతునిఁ గాంగిలించుకొనునపు డని యర్థమును జెప్పవారలును గలరు

తీగంబోలిన శ్రీదేవియొక్క తనుకాండమును జెట్టునుం బోలిన భగవంతుడు గాంగిలించు నని వ్యాఖ్యానించువారలును గలరు తీగ యల్లుకొనుచు వచ్చి వృక్షమును గాంగిలించుకొనునట్లులు, వృక్షము చని తీగను గాంగిలించుకొనుటయుఁ గొమ్మల మూమున సంభవించు ననియే వా రందురు

తీగతోఁ జేరునపుడే యీ వృక్షము శోభింప నారంభించుచున్నది, “శుంభత్” అనుదానిని “అనోకసా” యనుదానితో నన్వయించుకొనునది

కలయిక ప్రతిక్షణము క్రొత్తదిగాఁ గనఁబడటచేత “అనుకల” యనిరి “అనుకల” యనుదానిని “శుంభత్” అనుదానితోఁ జేర్చి “ప్రతిక్షణమును బ్రకాశించుచున్న” యను సర్గమును జెప్పుటయుఁ దగును

శ్రీదేవి కాంగిలించుకొనుటచేఁ గలిగిన యానంద వన్ని దిశలలోను బలు చేతులు గలిగినవానిని గాఁ జేసిన దనుచు “ప్రతి దిశ భుజ శాఖ” యనిరి నమ్మాళ్వారు ఁ బడసిన సంతోషముచేత “తోళ్గళాయిరత్తాయ్” యని భగవంతునకుఁ జేతు లనేకములు గలిగిన పని చెప్పఁబడి యుండటయుం జూడుడు

ఇక నీయను నకభవింప మనోధము పొంది “అనన్త బాహుమ్” అను గీతా పదనము ప్రకారము పలుచేతులు గలిగిన విశ్వరూపముతోఁ దనరువాఁడు గనుక “ప్రతిదిశ భుజశాఖ” యని రనుటయుఁ దగును. కొమ్మలవంటి వనుటచే భుజముల పొడవును, నువ్వుత్తతయుఁ దోచుచున్నవి

శ్రీదేవీ సంబంధమును జెప్పి యుగించుటకు మునుజే లక్ష్మీ లేక భగవంతుని నిరూపించుట యసాధ్యము గనుక “శ్రీసఖ” యనిరి

వృక్షముఁ బోలిన భగవంతునకు నీవు, జ్ఞానము, శక్తి యున్నగు నాత్మ గుణములును, సౌందర్యము, కాంతి యున్నగు శరీర గుణములును జక్కఁగా వెనుకొందుననుట శ్రీదేవీ సంబంధము లేదని భగవంతుని గూఢము లొందిపోవు నని తాత్పర్యము

శ్రీదేవి యాలింగనముచేతఁ గలిగిన యానంద పావకల్యముచే మైమఱచి భగవంతుఁడు నిక్కినిలుచుట చెట్టునెనని యతని నుపమించుటంబట్టి దోచుచున్నది ఇక నెల్లప్పుడును నానందభరితుఁడై నిలుచుటచేత నేర్పడన ప్రాసుపాటుంబట్టి చెట్టువలె నుపమించుటయొక దిగున, “వృక్ష ఇవ సభౌ గవి అపి త్యేకః” యని శ్రుతియు నిట్టులే యుపమించియుండుటం గలఁడు లేదా సంసారపు బాటలోఁ దడిసవనియు వారికి నోదగి నిలువ ఇడఁ గలిగియుండుటం బట్టియు నట్లనట తగున “చాయావృక్ష మివాహ్వాగాః” యని కాళిదాసుఁడు ననెను “వాసుదేవ తరుచ్ఛాయా” “నివాస వృక్షస్సాహ్వానామ్” అనునవియుఁ జూడఁడు

లతను గల్పకవల్లి యని విశేషించుటవలన “అనోకహ” యని సామాన్యపదము నుపయోగించినను దానికిఁ గల్పవృక్షమును విశేషార్థమును గ్రహింపఁదగును సహస్రనామ భాష్యమున నీ యాచార్యులే “శ్రీనివాసః” యను దివ్యనామమున కిట్లే వ్యాఖ్యానమొనర్చియుండుటయు నిట నెఱుంగఁదగును “దివ్య వల్ల్యా ఇవ కల్ప ద్రుమః తస్యా నిత్యోపఘ్నః” (కల్పక లతకుఁ గల్పక వృక్షముంబోలే లక్ష్మీదేవికి భగవంతుఁ డెల్లప్పుడును బ్రాతః గోయ్య) యనునది సహస్రనామ భాష్యము

స్తవ నయన.... ద్విరేఫా—గత్తులం బోలిన స్తనములును, తుమ్మెదలం బోలిన కన్నులు నని పరుసగాఁ జేర్చుకొనునది పువ్వులలో నున్న తుమ్మెదయని విశేషించినందున నయన మనునది నల్ల గ్రుడ్డును దెలుపు ననుట విరులం బోలినవి కన్నులు వానిలోని తుమ్మెదలం బోలినవి నల్లనిగ్రుడ్డుని వేర్పడించి తెలిసికొనునది

స్ఫారమ—వికాలమైనది “స్ఫారస్తు స్ఫురికాదీనాం బుద్బుదే విపులేఽపి చ” యనునది హేమచంద్ర నిఘంటువు స్తనములకు గుత్తుల నుపమానముగఁ గూర్చుట వలన లేఁబ్రాయము, నందమును గలిగి యుండుటయు, నల్ల గ్రుడ్డులఁ దుమ్మెదలతోఁ బోల్చినందున నల్లఁదనము, నిష్టంపుఁదనము గలిగియుండుటయును దోచుచున్నది

లక్ష్మీ కల్పవల్లీ—ప్రాతః గోయ్య నూతగాఁగొనక నిలువజాలని తీగతోఁ బోల్చుటచేత భర్త లేక తానుమాత్ర మొంటరిపాటున నుండఁజాలని శ్రీదేవియొక్క పారతంత్ర్యము వెల్లడింపఁబడిన దయ్యెను ఇందువలన శ్రీదేవి పారతంత్ర్యము నెసర్గికమనియు, నాగంతుకము గాదనియు, జెప్పినట్లయ్యెను మునుపటి

శ్లోకమునఁ జెప్పఁబడినట్లు, భార్య యగుటచేతఁ గలిగిన పారతంత్ర్యము మాత్రము కాదు, సహజమగు పారతంత్ర్యముగూడ లక్ష్మికే గలదని తెలియునది పారతంత్ర్యమునకు సహజత్వమనునది, యీ తల్లి కోరికమెయి వచ్చినది గాక భగవంతుని గోరికమెయి వచ్చియుండుననుట ఈయమ పారతంత్ర్యమువలనే భగవంతుని సంకల్పమును నిత్యమగును “సర్వ కామ ప్రదాం” అనునట్లులు కోరినట్లెయి నిచ్చుటచే గల్పలతను బోలిన దనిరి ఇందువలన నిరుపాధికమైన స్త్రీత్వమును, కాదార్యమును వోచుచున్నవి

మయి కటాక్షౌ రచయితు—మయి అనఁగా స్తోత్రము చేయఁ బూనుకొనిన నాయందు కటాక్ష లక్షణము సంగీత రత్నాకరములో నీ విధముగఁ జెప్పఁబడియున్నది “యద తాగత విశ్రాంతి వైచిత్ర్యేణ వివర్తనమ్ || తార కాయాః కలాభిజ్ఞాః తం కటాక్షం ప్రచక్షుః ||” సీతని గొలుపుచు నల్లని గ్రుడ్ల నిటునటు పారలించుటయే కటాక్షము దీని కను గుణముగ నల్లగుడ్లను దుమ్మెడలం బోలినవని పరించుచుండు సొంపును గని మురియుచు “కటాక్షౌ” కటాక్షము లను నను బహువచన ప్రయోగముచే మాటిమాటికే గటాక్షమునకుఁ బాత్రుఁడను గావలయు నను తన మనోరథమును మెల్లడించిరి స్తోత్రమొనర్చ నర్హుఁడనగునట్లు నన్ను గటాక్షింపు మని తాత్పర్యము

ఈ శ్లోకమున బూర్వ భాగమున లావణ్యమును, సుత్తిరి భాగమున నవయన సౌందర్యమును వరుసగా పర్ణింపఁబడినవి

స్థావర వస్తువగు కల్పలత కటాక్షించుట సంభవింపదు గనుక లక్ష్మి యను కల్పలత యని రూపకముగఁ గొని యరథము చెప్పఁబడదయ్యెను ఇఁకఁ బరిణామాలంకారముగఁ గొని కల్పలత లక్ష్మిగాఁ బరిణమించి కటాక్షించుచున్నట్లు నిర్వహించినయెడల నన్ననో, లక్ష్మి యను కల్పవల్లి కటాక్షించునట్లు చెప్పి యది పాసఁగమిచేత కల్పవల్లి లక్ష్మిగాఁ బరిణమించునని ప్రయాసపడుటకన్నఁ గల్పలత పంటి లక్ష్మి యని లుప్తోపమగా నర్థము చేసికొనుటయే శ్రుశస్త్రము ఉపమిత సమాసము పొందుపడనివోట గత్యంతరములేక పరిణామాలంకారము సంగీకరింపవలసి యుండును. ఇట్ల నట్లు కానేరదు. కాన దీనిని లుప్తోపమాలంకారమనుట సరియగును

కణన్దొఱుమ్ తణ్ణు మేని కలన్దదుమ్ కవినున్ శ్రౌజ్ఞుమ్
పణైక్కిళై క్కరత్తు మాలామ్ పాదనమ్ శైవ్వుచ్చేర్న్దే
ఇణార్ములై కొత్తుమ్ కణ్ణల్ ఎఱ్ఱిల్మలర్ వణ్ణు మాన
అణ్ణు కల్పుగత్తిక్ వల్లి అడియనేఱ్ఱురుళ్గ నోకే (3)

ప్రతిక్షణము కఱ్ఱపంటి శరీరము నాలింగనము చేసికొనఁగానే సౌందర్యముతోఁ బ్రకాశించుచు నాలుగువైపుల వ్యాపించిన కొమ్మ లను చేతులుగల భగవం

తుండను వృక్షము పెనుపొందు నట్లుకొనిన స్తనములను పూల గుత్తులును, కన్నులను నలరు విరులలోని తుమ్మెదలును గలిగిన లక్ష్మీయను కల్పలత తన కడగంటి చూపుల నావీరదర బ్రరింపఁ జేయుచు గావుత



అవతారిక — మూడవ శ్లోకమునఁ జెప్పబడిన శ్రీదేవియొక్క జగత్కారణత్వ మిట్టదని చూపి, యీశ్లోకమున మఱల శ్రీదేవికిఁ గల కొన్ని గొప్పతనములను విశదపఱచి యామె కిటాతిమును మఱల నజేయించుచున్నారు

యద్భూభక్తాః ప్రమాణం స్థిరచర రచనా

తారతమ్యే మురారేః

వేదాంతాస్తత్త్వచింతాం మురభిదురసి య

త్వాద చిహ్నైస్తరన్తి ।

భోగోష్ఠోద్ధౌత కేళీ చుభుకిత భగవ

ద్వైశ్వరూప్యానుభావా

నా నశ్శ్రీ రాస్త్రవణీతా మమృతలహరిధీ

లఙ్ఘనీయై రపాణ్డైః ।

॥౪॥

(పతిపదార్థము

యద్భూభక్తాః ఎవరి కనుబొమల
ముడులు

మురారేః భగవంతునియొక్క

స్థిరచర రచనా స్థావర వస్తువులను,
తారతమ్యే జంగమ వస్తువులను
సృజించుటలోఁగల
యెచ్చుతక్కువ
లందు

ప్రమాణం

వేదాంతాః

మురభిదురసి

యత్త్వాద

చిహ్నైః

తత్త్వచింతాం

దారిని చూపునవియో

వేదాంతములు

భగవంతుని పక్షః

స్థలమునందు

ఎవరి పాదముల

గుర్తులచేత

పరతత్త్వ విషయమైన
చర్చను

తరస్తి	ముగించుచున్నవో,	సా	ఆట్టి
భోగ-ఉపా	అనుభవారంభమునం	శ్రీః	శ్రీదేవి
ద్విత తే	దాటగాఁ బడిసిటుఁ	అమృతలహరీదీ	అమృతపుఁ గరటము
చుక్కుకిత	బట్టిన భగవంతుని	లజ్ఘనీయైః	లను తెలివిచేతఁ
గంగదైవ్య	విశ్వరూపత్వము		దెలిసికొనఁదగిన
రూప్య-	యొక్క మహిమ	అపాజ్ఞః	క్రేగంటి చూపులచేత
అనుభావా	నెవ్వతె కలిగి	నః	మమ్ము
	యున్నదో	అస్పృశితామ్	కప్పివేయుచు గావుత

ఎవరి కనుబొమల ముడులు భగవంతుని సృష్టిలోని యెచ్చు తగులకుఁ గారణములూ, యెవరి చరణ యుగళంపు గుఱుతులచేత వేదాంతములు పఠితత్వ నిరయ మొనర్చినవో, భగవంతుఁడు విశ్వరూపము నెత్తి యనుభవించ దొరకొన్నను దాని నెవ్వతె యారంభమునందె యితీ స్వల్పముగాఁ జేయునో యట్టి తల్లి మమ్ము దిన కడకంటి చూపులతోఁ గప్పి యనుగ్రహించుఁగావుత మనుట

యద్రూ భక్తాః మరాఁః — దేవ, మనష్య, తిర్యక్, స్థావరములను నలుతెఱంగుల నొప్ప భగవంతుని సృష్టిలో నిహ్నాన్నతము లనేకములు గోచరించుచున్నవి భగవంతుఁడేల యిట్లుత్పత్తి చేయుచున్నాఁడు? శ్రీదేవి తన బొమముడుల జాడలచేత నొకని నైశ్వర్యవంతునిగాను, మఱియొకనిని దుఃఖపీడితునిగాను సృజింపవలయునని నూచింపఁగా భగవంతుఁ డట్లే యొనర్చునట! ఎందుచేత నట్లానర్పలయుననికూడ నడుగఁడట! శ్రీదేవి కంత వశ్యుండై యున్నాఁడు! “తదిజిత పరాధీనో విధితేభిలమ్” అని యీ గ్రంథకర్త జనకులును శ్రీదేవి నూచనలకు వశ్యుండై భగవంతుఁడు సమస్తమును జేయుచున్నాడని నుడివిరి

వారివారి కర్మానుసారముగ శ్రీదేవి తన భూభంగముల నూచన లిచ్చుట చేత నామెకు వైషమ్య నైర్భేదములు లేవని తెలియనగును

“భూభక్తాః ప్రమాణమ్” అనునది “వేదాః ప్రమాణమ్” అనుదానివంటిది వేద ప్రమాణము ననుసరించియే బ్రహ్మ యుత్పత్తి చేయునట్లు భగవంతుఁడును శ్రీదేవి కనుబొమల ముడుల జాడలను ప్రమాణము నవలంబించియే సృష్టిచేయుచున్నాఁ డనుట వేదములు దోచుకొనఁ బడినపుడు “అంధఁడనైతిని, రిక్తుఁడనైతిని” అని బ్రహ్మ యుత్పత్తిని జేయజాలక పోయినట్లు భగవంతుఁడును శ్రీదేవి భూభంగములు లేనిచో సృజింపజాలనివాడే యగును

జ్ఞాన శక్తులు నిందుకొనియున్న భగవంతునకు శ్రీదేవి భూభంగములు కావలయునా? వారివారి కర్మానుగుణముగ వారివారి కుచితమైన రీతినీ సృష్టినీ భగవంతుఁడే చేయజాలఁడా? యను ప్రశ్నకు సుతరము చెప్పెదము

“సేకుడైన భగవంతుడు! తానే స్త్రీలను జూచి యుచిత ప్రకార ముత్పత్తి కేయునేని శ్రీదేవి కనుబొమల ముడులఁజూచి మరియు ముచ్చలను గొల్పేపును గదా! అందుచేతనే తనంతటతానే పుష్పిఁ జేయఁడు మఱియు స్పృష్టియనునాటలో శ్రీదేవియును బాల్సాన వలయును గదా! అటు లేనిచో నేకాకియై నిలిచిన భగవంతుఁడు ముచ్చటఁ గొలుపు నియాటనాడఁ గలవాఁ డెట్లు కాగలఁడ?” “శ్రీదేయంఖలు నాన్యధాన్య రసదా స్యాత్” (శ్రీదేవి సన్నలకు లోబడి భగవంతుఁ డన్నిటని చొనర్చు డయ్యెనేని నీ యాట యతని కానందమును గొలువదు) అను నీ గ్రంథకర్తల తఁద్రీగారి దివ్యవాక్కున జూడఁద మనఃపూర్వక తన యల్లాటితోఁ గలసిమెలసి గావించు గృహస్థ భక్తమే మది కింపుఁ గొలుపుట లోకమందును మనము చూచుచున్నాము

ఇక, నే కాలచందును వెడఁబాయఁ జాలని శ్రీదేవితోఁ గూడి యుండట చేత మునుపటి శ్లోకమునఁ జెప్పినట్టులు పెట్టిన యడఁగు నూడఁదీయలేనట్టి చెట్టువలె నేమి చేయుటకును చోఁచక మెమఱచి నిలుచు భగవంతుని నిట్లట్లు స్పృష్టి చేయ వలయునని శ్రీదేవి పురికొల్పియే తీతవలయు ననియుఁ జెప్పఁదగును సంయోగ జనితమైన యానందాతిశయముచేత భగవంతుని మాడ్కి శ్రీదేవియు మెమఱచి నిలువదా? యన్నచో, భోగ్యతలో నతిశయమును గల్గిన యీమె మొదట తనకు వశ్యుండైన భగవంతుని సీతని జూచి యధికోత్సాహము కలదగును గాన నట్లు తా గాఁజాలదు పెరియ తీరుమొయ్చి 9-10-11 వ్యాఖ్యానములో “తన్నై క్కటిత్తు త్తోన్ద్ర తోల్వయాగవే శేవలిక్ మిడుక్కుమ్ ఇదిలే వదేణు మితే” యను పెరియవాచ్చాక్ పితై శ్రీనూక్తియొక్క తాత్పర్య మిచ్చటఁబొందుపడి యుండు టను జూడుఁడు

ఇందువలన భగవంతునిఁ గారణమగునట్లు పురికొల్పుటయే శ్రీదేవి కారణ భూతురాలనుటలోఁ దాత్పర్యమగునని తెలియనగును

మూరానురుని నిరసించినవాఁడు మూరారి ఇక్కడ భగవంతుని మూరారి యన్నది గమనింపఁ దగినది శత్రునిరసన మొనర్చు పనిలో శ్రీదేవి పురికొల్పుట లేకున్నను యుత్పత్తికార్య మొనర్చుటకది తప్పనిసరిగ వలసియున్నదని తోచుటకు “మూరారియొక్క స్పృష్టిలో” ననిరి శత్రువులను భగవంతుఁడు నిరసించునపుడు శ్రీదేవి నిషేధింపక యుండునో కాని పురికొల్పుట లేదు అని తెలియనది ఇక మూరారి యను పదము శక్తి కలిగియుండుటను జూపించుచు, నట్టి సీతిలో శ్రీదేవి ముఖమును దిలకించుచు నిలిచియుండు భగవంతుని సీతని దెల్లము నేయుచున్నది

శ్రీరంగరాజ స్తవమునందు “నమః శ్రీరజ్జ నాయక్త్య యదుభ్య విభ్రమ భేదతః॥ ఈశేశితవ్య వైషమ్య నిమోన్నత మిదం జగత్॥” అని శ్రీరంగనాచ్చి యారుల కనుబొమల ముడులందుఁ గల భేదములచేత నియంత, నియామ్యము, ఉత్కృష్టము, నికృష్టము నను వ్యత్యాసము లీ లోకమున నేర్పడినట్లు వీరే మడివి యున్నారు

వేదాంతాః తరన్తి — శ్రీదేవియొక్క సాధముల కుప్పు తెవని వక్షుస్థలమునందు, జూడనగునో యతఁడే పరతత్త్వముని యుపనిషత్తులు తీర్మానించినవి. “లక్ష్మీపద లాక్షైక లక్షణమ్” అని శ్రీరంగరాజ స్తవమునందును గలదు. “పూర్ణం తేజః స్వరతి ధవతీ పాచలాత్క రసాబ్జమ్” అని వేదాంతదేశికులు ననిరి ఇందుచేత “చిహ్నైః” యను పదమునకు లక్షుకరనిపు గుర్తులను నర్థము కొనవలయునని తెలియుచున్నది.

ఈ పాదముయొక్క తాత్పర్యము — సతీ, బ్రహ్మం, ఆత్మ యను సామాన్య శబ్దములచేత కారణ వస్తువును నిరేకించి యట్టి వస్తువు బ్రహ్మ కాదు, ఈశానుఁడు కాఁడు, నారాయణుఁడేయని విశేషించి వేదాంతములు పరతత్త్వమును సిద్ధాంతము చేసినవి. ఆ నారాయణుఁ డెఁడని యాకాంక్షలో లక్ష్మీదేవియొక్క పతి యని కడపట దీర్మానించినవి. అనగా నారాయణుఁడని శ్రుతిచేతను, లక్ష్మీ సంబంధమును లింగముచేతను బరతత్త్వము నిర్ణయించబడినది. “శ్రియః పతిత్వ లిజ్జత్వాలం నారాయణ శబ్దత్వాల మితే శ్రుతిగల్భిత పరతత్త్వ విశేష నిర్ణయమ్ పూర్వపుటదు” (శ్రియః పతిత్వ లింగముచేతను, నారాయణ శబ్దముచేతను శ్రుతులలో బరతత్త్వ విశేష నిర్ణయము చేయబడినది) అని రహస్యత్రయసారమందిలి ద్వయప్రకరణములో వివరింపబడి యున్నదానిని జూడుఁడు వక్షుస్థలమున బాలతని దాల్చియుండుట పరతత్త్వ చిహ్నమని యర్థము.

“మురభిదురసి యత్పాద చిహ్నైః” అనుట తం దృష్ట్యా శత్రుహస్తారమ్ . బభూవ హృష్టా వైదేహీ” యనునట్లు శత్రువుల నాశమొనర్చినంతనే శ్రీదేవి సంతోషించి యతని తొమ్మున నటనమాడుటను జూపుచున్నది.

తొమ్మున నడుగుల గుర్తులు నాలునట్లు నడయాడుట తోచుటచే భగవంతుని తొమ్ము మిక్కిలి పెడల్పునునదిని తెలియవచ్చెడిది.

మాటువడక యా యడుగుల గుఱుతును భగవంతుఁడు గాపాడుచుండుటచే భగవంతునకు వానిలోగల యాదరిము మనకు చెలియవచ్చుచున్నది.

ఏ లక్ష్మీ సంబంధముచేత వేదాంతములు సిద్ధాంతీకరించుచున్నవని చెప్పక ఆమె యడుగుల విన్యాసములంబట్టి సిద్ధాంతీకరించుచున్నవని చెప్పటచేత శ్రీదేవి భగవంతుని దనకు మిక్కిలి వశ్యుఁగాఁ జేసికొనెనని తెలియుచున్నది.

ఈ పాదముచేత పరతత్త్వమును నిరూపించునది లక్ష్మీ తత్త్వమే యని తేటపడుచున్నది.

భోగోపాదాత .. అనుభావా — భంపంతుఁడు విశ్వరూపము నెత్తి యనుభవించు బూనినను నీమె భోగ్యత కిదియుఁ జాల దనుట భోగి మనఁగా స్వరూప రూపగుణములను సాక్షాత్కార మొనర్చుట వైశ్వరూప్య మనఁగా పరతత్త్వము మొదలగు దశలలోని సమస్త రూపములను గలిగియుండుట ఇత “అనేక భావకోదర వక్త్ర శత్రం” అను నట్లునేకావయవములుగల రూపమును

ధరించియుండు దశయనియుఁ జెప్పెదరు “దశశత పాణిపాద పదనాక్షి ముఖై రభిలైః” యని యీ గ్రంథకర్తయే మీఁద ననుగ్రహించి యుండుటను జూడుఁడు నిత్యులు, ముక్తులు భగవంతు ననుభవింప నత్యంత మనోరథముతో లెక్కలేనన్ని రూపములఁ దాల్చి విచ్చేదములేక కాలమంతయు ననుభవించినను, ననుభవించిన యంశము స్వల్పముగను, ననుభవింపని యంశ మెక్కువగను దోచునట అట్లే భగవంతుఁడును శ్రీదేవి ననుభవించుటకై విశ్వరూపమును ధరించి పూనుకొన్నను నా వైశ్వరూప్యనుభవము మిక్కిలి యల్పమై తోచునట అంతటి భోగ్యతను గలిగినది శ్రీదేవి యనుట ఆహా! తనయెడ నిత్యము కుటు పడు పాటు లెల్లను శ్రీదేవియెడ భగవంతుఁడు పడు పాటు లయ్యెనుజుఁడీ! “స్వవైశ్వరూప్యేణ సదాను భూతియా ప్యపూర్వప ద్విస్మయ మాదధానయా” యని యాశపందారులు ననిరి

ఇఁక శ్రీదేవియొక్క భగవంతుని గుఱించిన భోగము నిచ్చుట విషయముగఁ గొనువారలును గలరు అపుడు శ్రీదేవి యనుభవింపఁ దొడంగునపుడే యా యనుభవమునకుఁ జాలక యల్పమైనదై భగవంతుని విశ్వరూపము దోచునని చెప్పట యగును తొలి యర్థమున భోగ్యతలోని శ్రేష్ఠతయును, మలి యర్థమున ననుభవించుటలోని సామర్థ్యమును వరుసగాఁ దోచుచున్నవి తొలి యర్థమే శ్రేష్ఠమైనది, ఆచార్యులును దానినే యాదరించుచున్నారు

భోగోపార్జితమైన కేళి యని కర్మధారయముగఁ గొనువారలును గలరు అపుడు “భోగమున కారంభమగు కటాక్షించుట మున్నగు లీలలచేత” అని యర్థ మగును “కేళీ” యనుదానికి అనాయాసముగ నని తత్త్వ సంగ్రహమున నర్థము చెప్పబడి యున్నది

అనుభవించుటకుఁ గావలసిన జ్ఞానము, శక్తి మున్నగు గుణములను గలిగి యుండుటను జూపుటకు భగవచ్ఛబ్దమును బ్రయోగించిరి

అమృతలహరిధీ లజ్ఘనీయైః ఆపాజైః—లంఘనీయైః అనుదానికిఁ బడయఁదగిన

వనున దర్థమై, “గత్యర్థాః బుద్ధ్యర్థాః” యనునట్లు పడయుట తెలియుటయై తెలియఁ దగినవని యయ్యెను ఇఁక “అమృతలహరిధీః లజ్ఘనీయా యై సై” అమృతంపుఁ దరంగముల బుద్ధి వేనిచేత దాటి పోఁదగినదో యట్టి కటాక్షములనియు నర్థముఁ జెప్పుదురు అమృతంపుఁ గెరటములందు బుద్ధి చననట్లు దానికన్న మధురములై యున్న కటాక్షములనుట అమృతంపుఁ దరంగములన్నందులకుఁ దగినట్లు “ఆపాజైః”

యనుదానికిఁ క్రేగంటి చూపుల వరుసలచే నని యర్థమును గొనవలయును శ్రీ స్తుతియు “అమృతంపుఁ దరంగములం బోలిన కటాక్షములు” అనుటం జూడుఁడు. ఉజ్జీవింపఁ జేయుట కటాక్షమునకును, నమృతమునకును సమాన ధర్మము అత్య నుజ్జీవింపఁ జేయుటలో నమృతమునకంటెఁ గటాక్షము శ్రేష్ఠమైనది

ఈ శ్లోకమున మూడు పాదములచేత వరుసగా భగవంతుని బురికొల్పి కార్యమును సాధించుకొనటయందలి వాల్లభ్యము, నిరూపకత్వము, భోగ్యతా శ్రేష్ఠత యనునవి శ్రీదేవికిఁ జెప్పబడినవి

ఇతర దేవీమణులకు లేనట్టివియు, శ్రీదేవికే చెందినవియునగు కొన్ని గొప్ప తనములను, చెండవ శ్లోకము మొదలుగ నింతవఱకు గ్రంథకర్త యెచ్చి కూర్చియుండు సాగను గమనించి యనుభవించు దగురీతి నమరియున్నది మహిషీయై యుండుట, ఆనురూప్యము గలిగియుండుట, తాఁ బనిచిన పనిని భగవంతుఁ డొనర్చు నట్లతని కిష్టురాలై యుండుట, వక్షస్థలము వీడి తొలంగకుండుట, నిరూపకత్వము, భోగ్యతా శ్రేష్ఠత యను గొప్పతనములు గూర్చబడి యుండుటం జూడఁడు ఇతర దేవీమణులకన్న శ్రీదేవికిఁగల యాధిక్యమునకు హేతువులం బేర్కొనునపుడు తత్వ సంగ్రహమునందు మహిషీభావము, ఆనురూప్యము, అభిమతత్వము, భోగ్యతాత్కర్షణము, నిరూపకత్వము, స్వరూప నిరూపకత్వము నను నివియే మొదటి స్థానముం బడసియుండుట యిచ్చటఁ దెలియఁదగినది

ఇందువలన స్వతంత్రుఁడైన భగవంతుని బొందుటకుఁ బురుషకారము వలసి యున్నను శ్రీదేవి నే పురుషకారముగాఁ జేపట్టవలయు నను నిర్బంధమేమి? ఇతర దేవీమణులను స్తుతించి పురుషకారముగాఁ జేపట్టరాదా? యను ప్రశ్నమునకు సమాధానము చెప్పబడిన దియ్యెను మీఁదఁ జెప్పిన శ్రేష్ఠతలను గలిగియుండుటం బట్టి యీమెయే పురుషకార మగుటకుం దగిన దనుట “లక్ష్మీః పురుషకారత్వే నిర్దిష్టా పరమర్థిభిః” అను దానిని జూడఁడు ఇతరులకుఁ జెప్పఁ బడిన పురుషకారత్వము లక్ష్మీసంబంధముచేతఁ గలిగినది, సైసర్గికము కాదని తెలియునది

నిట్టనపు నిరివనపు మేల్గొల్ల త్రావ్వుయ్

నిరుమితా నెవళ్ళపురువ నెటిప్పు క్కేల్పు

మట్టుగర్తో శవన్మార్చి లెవళ్ళకాట్చిన్నమ్

మట్టై ముడియి అరమొర్చుళ్ళి శజ్జై తీర్త

పట్టుల పారిత్తిత్తై వ్వి శిశ్వ రూప

త్తుడనిట్టియిట్ పరియాదు భోగ త్త్రిమున్

అట్టుమదాయ్ క్కరత్తడక్కు మవ్వణజ్జే

అముదవలై క్కడై క్కణిప్పా లణై క్క వెమ్మై. (4)

సావర జంగమములను భగవంతుఁ డెవ్వతె భూభంగముల జూడలం బట్టి యెచ్చుతక్కువలు గలవిగా సృజించెనో, బలిసిన - భుజములు గల యాతని వక్షస్థలమునం దెవతెయొక్క పాదవిన్యాసములను బట్టి వేఱంతములు పరతత్వ సిద్ధాంతము గావించినవో, యనేక విధముల మనోరథములను పొంది యతఁడు విశ్వ

రూపముతోఁ దన్నునుభవింపఁ దొడంగినంతనే యతని విశ్వరూపమును నల్పమైనదిగా నొనర్చి తన పుడిసిట నణంచుకొనునట్టి లక్ష్మీలేవి యమృత తరంగములం బోలిన కటాక్ష పీక్షణములచేత మమ్ముఁ జేర్చుకొనుఁ గావుత



అవతారిక — పై రెండు శ్లోకములలో నీ గ్రంథకర్త ప్రార్థించిన ప్రకారము శ్రీదేవి తన్ను జల్లఁగాఁ గట్టాక్షించినందునఁ దా నామె స్వరూపాదులను సాక్షాత్కరింపఁ జేసికొని “ప్రహృదులకుఁగూడ స్తుతించుటకు గష్ట సాధ్యమైన యిట్టి వైభవమును నేను స్తుతించుటయా? బాగుబాగు, నా శ్రేష్ఠమైన వాక్కులు వెలయుత” మని తమ్ముఁ దామె పరిహసించుకొనుచున్నాడు

యద్యావ త్తవ వై భవం తదుచిత స్తోత్రాయ దూరే స్పృహః
స్తోతుం కే నయమి త్యదశ్చ జగృహుః ప్రాఞ్భౌ విరిఞ్చ్యదయః
అవ్యేవం తవదేవి వాఙ్మనసయో రాభిషానభిజ్ఞం పదం
కావాచః ప్రయతామహే కవయతుం స్వస్తిప్రశస్త్యైగిరామ్ ||౫||

(పతిపదార్థము)

దేవి!	శ్రీదేవి!	జగృహుః	తీసికొనిరి (నుడివిరి)
తవ	నీయొక్క	ఏవమపి	ఇట్లుండినను
వైభవం	మహిమ	వాఙ్మనసయోః	వాక్కునను
యత్	ఏ స్వరూపముగఁదో,		మనస్సునను
యావత్	ఏ ఛరిమితి కలదో,	భాషానభిజ్ఞం	నుడివి (వాడుకపడి)
తదుచిత	వాని కుచితమైన		యెఱుంగని
స్తోత్రాయ	స్తుతిని జేయుటకు	తవ	నీయొక్క
స్పృహః	ఆశ	పదం	వైభవమును
దూరే	(ఎవరికిని) అందనిది	కావాచః	దోషయుక్తములైన
ప్రాఞ్భౌ	ప్రాచీనులైన		మాటలుగల మేము
విరిఞ్చ-	బ్రహ్మ మున్నగువారలు	కవయితుం	వర్ణించుటకు
అదయః	గూడ	ప్రయతా	బాగుగఁబ్రయత్నించు
అదః	ఈ వైభవమును	మహే	చున్నాము.
స్తోతుమ్	స్తుతించుటకు	గిరాం	మా మాటలయొక్క
వయం కే	మే మెవరము?	ప్రశస్త్యై	అతిశయమానపు
ఇతి	అను మాటను	స్వస్తి	మేలగుఁగాత!

ఎట్టివారైనను శ్రీదేవి వైభవమును వర్ణింపఁజాలరు అయిన నిందు మేము ప్రయత్నించుచున్నారము ఇట్టి సాహసము పరిహాసాస్పదమని భావము

యద్యావత్తవ వైభవం... ..స్పృహ— యత్ — ఏ స్వరూపము గలది యావత్—ఎంత పరిమితి గలది యనుట భగవంతుని వైభవమునకంటె వేఱుపాటు తోచుటకయి “నీ వైభవము” అనిరి భగవంతుని వైభవమును గొలిచి చెప్పవచ్చు నను తలంపున వేదములు ప్రయత్నించి చూచినవి శ్రీదేవి వైభవమన్న నో గొలిచి హేమోనఁ గోరుటకును నరుదైనది కావుననే యీ వైభవమును వేదములు లెక్కించి వచింపఁ బూనవయ్యె నను సొంపు “తవ వైభవం... దూరే స్పృహ” అనుటలో స్ఫురించి ముదముఁ గూర్చుటను జూడుఁడు “ఇట్టి వైభవము” అని విశేషింపమిచేత స్వరూపాదులయొక్క యన్ని వైభవముల నని గ్రహింపుఁడు

“స్తుతింతుటకు యోగ్యత” అని చెప్పక “ఆశపడట” అని చెప్పట శ్రీదేవి స్తోత్రముభిలషింపఁ దగిన ఫలమని తెలియఁజేయుటకే ముక్తి దశయందును స్తుతిం చుటయే ఫలముగా వేదము తెలియఁజేయుచుండుట ఇట యెఱుఁగఁ దగినవి

స్తోత్రాయ స్పృహ—స్తోత్రము చేయుట కభిలాష అనుట “క్రియాార్థోప పద” ఇత్యాది వ్యాకరణ నూత్రప్రకార మిచట చతుర్థీ విభక్తి వచ్చియున్నది ఇఁక “పుష్పేభ్యః స్పృహ” (పుష్పములకొఱ క శ) యనుచోటఁ గల చతుర్థీ విభక్తిఁ బోలినదిది యనుటయుఁ దగును పుష్పమును బొందుట కభిలాష యనుట వలె, స్తోత్రమును బొందుట కభిలాష యని యర్థము ఇప్పుడు “స్పృహే రీప్సితః” అను వ్యాకరణనూత్రము ప్రకారము చతుర్థీవిభక్తి వచ్చియున్నది మేము స్తోత్రము రచింపక పోయినను, ఏ మహానుభావుఁడైనను శ్రీదేవి వైభవమునకుఁ దగిన రీతిని రచించియుండిన యెడల, దానిని స్వీకరించి యనుభవించ నుబలాట పడవచ్చును గదా! అట్టి స్తోత్రమే లేమిచే దానిని బడయఁ గోరుటయు నసాధ్యమే యని చెప్పటయయ్యెను.

ఇట్టివారికిఁ గోరుట యరుదనక, యెల్లరకును గోరుట యరుదను నర్థమును గ్రహింపుఁడు. భగవంతునికిఁ గూడ శ్రీదేవి మహిమ వర్ణనాతీతమైనదని “యస్యాస్తే మహిమాన మాత్మన ఇవ త్వద్వల్లభోఽపి ప్రభుః, నాలమాత్ర మియ త్తయా నిరవధిం” అని యాశపందారును, “దేవి త్వన్మహిమావధి ర్న హరిణా నాపి త్వయా జ్ఞాయతే” యని యాశ్వాసును నుడివియున్నారు

ఆరమునందువలె పదమునందును, “స్తోత్రము”తో “స్పృహ” అను దానిని జేరసీయక యడ్డుపడి నిలిచిన “దూరమ్” (దూరే అను పదము) అపరియున్న సొంపును జూడుఁడు

“ఏలి? బ్రహ్మాదులు శ్రీదేవిని స్తుతింప లేదా?” యన్నచో నిజముగా వారెవరును స్తుతింపనే లేదే యని రెండవ పాదమున నుడువుచున్నారు

స్తోతుం కే వయం ..విరిఞ్ఞాదయః — చిరకాలముగ జ్ఞానమును, అనుభవమును బడసినవారని గనఁబఱచుటకై “ప్రాఞ్ఞః” అనిరి.

సృష్టికర్త యను నర్థమునిచ్చు “విరించి” యను పదముతో బ్రహ్మను జేర్చునుట అతని శక్తిని దెలియఁబఱచుటకయి యున్నది

“చ” అనుదానిని “విరిఞ్ఞాదయః” అను దానితో నన్వయించుకొని యర్థముఁ జెప్పవలయును బ్రహ్మ మొదలగువారలు కూడ ననట “చ” కారము పేరిమిని దెలుపుచున్నది బ్రహ్మ మొదలగు వారలను “స్తోత్రము చేయుటకు మే మెంతటి వార?” మని చెప్పిరే కాని నిజముగా స్తుతించ లేదే యనుట వారి స్తుతుల గమనించినచో వారి యెఱుంగమి వెల్లడి యగుచున్నదే కాని శ్రీదేవి నున్న దున్నట్లుగా స్తుతించినట్లు తెలియరాదని భావము ఇఁక, “చ” అనుదాని నున్న వోటనే గానియు, “అదః” అను పదమును “స్తోతుం” అనుదానితో నన్వయించు కయు, పురాణపురుషులైన బ్రహ్మాదులు “స్తుతించుటకు మే మెవర” మను శలుకులను నీ వైభవమును (స్తుతించుటకు) గ్రహించిరి—అని కొందఱు అర్థము చెప్పుదురు స్తుతించుట కసాధ్యమని చెప్పుచుఁ దమకు సాధ్యమైనంతవఱకు స్తుతించిరనుట వారి తాత్పర్యము మఱియు, వేఱువిధముగ దీనికి కొందఱు అర్థములు చేయుదురు అట్టి యర్థములు పొసఁగమిచేతను, శ్రేష్ఠములు గావండుటచేతను విడువఁగలసె

“అదః” అను శబ్ద మిచట రసపుష్టి గలది సంస్కృత భాషలో వస్తు నిర్దేశార్థక సర్వనామములు నాలుగు కలవు అవి—ఇదమ్, ఏతత్, అదః, తత్ అనునవి కంటి యెదుట దగ్గరగా నుండుదానిని “ఇదం” అనియు, మిక్కిలి సమీపమం దున్నదానిని “ఏతత్” అనియు, దూరమందున్న వస్తువును “అదః” అనియు, కంటికిఁ దెలియనిదానిని “తత్” అనియు నిర్దేశించవలయును శ్రీదేవి వైభవమును బ్రహ్మాదులును వర్ణించ నరుదిగునట్లు దూరమందున్నదని “అదః” అను శబ్దమిచట నూచించుటఁ గని మురియునది

“నతే పరయితం శక్తా గుణాన్ జిహ్వసి వేధసః” అ . శ్రీదేవి గుణము లను బ్రహ్మాది దేవతలకుఁగూడ స్తుతించుట సాధ్యము కాదని విష్ణు పురాణము చెప్పుచున్నది

విరిఞ్ఞాదు లనునది పరమశివుని, సనకాదులను దెలుపుచున్నది “శర్వ పితామహాద్యైః” “విధి శివ సనకాద్యైః” అని వీరి నొక గుంపుగా నితరులు ప్రస్తావించి యుండుటయుఁ జూచునది

అపేక్ష్యం—“వివ మపి” యని మార్పుకొనవలయును

వాఙ్మనసయోః—“అచతుర” ఇత్యాది వ్యాకరణ నూత్రము ననుసరించి మనశ్శబ్దము అకారాంత మయ్యెను

మాటలాడుట యను నర్థముగల “భాషా” యను పదిము లక్షణా వృత్తిచేత నలపడుటను దెలుపును

పదం—పద్యత ఇతి పదం—అని వ్యుత్పత్తిపడసి యనుభవింపఁదగు శ్రీదేవి యొక్క వైభవము అనుట వైభవమని యారంభించినదానికి విరోధించుటం బట్టి స్వరూప మను నర్థము చెప్పుట సాంఘికము

కావాచకి—“ఈషవర్థే చ” యను సూత్రప్రకారము “కు” శబ్దము “కా”గా మారినది తమ సకృష్టత తెలియఁజేయునట్లుగా బహువచనములో “బ్రూమః కథం త్వాం వయం” అను చోట వలె పేర్కొనిరి ప్రయతామహే—పట్టనపట్టు విడువక ప్రయత్నించుచున్నామనుట శ్రీదేవీ వైభవమునంతను దమ స్త్రాత్రిములో నిముడ్చు నుబలాటముతో ప్రయత్నించుటంటట్టి “ప్ర” యని తమ ప్రయత్నపుఁ బేర్కొనిఁ జూపిరి కవంతుం=శ్రీదేవీ వైభవము నున్నదున్నట్లుగాఁ బేర్కొనుటయేకాక మీఁదుచుక్కిలి లేనివానిని గూడఁగూర్చి కవివరునివలె వర్ణింపదొరఁ కొంటిమనుట

స్వస్తి ప్రశస్త్యై గిరాం—తమ దోషభూయిష్టములైన వాక్కుల పేర్కొని వెలియుతి మనుచు తమ్ము పరిహసించుకొనుచున్నారు నా దోషయుక్తమైన రచన పేర్కొని లేనిది గావున నందఱుచేతను పరిహసించఁబడును, కావున నేను స్తోత్రము చేయకుండుటయే మేలని తాత్పర్యము

ఇకను, ఇది సాహస కార్యమైనను, ప్రాప్తమైన శ్రీదేవీ విషయమగుటచేత శ్రేష్ఠతను బొంది మెయుఁగాత యని కొండిఱు భావము చెప్పుదురు

“తత్త్వేన యస్య మహిమార్ణవ శీకరాణుః” — అను స్తోత్రరిత్తు శ్లోకము నొకరీతి నిది అనుసరించి యున్నది

“ఈ భూలోకములో నొకరు స్తుతింపఁ బూనుకొని తదర్థముగా మా కటాక్షము నశేషించుచున్నారే” అని శ్రీదేవి సంతోషించి, వెలసి తన స్వరూప రూపాదుల నీ గ్రంథకర్తకు ప్రదర్శించెనని — “దేవీ!” యని సంబోధించి — “నీయొక్క” యని యెదుట నుంచుకొని మాట్లాడుటచేత తెలియుచున్నది

దేవి! నీన వైభవమ త్తనైక్యమ్ శేరుమ్

తిటత్తనవామ్ తుదివిధై ద లరిదే యన్త్రో

యావరదు తుది త్తిడఱ్కు యామెన్తార్గళ

యాత్తశక త్తయాన్మదుల మున్నోర్కూడ

నావలిమై యిల్లాదేమ్ నామానాలుమ్

నామజ్గళ ప్పగలూనిన్ వైభవతై

ప్పావరిశై పాడిడవే ముయల్లిన్తోమాల్

పావళజ్జలిక శిటప్పు వాల్గ మాదో!

దేవీ! నీ వైభవమెల్ల ప్రకాశింపఁ జేయు స్తుతిని రచియింప వలయునని యభిలషించుటయే కప సాధ్యమైనది లోకములను సృజించిన బ్రహ్మ మున్నగు పూర్వులును “స్తోత్రముచేయ మేమెంతటివారని”మని తమ యనర్హతను ప్రకటించిరి అవాఙ్మనసగోచరమైన నీ వైభవమును స్తోత్రముచేయ నాద్యమించుచున్నాను వాక్పటత్వము లేని నా కవిత వర్ణింపఁ గావుత!

(5)



అవతారిక — స్తోత్రము చెయుటకు బ్రహ్మాదులకును కష్టసాధ్యమైన శ్రీదేవి వైభవమును సేసే స్తుతించుట కర్హుడనని చెప్పుచున్నారు

స్తోతారం తముశన్తి దేవి! కవయో యో విస్త్రణీతే గుణాః

స్తోతవ్యస్య తతశ్చతే స్తుతిధురా మయ్యేవ విశ్రామ్యతి ।

యస్మాదస్మదమర్షణీయ ఫణితి స్వీకారత స్తే గుణాః

తౌన్యైదార్య దయాదయో భగవతి! స్వాం ప్రస్తు

వీరప్రధామ్ ॥౬॥

ప్రతిపదార్థము

భగవతి	పూజింపఁదగిన	మయ్యేవ	నాయంజే
దేవి!	ఓదేవీ!	విశ్రామ్యతి	విశ్రాంతిని
కవయః	ప్రాజ్ఞులు	యస్మాత్	హిందుచున్నది
యః	ఎవఁడు	తే	ఏల యనఁగా
స్తోతవ్యస్య	స్తుతింపఁదగినవానియొక్క	తౌన్యైదార్య	నీయొక్క
గుణాః	గుణములను	దయాదయః	ఓర్పు, ఈవి, దయ
విస్త్రణీతే	వివరించునో	మొదలైన	
తం	అతనిని	గుణాః	గుణములు
స్తోతారం	స్తుతించువానినిగా	అస్మత్ - అమర్	సహింపరాని మా
ఉశన్తి	భావించుచున్నారు	ణీయ - ఫణితి -	మాటల సంగీతం
తతశ్చ	అందువలన	స్వీకారతః	చుటచేత
తే	నీయొక్క (నిన్ను	స్వాం	తమదైన
	గుఱించిన)	ప్రధాం	ప్రసిద్ధిని
స్తుతిధురా	స్తుతించు భారము	ప్రస్తువీర౯	ప్రకటించును

ఒక వస్తువు గుణములను వివరించువాడే స్తోత్రము చేయువాడు జ్ఞాన శక్తుల బడసిన బ్రహ్మాదులు శ్రీదేవి గుణముల నన్నింటిని వివరింప నశక్తులు సహింపరాని నామాటల నంగీకరించుటచేత శ్రీదేవియొక్క త్నమాది గుణములు సుప్రసిద్ధములగుటంబట్టి నేనే స్తుతించుట కధికారిని యర్హము

ఈ శ్లోకమందలి పూర్వభాగముచేత స్తుతించువాని లక్షణమును, ఉత్తర భాగముచేత నట్టి లక్షణము తనయందు పొసంగి యుండుటను గ్రంథకర్త చూపుచున్నారు.

లోకములో పలువురు కవు లనేకముగ నొకరియందు లేని గుణములను, వారి యం దారోపించి స్తుతించెదరు శ్రీదేవియందు లేని గుణము వేటొకటి లేనందున నట్లారోపించి స్తుతింప వలనుగాదు ఇంక “సమ్యక్స్మత్య గుణాభివర్ణనం” అన్నట్లున్నదున్నట్లుగానే శ్రీదేవియొక్క యెల్లలేని గుణములను పరించి ప్రకటించుటయు నసాధ్యమైన కార్యమే! కనుక శ్రీ దేవిని స్తుతింప నేరికిని సాధ్యముకాదు అయినను నాదోషయుక్తమైన కవిత శ్రీదేవియొక్క మితిమీరిన త్నమాది గుణముల నొకరీతిగా ప్రకటించునదై యమరి యున్నందున నిది స్తుతియయ్యెను నావంటి దోషభూయిష్టమైన వాక్కుగలవా రితరులెవరును లేరుగనుక శ్రీదేవిని స్తుతించుటలో నేనే యధికారిని చెప్పబడినదయ్యెను

ఒక దానియందలి గుణములను విశదీకరించుటయే స్తుతించువాని లక్షణము బ్రహ్మాదులకు స్తోత్రము చేయుట కధికారము లేదని తోచునట్లుగా “నాకే స్తుతించు నధికార” మనుచున్నారు తప్పు లెక్కువగా నుండుటచేత మాటలు సహింపఁజాలని వైనవి

మొదట “నాయందే” యని యేకవచనము చెప్పుకొని, యిచ్చట “మా” (అస్మత్) అని బహువచన ముపయోగించినారు దోషయుక్తమైన కవితనుగూర్చు తన నైచ్యము గోచరమగుటకుఁ గాను, మతియు ననుసంధించువారిని కలుపుకొనుటకుఁగాను బహువచన ప్రయోగము చేయఁబడినదని చెప్పదగును

స్వాతంత్ర్య మను దోషముతోఁగూడిన భగవంతుని గుణములనుండి వేఱు పాటు గోచరించునట్లుగా “నీగుణములు (తే గుణాః)” అనిరి

“క్షాన్త్యాదార్య దయాదయః” అనుటలో “అది” శబ్దముచేత వాత్సల్య గుణమును దీసికొనవలయును

క్షాంతి యనఁగాఁ జేసిన యపరాధమునకు శిక్షింపఁదలఁపక సహించుకొనుట “భౌదార్య” మనఁగా ఈవి “దయ” యనఁగా నితరులు పడు కష్టమునుజూచి సహించుకుండుట “వాత్సల్య” మనఁగా దోషమును గుణముగాఁ బరిగ్రహించుట.

మాటలలోని దోషములను సహించుటచేత త్కాంతి బయలుపడుచున్నది “త్కాంతిస్తు తే సవిషయా మను దుర్వ్యోభిః” ఇది పీఠి తండ్రిగారి వచనము దోషయుక్తములైన మాటలచేనైనఁ దన్ను బొగడనిచ్చినందువలన నాదార్యము వెల్లడియగుచుండుటను జూడుఁడు “నావలర్ పామరువి నిజ్కృత్తస్థ పాశ్రయే వశ్యతే” (కవుల సద్యములందుఁ పనుపడి నిల్చి పిలువఁ దన్నొసంగిన స్వభావము కలిగిన దాత యగువాఁడా!) అనునది నమ్మాళ్వారు” శ్రీనూక్తి స్తుతింపఁజాలక పడు శ్రమలను జూచుటచే దయ ప్రకటితమగుచున్నది “కష్టాప శక్త్యతిశయేన స తే నుకంప్యః స్తాతాపి శు స్తతికృతేన పరిశ్రమేణ” అని ఆశ్వపందారల శ్రీనూక్తి దోహవంతములైన మాటలను గుణవంతములుగా స్వీకరించుట వాత్సల్యమును విశదీకరించుచున్నది “ఇత్యైవపుత్ర కపితైయేలుమ్ ఎమ్మిరాఱ్కు ఇనియ వాతే” అని తొండరడిప్పాడియాళ్వారుల శ్రీనూక్తి

జ్ఞాన శక్తులు పడసిన బ్రహ్మాదులు స్తుతించినయెడల వారి మాటలను గుఱించి దోష సహిష్ణుత్వము, తన్ను విషయముగా నిచ్చుట, శ్రమపడుటను జూచి దయ కనబఱచుట, దోషములను గుణములుగా నంగీకరించుట కలుగనేరకుండుటచే పై నుదహరించిన గుణములు ప్రకాశించుటకు మార్గము లేదు

ఈ విధముగ బహు గుణములు కలిగి యుండుటంబట్టి “భగవతి!” యని సంబోధించిరి దోషము లేక గుణములు గలదానా! యనుట శ్రీదేవియందు దోషము లేదనఁగా-దోషమును గుణహానినిజూచి యాశ్రితు లుపేక్షింపకయుండుట గుణమనఁగా దానినే భోగ్యముగ భావించుట ఇచ్చట దోషయుక్తములైన మాటల నుపేక్షింపకయుండుటచేత దోషరాహిత్యమును, అంగీకరించుటచేత గుణయుక్తతయుఁ దెలియుచున్నది

పీనిలో త్కాంతి, ఔదార్యము, దయ, ఈమాఁడు ఉపేక్షింపకయుండుటకు హేతువులు, వాత్సల్య మంగీకారమునకు హేతువు-అని విభాగించి తెలిసికొనుఁడు “ఉపేక్షియామైక్కు హేతు రయాత్కాంతిగల్, పచ్చెయ్యాగక్కొళ్ళుగైక్కు హేతువాత్సల్యమ్” అను మఱవాళమహామునుల శ్రీనూక్తి ఇచ్చట ననుసంధేయము, అచ్చట ఔదార్యము చెప్పబడకయున్నను “ఆశ్రయణోన్ముఖ చేతనగతం” అని యుపక్రమించుటచేత అభిముఖ్యమునొసంగుట యను నాదార్యము కనబడుచున్నది

ఇంక పూజార్హమైనందున “భగవతి” యనుటయు నొప్పును అందఱిచేతను బూజింపఁబడఁ దగినవాడగుటనుబట్టి ఈశ్వరుని (భగవాన్) భగవంతుఁ డందుము ఆతఁడును నీమెను బూజింపఁగా నీమెను, “భగవతి” యని చెప్పటలో నేమి యాశ్చర్యము? “తోళ్ళిజై మేలుమ్ నన్మాప్పి శేలుమ్ .పుణైన్దతణ్దుగ్గొయుడై యమ్మాకొ” అని తిరువాయ్మొయియం దీ గ్రంథకర్తయే భగవంతుఁడు శ్రీదేవిని బూజించునట్లు విశేషార్థ మనుగ్రహించి యుండుటను జూడుఁడు “శబ్దోఽయం నోపచారేణ హ్యన్యత్ర హ్యుపచారతః” అన్నట్లుగా “భగవా” నను శబ్దమునకు

ఈశ్వరుడే ముఖ్యాధ్యక్షమైనను, నతని యట్టిభగవత్త్వమునకుఁ గారణమైన యీమైన భగవతి యనుటలో నడు కలదా? స్వతః శ్రీస్త్యం అని మీఁదఁ జెప్పఁబడియుండుటను జూడుడు

స్వాం ప్రథాం ప్రస్తువీర౯—3వ ప్రసిద్ధిని దొడంగును ప్రస్తావమునఁగా నారంభించుట చెప్పెడివారు లేక యణగియుండు నీ గుణములింకఁ బ్రకాశించు నని యనుట “ష్టు ప్రసవణే” యను ధాతువున కాత్మనేపదము లేదు గనుక “ప్రస్తువీర౯” అను పాఠము తప్పు. కొన్ని వ్యాఖ్యానములలో “ప్రస్తువీర౯” అను పాఠమే స్వీకరింపఁబడి దానికి నివృత్తియఁ జూపఁబడియున్నది కనుక దోషరహితమైన యీ పాఠమునే యిచ్చుట మే మాదరించితిమి ఈ విధముననే యతిరాజ సప్తతి 29-వ శ్లోకములో “పరిచిత గహనా నః ప్రస్తువీత ప్రసాదం” అనుచోటను “ప్రస్తువీత” అను పాఠమే యుండి యుండవచ్చునని తోచుచున్నది

ఉశన్తి—“పశకాన్తా” అను ధాతువు కాన్తి—ఇచ్చ లోక వ్యవహారములో నీ ధాతువు సుపయోగింపఁగూడదని కొందఱనెదరు అయినను నశేక కవు లిట్లు వ్యవహరించియే యున్నారు

స్తుతి ధురా — “ఋక్పూర్ణభూః పధానూనక్షే” అను వ్యాకరణము ప్రకారము అకారము సమాసాంతముగ వచ్చి “ధురా” యని యైనది స్తుతే ధూః-స్తుతి ధురా” యని వివరణము

తుదిత్తిడువోన్ తుదిఁడువ దస్స ణుళ్ల
తూయగుణ జ్జలై విరిప్పో నెబర్ మేలోర్
తుదిత్తిడునట్ పొటుప్పదనా లెన్దన్ మీదే
శుమన్దవిడు మేనెన్ని తొట్టు కొణాద
అదిప్పిత్తి గల్ పడుమెమదు శొట్టు శేట్టు
దరిదేనమ్ భగవతి! నీ ఏర్దు కొల్వాయ్
ఇదిట్టులనిమ్ పొత్తై కొడై త ణ్ణళిము న్నైన
ఇయటుణజ్జల్ దేవి! నని విశ్ణు మచ్చే.

(6)

ఓ భగవతీ! పెద్దలు స్తుతింపఁబడుదానియం దుండు సుగుణములను విస్తరించు నతనిని “స్తోత” యని చెప్పుదురు నిన్ను స్తుతించుబాధ్యత నామీఁదనే యున్నది. కనుక నా దోషభూయిష్టులైన మాటల సంగీకరించుట యరుదే! అయినను నీ సంగీకరింపుము ఇందుచేత నీ తీను, ఈవి, దయ, అను గుణము లెక్కువగాఁ బ్రకాశించును గదా!

(8)

అపతారిక — సహింపరాని నామాటలను స్వీకరించుటకంటే మంచికవితగాఁ
దన స్తుతిని శ్రీ దేవియే చేసికొనును గాతమని చెప్పుచున్నారు

నూక్తిం సమగ్రయతు న స్వయమేవ లక్ష్మీః

శ్రీరజ్జరాజ మహిషీ మధురైః కటాక్షైః ।

వై దగ్య వర్ణ గుణ గుమ్మన గౌరవై ర్వాం

కణ్డాల కర్ణకుహరాః కవయో ధయన్తి॥

॥౨॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీరజ్జరాజ	శ్రీరంగరాజయొక్క	యాం	ఏ వాక్కును
మహిషీ	పట్టపురాణియైన	వై దగ్య వర్ణ	అర్థ గాంభీర్యమును,
లక్ష్మీః	శ్రీరంగనాయకి	గుణ గుమ్మన	అతిర గుణమును,
మధురైః	మధురములగు	గౌరవైః	కూర్పునందు మేలిమి
కటాక్షైః	కటాక్షములచేత		యు నను వీనిచేత
నః	మాయొక్క	కవయః	ప్రాజ్ఞులు
నూక్తిం	మంచివాక్కును	కణ్డాల కర్ణ	దురద యెత్తిన
స్వయమేవ	తానే	కుహరాః	చెవుల రంధ్రములు
సమగ్రయతు	పూర్తియొనరించు		గలవారై
	కొనును గాక!	ధయన్తి	త్రాగుచున్నారో

ఇందువలన నేను చేయునుపక్రమించిన నీస్తుతి ప్రాజ్ఞులును ? ని యానందించు
నట్లు నీవే నెఱవేర్చవలయునని స్తుతించు భారమును శ్రీ దేవితే యప్పగించినవారైరి

బిడ్డలు చెప్ప నారంభించిన ముద్దు పలుకలను తల్లి సరిచేసి, నేర్పి, విని,
యానందించునట్లు నా దోషయుక్తములైన మాటలను శ్రీరంగనాయకియే సరిచేసి,
విని, యానందింపనలయునని భావము ఈ గ్రంథకర్త తల్లియేకదా శ్రీరంగనాయకి!
వీరి తండ్రియైన ఆశ్వాసులుకూడ “ససు స్తలోకజననీం త్వాం స్తోతు మీహా మహే,
యౌక్తాం భావయభారతీం” అని లక్ష్మిని జూచి, “ససు స్త లోకములకును దల్లియైన
నిన్ను స్తుతింప మందంజ వేయుచున్నాము, ఉచిత వాక్కును బ్రసాదింపు” మని
ప్రార్థించియున్నదియు గమనింపుడు

నూక్తిం సమగ్రయతు — ఉపక్రమమునందే యీ విధముగా చెప్పుట, యీ
గ్రంథము బాగుగా ముగియవలయు నను గ్రంథకర్తయొక్క యాతురతను నూచిందు
చున్నది వాక్కు బాగుగా నమరి యుండవలయును, పూర్తియై గావలయునని
భావము లక్ష్మీ కటాక్షముఁ బొంది రచియింపఁబడిన గ్రంథము గనుక తన మాట

నూత్తి (మంచిమాట)యైనది మఱియు, ప్రాప్త విషయమైన శ్రీదేవిని గుఱించినది కనుక నూత్తియైన దనుటయుఁ దగును “నూత్తిం సమాపయతు” (గ్రంథమును సమాప్తి చేసి యిమ్ము) అని చెప్పక “సమగ్రయతు” (నిండునట్లు చేసి యిమ్ము) అని యుండుట గమనింపఁదగినది సమాప్తియగునట్లే కాక, కవితకుఁ గావలసిన యంశముల సన్నిఁటితోనే కొఱతయు లేక నిండి యుండునట్లు కావింపవలయు నను నర్థము నిచ్చుచు నీ పలుకు లమరియుండు సోగనుఁ జూడుఁడు

స్తోత్రమును నెఱవేర్చి యాయ వలసిన బాధ్యత శ్రీలేవిదే యని నూత్తితో సంబంధమును గ్రంథకర్త వదలిపెట్ట నట్లుగ, “నూత్తి”తో సంబంధము “నః” అను పదమును వదలి నిలుచు నతిశయమును జూడుఁడు అయినను అర్థము నేయునపుడు “నః” యనుదానిని నూత్తితోనే కదా యన్వయింప వలయును? అనిన, నట్లు చేర్చి నప్పటికి నుచ్చారణ సంబంధము నిచ్చునే గాని, కర్తృత్వ సంబంధము నీయదు “నః కృతిం” (మేము రచించినది) అని చెప్పక “నః నూత్తిం” (మేము చెప్పినది) యనిన సోగనును దిలకింపుఁడు కాఁగా నీ స్తోత్రమును దాను రచించినట్లు తలంపక శ్రీదేవియే రచించినదానిని దాను తొలుత నుచ్చరించినట్లు గ్రంథకర్త తలంచుచున్నారని తోచుచున్నది ‘స్వయమేవ’ అను పద మీ భావమును వ్యక్తపఱుచుచున్నది

స్వయమేవ — నా సంబంధమే లేక యనుట తన సంబంధ ముండినచో నూత్తి సమగ్రము కాఁజాలదని గ్రంథకర్త యభిప్రాయము “ఎన్నాల్ తన్నై యిదమిన్ పాడియ వీకనై” (నాచేతఁ దన్ను గుఱించి యింపైన తమిళభాషలో పాశురము పాడించిన యీశుని) అన్నట్లు, ఆత్వార్థము నుపకరణముగాఁ గొని యీశుఁడు తిరువాయ్మొక్కి పాడించినట్లు, నన్ను గొని శ్రీదేవి యీ స్తోత్రము రచించుకొనఁగూడదు ఆత్వార్థము “మయర్వణ మదినలమ్” (ఏ విస్తృతి లేని విశుద్ధ జ్ఞానమును) పొందినవారు గనుక తిరువాయ్మొక్కి బాగుగాఁ బాడుట వలన పడెను నేనో జ్ఞానహీనుఁడను నేనొకవైపున కీడ్వ, శ్రీదేవి మఱియొకవైపున కీడ్వ స్తోత్రము విరసము కాఁగూడదని భయపడి ఇందులోఁ దన సంబంధమే కూడ దనుచున్నారు ఇది తన నైచ్యము ననుసంధించు విధము “ఎనైక్కుం” అను తిరువాయ్మొక్కి పాశురమునకు “ఈ”డను వ్యాఖ్యానములో ఎమ్మెరుమానార్లు ఆనుగ్రహించిన దృష్టాంత మిచట మిక్కిలి పొంది యుండుటంబట్టి దాని నిటఁ చేర్చిందము “శిలు ప్రజై యెట్టుత్తిడప్పక్కాల్ తానే ఏదెను మొరుపడి యిట్టుత్తైక్కట్టుమ్, పితావాదిల్ ఉపాధ్యాయనాద లిడప్పక్కాల్ తానే ఎట్టుత్తాయరుక్కమ్, అజ్లనన్తి క్కే అవర్కైయై ప్పిడిత్తు ఇడువిక్కప్పక్కవాతే ఇననోరిడత్తే యెట్టుక్క అననోరిడత్తే యెట్టుక్క కుదటిక్కొట్టియాయ్ రూప మున్దిన్దు శిదటిప్పిమ్” (చిన్న బాలుఁడు తానే వ్రాయఁబూనికొనినపు డేదో యొక విధముగ వ్రాసి ముగించును. తండ్రి, లేదా ఉపాధ్యాయుండు వ్రాసినచో

నచే యక్షరమై యమరును, అట్లుగాక వానిచేతిని బట్టుకొని వ్రాయించునపుడు బాలకుఁ డొకవైపునకీడ్వ నితఁడు మఱియొకవైపునకీడ్చిన నే స్వరూపమును గాక చిందఱవందఱయగును)

ఈ ప్రార్థనను జేయుటకు సౌలభ్యమును, దానిని నెఱవేర్చుటకుఁ బరత్వమును గావలసినవి గావున, నవి రెండును వరుసగా “శ్రీరజరాజమహిషీ, లక్ష్మీః” యను పదములచేతఁ జూపఁబడినవి లక్ష్మీః-లక్ష్మణము గలది “శ్రీరజరాజమహిషీ” యనుటచేత సౌలభ్యము చెప్పఁబడుటచే నిది పరత్వలక్షణ మనుట

మధురైః కటాక్షైః , — “శీతలీక్రియతే తాపో యేన తన్మధురం స్మృతం” అనునట్లు తాపము నుపశమింపఁజేసి చల్లఁదినము నిచ్చునది మధుర కటాక్షమని తెలియునది దయార్థమైన కటాక్ష మనుట భగవంతుఁడు నమ్మాళ్వార్లకు తిరువాయ్మొ సంతచెప్పి నేర్పినట్లుగా నిచ్చట నక్కరలేదు కటాక్షించినఁ జాలునని భావము “యం త్వం దేవ! నిరీక్షసే నచ పణితః” (దేవ! నీ వెవనిని గటాక్షించెదవో యతఁడు పండితుఁ డగును) అనుటను జూడుఁడు

ఈ శ్లోక పూర్వార్థమున మంచి వాక్కు కావలయుననిరి ఉత్తరార్థము నందు వాక్కునందలి మంచి గుణములను విశదీకరించిరి

వైదగ్య...గౌరవైః — వైదగ్యమనఁగా నలంకారము, రసము మున్నగు నర్థగాంభీర్యము వర్ణ-(అక్షర) గుణంబు లనఁగాఁ బ్రసాదము, మార్దవము, మాధుర్యము మొదలైనవి గుంభన గౌరవమనఁగాఁ బదముల కూర్పులోని మేలిమి శయ్య మున్నగునవి యిందు నణఁగును ఇటునటు మార్ప వలనుచుండక యుండు పదముల కూర్పు “శయ్య” యనఁబడును

ఇక, వైదగ్య-సామర్థ్యముగ, వర్ణ-అక్షరములయొక్కయు, గుణ-ప్రసాదము మున్నగు గుణములయొక్కయు, గుచ్ఛిన గౌరవైః-కూర్చి చేర్చుటలోని శ్రేష్ఠతచేత నని దీనికిఁ గొంద ఊర్థము నుడివెదరు

వైదగ్యమును, వర్ణగుణములను జేర్చుటలోని గొప్పతనమని గొందఊర్థము నేయుదురు

కణ్ణాల కర్ణ కుహరాః , — వైదగ్యాదులచే నింపుగా నుండు కవితను వినుటలో నత్యంత కుతూహలము కలవారని యర్థము

త్రాగుచున్నారని చెప్పటచేత నీ నూక్తి యమృతతుల్యమై, మధురమైనదని ధ్వనించుచున్నది

“కణ్ణాల” యను పదము “దురద గలిగిన” యను నర్థము గలది “సిద్ధాది భ్యశ్చ యను వ్యానిరణ నూత్ర ప్రకారము మతుబర్థమునందు “లచ్” ప్రత్యయము చేరుచున్నదని యందురు సిద్ధాది గణములో కణ్ణాల శబ్దము చెప్పఁబడమిచే నది పాసఁగదు నిజముగ, కణ్ణాం-దురదను, లాఠి-త్తియునది అను వ్యుత్పత్తినిబట్టి యీ శబ్దమునకు నిష్పత్తిఁ జేయవలయునని తెలియునది.

నల్లదా ముద్గ్రాతానే నడత్తుగ నమదు శొల్లై
 చెల్వీశీ రరజ్జ రాశణ్ దేవితణ్ కుళిర్న్ద నోక్కాల్
 శొల్లయై పరుత్త చ్చీరై తొగుప్పఱుమ్ గుణజ్జ శోడు
 వల్లునర్ శెవియిన్ వాళ్ళై మాటిడ ప్పరుగు మాతే (7)

శ్రీరంగరాజమహిషి, ఈ నా కవితను నా ప్రయత్న మేమియు లేక తానే స్వర వర్ణముల చేరికలచేత మధురమైన శైలి గలదిగను, అలంకార వర్ణనలతోఁ గూడి యర్థగాంభీర్యము, భావపుష్టి గలదిగను, ప్రాజ్ఞుల కత్యంతాభిలాషను బుట్టించు నదిగను దన చల్లని కటాక్షవీక్షణములచేతఁ బూర్తియగునట్లు నొనర్చుగాక! (7)



అవతారిక — ౩-వ శ్లోకమునఁ జెప్పఁబడినదానినే వివరించి యశేషించు చున్నారు

అనాఘ్రూతావద్యం బహుగుణపరీణాహి మనసో
 దుహానం సౌహార్దం పరిచితమివాధాఽపి గహనమ్ ।
 పదానాం సౌభ్రాత్రా దనిమిషనిషేవ్యం శ్రవణయోః
 త్వమేవ శ్రీరత్నవ్యాం బహుముఖయ వాణీవిలసితమ్॥ ౮॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీః'	ఓ లక్ష్మీ	గహనం	లోతైన భావములు
అనాఘ్రూత-	దోష గంధము లేని		గలదియు
అవద్యం	దియు	పదానాం	మాటలయొక్క
బహుగుణ	పెక్కు గుణంబుల	సౌభ్రాత్రాత్	చేరిక చేత
పరీణాహి	పెంపు గలదియు	శ్రవణయోః	చెవులకు
మనసః	(రసికుల) మనస్సునకు	అనిమిష	తొప్పవాల్చక వినఁదగి
సౌహార్దం	సంతోషమును	నిషేవ్యం	నదియునగు
దుహానం	చేపునదియు	వాణీవిలసితం	వాగ్విలాసమును
పరిచితమివ	అలవాటు పడినదాని	మహ్యం	నాకు
	(అర్థము తెలియు	త్వమేవ	నీవే
	దాని) పంటిదియు	బహుముఖయ	బహుముఖములు గా
అథాపి	అయినను		వర్ణిల్లఁజేయుము

ఈ శ్లోకముచేతఁ దనకు శ్రేష్ఠమైన కవిత పెంపొందునట్లును గ్రహింపవలయునని కోరుచున్నారు

అనామ్రూతాపద్వ్యం — కొంచెమైనను దోషము లేని దనుట, పదదోషము, వాక్యదోషము, అర్థదోషము అని దోషములు మూడు విధములు పదదోషమనఁగా నప్రయోగతత్వము (ఇతరు లుపయోగించని మాట నుపయోగించుట) మొదలగునవి వాక్యదోష మనఁగా ప్రకృమభంగము (ఉపకృమించిన ధోరణి మాటిపోవుట) మొదలగునవి అర్థదోషమనఁగా నపార్థము మొదలైనవి

బహుగుణ పరీణాహి — గుణములనఁగాఁ బ్రసాదము మున్నగునవి ఉపమ మొదలగు నలంకారముల నిచ్చుట గుణములుగాఁ గొనవలయును అలంకారములును గావ్యమున కంద మిచ్చును గనుక అవియు గుణములే యగును రుద్రభట్టు ఇట్లనెను — “యో హేతుః కావ్యశోభాయః సోఽలంకారః ప్రకీర్త్యతే, గుణోఽపి తాదృశో జ్ఞేయోదోషస్సాన్యత్ తద్విపర్యయః” (కావ్యశోభకేది హేతువో యది యలంకార మనఁబడును గుణమును నట్టి హేతువే యని యెఱుంగవలయును దానికి విరుద్ధమైనది దోషమగును) బహుగుణముల యతిశయ మనఁగా ననేక గుణములు తేటతెల్లముగాఁ గనఁబడుట

మనసో దుహాసం సౌహార్ద్రం — రసికుల మనస్సులను రంజింపఁజేయునట్లుండవలయుననుట దోషరహితమైన గుణభూయిష్టమైన రంజిల్లఁ జేయునట్టి వాగ్విలాసము కావలయును కాఁగా నీ సోత్ర మొక కావ్యముగా నేర్పడవలయునని కోరిన వారైరి “తదదోషా శబ్దార్థా సగుణా వనలజ్జుతీ” అని కావ్య ప్రకాశికలో దోషరహితములై గుణయుక్తములైయుండు పదమును, సర్థమును — అలంకారములు కొలదిగానున్నను కావ్యమేయగునని లక్షణము చెప్పఁబడి యుండుటఁ జూడుఁడు “అనలజ్జుతీ” అనువోటఁ గల వ్యతిరేకము “అనదరా కన్యా” యనుటంబోలె స్వల్పార్థమును దెలుపునని తెలియునది ఇచ్చట నలంకారములను ప్రత్యేకముగాఁ జేర్చినక గుణములతోఁ జేర్చి చెప్పట వాని యప్రాధాన్యము తెల్లము చేయుటకు మాత్రమే!

కావ్య ముత్కృష్టమైనను నందులో నొకానొక తప్పుండినను నది గర్హ్యమే శరీర మెంతి సౌందర్యముతోనున్నను, నందు నొకానొక కుష్ఠరోగపు మచ్చయుండినచో దానిని మనము గర్హించుట లేదా? కాఁగాఁ గావ్యమును జేజుచునది దోషము గావున దోషరహితమై యది యుంటవలయునని ప్రప్రథమముననే చెప్పుచున్నారు

“చమత్కృతి” కనఁబఱచుచు దోషరహితమై బహుగుణ యుక్తమై యుండ శ్రేష్ఠమైన వాక్యే కావ్యమని గ్రంథకర్త యభిప్రాయము

వరిచితమివాధాపి గహనం — ఈ స్తుతి కావ్యముగా నేర్పడట మాత్రమే చాలదు ఉత్తమ కావ్యముగా నమరవలయును అర్థము గోచర మగుచున్నను,

ధ్వనితో లోఁతైనదై యమరి యుండవలయు ననుట “ధ్వనిప్రధానతా యత్ర తదుత్తమ ముదాహృతం” — ధ్వన్యర్థము ముఖ్యముగాఁ గలది యుత్తమ కావ్య మనుటకు జూడుడు.

మొదటి మూడు విశేషణములచేత, గింది శ్లోకమునందు బ్రస్తావించిన వైదగ్యము వివరింపఁబడినది “పరిచితం గహనం” అను విశేషణములచేత వర గుణము వివరింపఁబడినది “పరిచిత” మనుటచేత, బ్రస్తాదమను గుణము, “గహన” మనుటచేత గాంభీర్య మను గుణమును దోచుటం జూడుడు.

ఫదానాం శ్రవణయోః — దీనిచేత “గుంభన గౌరవము”ను వివరించు చున్నారు సౌభ్రాత్రం — సుభ్రాతుః భావః సౌభ్రాత్రమ్ అనఁగా మంచి సహోదరత్వము “హానాన్త” యని యారంభించు వ్యాకరణ నూత్రము ప్రకారము యువాది గనుక “అణ్” ప్రత్యయము వచ్చి “సౌభ్రాత్రం” అని యైనది పదముల కూర్పు చెప్పఁబడినట్లయ్యెను అదియే “శయ్య” యనఁబడును “భ్రాతృత్వం” (సహోదర భావము) అని చెప్పక “సౌభ్రాత్రం” (మంచి సోదర భావము) అన్నందున వేఱు పదములనుగూర్చి మార్పుటకు సాధ్యము కానట్లు పదములు పొందిన దగు శయ్యను గ్రంథకర్త గోరుచున్నారని తెలియునది, మార్పుటకు వలను పడునట్లున్న పదముల కూర్పు “రీతి” యనఁబడును.

తొప్పు వాల్చక చెవులు వినుట యనఁగా నవధానముతో వినుట, ఆశ్చర్యముతో వినుటయు నగును.

త్వమేవ . . . వాణీ విలసితం — “అర్థో విష్ణు రియం వాణీ” అనునట్లు వాక్కు శ్రీదేవియొక్క విభూతి గనుక నీవే నా వాగ్విలాసమును వృద్ధిఁజేయు పలయునని కోరుచున్నారు “అఖిలం వాఙ్మయం యద్విభూతిః” అని శ్లాఘింపఁ బడు సరస్వతీ దేవియు శ్రీదేవికి దాసి గనుక తిన్నగా శ్రీదేవిసే ప్రార్థించు చున్నారు “సా భారతి భగవతీ తు యదీయదాసీ” యని సరస్వతీయు శ్రీదేవికి దాసి యని యీ గ్రంథకర్తయొక్క తండ్రిగారు చెప్పియున్నారను విషయము గమనింపఁదగినది.

“త్వయా జుష్టా జుషమాణా దురుక్తాః బృహద్యదేమ విదధే సుపీరాః” (నీచేత నభిలషింపఁబడిన దుష్టవాక్కులు గల మేము విశేషముగా మాటలాడెదము) అను మేధా సూక్తము ననుసరించి యీ ప్రకరణ మమరిన పాంపుఁగని యానం దింపుడు.

కున్ద్రత్తిక్ వాడై యన్ద్రు గుణంపల పల్లి నెజ్జిట్
కున్ద్ర విన్బత్తై నల్లి ఉళ్ళున్ద్రాన్ద్ర్ నెళియ దేనుమ్
శొన్ద్రశొ ల్లియైయ పెన్ద్రు శురుతిగ ల్లిమైయా దేల్కుమ్
పెన్ద్రియ వాణిలీలై పెరుక్కుగ తిరువే! నీయే. (8)

శ్రీదేవీ! దోషగుంధ లేకమును లేక, అనేక గుణముల పెంపు గలిగి సులభముగ నున్నను, లోతైన భావములతోఁగూడి శ్రోతలు సావధానముగ వినఁదగినట్లు పదముల కూర్పుతోఁ బాసఁగి యింపుసొంపులు గల వాగ్విలాసమును నీవే పెంపొందఁజేయవలయును



అవతారిక — తన ప్రార్థనానుసారముగ శ్రేష్ఠమైన కవితా శక్తిని బొందిన గ్రంథకర్త, శ్రీరంగనాథునిజూచి “నీకంటెను బేర్ప గలిగినదిగా శ్రీదేవిని వర్ణించుచున్నాము, సావధానముగా నాంకించి సంతోషింపు” మనుచున్నాడు

శ్రీయశ్రీః శ్రీరణేశయ! తవ చ హృద్యాం భగవతీం

శ్రీయంత్యత్తోఽప్యచైచ్చ ర్వయమిహాఘణామః శృణుతరామ్!

దృశౌ తే భూయాస్తాం సుఖతరళతారే శ్రవణతః

పునర్హ వ్నోత్కర్షాత్ స్ఫుటతు భుజయోః కల్పకశతమ్ ॥౯॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీయశ్రీః!	శ్రీకిని శ్రీయైనవాఁడా!	శృణుతరాం	సావధానముగ నాలకింపవలయును,
శ్రీరణేశయ!	శ్రీరంగమున శయనించియున్నవాఁడా!	శ్రవణతః	వినుటచేత
తవ చ	నీకుచుగూడ	తే	నీయొక్క
హృద్యాం	మనస్సున కిష్టరాలైన	దృశౌ	నేత్రములు
భగవతీం	మ చి గణములు గల	సుఖతరళతారే	సుఖముచేత గదలునట్టి నల్లగుడ్డు గలవిగా
శ్రీ యం	శ్రీ = విని	భూయాస్తాం	అగుచు గాక!
త్యత్తోఽపి	నీకంటెను	పునః	మఱియు
ఉచైచ్చః	ఎక్కువగా	హవ్నోత్కర్షాత్	ఆనందాతిశయముచేత
వయం	మేము	భుజయోః	(పొంగిన) భుజములలో
ఇహ	ఇక్కడ	కల్పకశతం	అనేక కవచములు
ఘణామః	వర్ణించుచున్నాము,	స్ఫుటతు	బ్రద్దలగుఁగాక!

నీకంటెను శ్రీదేవిని శ్రేష్ఠతగలదిగా మేము వర్ణించినను నిజముగా నామెకు శ్రేష్ఠత్వము నొసంగువాఁడవు నీవే కనుక, ఇది నీ గొప్పతనములోనే పుర్యవసించుచున్నదని గ్రంథకర్త “శ్రీయః శ్రీః” అనుచు శ్రీరంగనాథునకు సమాధానముచ

గలుగఁజేయుచున్నారు “అందఱి నతిశయింపఁజెయు శ్రీదేవికి నతిశయముఁ గూర్చువాఁడా” యనుట “భర్తా నామ పరం నార్యాః భూషణం భూషణాదపి” (శ్రీమతి భర్త యాభరణమునకన్న వించిన యాభరణము కదా) అన్నట్లు భర్త యగుటచేత శ్రీరంగనాథుఁడు శ్రీదేవికి సుత్కృష్టతను గూర్చుచున్నాఁడు “కై నితైన్ద పణతైవిడి క్కణ్ నితైన్ద కణవసే మేల్” (చేతనిండు ధనముకింకె నేత్రానందకరుడైన భర్త మేలు) అను లోకోక్తి యున్నది మఱియు నందఱి చేతను నాశ్రయింపఁబడు శ్రీదేవిచేతను నాశ్రయింపఁబడువాఁడనియు నగుచు ఈయర్థమున భగవంతుఁడు కాక తిక్కనయెల్లరకును శ్రీదేవి యజమానురాలనియు, దన్ను దప్ప తక్కిన యెల్లరినను భగవంతుఁడు యజమానుఁడు (ప్రభువు) అనియుఁ దెలియుచున్నది

“శ్రీయః శ్రీశ్చ భవేద్గ్రామ” అని శ్రీరామాయణములోను, “తిరువుక్కువ్ తిరువగియ శైవ్య” యని దివ్య ప్రబంధములోను, “కః శ్రీ శ్రియః”, “త్వాం చ శ్రీయః శ్రీయ ముదాహం రుదారవాచః” యనియు వరుసగా అభవందారులయు, నాశ్వాసులయు శ్రీనూక్తులలోను నిల్లే చెప్పఁబడి యుండుటం జూడుఁడు

శ్రీకి శ్రీయైన పరత్వమును జెప్పి “శ్రీరణ్దేశయ” యని సౌలభ్యమును దెలియఁజేయుచున్నారు “ఎట్టివారైనను దర్శించి పొందుటకు వలనగునట్లుగా శ్రీరంగక్షేత్రములో శయనించినవాఁడా” యనుట

శేషశయనమునఁ బరుండియున్న తీరును గని మెయి కరఁగిపోవునట్లు భోగ్య భూతుడవు నీవు, అట్టి నీకును భోగ్యభూత యన్నవో నీకన్న మేలుగ నామెను స్తుతించుట సమంజసమే యను భాసము దోచునట్లుగా “తవ చ హృద్యాం” అని ప్రయోగించినారు. “హృద్యాం” అనుటకు “వత్సస్థలమున నివసించు నామె” యనియు సర్థము చెప్పుదురు

“భగవతీం” అను పదము స్తుతించుట కర్హమైన గుణము కలిగియుండుటను దెలియఁజేయుచున్నది

శ్రీయం — పురుషికారముగా మావలన నాశ్రయింపఁబడు నామె ననుట

త్యక్తోఽప్యచ్యైః, — అందఱికన్న శ్రేష్ఠుడవగు నీకన్నను శ్రేష్ఠురాలుగ ఇంక నీవు శ్రీదేవిని స్తుతింపఁబూనెదవేని నీకంటెను మేలుగ మేము పొగడుదు మనియు దీనికి సర్థముఁ గొందఱు చెప్పుదురు

శ్రీదేవీ కటాక్షముచేత తమకు లభించిన కవితా సామర్థ్యాతిశయము చెల్లడి యగునట్లుగా “వసుం” (మేము) అని బహువచనమును బ్రయోగించినారు ఆశ్వపందారులు మొదలగు తక్కిన యాచార్యులను గలుపుకొనటకుఁగాను బహువచన ప్రయోగము చేసినారని కొండఱు వ్యాఖ్యానించెదరు

ఇహ — ఈ గ్రంథములో, ఇచ్చట, అనగా ని సమక్షమందు ననియు నగును

ఇంత ప్రాధమ్యముగా మాటలాడు గ్రంథకర్తను దిలకించి, విస్మయమొంది, మై వణచి నిలిచిన భగవంతుని దొరుజూచి “శృణు” (శ్రీమము) అనుచున్నారు

నీకును హృద్యుడైన శ్రీదేవిని గుఱించిన మా స్తుతిని విన్నవో మఱియుఁ బరవశమగుదువు గనుక సావధానముగఁ జక్కఁగా వినము (శృణుతరాం) — అనుచున్నారు

నీవు దీనిని విన్నవో సంతోష సంభ్రమితిమైన నీ నేత్రములు వికసించి నీ దేహ ముప్పొంగి పోవునని కడపటి రెండు పాదములచేతఁ జెప్పుచున్నారు

పునః — మఱియ, మఱి మఱికి అనియు నెఱుట

వినవిన దేహము మిక్కిలిగాఁ బొంగి పోవుచుండుటవలన రానురాను మీఁద మీఁద పెద్దపెద్ద కంచుకములను దొడుఁగుకొన్నను వందలకొలదిగ నున్న యవియు బ్రద్దలయి పోవునని భావము

భగవంతుని దివ్యచంగళ విగ్రహము కర్మసంబంధముచేత సంకోచ వికాస ములను బొందిదేకాని సంతోషాతిశయముచే నట్టి మార్పులు తప్పక పొందునని తెలియునది

ఈ శ్లోకముచేత సుభయులు గలసి యుండఁగా నీ స్తోత్రము విన్నవింపఁబడిన దని తెలియుచున్నది “శ్రీగీర్ణేశ్వర” యని సంబోధించుటచేతను, “భుజయోః” అని యభయ భుజములను బేర్కొనుటచేతను, “హృద్యాం” అను పదప్రయోగము చేతను బెద్ద పెరుమాళ్ల సమక్షములోనే వక్షస్థులవాసినయైన లక్ష్మీని గుఱించి యీ స్తోత్రము విన్నవింపఁబడినదని యూహింపవచ్చును

ఆచార్య ప్రాచార్యు లుభయులు కలిసి యున్నపుడు ప్రాచార్యులనే గొలుచునట్లుగ భగవంతుఁడను, శ్రీదేవియుఁ గూడి యున్నపుడు భగవంతునే స్తుతింపవలయును శ్రీదేవిని స్తుతించుట సరికాదు కనుక నిచ్చట సుభయులు గూడి యున్నప్పుడు శ్రీదేవిని స్తుతించుటెట్లు పాపఁగును? అను సందేహము కొండఱికిఁ గలుగు ఈ శ్రీదేవియొక్క స్తుతిచేతఁగలుగు నతిశయము భగవంతునకే

చెందునదిగా గ్రంథకర్త వర్ణించి యుండుటలోని యాధార్థ్యమును వారు గుర్తించి తెలిసికొనఁదగును ఆచార్య ప్రాచార్యుల సమక్షములోఁ బ్రాచార్యుల మనస్సును ప్రసన్నముగ నుట్లుగ నడచుకొనవలయు ననియే శాస్త్రము చెప్పుచున్నది భగవంతుఁడు తన్ను గుఱించిన స్తుతికంటె నధిక ప్రీతితో శ్రీదేవి స్తుతిని వినును కనుక భగవంతుని సమక్షములో నీ స్తుతిని విన్నవించిరి “ఇనితాన్ ‘హ్రీశ్చతే లక్ష్మీశ్చ పత్యై’ ఈశ్వరీం సర్వభూతానాం, అన్యేనా నా జగతో విష్ణుపన్నీ, ఎన్తివైయితే అవన్ మిమిక్సేత్సుచు” (శ్రీదేవిని గుఱించిన దానినే కదా భగవంతుఁడు కోరి వినును) అను భగవద్విషయములోని (5-9-3) శ్రీనూక్తియు నిట ననుసంధింపఁ దగినది

భగవంతునికంటె శ్రీదేవిని మేలుగఁ జెప్పునట్లు ప్రతిజ్ఞ చేసికొని యీ గ్రంథమును దొడంగుటచేత నక్కడక్కడ శ్రీదేవి వైభవము విక్కిలిగ చెప్పఁబడి యుండినను తప్పువ గాదు

తిరువుక్కుమ్ తిరువే! శీ రరణ్ణి ట్టుల్లి
శేర్వోనే! నినక్క మన క్కినియ ణ్ణాన
తిరుచుగళై బ్బగవతియై నినక్కుమ్ మేలా
చ్చెప్పగిన్ట్రోమ్ యామిజ్జు నన్దు కేళాయ్
కరువిక్కిగళ్ పిఱ్ఱన్దిడుగ నినదు కణ్ణిల్
కాదుకొడుక్కు ఇచ్చుళిత్తా ట్టు-ఇచ్చుకణ్ణిల్
ఇరుబుయముమ్ పొరుమిమిగ వుచ్చగై కూర
ఎణ్ణి లడణ్ణాదు వెడివడుగ మేలుమ్.

(9)

సిరికిని సీరియైనవాఁడా! శ్రీరంగములో శేషశాయిగా నుండువాఁడా! నీమనస్సునకుఁ జక్కఁగా నచ్చిన భగవతియైన శ్రీదేవిని నీకంటె మేలుగ మేమిందు స్తుతించుచున్నాము దీనిం జక్కఁగా సావధానముతో వినుము శ్రవణ జనిత సంతోషాతిశయమాన నీ నల్లగుడ్డు కదిలును గాక! లెక్కలేనన్ని పెద్దపెద్ద కవచములు నీవు తొడిగికొన్నను నీ భుజము లుప్పొంగుటచేత నవి యన్నియు వీడి పోవును గాక!

(9)

అనతారిక — ఈవఱకుఁ జేసిన ప్రతిజ్ఞానుసారము శ్రీదేవిని స్తుతింప నుద్దేశించి, యామె స్వరూపాదుల సిద్ధికి నితిహాసాదులతోఁ గూడిన శ్రుతియే ప్రమాణమని చెప్పుచున్నార

దేవి! శ్రుతిం భగవతీం ప్రథమే పుమాంసః

త్వత్సద్గుణౌఘ మణికోశ గృహం గృణన్తి ।

తద్ద్వార పాటన పటూని చ నేతిహాస

సస్తర్కణ స్మృతి పురాణ పురస్సరాణి॥

॥౧౦॥

ప్రతిపదార్థము

దేవి!	ఓ దేవి!	నేతిహాస	ఇతిహాస తర్క శాస్త్రం
ప్రథమే	పూర్వమైన	సస్తర్కణ	ములతోఁ గూడిన
పుమాంసః	పురుషులు	స్మృతి, పురాణ	స్మృతి పురాణములను
భగవతీం	దోషరహితమైన	పురస్సరాణి	మందుగాఁగలవానిని
శ్రుతిం	వేదమును	తద్ద్వార	ఆ గృహముయొక్క
త్వత్ సద్గుణ	నీయందలి గుణముల	పాటన	వాకిటిని దెఱచుటలో
ఓఘ మణి	సముదాయమను రత్న	పటూనిచ	సవర్ణములైనవిగను
కోశగృహం	రాశిక గృహముగను	గృణన్తి	చెప్పుదురు

శ్రీదేవియొక్క స్వరూపాదుల సిద్ధికిఁ బ్రమాణమైన వేదము అజ్ఞాన పంచనేత్రాది దోషరహితమై, స్వతః ప్రమాణమై యమరిన దనుచు “భగవతీం” అని శ్రుతిని విశేషించిచెప్పిరి శ్రుతి — “ఓది ఓదువిత్తాదియాయ వరుమ్” అనఁగా నెవరిచేతను రచింపఁబడక, యనాదిగాఁ బరింపఁబడుచు వచ్చునది యనుట దీనిచేత వేదముయొక్క యపౌష్యమును, (పురుష నిర్మితము కాని) నిత్యత్వమును దోచుచున్నది ఒక వస్తువుయొక్క సిద్ధి, ప్రమాణము చేతనే యేర్పడవలయును “మానాధీనా మేయసిద్ధిః” కనుక నిత్య నిర్దోషమైన శబ్దరూప ప్రమాణముఁ గొని శ్రీదేవి యను వ్యక్తియొక్క సిద్ధి యేర్పడుచున్నదని తాత్పర్యము

ప్రథమే పుమాంసః — వాల్మీకి పగాశరు లిత్యాదులు, మఱియుఁ బ్రపన్న కులమునకుఁ బూర్వీకులైన నమ్మాళ్వార్లు మొదలగువారుకూడ, “పరాంకుశాద్యాః ప్రథమే పుమాంసః” అని శ్రీరంగరాజ స్తవమునందును నుడివిరి

త్వత్ సద్గుణౌఘగృణన్తి.—శ్రీదేవియెడఁ గల గుణము లేవియో యవన్నియును మంచి గుణములే శ్రీదేవీ సంబంధముచేత గుణములు మేలిమిని

బొందుచున్నవి గుణములచేత శ్రీదేవికి మాహాత్మ్యము కలుగుటలేదు శ్రీదేవి చేత గుణములకే యుక్తైష్వర్య కలుగుచున్నది “గుణజ్ఞులై ఎన్ కూటుసదు కొమ్మి నై చేర్చిందవై ఉయ్యప్పిణజ్ఞునన” (గుణములను గుఱించి యేమి చెప్పదును? నీతాదేవిని బొంది యవి యుజ్జీవింపఁ బెనగులాడుచున్నవి) అని కంబమహాకవి నుడివరి

సముదాయము (ఓఘః) అని చెప్పటచేత గుణము లనంతమునై యున్నది తెలియుచున్నది భోగ్యము లగుటచేతను, జ్వలించుటచేతను, మంగళకరములగుట చేతను, గుణములు రత్నములుగ రూపింపఁబడినవి శ్రుతిని బొక్కసములుచేత నీ గుణరత్నములు దానిలో గూఢముగా నుంపఁబడినవని తోచుచున్నది రత్న పరీక్షలో నుత్తీర్ణులైన కొందఱు మంచి రత్నములను వెదికి తీసి యనుభవించు నట్లుగా, నీ వేదమును బొక్కసములో గూఢముగా నుంపఁబడి యుండు శ్రీదేవి యొక్క గుణరత్నములను మేధావులగు కొందఱు యనుభవింపఁగలరు

ఇక “కోశగృహం” అని విడదీసి గుణ సముదాయములకు రత్నపు బొక్కసమనియు నర్థము సేయుదురు “త్వత్సద్గుణ” యని యారంభించు నీ పద సముదాయములో “శ్రీగుణ రత్న కోశ” మను నీగ్రంథముయొక్క నామమును నొక రీతిగఁ దోచుటం జూడుఁడు ఇందుచేత వేదతాత్పర్యార్థమే యీ గ్రంథ ముగా నమరియున్నదిని యాహించి తెలిసికొనఁజేసిరి

శ్రుతి యని సామాన్యముగఁ జెప్పినందున శ్రుతిగోని కర్మజ్ఞున భాగములు రెండును శ్రీదేవిని గుఱించినవే యని తెలియునది

భగవంతునిచే నధిష్ఠింపఁబడిన జడమైన ప్రకృతియే లక్ష్మీ తత్త్వమని కొందఱు, భగవంతుని సత్తా, అహంతలే లక్ష్మీ తత్త్వమని కొందఱును శ్రీదేవిని గుఱించి భ్రమింతురు ఈ గ్రంథకర్త “నీయొక్క” యని చేతనగా నిర్దేశించి పై భ్రమలన్నింటిని త్రోసిపుచ్చినవారైరి

చేతనగాఁ జెప్పు ప్రమాణములకు విరోధముగుటంబట్టి, అక్కడక్కడ “ప్రకృతి” పదముతోఁ జేర్చుటవలన నీమేను ప్రకృతి తత్త్వముగానే కొనరారు ప్రకృతి యను తత్త్వమును నభిమానించుటచేత నట్లు చెప్పటగాఁ గొనుటయే తగును ఇట్లుంగీకరింపనియెడల “ప్రకృతిశ్చ ప్రతిజ్ఞా దృష్టాస్తానుపరోధాత్ ” అను వ్యాస సూత్రములోఁ బ్రకృతి యను పదము భగవంతుని నిర్దేశించుటచేత భగవంతునే ప్రకృతి తత్త్వముగా నెందుట సంభవించును ఈ విధముగానే సత్తా, అహంతా యని శీర్షికుట కుపపత్తులు గ్రహింపుఁడు

భగవంతుఁడు స్వీకరించిన యందమైన స్త్రీరూపమే లక్ష్మీ యని కొందఱి మతము. “నీయొద్దనుండు గుణములు” అని నైసర్గిక గుణములుగాఁ జెప్పఁబడుట చేత నా మతము నిరాకరింపఁబడినది మృదుత్వము, పారతంత్ర్యము మున్నగునవి

శ్రీదేవీయొడఁగల యసాధారణ గుణములు ఆవి భగవంతునినండి యామెను వెలుపఱచుచున్నక గా నిఁకమీఁద నీ గ్రంథకర్త దెప్పటం నాడఁడు.

భగవంతుని, లక్ష్మిని గొన్నిచోల్లలో నభేదముగా వ్యవహరించుట వెర్పఱుప రాకుండుటంబట్టి యని తెలియునది “ఏకైక వర్తతే భిన్నా జోత్స్నీవ హిమదీ ధితే” అని చంద్రుని, చంద్రికను సుపమించి యుండటంబట్టి యని నెఱుంగునది

శ్రీదేవీ గుణోత్తములు వేదమును యొక్కసములో నెన్నివనిరి అనఁగా వేదము శ్రీదేవి గుణములను బేర్కొనుచున్నదని చాచాయగాఁ జూచినంతమాత్ర మునఁ దెలియదు వేదములోఁను నరసిననే తెలియును లోపఁఁ బ్రవేశించుటకు బొక్కసముయొక్క తలుపులు తెఱువవలయునుగాదా! ఈ శ్లోకమందలి యుత్తర భాగములో నా ఓగపుఁజెవుల నిచ్చుచున్నారు

ఆ తలుపును సులభముగాఁదెఱచు ఓగపుఁజెవు లతిహాసాదులు ఇతిహాసము - రామాయణము మొదలగునవి సంతర్కణము - ఋజువైన తర్కము, మిమాంస యనియు చెప్పదురు స్మృతి - మనుస్మృతి యిత్యాదులు పురాణము - విష్ణు పురాణము మున్నగునవి వీనిని ముందుగఁ గలిగినవి దివ్యప్రబంధాదులు “ఇతిహాస పురాణాభ్యాం వేదాంతార్థః ప్రకాశ్యతే” (ఇతిహాస పురాణములచేత వేదాంతార్థము విశదీకరింపఁబడుచున్నది) “ప్రాయేణ పూర్వభాగార్థ పూర్ణం ధర్మశాస్త్రతః” [ప్రాయశః ధర్మశాస్త్రము (స్మృతి)చేత మొదటి భాగము (కర్మకాండము)యొక్క అర్థము పూర్తి యగునది] “యస్తర్కేణానుస్మత్తే స ధర్మం వేదనేతరః” (తర్కముతో ననుసంధించునతఁడే ధర్మమును దెలిసికొనను, తదితరఁడు తెలిసి కొననేరఁడు) “శైయ్య తమిష్త్ మౌగైగళ్ నామ్ తెలియవోది తెలియదమతై నిలబ్దళ్ తెలిగిన్తోమే” (శ్రేష్ఠములైన తమిళ పాశురముల వరుసలను బాగుగాఁ బఠించుటచేత వేదములో విశదము గాని ఓట్టులను విశదముగా నెఱుంగుచున్నాము) ఇత్యాదులు చూడఁడు

ఇఁక నీ శ్లోకములోని తొలి రెండు పాదముల నొక వాక్యముగాఁ గొనియు, మిగిలిన రెండు పాదములను మఱియొక వాక్యముగాఁ గొనియుఁ గొందఁ జర్చము చేయుదురు. మూడవ పాదములోని “చ” అనుదానిని “పురస్కరాణి” అను దానితోఁ జేర్చి “తు” అను నర్థముతోఁ బురాణము మొదలగువానిని బుగ్గరించు కొని యున్న గ్రంథము లన్నివో వేదముయొక్క కవాటమును తెఱువ సమర్థము లగుచున్నవని వివరింతురు

ఇతిహాసము మొదలగువానిచేత విశదపడుచున్న వేదము శ్రీదేవీ గుణములను బ్రతిపాదించునట్లు పూర్వులు నిర్ధారణ చేసియున్నారు

భగవంతుని గుణములను బఠించు వేదము శ్రీదేవీ గుణవర్ణనను జేయునట్లు చెప్పటం పాసఁగునా? యన్నచో సమాధానము చెప్పదుము వేదము భగవంతుని

ప్రతిపాదించుట వెలుపలనే లోని భావమన్ననో శ్రీదేవిని ప్రతిపాదించుటయే యని తెలియునది వేదవేద్యుడని చెప్పబడు భగవంతునిచేతను శ్రీదేవి నేవింప బడుచున్నదన్ననో దేవజుష్టయగు నా పరదేవతనే వేదము వర్ణింప వలదా? ఎవతేచేత భగవంతుడు పరబ్రహ్మమయ్యెనో యామె మాహాత్మ్యము కాక మఱియే విషయము వేదమున కుద్దేశ్యమై యుండును? “అపాక్షా భూయాంసః” అను శ్లోకములో ఈ గ్రంథకర్త యీవిషయము నిశ్చయించు వివరించుటను జూడుడు

శ్రీరామాయణమును వేదాగమము వివరింప బూనెను “వేదోపబృంహణార్థాయ తా వగ్రాహయతి ప్రభుః” (వేదమును ఉపబృంహణముచేయు నిమిత్తము వాల్మీకి కుశలవ్రలను స్వీకరించెను) అని శ్రీరామాయణములోనే చెప్పబడియున్నది అది “సీతాయాశ్చరతం మహత్” అన్నట్లు కారాగృహమందుండిన శ్రీదేవియొక్క మాహాత్మ్యమును చెప్పినదను విషయ మందఱికిని సమ్మతమే వివరణము చేయు రామాయణము శ్రీదేవీ మాహాత్మ్యమును నుడువుచున్నదనగా వివరణము చేయ బడు వేదముకూడ దానినే కదా చెప్పవలయును! కానిచో రామాయణ మెట్లు ప బృంహణమగును?

వేదమయొక్క వెలుపలి యర్థమగు భగవంతునే యుపబృంహణము నేయు మహాభారతాది గ్రంథములకుఁగూడ శ్రీదేవియెడనే యాంతరింగిక తాత్పర్యమని తెలియఁదగును

గుణములవలె పదలి యుండక శ్రీదేవి భగవంతునికి విశేషణమగుటచేత భగవంతుని ప్రస్తావించినపుడే యీమెయొక బ్రస్తావించబడెనని కొందఱుందురు

పురుషర్గల్ పుగల్వర్ తొల్లోర్ పున్నెగల్ శిటిమమ్ పుల్లా
చ్చురుయై దేవి! నిన్న శుభగుణ మణివీ డెన్టే
శెటిపుదా తిఱక్కుమ్ శీర్నే క్కెమ్మియ తిఱవు కోలే
తరుక్కన ల్లితిహాసజ్గల్ దరుమనూల్ పురాణ మాది (10)

దేవి! పురాతనపురుషు లించుకయు దోషములేని వేదమును నీ శుభ గుణరత్నముల నుంచుయుండు బొక్కసమని వక్కాణింతురు దానిని దెఱచుటకు సాధ్యముగాక దృఢముగా మూసికొనియుండు తలుపును దెఱచుటకు తర్కమతోఁ గూడిన ఇతిహాసములు, పురాణములు, ధర్మశాస్త్రములు మున్నగునవి సవర్థములైన లీగవుఁ జెవులుగా నున్నవి.

అవతారిక.— ఇట్లు శ్రీదేవీ విషయములో నుపబృంహణములతో, గూడిన వేదమును బ్రమాణముగఁ దెలిపి, యీ ప్రమాణ ముండినను గొందఱు తత్త్వమును దెలియనివారై వాదములకు దిగి యొకరినొకరు కొట్టుకొనుటకుఁ గారణము, వారు శ్రీదేవీ కటాక్షమునకు లేకమైనను బాతులు కామియే యని యనుచున్నారు

ఆహుర్వేదా నమానం కతిచన కతి చారాజకం విశ్వమేత
ద్రాజన్వత్ కేచిదీశం గుణినమపి గుణై స్తం దరిద్రాణమన్యే!
భిక్షావన్యే సురాజమ్భవ మితి చ జడాస్తే తలాత ల్యకాక్షః
యే తే శ్రీరజ్జ హర్మ్యాజ్జణ కనకలతే! న త్క్షణం
లక్ష్మ్యమాసన్ || ౧౧ ||

ప్రతిపదార్థము

శ్రీరజ్జహర్మ్య- శ్రీరంగ విమానపు
అజ్జణ కనకలతే! ముంగిటిలోనుండు
బంగారు లతా!
యే ఎవరు
తే నీయొక్క (కటాక్ష
మునకు)
క్షణం క్షణకాలమైనను
లక్ష్మ్యం పాత్రముగా
న ఆసన్ కాలేహ్
తే ఆ
జడాః బుద్ధిహీనులగు
కతిచన కొందఱు
వేదాక్ వేదములను
అమానం ప్రమాణము కావని
ఆహుః చెప్పిరి,
కతిచ మఱికొందఱు
ఏతత్ ఈ
విశ్వం జగత్తును
ఆరాజకం నియమించువాఁడు
లేనిదిగ (చెప్పిరి)

కేచిత్ మఱికొందఱు
రాజన్వత్ మంచిరాజు గలదిగ
(చెప్పిరి)
అన్యే ఇతరులు
తం ఆ మంచి రాజును
ఈశం నియామకుఁడుగాను
గుణినం అపి గుణయుక్తుఁడుగాను
నుండినను
గుణైః (నిజముగ) గుణములచేత
దరిద్రాణం శూన్యమైన వానినిగ
(చెప్పిరి)
అన్యే తదితరులు
భిక్షా భిక్షుమెత్తు వానియందు
సురాజమ్భవం మంచి ఈశ్వరత్వమును
(చెప్పిరి)
ఇతి చ ఈ విధముగను
తలాతలి చేతులతో నొకరినొకరు
కొట్టుకొను పోరు
అకాక్షః చేసికొనిరి.

మతము లనేక విధములు వానిని బాహ్యవ తము లనియు, శాంతరమతము లనియు విభజింప వచ్చును వేదమును బ్రమాణముగా నంగీకరింపనివి బాహ్య మతములు వేదము నంగీకరించునవి శాంతర మతములు

బాహ్య మతస్థులు బౌద్ధ జైనాదులు అనేక విషయములలో వారిలో భిన్నాభిప్రాయములున్నను వేదమును దూషించుటలో వారిందెఱు నేకకంఠలే కనుక వారి మతము లన్నిటిని నొకటగాఁ జేర్చి ప్రథమములోఁ జెప్పుచున్నారు.

ఆహు ర్వదాన్ . . . కతిచన — స్రత్యక్షము చేతను, అనుమానము చేతను నెఱుంగరానివాని నెఱింగించునగ వేదము, అట్టి వేదము ప్రమాణము కాదని చెప్పుచున్నారే! ఇది యెంత సాహసము! అని తాత్పర్యము వారిని “బౌద్ధులు, జైనులు” అను పేర్లచే వ్యవహరించుటయు గ్రంథకర్త కనిష్ఠము కాన వారిని “కొందఱు” (కతిచన) అని యన్నారు మీఁదిను నిట్లే యెఱుంగునది

ఇక అంతర మతిములు చెప్పబడుచున్నవి వేదమును బ్రమాణముగా నొప్పు కొనియు, నా వేదమును బ్రకటించిన భగవంతు నంగీకరింపనివారు సాంఖ్యులు వారి మతము వివరింపబడుచున్నది

కతి చారాజకం విశ్వపేతత్ — మూల ప్రకృతియు, దాని వికారమైన తదితరములగు నిరుపదిమూఁడు తత్త్వములును, నిరుపగియైదవదైన జీవతత్త్వమునే యున్నవి పృథక్కైన యొక యీశ్వర తత్త్వము లేదు ఇది సాంఖ్యుల మతము

ఏత ద్విశ్వం — అచిద్రూపమైన యీ ప్రపంచము అనుట. ఆచేతనమైన యీ లోకము ఆచేతనమైన మూలప్రకృతినుండి తోచవలయునే గాని, వేఱై చేతనుడుగా నెన్నబడు నీశ్వరునినుండి దోచుట పాపగదని వారి మతము, కాఁగా నీలోకమునకుఁ గారణవస్తువుగి నొక యీశ్వర తత్త్వము నంగీకరింప నక్కఱలేనని చెప్పబడినదయ్యెను

రాజు లేనియెడల లోకమేమియగును? లోకము నరాజకముగఁ జేసివేయు చున్నారే! యను దయతోచ “అరాజకం” అనుమాట యమరియున్నది

కారణమైన మూలప్రకృతి యచేతన మగుటవలన నియత సమయము నెఱింగి తానే మార్పుజేంది లోకముగాఁ బరిణమించుట యశక్యము భగవంతుడే తగిన సమయము నెఱింగి దానిని మార్చి లోకమును బుట్టించు ననుటయే తథ్యము.

మఱియు, నిరీశ్వర మీమాంసకుల మతముకూడ నిచ్చట పేర్కొనబడిన దనుటకును జోటు కలదు “మనము చేయు కర్మమే చాలును, వేటొక దైవ జాతియే లేదనుట వారి మతము

అచేతనములైన కర్మతే నియత సమయమునఁ బరిమాణము నెఱిగి ఫలమిచ్చు ననుట యసంభవము మన మొనర్చు మంచి చెడు కర్మల కనుగుణముగ రాజావలె యుమాణమునకుఁ దగు ఫలముచిచ్చుటకొక యీశ్వరుఁడున్నాడనునది మన మతము

ఇక, ఈశ్వరతత్వము నొప్పుకొనియు నతని నిజస్థితి నెఱుంగక యుండు కాళాది మతము చెప్పబడుచున్నది

రాజన్యతే చ చిత్ — రాజన్యత్ — మంచి యజమానఁడు గల లోక మనుట యజమానుని మంచితన మనఁగా సర్వజ్ఞత్వము సర్వశక్త్యత్వమును

మంచి యీశ్వరుఁ డొకఁ డున్నాడను విషయములో మనము గాళాది మతిస్థులకును నభిప్రాయ భేదము లేదు కాని వారు భగవంతుని ననుమానముచేత నెఱుంగుదురు మనమో శాస్త్రము ద్వారానే నిర్ణయింప వలయు ననెదము మఱియు వారి మతము ప్రకారము లోకమునకుఁ బరమాణువు కారణము యిగవంతుఁడు కుండకుఁ గులాలునివలె నిమిత్త మాత్రిమే కుండకు మట్టివలె లోకమునకు భగవంతుఁడే యుపాదాన కారణము గూడ ననునది మన సిద్ధాంతము కనుక “రాజన్యతే” అను పదమునకు నిమిత్తి మాత్రికఁడైన భగవంతుఁడు గలది యనియో, యనుమానముచేత నెఱుంగఁబడిన భగవంతుఁడు గలది యనియో తాత్పర్యముఁ గొనఁదగును

ఇక భగవంతుని ననుమానముచేతఁ గాక శాస్త్ర మూలముగానే నిశ్చయింపవలయు ననుదాని నొప్పుకొనియు, నతఁడు నిర్గుణుఁడని చెప్పు నద్వైత మతమును బ్రస్తావించుచున్నారు

గుణినమపి దరిద్రాణమశ్యే — స్వభావముచేత బ్రహ్మ నిర్గుణమే, అవిద్యచేత నది గుణము గలదిగఁ దోచుచున్న దని యా యద్వైతుల మతము “దరిద్రాణం” అను పద మీ తత్త్వమును లెస్సగా నిరూపించుచున్నదిను సాగనును జూచి యానందింపుఁడు “చానన్” ప్రత్యయము స్వభావార్థకము

ప్రకృతి గుణములైన సత్త్వాదులు లేవు గనుక బ్రహ్మము వేదమునందు నిర్గుణమనఁబడినదే కాని, యే గుణములును లేనిదని గాదు జ్ఞానము, బలము మొదలగునవి బ్రహ్మమునందు స్వాభావికగుణములని వేదము చెప్పుటచేత స్వాభావిక సద్గుణములు బ్రహ్మమునం దున్నవని మన మతము

ఇక, గుణములు కలవని యంగీకరించుచు, నీశ్వరత్వము లేనివాని నీశ్వరుఁ డని చెప్పు శైవ మతము చెప్పబడుచున్నది

భిక్షావశ్యే సురాజ్యభృనం — భిక్షునకును సురాజ్యమును చెప్పుటచే వా మతము విద్వద్భ్రమన దని పరిహాసించుట యగును

త్రిమూర్తులకు నతీతుడైన సదాశివుడే పరతత్వమనుట వైష సిద్ధాంతము
కర్తవ్యమగుటని ప్రమాణ ముండుటచేత శివుఁడు పరతత్వము కానేరఁడని
మన సిద్ధాంతము

ఇతి చ — “చ” అనుక్త సముచ్చయార్థకము ఇంకను జెప్పఁ బడని
యితర మతిములని గ్రహించునది

జడా — తద్యము నెఱుంగమి యందటికిఁ గలదు కావున అంతర మతెన్నును,
బాహ్య మతిస్థుల నొక గుంపుగాఁ జేర్చి జడులనిరి

తలాతలి అకార్యుః — వారందఱు నొక రిన్ ఒకరు ప్రహరించు కొనుచున్నా
రనుటచేత పట్టిన పట్టు విడువని వారి యవివేకము విశదమగుచున్నది. వారిలో
వారే పరస్పరము కొట్టుకొనుటచేత వారిని నిరిసింపవలసియుండుట మన కర్తవ్యము
కాదని తాత్పర్యము

శ్రీగ్రంథ హర్మ్యజ్ఞాన కనకలతే .. . ఆసక్ — అంగణం - ముంగిలి,
బంగారు లతిగా పర్ణించుటచే కాంతియు, సౌందర్యమును దోచుచున్నవి

శ్రీదేవి కటాక్షమునకు వారు కించి త్తయినను పాత్రులై యుండిన యెడల
“సచ పండితః” యన్నట్లు వారికి యదార్థ జ్ఞానము లభించి యుండును, ఇట్లు
పరస్పరము కొట్టుకొనరని తాత్పర్యము

ప్రాజ్ఞులు వర్తమానార్థకమగు “అహుః” అనుదానిని ప్రాయశః “ప్రాజ్ఞః
అహుః” (పూర్వులు చెప్పిరి) అని భూతకాలార్థముగ వ్యవహరింతురు అట్లే
ఇచ్చట “అకార్యుః” అను భూతకాలమున కనుగుణముగ “అహుః” అనుటకుఁ
జెప్పిరని యర్థము గ్రహింపవలయును, “మనవే ప్రాహ” గీత “అహ” అనునది
భూత కాలార్థ కావ్యయమని ప్రాథమనోరమలోఁ గలదు

రాజన్యత్ — “సురాజ్ఞి దేశే రాజన్యాన్” అను నిఘంటు వచనప్రకారము
మంచి రాజుండు లోకమని యర్థము “రాజన్యాన్ సౌరాజ్యే” అను వ్యాకరణ
రీతిగ “రాజన్యత్” అన్నారు

“సురాజమ్భవమ్” — “కర్తృ కర్మణోశ్చ భూకృత్తాః” అను వ్యాకరణ
విధి ప్రకారము భూధాతువుమీఁద భావార్థమున “భూ” ప్రత్యయము వచ్చి
“అర్ధర్విపదజస్తస్య ముమ్” అను వ్యాకరణ విధి ప్రకారము “ముమ్” ఆగమము
వచ్చి “సురాజమ్భవమ్” అని యయ్యెను

తలాతలి — “తలైశ్చ తలైశ్చ ప్రహృత్య ఇదం యద్ధం ప్రవృత్తం” అను
సర్థమున “తలి తేనేద మితి సదూపే” అను విద్విప్రకారము సమాసమును “ఇన్

కర్మవ్యతిహారం" అను విధిప్రకారము "ఇచ్ఛ" ప్రత్యయమును "అన్యేషా మపి దృశ్యతే" అను విధి ననుసరించి మొదటి పదము చివరి యచ్చునకు దీర్ఘమును వచ్చి "తహతలి" అని యయ్యెను

వేదజ్ఞో పిరమాణ మల్ల వెన్బార్
వియచలగు క్షిత్తై యవనే ఇల్లై యెన్బార్
నాదరణ్ణి వ్వులగిల్కు- నల్ల నెన్బార్
నలనుడై య వవస్తనై ని గ్గుణనే యెన్బార్
ఏదజ్ఞోళి రప్పళ నిత్తై వ నెన్బార్
ఇప్పడియే మదికేడ రడిత్తు క్కొళ్వార్
పోదిత్తై యు మరజ్జత్తు విమాన ముల్
ప్పొలజ్ఞాడియే ! ఇళ క్కునిన కాగదార్తే. (11)

శ్రీరంగ విమానపు ముంగిటిలోఁ బ్రకాశించు బంగారు లతయగుదానా! (శ్రీదేవీ) వేదములు ప్రమాణములు గావని కొందఱు (బాహ్యులు) అందురు. ఈవికాలమైన ప్రపంచమునకు ఈశ్వరుడే లేడని కొందఱు (సాంఖ్యులు) అందురు, ప్రపంచమునకు మంచి నాయకుఁడు గలఁడని కొందఱు (కాణాదులు) అందురు మంచి గుణములు గలవాఁడగు నతని నిర్గుణుఁడని గొందఱు (అద్వైతులు) అందురు దోషయుక్తుడై భిక్షుకుఁడైన శివుఁడే సర్వేశ్వరుఁడని కొందఱు (శైవులు) అందురు ఇట్లు నీ కటాక్షమునకు లేశమైనను బాత్రులు కానివారు వివేకహీనులై పరస్పరము వాదించి కొట్టుకొనుచుందురు (11)



అవతారిక — శ్రీదేవీ! కటాక్షమునకు లక్ష్యములైన భాగ్యవంతులే వేదాంత నిధి యగు శ్రీదేవీ మహిమనుజుఁచి యనుభవించుటకయి పుట్టినవారనుచున్నారు

మనసి విలసతాత్మా భక్తి సిద్ధాజ్ఞనేన
శ్రుతిశిరసి నిగూఢం లక్ష్మీ! తే వీక్షమాణాః ।
నిధిమిన మహిమానం భుజ్జతే యేఽపి ధన్యాః
నను భగవతి! దైవీం సంపదం తే లభిజాతాః॥

ప్రతిపదార్థము

భగవతి!	సుగుణములతో నిండిన	తే	నీయొక్క
లక్ష్మీ!	ఓ లక్ష్మీ!	మహిమానం	మహిమను
ధన్యాః	భాగ్యశాలులైన	నిధిమివ	భూమిలో, బూడ్చి
యే అపి	ఎవరు		పెట్టిన ధనమువలె
భక్తిసిద్ధాంజనేన	సిద్ధాంజనమువంటి	వీక్షమాణాః	చూచువారై
	భక్తితో, గూడినదియు	భుజ్జతే	అనుభవించు
మనసి	(అందుచేతనే) మనస్సు		మిన్నారో
	నందు	తే	వారు
విలసతా	ప్రకాశించునదియునగు	దైవీం	దైవ సంబంధము
అత్నా	(జ్ఞాన) నేత్రముచేత		పడసిన
శ్రుతిశిరిసి	వేదాంతములలో	సంపదనుభే	సంపద (గుఱించి)
నిగూఢం	చక్కగా మఱుగు		ననుభవించుటకు
	పఱుపఁబడియుండు	జాతా నను!	పుట్టినవారు గదా!

ఈ స్లోకము “చతుష్లోకీ” వ్యాఖ్యానములో నయినా రాచ్చాక్ పిల్ల చేత వ్యాఖ్యానింపఁబడి యున్నది దానిని యథాస్థితిగ సంస్కృతమున భాషాంతరీకరించి వీరరాఘవాచార్యులు వ్రాసిన వ్యాఖ్యానము మనలను మిక్కిలి యానందపఱచుచున్నది

నిధిని అందఱు కనిపెట్టఁ గలుగుదురా? కొందఱు భాగ్యశాలులే దానిని గనుఁగొనెదరు పర్యత శిఖరముఁ బోలిన చోటులలో దాచి యుంపఁబడిన నిధిని కంటిలో సిద్ధాంజన మను కాటుక పూసికొన్నచే, వారును కనుఁగొనుటకు శక్తులగుదురు అట్లులే శ్రీదేవీ కటాక్షమునకు లక్ష్మీమగుట యను భాగ్యమును బడసిన వారే వేదశిఖరములలో దాఁపఁబడియున్న “శ్రీదేవీ మహిమ” యను నిధి నంతల్చు తువున భక్తి యను సిద్ధాంజనమును బూసికొని జూడఁ గలుగుచున్నారు, అనుభవంపను బడసి యున్నారని తాత్పర్యము

నిధిని గుఱించి చెప్పనపుడు “భక్తి సిద్ధాంజన” మనుదానికిఁ బూసికొనఁ బడు సిద్ధాంజన మనియు, “శ్రుతిశిరిసి నిగూఢం” అనుదానికిఁ జెవి బ్రక్కను దాఁపఁ బడినది - అనఁగా రహస్యముగా నుపదేశింపఁబడిన దనియు నర్థము గ్రహింపుఁడు అంజనము పూయఁబడియుండుటవలన బాగుగాఁ బ్రకాశించుచున్న నేత్రముచేత “ఇచ్చోట నున్న” దని రహస్యముగఁ జెవిలోఁ జెప్పఁబడిన నిధివలె నని యనఁబడినదయ్యెను “భక్తి యుక్తం” (పూయుటతోఁ గూడిన) సిద్ధాంజన మని యిప్పుడు సమాచారము గొనవలయును

శ్రుతి శిరసి నిగూఢం, — ఈమాటల వరుసలచేత నిధి-పైర్వితశ్శిఖరమున దాచి పెట్టబడియుండుటయు నూచింపబడుచున్నది శిరసి-పేదాంతములలో ననట

భక్తి సిద్ధాంతానన — భక్తి యనగా శ్రీ దేవీయమైన విశేషించిన తిగులు పాలు సద్ధాంజనము = దాచి పెట్టబడిన వస్తువును జూపించు సామర్థ్యము గలిగిన కాటుక భక్తి సిద్ధాంతాన మనునది బహువ్రీహి సమాసము ఇత్యధినిని “అత్తా” అను దానికి విశేషణముగాఁ గూర్చుక, భక్తి యను సిద్ధాంజనమున కారణముచేత నని, కర్మధాగయ సమాసముగా నర్థముఁ జెప్పువారున గలరు

శ్రీదేవి మహిమ యత్యంతి రహస్యముగా వేదమునం దుండటం జేసి “నిగూఢం” (బాగుఁగా దాచిపెట్టబడినది) యనిరి “యేఁపి” అనుదానిలో నున్న “అపి” శబ్దము నిచ్చటఁ జేర్చి దాచిపెట్టబడి యుండినను—అని కొందఱు అర్థము చేసెదరు

భుజ్జితే — నిధి ననుభవించుట యనగా దాని నుపయోగించుకొనుట మహిమ ననుభవించుట యనగా దానిని జక్కఁగా ననుసంధించుట యని తెలిసి కొనునది

యేఁపి ధన్యాః — ధనం (భాగ్యమును) ప్రాప్తాః (పొందినవారు) ధన్యాః - భాగ్యవంతులు భాగ్యమునునది శ్రీదేవీ కటాక్షమునకు లక్ష్యముగుట “అపి” అను అవ్యయము వారి మితమీఱిన యుత్కృష్టతను జూపుచున్నది

“నను” అను పదమును “లక్ష్మీ” యను సంబోధనముతోఁజేర్చి “ఓ లక్ష్మీ” యనియు నర్థముఁ జెప్పుట గలదు

దైవీం సంపదం తేఽభిజాతాః — భగవదాజ్ఞానుసారులగు భక్తులు దేవతలు అట్లు కానివారినురులు మొదటివారి స్థితి దైవ సంపద యనబడును చెండవ వారి స్థితి యానుర సంపద యనబడును శాస్త్రమర్యాద ననుసరించి నడచుకొను శీలమే దైవ సంపద యనబడిన దయ్యెను శీలమునే యైశ్వర్యముగా భావించుట చేత సంపద యనబడుచున్నది శాస్త్రమార్గము నతిక్రమించిన స్థితియే - అనగా శీలము లేమియే అనురసంపద యనబడుచున్నది వారద్దానినే యైశ్వర్యముగా భావించుట గనుక వారి భావ ప్రకార మానురసంపద యనబడుచున్నది మొదటిది హేతు హేతువు చెండవది నరక హేతువు శ్రీదేవీ మహిమను దర్శించి యనుభవించువారు దైవ సంపదకనియే జన్మించినవారు కానిచో వా రే విధమున దర్శించి యనుభవింపఁగలరు? అని తాత్పర్యము “సంపదం దైవీం అభిజాతాః” అను గీతా వాక్య మిచ్చట స్ఫురించుచున్నది.

౧౧-వశ్లోకములో నానుర సంపద చెప్పబడినది ఈ శ్లోకమున దైవ సంపద చెప్పబడుచున్నది అనుర జన్మము గలవారు గనుక వారు శ్రీదేవి మహిమను

దర్శింపజేకపోయిరి జైన జన్మము కలవారి గుటచేత మీరు శ్రీదేవి మహిమను గని యనుభవింపఁ గలిగిరి శ్రీదేవి కటాక్షము భక్తిని బుట్టించి జ్ఞాన వైశద్యములకు హేతు వయ్యెని తెలిసికొనునది “భక్తిచేత కాస్త్ర మూలముగ జపారనుని దెలిసికొనుచున్నా” నని సంజయఁడు నుడివెను “ఎక నెఞ్చినాలో నోక్తి క్కాణీ” అని భక్తియుక్తమైన జ్ఞాన సేత్రముచే భగవంతుని దర్శింప వలయు నని నమ్మాళ్వారు ననుగ్రహించిరి భక్తి సిద్ధాంజనముచేత దర్శించి యనుభవించు చున్నారనుటచే, భక్తియే దర్శనమునకును, అనుభవమునకును గారణమైనదని చెప్పఁ బడినదయ్యెను “భక్తిచే నన్ను దెలిసికొనుచున్నాఁడు, తెలిసికొని నన్ను బొందుచున్నాఁడు” అని గీతలోఁ జెప్పఁబడి యుండుటం జూడుఁడు “ద్రష్టుం ప్రవేష్టు మపి భక్తిత ఏవ శక్యః” (దర్శించుటకును ఆనభవించుటకును భక్తిచేతనే సాధ్యమగును) అను ఆత్మ్యానుల నూక్తి యిచ్చట స్మరణీయము

స్వామి యాశవందార్లు “నైవాసురి ప్రకృతయః ప్రభవ ని బోధుం” (అమర ప్రకృతి గలవారు తెలిసికొనలేనే లేరు) అనియు, “పశ్యంతి కేచి దనిశం త్వదనన్య భావాః” (భగవంతుఁడవగు నీయందుఁదత్తుఁ దక్కినవానియందు మనస్సు కించిలేవను చెల్లింపనివారగు కొందఱు నిన్ను నిరంతరము దర్శించుచున్నారు) అనియుఁ జెప్పిన దాని సనుసరించియే ౧౧-వ శ్లోకమును, నీ శ్లోకమును నమరి యున్నవి

ఆత్మ్యానులును “శ్రుత్యర్థ మర్థమివ భానుకరై ర్విభేజః, త్వద్భక్తి భావిత వికల్పమ శేమషీకాః” (నూర్పుని ప్రకాశముచేతి వస్తువునువలె నీయందలి భక్తిచేత బుద్ధి మాలిన్యము తొలగినవారు వేదారమును విభజించి తెలిసికొనిరి) అనియు “యే తు త్వదజ్ఞైః సరసీమహా భక్తిహీనాః, తేషామమీభిః పి నైవ యథార్థబోధః” (నీ చరణకమలములయందు భక్తి హీనులైనవారికో, ఉపబృంహణము లుండియు, తత్త్వయాథార్థము గోచరమగుట లేదు) అనియు ననుగ్రహించి యుండుట యిచ్చట ననుసంధింపఁ దగినది “నోక్తి క్కాణుమ్ భక్తి సిద్ధాంజనతై ఇడుగితార్ ఆఱ్ఱాం బత్తిల్” అని యీ భక్తి సిద్ధాంజన ముపయోగింపఁబడుటను నాచార్య హృదయ కారులును జూపిరి

బత్తి సిద్ధాంజనత్తాల్ బగవతి! మత్తైయిల్ మూడి

వైత్తనిక్ మహిమై కణ్ణు మనక్కణిక్ నిదియే పోల

త్తుయ్త్తిడు వోర్గళ్ శెల్వి! తుగళలు బాగ్గియత్తాల్

మెయ్త్తిరు వాన దెయ్ వ ప్పిఱవియే మేయా రన్తే. (12)

భగవతో లక్ష్మీ! వేదాంతమునందు దాచి యుంపఁబడిన నీ మహిమను జ్ఞాన సేత్రముచేత భక్తి సిద్ధాంజనమును గొని నిధినివలె దర్శించి యనుభవించువారు నీ కటాక్ష వీక్షణ మను దోషము లేని భాగ్యముచేత సత్యమైన సంఖద యగు దైవ జన్మమునుబి డసినవారు గదా!

అవతారిక — ఈ పట్టంబుగాములతోఁ గూడిన వేదము శ్రీదేవినిగుఱించినదే యని “దేవి ప్రతిం” అను ౧౦-వ శ్లోకములోఁ జెప్పిన విషయము నిక రెండు శ్లోకములచేత విశదీకరించుచున్నారు

అన్యేశానా జగత ఇతి తేఽధీమహే యాం సమృద్ధిం

శ్రీః! శ్రీసూక్తం బహుముఖయతే తాం చ శాఖానుశాఖమ్ |

ఈష్టే కశ్చి జగత ఇతి యః పౌరుషే సూక్త ఉక్తః

తం చ త్వత్కం పతిమధిజగా ఉత్తర శ్చానవాకః||

||౧౩||

(పతిపదార్థము)

శ్రీః!	ఓ లక్ష్మీ!	పౌరుషేనూక్తే	పురుషనూక్తములో
అన్య	ఈ	జగతః	లోకమునకు
జగతః	లోకమునకు	కశ్చిత్	ఒకఁడు
ఈశానా	ఈశ్వరి	ఈష్టే	ఈశ్వరుడై యున్నాడు
ఇతి	అని	ఇతి	అని
యాం	ఏ	యః	ఎవఁడు
సమృద్ధిం	విశ్వర్యమును	ఉక్తః	చెప్పబడినో
అధీమహే	పరించుచున్నావో	తం చ	అతనినిగూడ
తాం చ	ఆ యైశ్వర్యమును	ఉత్తరః	తర్వాతిదైన
శ్రీసూక్తం	శ్రీసూక్తమైనది	అనువాకశ్చ	అనువాకమును
శాఖానుశాఖం	ప్రతిశాఖలోను	త్వత్కం	నిన్నుజేరిన
బహు	అనేక విధములుగా	పతిం	భర్తనుగా
ముఖయతే	వివరించుచున్నది	అధిజగా	పరించెను

శ్రీదేవి మహిమను సాక్షాత్తుగా వివరించు వేదభాగములు మొదటి రెండు పాదములలోను, దాత్పుర్యాంశమూలముగా నీమే మహిమను జూపు తక్కిన భాగములు కడపటి రెండు పాదములలోను జూపబడుచున్నవి

“ఈ లోకమున కీశాన” అను పూర్వకాండములోని వేద వాక్యమును “అన్యేశానా జగతః” అని యట్లే యుపయోగించుచున్నారు

తాం చ — “చ” సముచ్చయార్థకము “అన్యేశానా” అను వాక్యములోఁ జెప్పబడినదియు, నందు చెప్పబడనదియు నగు సమృద్ధిని - అనుట

పురుషుడైన భగవంతునిఁ జెప్ప వేదభాగము పురుషనూక్త మనఁబడునట్లు శ్రీదేవిని బ్రతిపాదించు వేదభాగము శ్రీనూక్త మనఁబడును

శాఖానుశాఖమ్ — “ఇదం హి పౌరుషం నూక్తం సర్వవేదేషు పృథ్వీ” (ఈ పురుష నూక్తము సర్వ వేదములలోను ఒరింగఁబడినది) అనునట్టి శ్రీనూక్తము గూడ సర్వ శాఖలలోను గలదనట “స్థితం” (ఉండు) అను పదమునధ్యాహరించు కొనవలయును ప్రతిశాఖలోను నుండు శ్రీనూక్త మని యర్థము

ఇంక “శాఖానుశాఖమ్” మను దానిని “బహుముఖయతే” యనుదానికిఁ గ్రియా విశేషణముగ గ్రహించుటయుఁ దగును పుంఖానుపుంఖ మనునట్లు శాఖానుశాఖమనట ఇంకను మీఁదమీఁద నెక్కువగావిజృంభించి పరిపూర్ణముగ నని యర్థము

శ్రీనూక్తము శ్రీదేవిసే జగత్తున కీశ్వరిగాఁ బేర్కొనుట యెట్లు పొనఁగును? పురుష నూక్తములోఁ బురుషుడే యీశ్వరుఁడుగాఁ బేర్కొనఁబడి యున్నాడే! యన్నచో - పురుషనూక్తముగూడ శ్రీదేవి మహిమసే దలియఁజేయ నవతరించినదని తరువాతి శండు పాదములచేతఁ జెప్పచున్నారు

ఈష్టే ఉక్తః — ఇదంతయుఁ బురుషుడే యని పురుషనూక్తము చెప్పుచున్నది రాజే రాజ్యమనునట్లుగాఁ బురుషుడే దీని కంతకును నీశ్వరుడని దాని తాత్పర్యము ఆమృతత్యమునకు (మోక్షమునకు) నీశానుడని స్పష్టముగాను ఒరింగఁబడియున్నది ఆ యర్థమునే “ఈష్టే కచ్చి జ్జగతః” యని ప్రతిపాదించు చున్నారు

తం చ — పురుషనూక్తమున విశదీకరింపఁబడిన యతనిని “చ” సముచ్చ యారకము నారాయణానువాకాదులలో వివరింపఁ బడిన యతని నిచ్చట భావింపుఁడు

ఉత్తరః అనువాకశ్చ — “అదభ్యస్సంభూత” అని ప్రారంభించునది తరువాతి యనువాకము చకారము సముచ్చయార్థకము “లక్ష్మీ (శ్రద్ధ) చేత దేవుఁడు దేవత్యమును బొందుచున్నా” డను నిత్యాది వాక్యముల నిది తలఁపించుచున్నది

పురుష నూక్తములోను, నారాయణానువాకములోను జెప్పఁబడు పురుషుడే “అదభ్యస్సంభూత” అని యుపక్రమించు ననువాకములోను జెప్పఁబడుచున్నాడు “ఈ పురుషుని నే నెఱుంగుదును” ఈ మొదలగు వాక్యము లన్నియు నైకమత్య మున్నవిగాఁ గానవచ్చుటచేతఁ బురుషనూక్తమునఁ జెప్పఁబడిన పురుషుడే పై

యనువాక మునందును జెప్పబడినవాఁ డయ్యె ననట స్పష్టము పై యనువాక మా పురుషుని “లక్ష్మీపతి” యని, యతని కతిశయమును గూర్చి శేర్మీనుచున్నది కనుక పురుషుని కేర్పడిన యతిశయ మంతయు లక్ష్మీకిఁ బతి యగుటచేత లభించిన దని వేదముయొక్క తాత్పర్యముని జేయుచున్నది ఇందుచేత భగవంతుని మహిమ నెత్తి పరించు వేదభాగములన్నియు శ్రీదేవి మహిమలోనే పర్వపరించుచున్నవని గ్రహింపుఁడు

కనుక, సాక్షాత్తుగా పరించు శ్రీసూక్తములును, భగవంతుని మూలముగఁ జెప్పు పురుషసూక్తములును జేరి వేదమంతయును శ్రీదేవి దైవ్యైశ్వర్యమునే వచించు చున్నదని చెప్పబడినదియైనది

“నీకంటె నెక్కువ మహిమ గలదానినిగ శ్రీదేవిని పరించెద” మని గ్రంథకర్త చేసిన ప్రతిజ్ఞ ననుసరించి భర్త నప్రధానముగ నొనర్చి, శ్రీదేవికిఁ బ్రాధాన్య మొసంగి చెప్పుచున్నా రందున “శేషిత్వే పగమః పుమాన్ సరికరా హ్యేతే తప స్సారణే” అని ముందు రాబోవుదానిని గమనింపుఁడు

ఇతైవియి వ్యలగత్తిత్యై స్తోదుని న్నితైమై తిన్నై
నెతిపల విరిత్తు వేమేల్ నిగల్గత్తుమే తిరు! నిన్ సూక్తమ్
ఇతైయెన ప్పరుడ సూక్త త్రియంబియ ఒరువ నైప్పిన్
మతైయను వాకమన్దన్ మగిల్గననెన్తోదు మన్తే (13)

శ్రీదేవి! శ్రీసూక్తము జగత్తంతటికిని నీవే యీశ్వరివని యనేక విధములుగ మీఁదమీఁద విశదీకరించుచున్నది అద్వితీయుడైన యొకఁడు జగత్తునకు నీశ్వరుఁ డని పరించు పురుషసూక్తమునకుఁ దరువాతఁ గల యనువాకము, అతఁడు నీ భర్త యని కదా పరించుచున్నది

అవతారిక — వేదాంతమునమాత్రమే గాక రామాయణాదులగు నుపబృహణ గ్రంథములందును నీ మహిమయే యుద్దేశింపఁబడిన దనుచున్నారు

ఉద్బాహుస్తావ ముపనిష దసా వాహ నై కా నియన్త్రీం

శ్రీమద్రామాయణమపి పరంప్రాణితి త్వచ్చరిత్రే ।

స్మరారోఽస్మజ్జనని! యతమే సేతిహాసైః పురాణైః

నిన్యూర్వేదా నపి చ తతమే త్వన్మహిమ్ని ప్రమాణమ్ ॥ ౧౪ ॥

ప్రతిపదార్థము

అస్మజ్జనని'	మా తల్లి'	ప్రాణితి	(వర్ణించి) జీవించి
అసా	ఈ		యున్నది
ఉపనిషత్ ఏకా (శ్రీ సూక్తాది)		యతమే	ఎవరు
	ఉపనిషత్తు మాత్రము	స్మరారః	స్మృతికర్తలో
ఉద్భాహుః	చేయి పైకెత్తి	తతమే అపి చ	వారును
త్వాం	నిన్ను	వేదాన్	వేదములను
నియన్త్రీం	ఈశ్వరిగా	నేతిహాస్యైః	ఇతిహాసములతోఁ
న ఆహ	చెప్పలేదు		గూడిన
శ్రీమద్రామా	శ్రీమద్రామాయణము	పురాణైః	పురాణములఁ గొని
యాణ మపి	కూడ	త్వస్మహిమ్ని	నీ మహిమలో
త్వచ్ఛరిత్రే	నీ చరిత్ర విషయమున	ప్రమాణం	ప్రమాణముగా
పరం	ఎక్కువగా	నిన్యః	నిరూపించిరి

ఉద్భాహుః — రాజులను వైతాళికులు మర్యాదతోఁ జేయి పైకెత్తి స్తుతించు విధమున ఉపనిషత్తుకూడ శ్రీదేవిని స్తుతించుచున్నది ఇఁక “సత్యం సత్యం పునస్సత్య, ముద్ధృత్వ భుజముచ్యతే” (ముమ్మాటికిని సత్యము, చేయి పైకెత్తి చెప్పుచున్నాను) అన్నట్లు శ్రీదేవియే లోకమున కశ్వరి యని యుపనిషత్తు సత్యము చేయుచున్నది - అనుటయుఁ దగును,

ఉపనిషత్.—తిన్నగాఁ బరతత్త్వమును బ్రతిపాదించు వేదము

“అసా” అను పదము 13-వ శ్లోకములో నిర్దేశింపఁబడిన శ్రీసూక్తమును జూపుచున్నది

“ఉపనిషద సాప్యాహ” యని పారాంతరము గలదు అప్పుడు “నైకా” యనునది యొకటే పదము అనేక మని యర్థము “అసా” యను పదమునకు పైఁ జెప్పిన శ్రీసూక్తము తప్పఁ దదితరము లని యర్థము అనఁగా శ్రీసూక్తము తప్పఁ దక్కిన య నేకములగు సుపనిషత్తులు ని స్తీశ్వరినిగా నూర్ధ్వబాహువులతోఁ జాటు చున్నవని చెప్పఁబడిన దయ్యెను అన్ని యుపనిషత్తులు నిన్నే పఠించుచున్న వనుట ఇఁక ఈ పారమునం దీ పాదమునకు “ఉద్భాహుః నైకా ఉపనిషత్ త్వాం నియన్త్రీం ఆహ, అసా అపి ఆహ” అనియన్వయించి చేతినిపైకెత్తి పెక్కు ఉపనిషత్తులు ని స్తీశ్వరినిగాఁ జెప్పుచున్నవి ఆ యుపనిషత్తులలోఁ జేరని కర్మ కాండ శ్రుతియు (ఆరాధింపఁబడు నిన్ను) జెప్పుచున్నదని యర్థముఁ జేయుదురు

శ్రీమద్రామాయణమపి... చరిత్రే — “సాహి శ్రీః” యని సంపదగాఁ జెప్పఁబడు వేదములోఁ జేర్కొనఁబడిన ఘమమును రామాయణములోఁ గలుగుటచేత దానిని “శ్రీమత్” అని విశేషించిరి

“పరం” అను పదమును రామాయణమునకు విశేషణముగ భావించుటయుఁ దగును పరం = శ్రేష్ఠమైనది “ఇతిహాస శ్రేష్ఠమాన శ్రీరామాయణ” మని పిళ్ళలోకాచార్యులు నుడివెదరు “త్వచ్చరిత్రే పరం” అని యన్వయించి చెప్పుటయుఁ దగును శ్రీదేవి చరిత్రముచేతనే రామాయణము జరించుచున్నదని చెప్పఁబడిన దయ్యెను

రామాయణ మపి — “అపి” యనునది సముచ్చయార్థకము కైఁ జెప్పిన యుపనిషత్తులను జేర్చి చెప్పుచున్నది ఇంక వ్యతిరేకార్థముగాఁ గొని పేరునకు రామచరిత్రముగ నున్నను, నీ చరిత్రమునే వచించుచున్న దనువారలను గలరు వారు కావలసిన సముచ్చయార్థముకొఱకై కడపటి పాదములోని ‘అపి చ’ యను దానిలో నుండు “చ” యనుదాని నిక్కడ చెర్చుకొనుచున్నారు

శ్రీదేవి చరిత్రమున జీవించుచున్న దనుటచే శ్రీరామాయణమునకు రామకథ వాచ్యము, శ్రీదేవి చరిత్రము వ్యంగ్యమని యనఁబడిన దయ్యెను “జీవితం వ్యజ్ఞస్థి వైభవమ్” (వ్యంగ్యార్థము కావ్యమునకు జీవము) అని చెప్పఁబడియుండుటగనుఁడు “నీతాయా శ్చరితం మహత్” (నీతా చరిత్రమే ప్రధానము) అని వాల్మీకి మని చెప్పుచున్నారు పురుషకార వైభవమే శ్రీదేవి చరిత్రమని గ్రాహ్యము

వాచ్యార్థమున కంగముగఁ గాక దానికన్నను బ్రధానమై యున్న వ్యంగ్యార్థమే శ్రీదేవి చరిత్ర మనుటకై “పరం ప్రాణితి” యని యనిరి “పరం” అనుదానిని రామాయణమునకు విశేషణముగాఁ దీసికొనిననో, దీనిని “ప్ర” యను నుపసర్గముయొక్క యర్థముగా గ్రహింపవలయును

కృప, పారతింత్రము, అనన్యార్థత్వము అను మూఁడు గుణములు క్రమముగా జెల్లడియగుచున్న శ్రీదేవియొక్క మూఁడు విశ్లేషములచేతను నామె పురుషకార వైభవము శ్రీరామాయణమునఁ బ్రధానమై వెలసి యుండుటఁ జూడుఁడు శ్రీవచనభూషణ వ్యాఖ్యానము దీనిని వివరించుచున్నది

“బ్రాహ్మణ వసిష్ఠ న్యాయము” (బ్రాహ్మణులు విచ్చేసిరి, వసిష్ఠులునువచ్చిరి) అనుట వలె నితిహాసములలో శ్రీరామాయణ మణఁగి యున్నను, శ్రేష్ఠతచేత దానిని బ్రత్యేకించి నుడివిరి

తర్వాతి పాదములలో నితరోపబృంహణములును శ్రీదేవియే విషయముగాఁ గలవి యనుచున్నారు, స్మృతికర్తలైన పరాశరాదు లితిహాస, పురాణముల ముఖముగా వేదములు శ్రీదేవి విషయమున బ్రమాణములని నిరూపించి రనుట

. అపిచ:—ఏక పదము ప్రమాణము - ప్రామాణ్యమునుట

“నిన్యః” అనుక్రియ “వేదాఙ్గా” “ప్రమాణం” అను రెండు కర్తృలు గలది

“నేతిహాస్యైః పురాణైః యతఃమే స్మరైః వేదాఙ్గా నిన్యః, తతఃమే అపిః త్వస్మహిమ్ని ప్రమాణం” అని యన్వయించి కొండ్లి అర్థము చేయుదురు ఇతిహాసములతోఁ గూడిన పురాణములచేత నే స్మృతికర్తలు వేదార్థములను నిర్వహించిగోవారె నీ మహిమ విషయమున ప్రమాణ మగుదురని యర్థమునది

ఉయ ర్దిబుయ మీశువరి యాగ వున్నె

ఉపనిషద మాత్తిరసే యురై క్క విత్తై

ఉయ ర్దియుడై చ్చీరామా యణయు జ్ఞూడ

ఉయిరుఱువ దునదునని చరిత్తి రత్తాల్

ఉయ ర్తిరళు కొరుతాయే! మేఱ్కోళా భాగ

ఉన్నుడై య మహిమైయును కుకపపా దిత్తార్

శేయ ర్దినై యు మిల్మత్తైయు మిరుది కారర్

శీరితిహా సత్తుడనే పురాణ జ్ఞోడై.

(14)

భుజములను బైకత్తి నీ విశ్వోపని చాటినది యుచనిపత్తు మాత్రమే కాదు, శ్రేష్ఠమైన శ్రీరామాయణము కూడ నీ చరిత్రముచేతఁ బ్రాణవంత మగుచున్నది శివకోటి కద్వితీయురాలవైన తల్లి! స్మృతికర్తలు ఇతిహాసములతోఁ గూడిన పురాణములను గొని, దోషములేని వేదమును నీ మహిమయందు బ్రమాణముగా నుపపాదించిరి



ఆవతారిక — ఇంక నాలుగు శ్లోకములచేతఁ బ్రపంచమందలి మంచి వన్నియు శ్రీదేవీ కటాక్షము పొందినవనియు, మంచివి కానివి పొందనివనియుఁ జెప్పుచున్నారు

ఇట్లు, శ్రుతి ప్రమాణముచేతఁ దెలియఁదగు శ్రీదేవియొక్క కటాక్ష లవలేశమునకు శ్రేష్ఠవస్తువులన్నియు వశమైనవని యనుచున్నారు

ఆకుగ్రామ నియామకాదపి విభో రాసర్వ నిర్వాహకాత్

ఐశ్వర్యం య దిహోత్తరోత్తరగుణం శ్రీరజ్జభర్తుః ప్రియే!

తుజ్ఞం మజ్జళ మజ్జ్వలం గరిమవ త్పుణ్యం పునః పావనం

ధన్యం య త్తదదత్త్వ వీక్షణభువన్తే వశ్చిపా విప్రవః॥ ॥౧౫॥

ప్రతీకారము

శ్రీరజ్జ భర్తః	శ్రీరంగ నాథు యొక్క	గరిమవత్	హిమాలయము
శ్రీదేవీ	ప్రియ రాలా		మొదలగు) ఎరువైన
ఆస్రగ్రామ	అల్ప గ్రామమును		వస్తువులు,
నియామకాత్	బాంధవసతఁడు	పుణ్యం	(యాగము లోనగు)
	మొదలుకొని		ధర్మము,
స్వా	సమస్తమును	పునః	మఱియు
నిర్వాహకాత్	నిర్వహించు	పాశం	(కావే మొదలగు)
ఆవిభోరపి	విభువైన బ్రహ్మదేవుని		పరిశుద్ధి నఱుచు
	పర్యంతము		వస్తువులు,
ఇహ	ఈ లోకమునందు	ధన్యం	భాగ్యవంతులైన
ఉత్తరోత్తర	పైపై వృద్ధి		వస్తువులు అను,
గుణం	పొందుచుండు	యత్	ఎట్టి
యత్	ఎట్టి	విశ్వర్యం	విశ్వర్యము గలదో
విశ్వర్యం	విశ్వర్యము గలదో	తత్	అట్టి నిర్వహించు
తుజ్గం	(మేరువు మొదలగు)		నైశ్వర్యమును
	ఉన్నతమైన	అదశ్చ	ఈ “తుజ్గం”
	వస్తువులు		మొదలగునవి తెల్పు
వజ్రభం	(పుష్పములోనగు)		నైశ్వర్యమును
	మంగళ వస్తువులు,	తే	నీయొక్క
ఉజ్జ్వలం	(గర్జనములు మొదలగు)	వీక్షణభవః	చూపులచేతఁ గలిగిన
	ప్రకాశించు	పంచమాః	ఐదాఱు
	వస్తువులు,	విప్రపః	బిందువులు

ఈ శ్లోకము, పూర్వభాగములోఁ జేతనలయం దుండు నైశ్వర్యమును, ఉత్తర భాగములో నచేతనములయం దుండు నైశ్వర్యమును జెప్పి, యీ రెండును శ్రీదేవియొక్క కటాక్ష లవలేశముచేఁ గలిగినవని చెప్పుచున్నది. కార్యమునందుఁ గారణము నారోపించి యైదాఱు బిందువులని చెప్పుచున్నారు

“సర్వ నిర్వాహక” యనుదానికి భగవంతుఁడను సర్థము పొసఁగదు. ఏలయన “అపొక్తా భూయాంసః” అని శ్రీదేవి క్రేంగంటిచూపులను బూర్ణముగాఁ బొందినయట్టివాఁడే భగవంతుఁడని పై జెప్పబోవుదానికి విరుద్ధమగును లీలా

ఓభకాతిని నిర్దేశించు “ఇహా” అను పదమునూడ నీ యర్థమున కనుకూలించు దనియు నెఱుంగుడు

శ్రీగ్రూర్మన్ ముదలాగ చెప్పగ మనైత్తుమ్
 తిఱమాబ్బమ నడాత్తుగిన్ట ఇటై వన్ కాటుమ్
 పెళ్ళిల్లు శెల్వముమీ జరజ్జ నాదన్
 పేరన్నే! కేకేమేలుమ్ పెరుక్క మాగ
 మన్ హోజ్జి వళర్ న్దనవుమ్ గనత్త నవుమ్
 మజ్జళము మిలజ్జునవున్ బాగ్గియత్తై
 పెళ్ళి నవుమ్ పావనము మఱముమ్ నిన్న
 పెరుజ్జరుణై నోక్కికతులి ఐన్దా తామే! (15)

శ్రీరంగనాథుని నిరతిశయ ప్రియురాలా! చిన్న గ్రామాధికారి మొదలు
 సర్వలోకంబులను నీతి సతిక్రమింపక నిర్వహించు బ్రహ్మదేవుని పర్యంతము పొందిన
 యుత్తరోత్తర గుణమైన యైశ్వర్యమును, మఱియు నున్నతమైనవియు, బరువై
 నవియు, మంగళకరమైనవియు, తేజోవంతములైనవియు, భాగ్యవంతములైనవియు,
 పావనములును, బుణ్యములును — ఇవన్నియును నీ కరుణా కటాక్షవీక్షణముయొక్క
 యొదాటు బిందువుల చేతనే కలిగినవి (15)



ఆవతారిక — శ్రీదేవీ కటాక్ష మెట్లు ఐశ్వర్యమునకుఁ గారణమగుచున్నదో
 యట్లే యామె కటాక్షము లేమియే దారిద్ర్యమునకు హేతువని యనుచున్నారు

ఏకో ముక్తాతపత్ర ప్రచల మణి ఘణాత్కరిమౌళి ర్మనుష్యః
 దృవ్యద్దంతావళిః స గణయతి సతాఽ యత్త ణం క్షోణిపాలాఽ ।
 యత్తస్మై తిష్ఠతేఽన్యః కృపణ మశరణో దర్శయన్ దన్తపక్షీ-
 తత్తే శ్రీరజ్జరాజ ప్రణయిని! నయనోదఙ్గిత

న్యఙ్చితాభ్యామ్॥ ॥౧౬॥

(పతిపదార్థము)

శ్రీరజరాజ	శ్రీరంగనాథుని	తత్	అదియు
ప్రణయిని'	ప్రియురాలా'	అన్యః	వేటొక మనుజుడు
ఏకః	ఒక	అశరణః	వేటు దిక్కులేనివాడై
మనుష్యః	మనుజుడు	కృపణం	తన దైన్యము గనఁ
దృశ్యత్	మదించిన		బడునట్లు
దస్తావళిస్థః	ఏనుఁగుపైనుండిన	తస్మై	ఆ యేనుఁగుపై నుండు
	వాడయ్యు		వానికి
ముక్తాతపత్ర	ముత్యాల గొడుగులో	దస్తపక్షి	పండ్ల పరుచలను
ప్రచల	కదిలునట్టి	దర్శయత్	చూపుచు
మణి	రత్నములయొక్క	లిప్తలే యత్	(తన భావమును బయలు
ఘణాత్కారి	(రాపిడిచేత) గణగణ		పఱచి) నిలిచియున్నా
	యని ధ్వనించుచున్న		డచుట యేదికలదో,
మూః	కిరీటముచు దాల్చినవాడై	తత్	అదియు
నరాత్	నమ్రులైన	తే	నీయొక్క
క్షోడిపాలాత్	రాజులను	నయన-	నేత్రములయొక్క
క్షణం	క్షణకాలమైనను	ఉదఞ్చిత	తెలుచుటచేతను
న గణయతి	లక్ష్యము చేయకయుం	న్యఞ్చితా	మూయుటచేతను
(ఇతి) యత్	డుటయనునదేదికలదో	భ్యామ్	(కలుగుచున్నవి)

మనుష్యత్వము సామాన్యమైనను, నొకఁ డితరుల నందితీని నలక్ష్యపఱచుచు మదపునేనుఁగుపై నెక్కియుండుటయు, మఱియొకఁడు తన పండ్ల నిగిలించుచు దైన్యముతో మొదటి మనుష్యుని దయ నెదురుచూచి నిలుచుచుండుటయు, శ్రీదేవి కటాక్షమును బొందుటచేతను, బొందక పోవుటచేతను నని యిందులో నన్వయ వ్యతిరేకములు చూపఁబడినవి కటాక్షమును నైశ్వర్యముండుననుట యన్వయము, అది లేనిచో నైశ్వర్య ముండదనుట వ్యతిరేకము

ఈ శ్లోకమునందలి మొదటి రెండు పాదములలో నైశ్వర్యమయొక్క పరాకాష్ఠ చూపఁబడినది మూడవ పాదములో దారిద్ర్యమయొక్క పరాకాష్ఠ ప్రదర్శింపఁబడినది నాల్గవ పాదమున వీనికిఁ గారణము చూపఁబడినది.

"గజాస్త మైశ్వర్యమ్" కనుక విశ్వశోభితృత్వము తోఁచ నేనుఁగుమీఁద ముండునట్లుగాఁ జెప్పితి

గజముమీద స్వారిచేయునపుడు ముత్యాలగొడుగులతో వేలాడుచుండు రత్నములు కదలి కిరిటముపై నొటసికొనుటచేత “ఘణఘణ” మనుశబ్దము గలుగుచున్నది

“యాచన నింద్యము” (ఏఱ్ఱదు ఇగ్గి) అనునట్లు తన నికర్ష దోష పండ్ల నిగిలించు స్థితి పేదటికముయొక్క శరాకాష్టగాఁ జెప్పబడినది

“తిష్ఠ తే” అనుదానికి “ప్రకాశనస్థేయాఖ్యయోశ్చ” అను వ్యాకరణ సూత్ర ప్రకారము తన భావమును వ్యక్తపఱచి నిలుచుట యని యర్థము

ఒరుముత్తు కుడై మణిగ భురశ మాలి

ఒలిప్ప “గణగణ” వస్త్రే ఒరుమా నిడనార్

కరుమర్తి క్కరిమిలై ప్పీర్ శ్రున్దే శ్రుమ్

కావలరే వణజ్జిసినుమ్ గణిశి యామై

ఇరుపత్తి పుల్వరిలై యిత్తు మున్నే

ఇన్నెరువక పుగలిన్ఱి యేళ్లుమ్ తన్నై

పురివిత్త ట్రివై మత్తయే తిఱక్కు మూడుమ్

పొన్నరజ్జర్ కాదలి! నిన్ కణ్ణల్ తామే.

(16)

ఓ శ్రీరంగనాథుని ప్రియురాలా! ఒక పూజనీయుడైన మానవుడు నల్లని మడపు టేనుగుపై నెక్కి, కూర్చుండి, ముత్యాల గొడుగున వేలాడుచున్న రత్నములు తన కిరిటముతో నొటసికొని ఘణఘణమని ధ్వనించుచుండు, నతఁడు తన యెదుట సముద్రై నిలిచియుండు రాజులను లెక్కచేయక యుండుటయు, మఱియొక మానవుఁ డశరణుడై దైన్యము దోష తన రెండు పండ్ల వరుసలను జూపించుచుండుటయుఁ గ్రమముగ నీ శ్రేణులను దెలుచుటచేతను మూయుటచేతను గలుగుచున్నది

అవతారిక — శ్రీ దేవి కటాక్షముచేతఁ దమయంతట తామే ప్రవహించి చేరు మేళ్ళ నొకటిపై నొకటిగాఁ జెప్పుచున్నారు

రతిర్మతి సరస్వతీ ధృతి సమృద్ధి సిద్ధి శ్రీయః

సుధాసఖ! యతోముఖం చిచలిషేత్ తవ భ్రూలతా ।

తలోముఖ మధేన్దిరే! బహుముఖ మహం పూర్వికాం

విగాహ్య చ వశంవదాః పరివహన్తి కూలజ్జుషాః॥ ॥౧౭॥

ప్రతిపదాధము

సుధాసఖి!	అమృతమునకుఁ	స్మృతి	ధైర్యమును
	దోఁబుట్టుజెన	సమృద్ధి	సమృద్ధియుఁ
ఇన్నితే!	ఓ లక్ష్మీ!	సిద్ధి	కార్యసిద్ధియు
తప	నీయొక్క	శ్రయః	విక్రయమును
భూలతా	లతను బొలిన కను	ఒహుముఖిం	అనేక ప్రకారములుగ
	బామలు	అహం—	నేను ముందు, నేను
యతోముఖం	ఎవరి నుద్దేశించి	పూర్వీకాం	ముందను తలంపును
చిచలిషేత్	చలింప నిష్పక్షదుశో	విగాహ్య	పొంది
తతోముఖం	వారి నుద్దేశించి	వశంబదాః	కోపవండునట్లును
రతిః	ప్రీత్యు	కూలజ్కషాన్	కట్టదాటి పారలనట్లును
మతి	జ్ఞానమును	అథ	సంపూర్ణముగ
సరస్వతీ	విద్యయు	పరివహన్తి	ప్రవహించుచున్నవి

శ్రీదేవి యెవరిని గటాక్షింపఁగోరునో యతనిని (బ్రీతి, జ్ఞానము మొదలగునవి యన్నియుఁ దమంతట తామే మితిమీటి వచ్చి చేరుననుట

దీనివలె రామానుజ నూత్తందాదిలో “పూరునియ లేశుం పొత్తెయుమ్ తిఱలుం శేరు మెక్కి శిరామానుజనై యడైబవర్క్కె” అని యనుగ్రహింపం బడుటను లక్షింపుఁడు.

“యస్యాం యస్యాం దిశి విహరతే దేవి! దృష్టిస్త్వదీయా, తస్యాం తస్యా మహామహామికాం తన్వతే సంఘదోఘాః” (ఒ దేవీ! ఏ యే దిశలలో నీ దృష్టి విహరించుచున్నదో, ఆయా దిశలలో నైశ్వర్య ప్రవాహములు పందెము వేసికొని చేరుచున్నవి) అని వేదాంతదేశికులును వచించిరి.

లోకము సుజీవింపఁ జేయుటచేతను, భోగ్యమగుటచేతను “సుధాసఖి” యని సంబోధించిరి అమృతమునందు సారమగ నుద్భవించినది గదా లక్ష్మీ!

“యతోముఖం” అనుటచేత శ్రీదేవీ కటాక్షముగకు వీరు వారను నియమము లేదని తోచుచున్నది

చిచలిషేత్ తపభూలతా — శ్రీదేవికోరిక యామె భూరేఖలయందాఠో పింపఁబడినది ఇష్టపడునపుడే యివ్వధమునఁ బ్రవహించుచుండఁ తిన్నఁగాఁ జూచినచో నవి యెట్లగునో!

అహంపూర్వీకాం విగాహ్య — నేను ముందు, నేను ముందని పందెము వేసికొని రత్యాదులు ప్రవహించుచున్నవి — యని యనఁబడినదయ్యెను శ్రీదేవి

కటాక్షముచేత నేని రావో యని మంచివిగావు కనుక “నేను మంచి కావలయును, నేను మంచి గావలయు” నని తమిళ తాము పోటీ వేసికొని ప్రవహించుచున్నవని యెఱుంగునది మేలు (మంచిది) ఒకటైనను నది ప్రవహించు ప్రకారము లనేకము లనుచు “బహుముఖీం” అనిరి మితిమీరిన ప్రవాహ మగుటచేత కట్టలను మీటి పొరలు ననిరి అయినను, కీడు వాటిల్లదని తెలుపుటకై లోబడనవి (నశంపదః) యని వచించిరి

పరివహన్తి — నాల్గు వైపులను ప్రవహించుచున్నవనట శ్రీదేవి యెవరిని గటాక్షింపఁ గోరునో వారి సంబంధ సంబంధితులను గూడ నీ మేల్ని వచ్చి చేరునని తాత్పర్యము ఇంక, “పరివహన్తి” యనుదానికి కలుజు ప్రవాహముని యర్థము చేసికొని, చెఱువు నిండఁగనే కలుఁజు వెంబడి ప్రవహించునట్లు, శ్రీదేవి భూలతా చలనమునకుఁ బాత్రుఁడైనవానిని మేల్నియుఁ జేరి యతనిని నిండించి తరువాత నతని చుట్టును నివి పొరలుచున్నవని విశేషార్థమును చెప్పదురు

ఇందులో రతి, మతి మొదలైనపన్నియు స్త్రీలింగములుగా నుండుటంజేసి శ్రీదేవి భూచలనము ననుసరించి పనిచేయు పనికత్తె లని దోచు చమత్కారము’ నెఱిగి సంతసించునది

కొంద టిట్లు అర్థము చెప్పెదరు — రతి=భక్తి, మతి=జ్ఞానము, సరస్వతి= ఈ రెండింటిని గుఱించిన వాక్కు, ధృతి=ఆనందము, సమృద్ధి=కైంకర్య సమృద్ధి, సిద్ధి=స్వరూప లాభము, శ్రీ=దాని కనుకూలమైన యైశ్వర్యము

అథ—సంపూర్ణముగ, “ప్రశ్న కార్యేన్నివృత్త్యో అథ” అని యమరము కొందఱు “అథ” అనుదానికి తర్వాత అని యర్థముఁ గావించి, చిచలిషేత్-చలిం చుట కిష్టపడునో, అథ-తర్వాత అని వ్యాఖ్యానింతురు

నిన్నురు వజ్ర ఛార్మేల్ నెల్లిన్దిడ విరుమ్బు మాళ్లే
అన్నటి వాక్కమ్ దీరమ్ ఆరుజ్జలై శెల్లిప్పు సిద్ధి
ఎన్నన పలవా తెజ్జుమ్ ఇరుగరై మోకుమ్ శెల్వి!

ఇన్నురు దనై యాయ్ మున్ది మున్దియె న్నేఱుక్కు మాటే. (17)

ఓ ఈశ్వరీ! అమృత సఖీ! నీ భూలత తెవరి నుద్దేశించి చలింపఁ గోరునో, వారిని ప్రీతి, జ్ఞానము, విశ్వరూపి సమృద్ధి, కార్యసిద్ధు లనేక ప్రకారములుగా నొక్కొక్క టియు తానే ముందని పోటీ వేసికొనుచు చేర నది కిది వైపుల గట్టుల నొఱసికొనునట్లు ప్రవహించును (17)

అవతారిక — లోకమునందుండ సకల వస్తువుల యుక్తస్థానకర్తములు శ్రీదేవి కటాక్ష లబ్ధిచేతను, లేమిచేతను గలుగునని నుడువుచున్నారు

సహస్థిర పరిత్రస వ్రజ విరిచ్చనాకిచ్చనై

రనోకహ బృహస్పతి ప్రబల విక్లబ ప్రక్రియమ్

ఇదం సదసదాత్మనా నిఖిలమేవ నిమోన్నతం

కటాక్షతదుపేక్షయోస్తవ హి లక్ష్మీ! తత్తాన్ద్రవమ్॥ ॥౧౮॥

ప్రతిపదార్థము

లక్ష్మీ!	ఓ లక్ష్మీ!	నిఖిలమేవ	అంతయును
స్థిరపరిత్రస	స్థావర జంగమముల	సత్, అసత్	మేలు, కీడునను
	యొక్క	అత్మనా	యాపముచేత
వ్రజ	సముదాయము,	నిమోన్నతం	మిట్ట పల్లములుగా
విరిచ్చన-	బ్రహ్మదేవుడు		నుండుననుట
అకిచ్చనైస్సహ	ఏమియును లేనివాడు	యత్	ఏది కలదో
	అను పీఠోఁగూడ	తత్	అది
అనోకహ	చెట్టు	తవ	నీయొక్క
బృహస్పతి	గురువు	కటాక్ష	చూచుట
ప్రబల	బలిష్ఠుడు	తదుపేక్షయోః	చూడక పోవుట
విక్లబ	దుర్బలుడు అను పీఠి		అను నీశండింటి
ప్రక్రియం	ప్రకారము గలదియైన		యొక్క
ఇదం	ఈ ప్రపంచము	తాన్ద్రవం హి	నాట్యము కదా!

శ్రీదేవి కటాక్షించుటచేత మేలైన వస్తువులును, కటాక్షించక పోవుటచేతఁ గీడైన వస్తువులును గలుగు ననుట.

బ్రహ్మదేవుని జెప్ప “విరిచ్చన” యను పదము “అకిచ్చన” యను పదమునకు వ్యతిరేకముగా వచ్చినందున విశ్వగ్రహ పరాకాష్ఠను జూపుచున్నది ఇట్లే “బృహస్పతి” యను పదము జ్ఞాన పరమావధిని జూపుచున్నది

సభలో గ్రంథము చదువలేని వానిని “చె” ట్టునిరి “లోకే వసస్మతి (చెట్టు) బృహస్పతి తారతమ్యమ్” అని ఈగ్రంథకర్త తండ్రియు నిట్లే విభజించి యుండుటను జూడుడు

సత్, అసత్ అనువానికి “చేతనము, అచేతనము” అనియు “నిత్యము, అనిత్యము” అనియు ననేక విధములుగా సర్థము చెప్పుదురు.

నిఖిలమేవ — ఏవకారము “దీనిలో నిమిడియుండుని దేదియును లే”దనుటను జూపుచున్నది.

“తత్” అనుదాని కనుగుణముగ “యత్” అను పదము తెచ్చి పెట్టుకొనఁ బడినది

ఈ నిమోన్నతము లన్నియు లీలయే యని తోచునట్లుగా “తాణ్డవం” అనిరి

ఇంక, “సహ” అను పదమును విభజించి యవ్యయముగాఁ దీసికొనక సమాసములోఁ జేర్చియే యర్థము చెప్పినవారును కొందఱు గలరు. “సహతే ఇతి సహః” అను వ్యుత్పత్తిఁజేసి “సహ” అనుటకు సహించు వస్తువనియు, “స్థిర” అనుదానికి స్థాయిగా నుండు వస్తువనియు, “పరిత్రస” యను పదమునకు భయపడు వస్తువనియు, “వ్రజ” అనుదానికి నాశమగు వస్తువనియు వ్యాఖ్యానించి, “సహ” అనుదానికి వ్యతిరేక పదము “పరిత్రస” యనియు, “స్థిర” యను దానికి వ్యతిరేక పదము “వ్రజ” అనియు వారు చూపిరి

పెయర్వన పెయర్ గిలాద పిరమనే శెల్వమిల్లాన్

ఉయర్ గురు మరనే మల్ గుమ్ ఉలుబల ముల్ గుర్రోర్ గుర్రోర్

ఉయర్వన తాల్ వ యావుమ్ నల్లతీ యననా యుకాకన్

అయర్విని నరుల్కి నోక్క తాడు తాణ్డవ మణజే! (18)

ఓ లక్ష్మీ! జంగమములు, స్థావరములు, సర్వైశ్వర్యము గల బ్రహ్మజేవుఁడు నిర్గుఁడు, ఉత్కృష్ట జ్ఞానవంతుఁడైన బృహస్పతి, చెట్టువలె జ్ఞాన హీనుఁడు, బల్హిఁడు, దుర్బలుఁడు, మంచితనముచేత మత్కృష్టములైన వస్తువులు, చెడతనము చేత నపకృష్టములైన వస్తువులు నివి యన్నియు నీ నేత్రోన్మేష నిమేషములను నీ కన్ను దెఱచుట, మాయుట యను లీలయొక్క సర్తనముచేతనే కలుగునన్నవి



అవతారిక — ఇట్లు “జగత్ సనుస్తం యదిపాజ్ఞ సంత్రయమ్” అనినట్లు ప్రపంచము శ్రీదేవీ కటాక్షాధీనమని చెప్పుట పాపమనా? అది భగవంతుని ముగదా! యనినచో లోక మీమె లీలకొఱకే భగవంతునిచే సృజింపబడినది. కనుక అది యీమె కటాక్షాధీనమే యను భావము గలవారై శ్రీదేవి లీలా విలాసార్థమే భగవంతుఁ డీ లోకమును సృజించె ననుచున్నారు

కాలే శంసతి యోగ్యతాం చిదచితో రన్యోన్య మాలిజ్జతోః

భూతాహజ్జుతి బుద్ధి పచ్చికరణీ స్వాస్త ప్రవృత్తిన్ద్రియైః ।

అణ్డా నా వరణైః సహస్రమకరోత్ తాన్ భూర్భువ స్స్వర్వతః

శ్రీరణ్ణేశ్వర దేవి! తే విహృతయే సజ్జమానః ప్రియః॥ ౧౮॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీరణేశ్వరదేవి! ఓ రంగనాథుని దేవి!	ఆహూచ్ఛతి	అహంకార తత్త్వము
కాలే	సృష్టికే బూర్వకాలము	మహత్ తత్త్వము
యోగ్యతాం	సృష్టికి అర్హతను	పంచ భాసేంద్రియములు
శంసతి	తెలియఁజేయుచుండఁగా	మనస్సు
చిత్ -	జీవ తత్త్వమును,	కర్మేంద్రియములు
అచిత్తోః	ప్రకృతి తత్త్వమును	అను వీనితో
అన్యోఽన్యం	ఒకటితో నొకటి	ఏ నావరణములతో
ఆల్లిజతోః	కలసి యుండునపుడు	ప్రసిద్ధములైన
ప్రియః	నీ ప్రియుఁడు	భూ లోకము, భువర్లో
సజ్కల్పమానః	పుట్టించునట్లు	కము, స్వర్లోకము
	సంకల్పించుకొని	వీనిని కలిగినట్టి
తే	నీయొక్క	సహస్రం
విహృతయే	లీలకొఱకు	అణాక
భూత	పంచ భూతములు	అకరోత్
		నిర్మించెను.

రాజ్యాఁడు రాజభవనములను, ప్రాకారములను నిర్మించి తన భార్యను ఆనందింపఁ జేయునట్లు, శ్రీరంగనాథుఁడు ఈ యండములను, నావరణములను నిర్మించి శ్రీరంగనాయకని రంజిల్లఁ జేయుచున్నాఁ డనుట

కాలే శంసతి యోగ్యతాం — సృష్టికే బూర్వకాలము సృష్టి కిదియే తగిన సమయ మని బోధించునపుడ డనుట పక్ష్యకాలము వచ్చినపు డని తాత్పర్యము.

సంహారకాలమందు ఆత్మవర్గములు ప్రకృతిలో లీనములై యుండుటఁజేసి “చిదచిత్తోః ఆల్లిజతోః” అనిరి సృష్టికి ముందు ఆత్మలు తమ చైతన్యము ప్రకాశింపక ఐక్యము తెగిన పక్షులవలెఁ బ్రకృతిలోఁ లీనములై యుండునని శాస్త్రములు తెలుపును

ప్రకృతి తత్త్వము తాను కాక 23 తత్త్వములుగా మార్పుఁ జెందుచున్నది. మార్పుఁజెందు నా తత్త్వములును “భూతాహూచ్ఛతి.....ఇంద్రియైః” అని నిర్దేశించినారు ప్రకృతి పరిణమించు విధమిది — సత్త్వము, రజస్సు, తమస్సు అని మూఁడు గుణములు గల ప్రకృతి తత్త్వము ఈ గుణములు హేచ్చ తక్కువ (విషమము) లగునపుడు పరిణమింపఁ దొడఁగును మొదటి మార్పు “మహాకా” అను తత్త్వముగును ప్రకృతియందలి త్రిగుణానుగుణంబుగ మహా తత్త్వమును

మూడు తెలుగులగును ఆ మహాత్మ్యమునుండి యహంకార తత్త్వముద్భవించుచున్నది ఇదియు మూడుగుణముల ననుసరించి త్రివిధములగును. వానికి వరుసగా వైకారికము, తైజసము, భూతాది యని పేర్లు సాత్త్వికమైన వైకారికమునుండి వాక్, పాణి, పాద, పాయు, ఉపసములను పంచకశ్యేంద్రియములును, చెవి, త్వక్కు (చర్మము), కన్ను, నాలుక, నాసిక యను పంచ జ్ఞానేంద్రియములును, మనస్సును మొత్తముమీదఁ బదునొక్క యింద్రియము లుద్భవించుచున్నవి తామసాహంకారమైన భూతాదినుండి ఆకాశము, వాయువు, అగ్ని, జలము, పృథ్వి యను పంచ భూతములును, వాని మాత్రలును గలుగుచున్నవి “మాత్ర” యనగా భూతాదుల నూత్పిదశ రాజసాహంకారమైన తైజస మింద్రియములు, భూతములు పుట్టుటకు సహకార మొనర్చుచున్నది ఇట్లు ద్రవ్యత, మహత్తు, అహంకారము 11 ఇంద్రియములు, 5 తన్మాత్రలు, 5 భూతము లని తత్త్వములు 24 అగుచున్నవి

ఈ శ్లోకమునందుఁ దన్మాత్రలు మాత్రము చెప్పఁబడలేదు తక్కిన 19 తత్త్వములును చెప్పఁబడినవి భూతముల నూత్పాదములైన తన్మాత్రలను భూతములలోనే చేర్చవచ్చునని యీ గ్రంథకర్త యాశయము గాఁబోలు! ఆవిధముగానే కొందఱు వ్యాఖ్యానించిరి

కొందఱు తన్మాత్రలను జేర్చక శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధము లను పంచ విషయములను జేర్చి 24 తత్త్వములను లెక్కచేయుదురు “పాశ్చిమ్యులనుమ్ పాణి యొనుమ్ కరుమేంద్రియ మైమ్బూదమ్ ఇజ్జివ్యురేయ్ పిరకిరుతి మానాజ్కారమన జ్జితే” యని నమ్మాళ్వార్ల విధముననే గణించియుండుటను గమనింపుడు

దీని ననుసరించితే యీ గ్రంథకర్తయు తన్మాత్రను విడిచిపెట్టిరనుటయు నగును శబ్దాది విషయముల నిచ్చట చెప్పక వదలిపెట్టుట పై శ్లోకములో విశేషించి చెప్పటకొఱకే

అధ్యవసాయమును బుట్టించుటఁ బట్టి మహాత్మ్యమును బుద్ధి యనిరి. బుద్ధి - అధ్యవసాయము జ్ఞేపచారిక ప్రయోగము “మహాకవై బుద్ధిలక్షణః” అనునదియు గుర్తింపఁదగును

పచ్చికరణీ - కరణమ్-ఇంద్రియము పై కశ్యేంద్రియములు చెప్పఁబడినవి, గనుక నిచ్చట జ్ఞానేంద్రియము లని భావింపవలయును

ఈ తత్త్వములచేతఁ బదునాలుగు లోకములతోఁ జేరినవిగను, ఒక్కటికంటె మరొకటి పది మహంగులు పెద్దదియై యుండు విధావరణములచేతఁ బట్టఁబడి యుండువిగను అనేక సమాప్రాండములను భగవంతుండు సృజించెను

భూర్భువస్వర్వశ్శోః — “భూభృవః” యను వేదవాక్యము ననుసరించినది ఇది యన్ని లోకములకు నుపలక్షణము

భువరోకము భూలోకమునకుఁ బైగాను, నూర్వమండలమునకుఁ గ్రిందుగను నొక లక్ష యోజనముల యెత్తు గలిగి గంధర్వులు మొదలగువారు వసించు ప్రదేశము

స్వరోకము, నూర్వమండలమునకు పైగాను, ధ్రువ నక్షత్రమునకుఁ గ్రిందు గను, పదునాలుగువేల యోజనముల యెత్తు గలిగి యధికార పురుషులైన గ్రహము లును, నక్షత్రములును నుండు ప్రదేశము

ఆవరణముల సంఖ్య నిర్దేశింపఁబడక యున్నను, ఇతర ప్రమాణములచేత నే దని గ్రహింపఁబడినది అండమునకంటెఁ బదిరెట్లు పెద్దదైన జలతత్త్వము దానిని జుట్టుకొనియున్నది ఇట్లే వరుసగాఁ బదిరెట్లు పెద్దవైన అగ్ని, వాయువు, ఆకాశము, అహంకారము, మహత్తత్త్వము, అవ్యక్తమును ప్రకృతి అనునవి యావరణములై చుట్టుకొని యున్నవి విష్ణుపురాణము లోనగు గ్రంథములలో నీ విషయము విస్తరముగఁ జూడనగును.

ఇట్టి యండము లసంఖ్యాకములని యొంచి “సహస్రం” అని చెప్పిరి “అష్టానాస్తు సహస్రాణాం సహస్రాణ్యయంతాని చ” అనునది చూడుడు

తీలా నిమిత్త మండములు సృజింపఁబడినవనఁగా, అండము లాటలాడుకొనుట క్షపకరణము లైనవని యనఁబడినదయ్యెను మూఁడు గుణములతోఁ గూడిన యీ యండములు తెలుపు, ఎఱుపు, నలుపు వర్ణములుగల దారములచేతఁ జేయఁబడిన బంతివలె నాటలాడుకొను వస్తు వగునని నుడివెదరు వేదాంత దేశికులు తను శ్రీస్తుతిలో నండములను నెత్తపుఁ బలకగాను, (Chess Board) బ్రహ్మాదులను బాచికలుగను వర్ణించిరి

తీలా ప్రయోజనములకొఱకే యీ విధముగ లోకములను నిర్మించినది నీవు అటలాడు స్వభావము కలదియై శిరస్సున నెత్తిపెట్టుకొని కొనియాడునంతటి వాల్లభ్యముతో నుండుటం బట్టి యని “దేవి” యని సంబోధించిరి

ఇట్లు సృజించినది సంకల్పమాత్రము చేతనే! అది భగవంతునకుఁ బ్రయాసము గాదనుచు “సంకల్పమానః” అనిరి “తదైతత్ బహుస్యాం ప్రజాయేయ” అనేకములుగా నయ్యెద (వు) అని యది (బ్రహ్మ) సంకల్పించె నను శ్రుతి ననుసరించి యిట్లు చెప్పిరి “మనసైవ జగత్సృష్టిం” అనియు “నినైవ ఎల్లా పృథుభో కట్కుమ్ విత్తాయ ముదలిష్టిదైయామే, మనఞ్ఞాయ జ్ఞానత్తుక్ పెరుమై” అనియు పెద్దలు వచించినది చూడుడు.

శ్రమ లేక సంకల్పమాత్రముచేతనే సృజించుటచేత వేలకొలది యండములను
భగవంతుఁ డేకకాలమునందే సృజించునని గ్రహింపుఁడు

విస్తరముగఁ జెప్పఁబడు శాస్త్రార్థములను సంగ్రహించి చెప్పు నీ శ్లోకము
హృదయంగమమై విశదీకరించు సాంపు కస్మయనీయమే!

కలస్తవ్రయిర్ శడప్పొరులై యాక్క కాల్లమ్

కల్లుఱుళ్లల్ ఐమ్బుత మానా క్కారమ్

పుల నుళ్ళమ్ కన్నేన్ది రియళ్ళ ఖలే

భూర్భువ-చ్చువల్లోక ముడై య వణ్ణమ్

పలవాయి రళ్ళల్మది శ్శేనోడుమ్

పడై త్తననా అ్చుజ్కుట్టి త్తునదు కేళ్వ్

ఇలన్దుతిరు వరన్దనగర్ క్కిత్తై వ్ వ దేవి!

ఇన్బుల్లు నీవిల్లై యా ట్టయర్వ దత్కే.

(19)

ఓ దేవీ! ఆత్మవర్గము, అచేతనమైన ప్రకృతియు ఇందును గలిసియుండఁగా
సృజించుటకుఁ దగిన కాలము వచ్చినపుడు పంచ భూతములు, మహత్తు,
అహంకారము, మనస్సు, జ్ఞానేంద్రియములు, కర్మేంద్రియములు అను వీని చేత
భూర్భువస్సువల్లోకములు గల యసంఖ్యాకములైన యండముల నే దావరణములతోఁ
గూడఁ దన సంకల్పమాత్రముచేత నీవు హృదయానందంబుగా నాటలాడుకొనుటకై
నీ వల్లభుడైన శ్రీరంగనాథుఁడు సృజించెను

(19)



అవతారిక — ఈ ప్రకృతిచేతనే చేతనులకు వ్యామోహము గలిగించి
భగవంతుఁడు శ్రీదేవికిఁ బరిహాసరసమును గలిగించుచున్నాడని చెప్పుచున్నారు.

శబ్దాదీ విషయాః ప్రదర్శ్య విభవం విస్మార్శ దాస్యాత్మకం
వైష్ణవ్యా గుణమాయయాత్మ నివహా విస్తావ్య పూర్వః పుమాః |
పునా పణ్యవధూవిడవిబువపుషా ధూర్తానివాయాసయా
శ్రీరక్షేష్వరి! కల్పతే తవ పరీహాసాత్మనే కేళయే ||

॥౨౦॥

శ్రీతిపదార్థము

శ్రీరజేశ్వరి!	ఓ శ్రీరంగ నాయక!	ఆత్మనివహా	ఆత్మవర్ణములను
పూర్వః	అదిపూర్వమైన	విష్ణావ్య	వ్యామోహపటిచి
పుమా	రంగనాథుడు	పణ్యవహూ	భోగి పు స్త్రీని
దాస్యాత్మకం	దాస్యరూపమైన	విడమిప్ప	పోలిన
విభవం	విశ్వర్యమును	వపుషా	వేషము ధరించిన
విస్మార్య	మఱపించి	పుంసా	పురుషునిచేత
శబ్దాదీ	శబ్దము మొదలుగాఁగల	ధూర్తానివ	కాముక పురుషులనువలె
విషయా	విషయములను	ఆయాసయ	భేదపఱచుచు
ప్రదర్శ్య	చూపించి [ముగల	తవ	నీయొక్క
వైష్ణవ్యా	విష్ణువైన తనకు సంబంధ	పరీహాసాత్మనే	పరీహాస రూపమైన
గుణమాయయా	తగుణయుక్తమైన	కేశయే	అటకొఱకు [న్నాడు
	ప్రకృతిచేత	కల్పితే	కల్పించి సమర్థుడగుచు

శబ్దాదీ విషయా ప్రదర్శ్య — చెవి మొదలగు నింద్రియములచేత గ్రహింపఁబడు శబ్ద, స్పర్శ, రూప, రస, గంధములు శబ్దాది విషయములనఁబడును

శబ్దాది విషయములే భగవంతు నొద్దకుఁ బోనీయక తమయందే మునిగి పోవునట్లు చేసి జీవులనుఁ జెఱుచుచున్నది “తప్పెట” యను వాద్యము తన కరోర ధ్వనిని వినినతోడనే “అను” యను పక్షిని నశింపఁజేయునట్లు ఈ శబ్దాది విషయములు చూచినతోడనే యాత్మవర్ణములను నశింపఁ జేయును గనుక “అనుభవింపఁజేసి” యనక “చూపించి” (ప్రదర్శ్య) యనిరి ఇందుచేత వీని క్రూరత్వము వ్యక్తపఱుపఁబడినది. “పల నీ కాట్టి పుడుప్పాయో” అని స్వామి నమాత్యైర్లనుగ్రహించిరి

విభవం విస్మార్య దాస్యాత్మకం — ఈ యాత్మకు నిజమైన యైశ్వర్యము దాస్యమే కనుక “దాస్యరూపమైన యైశ్వర్యము” (దాస్యాత్మకం విభవం) అనిరి. “కైంకర్య ధనినః” (దాస్య ధనికులు) అనునదియు గమనింపుడు

విల్లవృక్షం నీ యాత్మకు నీ దాస్యైశ్వర్యము సహజ ప్రాప్తమే అట్టి దాని నెప్పుడును నితనినుండి పోఁగొట్టుటకు వలను కాదు కనుక “పోఁగొట్టి” అని చెప్పక “మఱపించి” (విస్మార్య) యనిరి విశ్వర్యమున్నను దానిని మఱచిపోయిన యెడల ప్రయోజనమేమి? “అవిన్మృత్యుమ సహజ కైజ్కర్య విధయః” (స్వాభావికములైన కైంకర్య కృత్యములు నాకుఁ దోచును గాక) యని అప్రశ్నకిలో నీ గ్రంథకర్తయే చెప్పియున్నాడు, పుట్టునుగాక యని చెప్పమి గమనింతుఁ జగినది

శబ్దాది విషయములను జూపి, దాన్వైశ్వర్యమును మఱపించి యను పారము ఉండినను, అర్థగౌరవము నుద్దేశించి దాన్వైశ్వర్యమును మఱపించి యను దానిని మొదటఁ బెట్టి వ్యాఖ్యానించితిమి అత్మ తన భగవద్దాస్యము నెఱుంగమియే వ్యాపానమునకుఁ బ్రథమ హేతువని యెఱుఁగునది శబ్దాది విషయములందలి యాసక్తి యట్టి యజ్ఞానమును బలపఱచుచున్నది కనుక దాన్వైశ్వర్యమును మఱపించి, దానిని బలపఱచు శబ్దాది విషయములందలి యాసక్తిని పుట్టించి జీవులను భగవంతుఁడు వ్యాపానింపఁ జేయుచున్నాఁడని చెప్పఁబడినదయ్యెను

ఇంకఁ దెలిసిన విషయమునకుఁ గదా విస్మృతి! అనాది కాలముగఁ దెలియఁ బడని దాస్య విషయమున మఱపించునట్లు చెప్పట యెట్లు పాసఁగును?—అనినవోఁ జెప్పెదము దాస్యము స్వాభావికము గనుకఁ గ్రాతృగాఁ దెలిసికొనఁ బడినదాని వలెఁగాక, మఱచినదానిని మఱల జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుకొనుటవలె తోచుచున్నందున, మొదటఁ దెలిసియుండిన దాస్యము మఱచిపోవుటేగాని, తెలియక యుండినది తేదని తలంచి ఇట్లు నుడివిరి “మఱనే నున్నై మున్నమ్” అన్నట్లుగా దీని సర్థము చేసికొనఁదగును

వైష్ణవ్యా గుణమాయయా — “తనమాయచేత” అని చెప్పక వైష్ణవ మాయ చేత అని చెప్పట, మాయ భగవంతునకు విశేషణంబై యతనికి సర్వదా లోఁబడి యుండుట తెలియుటకయి యని యెఱుఁగునది

మాయ జీవరాసులను మోహింపఁజేయు విధమును దెలియఁ జేయుటకై “గుణమాయ” అనుట సత్త్వము, రజస్సు, తమస్సు అను మూఁడు గుణంబులు వరుసగా నసర్థమునందు పర్యవసించు నల్పసుఖమును గోరునట్లు చేసియు, ఆయథార్థ జ్ఞానమును బుట్టించియు, విపరీత జ్ఞానమును బుట్టించియు, బుద్ధిని మోహింపఁ జేయును “గుణమయీ మమమాయా” యని గీతయు, “గుణమాయా సమావృతః” యని జితంఠే స్తోత్రమును వక్కాణించుచున్నది

మాయ యను పదము అచ్చెరువును గలిగించు వస్తువును దెలియఁజేయును అట్టి గుణము కలది గనుకఁ బ్రకృతి మాయ యనఁబడును. “మాయ ప్రకృతి, మాయగలవాఁడు మహేశ్వరుఁ”డని శ్రుతివాక్య మున్నది.

అత్మనివహాఃపుమాః — “త్రిభిర్గుణమయై రాభివై రేభి స్సర్వ మిదం జగత్, మోహితం” అన్నట్లు బ్రహ్మ మొదలుకొని సర్వ ప్రాణికోటియు మోహము చెందును గనుక “ప్రాణి రాసులను వ్యామోహపఱచి” (అత్మనివహాః విప్లావ్య) యన్నారు “బ్రహ్మాద్యా స్సకలా దేవా మనుష్యాః పశవస్తథా । విష్ణు మాయా మహావర్త మోహాన్త తమసావృతాః॥” (బ్రహ్మ మొదలుగు సమస్త దేవతలు, మనుష్యులు, పృథువులు విష్ణుమాయ యను గొప్ప నుడిచేత గలిగిన మోహ మను పెనుఁజీకటిచేత బాటబడి యున్నారు) అని విష్ణుపురాణము వచించుచున్నది

బ్రహ్మాదులవలెగాక మాయను దన వశమునం దుంచుకొని యుండుటచేత, బుట్టని పురుషుడను నర్థమునకై “పూర్వః పుమాన్” అనిరి అనాది పురుషుడనుట

స్వామి నమ్మాళ్వార్ల వధముగనే తన్ను భగవంతుడు మోహింప జేసెనని ఆనుగ్రహించిరి “కూడు నా నటియావగై చుచ్చున్ బ్రయాసై వరైక్కాట్టి యున్నడి పోదునా నణుగా వగై కెయ్దు పోదికణ్డాయ్” అను శ్రీనూత్తిని లక్ష్యంపుడు

పుంసా పశ్యవధూ . ఆయాసయన్ — భోగపు స్త్రీ వేషమును

ధరించిన పురుషుడు ధూర్తులను వంచించు విధమున భగవంతుడు చేతనులను వంచించుచున్నాడు అనుభవ యోగ్యత లేకున్నను బై వేషమును జూచి, పురుషుని స్త్రీయని యెంచి, దూర్తులు మోహించునట్లు చేతనులను విషయముల యందు లేని భోగ్యత నున్నట్లెంచి మోహింతురు “పురుషుడు స్త్రీ వేషమును ధరించిన పురుషుని స్త్రీయని ఆ వ్యక్తి ననుసరించి వెనుక బోవుటంబోలె శబ్దాది విషయములలో భోగ్యతా బుద్ధిచేత వనియందు నాశగొనుట యున్నది [అన్ పిల్లైవోత్తాల్వయై (స్త్రీవేషం కొండ్ల పురుషునై స్త్రీ యెట్టు పిన్ తొడరు మాపోలే యిరుప్పు వొన్దితే శబ్దాది విషయజగ్రలే భోగ్యతా బుద్ధి పణి ప్పిన్ తొడరుదైయాగిఱిదు] యని పెరియవాచ్చాన్ పిల్లై పెరియ తిరుమొట్టి

(1—6—1) వ్యాఖ్యానములో నీ గ్రంథకర్త ననుసరించి వ్రాసియున్నారు.

ధూర్తుని లక్షణము — ‘క్లిశ్నాతి నిత్యం దయితా మజ్జస్థామతి నునరః | అఞ్చిత్వీరక్తాం యత్నేన రక్తాం ధూర్తో విముఞ్చతిః’ అని తన్ను కామించు స్త్రీని త్యజించి, తన్ను గామింపని స్త్రీల నాదరించువాడు ధూర్తుడు

“పూర్వః పుమాన్” అనుదానికి నాటకములోఁ బ్రధాన పురుషుడని యర్థముచేసి యుపమానమును గొందఱు వివరించెదరు నూత్రధారుడు ఎఱుపు మున్నగు వన్నెలు గల తెఱను (గుణమాయను) వేసి స్త్రీ వేషము ధరించిన పురుష పాత్రలచేత మధురమైన శబ్దము (సంగీతము) లోనగు వానిని బ్రదర్శించి దైశ్వర్యమును మఱిపించి (అనగా ధనమును అలత్యముగా వ్యయపఱిపించి) వంచించి ధూర్తుల నాయాసపఱచి పరిహాసము గలిగించును. ప్రేక్షకులకు నూత్రధారుడు హాస్య రసమును గలుగజేయునట్లు భగవంతుడు లక్ష్మీదేవికి హాస్య రసము గలిగించుచున్నాడని భావము

ప్రతాపరుద్రీయ మను గ్రంథములో హాస్య రసమున కివ్విధముగానే ఉదాహరణము వర్ణింపఁబడి యుండుట తెలియఁదగును “విరోధి రాజులు కృత్రిమ స్త్రీ వేషమును ధరించి రాత్రులలో నంగడి వీధులలో సంచరించుచుండగా

ధూర్జటు వారిని వెంబడించి వారిని బట్టుకొని వారివేషమును లాగి, వారు స్త్రీలు కారని తెలిసికొని, అయ్యో కష్టము! ఎంత పొరపాటు చేసితిమి? అని వారిని విడిచి పెట్టుదురు" ఇట్లు లా గ్రంథములో రసప్రకరణమున వర్ణింపబడి యున్నది

భగవంతుఁడు తనయందు లేకమైన నాసక్తి లేనివారి కీ విధముగ అన్యవస్తువులలో నాసక్తి గలుగఁజేసి శ్రీదేవికి హాస్యరసము పుట్టునట్లుగా నాటలాడుచున్నాఁడని యీ శ్లోక భావము

అందఱి నాదరించు దయాసింధువైన భగవంతుఁడు జీవరాసులు తనయందుండి వేటుపడి, దుఃఖించునట్లు చేసి లీలా వినోదిము నలుపుట తగునా? అన్నచో భగవంతుఁడు తన్ను ఆశ్రయించి పొందుట కనియే జీవరాసుల కన్నిటికిని సామాన్యముగ శరీరముచు, బుద్ధిని బ్రసాదించి యున్నను, వానిని కేవలము విరుద్ధముగఁ దన్ను జేరక వేటుపడుటకుఁగాను ఉపయోగపడి తాను రక్షింపఁ బూనుకొనినను తిరస్కరించుచున్నట్టి వారి స్థితిని జూచి హాస్యరసముతో వినోదముగా నాటలాడునట్లు సంభవించున దనుట

“కొడుత్ర చైతన్యన్దాన్ పాదువాయ్ రుచి భేదత్తాతే వృత్తి విలజ్జిహ్వియ్ అనర్ధతై విశైవిత్తుక్కుణ్ణిరుక్కిఱబడియైక్కణ్ణు, ‘నామెన్తై నిన్తైత్తు చెయ్య ఇన్తైయైన్తై చుచ్చుత్తైత్తుక్కుణ్ణబడి కణ్ణాయ్’ ఎన్తు పిరాట్ట ముఖతై ప్పార్తు స్మితమ్ పణ్ణ అదు కోల్ విట్టుక్కాట్టాతే లీలారసమ యత్తలైక్కట్టమ్” (తా నొసంగిన చైతన్యము సామాన్యముగ నుండఁగా రుచిభేదముచేతఁ బెడత్రోవలఁ ద్రొక్కి, జీవులు తమకు అనర్థములు గలిగించుకొనుచుండుటను జూచి మనమొకటి తలంచి చేయ పీరు (జీవులు) వేటొకదానిని దమ పైకిఁ దెచ్చుకొన్న విధమును జూచితివా? యని భగవంతుఁడు శ్రీదేవి ముఖమును దిలకించి స్మితము నేయఁగా నది యదృచ్ఛగా లీలా రసమై పర్యవసించును) (కె—10—7) అను ఈడు వ్యాఖ్యానమును దిలకించి తెలిసికొనుఁడు

పొల్లాద పులనైన్దుమ్ నన్లు కాట్టి

ప్పొన్నడిమై త్రిట త్రినైయే మఱక్క చెప్పయ్దు

తోల్లాది పురుడనుయిర్ గల్గై మయక్కి-

విణ్ణుగుణ మాయెయినాల్ పొదువెన్ శొల్లార్

నల్లార్ పోల్ నయవడివమ్ పూణ్ణ ఆణాల్

నయక్కిన్త కాముకరై ప్పోల్ వరుత్తి

వల్లనాయ్ నినదు నగైచ్చునై యాట్టత్తిల్

వళరరణ్ణ నాయకియే! విళజ్జు గిన్తాన్

ఓ రంగనాయక్! దుష్ట స్వభావము గల శబ్దాది విషయములను బాగుగ జూపి, ఉత్కృష్ట దాస్య వృత్తిని మఱపించి, అనాది పురుషుడైన విష్ణువు తన త్రిగుణాత్మకమైన మాయచేత జీవులను పంచించి, వేశ్యావేషమును ధరించిన పురుషుని జూపి, కాముకుల నాయాసపఱచినట్లు ఆయాసపఱచి నీకు హాస్య రసమును గూర్చి సమర్థుడగుచున్నాడు

(20)

అవతారిక — లీలా వినోదమున కుపయోగపడునట్టి యీ లీలా విభూతి మాత్రమే కాదు, నిత్యవిభూతియు శ్రీదేవీకృపతో యనుచున్నారు

యద్దూరే మనసో యదేవ తమసః పారే యదత్యద్భుతమ్

యత్కాలాదపచేభిమం సురపురీ యద్గచ్ఛతో దుర్గతిః ।

సాయుజ్యస్య యదేవ సూతి రథవా యద్దుర్గ్రహం మద్గిరామ్

తద్విష్ణోః పరమం పదం తవకృతే మాత

సమామ్నాసిమః॥ ॥౨౧॥

ప్రతిపదార్థము

మాతః :	ఓ తల్లీ !	సురపురీ	దేవనగరమైన అమరావతియు
యత్	ఏ ప్రదేశము	దుర్గతిః	నరకమో,
మనసః	మనస్సునకు	యదేవ	ఏ ప్రదేశమే
దూరే	దూరము గానున్నదో	సాయుజ్యస్య	మోక్షమునకు
	(తలంపనశక్యమైనదో)	సూతిః	పుట్టినిల్లో,
యదేవ	ఏ ప్రదేశమే	అథవా	లేదా
తమసః	ప్రకృతికి	యత్	ఏ ప్రదేశము
పారే	వెలుపటిదో	మద్గిరాం	నా వాక్కులకు
యత్	ఏ ప్రదేశము	దుర్గ్రహం	అందదో,
అత్యద్భుతం	మిక్కిలి యాశ్చర్య	విష్ణోః	భగవంతునియొక్క
	కరమో,	తత్	ఆ
యత్	ఏ ప్రదేశము	పరమం	ఉత్కృష్టమైన
కాలాత్	కాలముచేత	పదం	సానమును-వైకుంఠమును
అపచేభిమం	పక్వము, జెందదో,	తవ కృతే	నీకనియే
యత్	ఏ ప్రదేశము నుద్దేశించి	సమామ్నాసిమః	పఠించిరి
గచ్ఛతః	పోవువానికి		

పరమపదమునకు వేర్వేరుగ పెక్కు లక్షణములఁ జూపించి, యిట్టి పదము శ్రీదేవి కనియే యీ శ్లోకములో చెప్పుచున్నారు

ఒక్కొక్కటియుఁ బరమపదమునకు భిన్న భిన్న లక్షణముని తెలియుటకై “యత్” అను పదము ప్రతి వాక్యములోను జెప్పబడినది

ఈ గ్రంథకర్త తండ్రిగారు వైకుంఠ స్థవమునందుఁ బరమపదమును గుఱించి యనేక శ్లోకము లనుగ్రహించిరి వానిలో ముఖ్యమైనవానిని వీరు క్రోడీకరించి యొక్క శ్లోకములోనే యచుసంధించుచున్నారు,

యదూరే మనసః — వాక్కున కందదనుటకు నిది యుపలక్షణము ఏలయన మనస్సుతోఁ గూడ వాక్కును వెనుదిరుగుచున్నదని శ్రుతి చెప్పుచున్నది “శ్రీమద్ వ్యోమ న సీమ వాఙ్మనసయోః” యని వీరే పరమాకాశము అవాఙ్మనస గోచరమని చెప్పినదానిని జూడుఁడు

“వీరి వారి మనస్సునకు” అని చెప్పనందున నతి నూత్నుబుద్ధి గల పరమ శివునకును, పూర్ణుడైన బ్రహ్మకునుగూడఁ దలఁపను శక్త్యముగూడని నూచితము “బ్రహ్మాదీనాం వాఙ్మనసాగోచరే” (బ్రహ్మ లోనిగు వారి వాక్కునకును మనస్సునకును విషయము కానిది పరమపదము) అని స్వామి ఎంచెగుమానార్లు నుడివిరి “అన్యైరధన్య పురుషై ర్మనసాప్యనాప్యమ్” (భాగ్యహీనులు మనస్సున నైనను బొందరానిది) అని శ్రీ వైకుంఠ స్థవము

యదేవ తమసః పారే — పరమపదము ప్రకృతిమండలమునకు బయటచున్నది గుణమును నిర్దేశించు తమశ్శబ్దము ఆ గుణముగల ప్రకృతిని జూపుచున్నది “తమః” “రజః” అను గుణవాచకములచేత శ్రుతియుఁ బ్రకృతిని నిర్దేశించుట తెలియఁదగినది “యదేవ పరమం తమసః పరస్తాత్” అని వైకుంఠ స్థవము

“ఏవ” యనునది యవధారణార్థకము పరమపదము తప్పఁ దక్కిన స్థానంబు లన్నియుఁ బ్రకృతి మండలములోనివే యని తెలిసికొనవలయును ఇక “ఏవ” యనునది “పాఠే” అనుదానితోను అన్వయించును, అప్పుడు ప్రకృతి మండలమునకుఁ బైననేయున్నది, దాని సంబంధము లవలేశమును లేనిదని విప్పడినది.

యదత్యద్భుతం — మన భూలోకమునకంటె సత్యలోకమువంటివి యాశ్చర్య దాయకములే పరమపద మత్యంతాశ్చర్యావహ మనుట “అతి సుందర మద్భుతఞ్చ” యని శ్రీ వైకుంఠ స్థవము

యత్కాలాదవచ్ఛేదముం — “నకాలస్తత్ర వై శుభః” అనునట్లు “కాలము చేతఁ బరిణామింపఁ బడనిది” యనుట. “కాలాతిగా” (కాలము నతిక్రమించునది) యని శ్రీ వైకుంఠ స్థవము.

సురపురీ. . దుర్జయః—ఆనందావహమైన పరమపదమును జూచునపుడు స్వర్ణమును నరిక తుల్యమె యగుట “ఏతే వై నిరయాస్తాత స్థానస్య పరమాత్మనః” అను వచనమును దిలకింపుచు “అన్యథ సఖోత్తరం” (తక్కినది దుఃఖమే యెక్కువగాఁ గలది) అని శ్రీ వైకుంఠ స్తవము

సాయుజ్యస్య యదేవ సూతిః—సాయుజ్య మనఁగా భగవంతునితో సమానములైన గుణములు గల్గియుండు స్థితి ఇదియే ముక్తి యనఁబడును ఐక్యమే సాయుజ్యమని కొందఱుందురు సాదృశ్యమును జెప్పనట్టి యీ మాటకు ఆ యర్థము పొసఁగదు వేర్వేరు వస్తువులకుఁ గదా పోలికను చెప్పవచ్చును! అనెక వస్తువుల కొక్కరిమైన ధర్మమే సాదృశ్యము ఈ యాత్మను భగవంతునితోఁ దుల్యునిగాఁ జేయుచోతే పరమపదము ఎంత జ్ఞానసంతుండైనను ఈ దేహమును విడిచి యర్చిరాది గతిగాఁ బరమపదముఁ బొందిన తర్వాతనే సాయుజ్యము పొంద శక్యమగును—అని శాస్త్రముల తాత్పర్యము కనుక “సాయుజ్యస్య సూతిః” (సాయుజ్యమున కుత్పత్తి స్థానము) అన్నారు “సాయుజ్య మజ్జ్వల మశన్తి యదాపరోక్ష్యం” (పరమపద దర్శనమే సాయుజ్యము) అని శ్రీవైకుంఠ స్తవము అర్చిరాది మార్గముగా నేఁగి, పరమ పదమును దర్శించినఁగాని సాయుజ్యము కలుగదు కనుక దర్శనమే సాయుజ్యమనుట ఔపచారికము

సాలోక్యము మొదలగునవి లీలావిభూతిలోని విష్ణులోకమునఁ బొంద శక్యములే యైనను, సాయుజ్యము పరమపదమునందే లభ్యము గనుక “యదేవ” యన్నారు

అథవా యద్దుర్గ్రహం మద్గిరామ్—పెక్కు మాటలేల? నా వాక్కునకును అందనిది అనెడి యీ లక్షణమే చాలు ననుట ఇదివఱలో “యద్దూరే మనసః” అన్నది సామాన్యముగ బ్రహ్మాదులకుఁ గూడఁ దలంపను వర్ణింపను శక్యము కాదని, మఱి యిక్కడ నన్నచో శ్రీదేవి మధుగ కటాక్షములచేఁ గవిసైన నాకును వర్ణింప శక్యము గాదనుట

ఈవిధమైన వరన కవధి యెక్కడ? వర్ణించి గట్టెక్కుటకు నావలన సాధ్యము కాదని చెప్పినట్లుగాను నర్థము చేయవచ్చును “వాచో యదీయ విభవస్య తిరస్క్రియాదై” (వర్ణింపఁ బూనుకొన్నఁ బరమపద మహిమను దగ్గించి నట్లగును) అని శ్రీవైకుంఠ స్తవము

ఇంక “యద్దూరే మనసః” అనుటలో మనస్సున కందనిది అని చెప్పఁబడినది ఇది వాక్కునకు దూరమైనదని చెప్పుచున్నది ఇట్లర్థము చేసిన యెడల “అథవా” అను పదమునకు “మఱియు” నని యర్థము చేయవలసి యుండునని కొందఱు వ్యాఖ్యానించిరి ఇది యశాచితము ఆ యర్థమున “మద్గిరామ్” అను తమ వాక్కును విశేషించినందు కేమియఁ బ్రయోజనము లేకపోవును.

“యదురమం మదిరామ్” అని పారాంతర మున్నది అర్థమొకటే! దీని కంటెను శ్రేష్ఠమైన ప్రదేశ మేనియు లేనందున “పగమం పసం” అన్నారు “విష్ణోః పరమం పదం” అని శ్రుతియుఁ జెప్పుచున్నది

ఇట్టి పరమపదము శ్రీదేవికే యున్నదట ఈమెను చెప్పటిన కారణము చేతనే భగవంతునకుఁ బరమపదము సొంతమయ్యెను “వైఖ్యోతు పరే లోకే శ్రీయా సార్థం జగత్పతిః, ఆస్తే” అని శ్రీదేవితోఁ గూడియే భగవంతుఁడు పరమ పదములో నుండుటచు జూడుఁడు భగవంతుఁడు శ్రీయఃపతియై శ్రీవైకుంఠ నికే తనుఁ డయ్యెనని చెలిసికొనుఁడు

క్రింది శ్లోకమును ఈ శ్లోకమును శ్రీదేవియొక్క యుభయ విభూతి యోగమును చెలిపినవి

ఎదుమనత్తు క్కెట్టాదు తమసు క్కప్పాల్
ఎదువియప్పు క్కురియదెదు కాల త్తాలే
ఎదుమాణ్ణా దెదనై యడై గిన్తా నుక్కే
ఇమైయోరి నెత్తినగరుమ్ నరకాయ్ త్తోల్లూమ్
ఎదుసాయు చ్చియ మళిప్ప దీదు నిఱ్ఱు
ఎకపేచ్చు క్కెదునిలమే యన్తో మాయో
నదువాన నప్పరమ పదము జ్ఞాడ
అన్నాయ్ నిక తనక్కెన్తే ఓది నారే. (21)

ఏది మనస్సుచేఁ దలంప నశక్యమో, ఏది ప్రకృతికి బహిర్భూతమైనదో, ఏది యత్యాశ్చర్య జనకమో, ఏది కాలాబాధితమో, దేనిని జెందినవానికి ఇంద్ర నగరమైన అమరావతియు నరకముగా నగపడునో, యేది సాయుజ్య మొసంగునో, మఱియు నేది నా వాక్కునకు విషయము కానేరదో అట్ల మహావిష్ణువుయొక్క పరమపదమును, ఓ తల్లీ! నీ కొఱకే యని పరించిరి (21)



అవతారిక — ఇదివఱకుఁ జెప్పిన ఉభయ విభూతులును, వీనిలోని సమస్త వస్తువులును, భగవంతుఁడును శ్రీదేవియొక్క పరికరము లనుచున్నారు

హేలాయా మఖిలం చరాచర మిదం భోగే విభూతిః పరా
ధన్యాస్తే పరిచార కర్మణి నదా పశ్యంతి యే సూరయః ।

శ్రీరక్తేశ్వరదేవి! కేవలకృపానిర్వాహ్యవర్గే వయం
శేషిత్యే పరమః పుమాన్ పరికరా హ్యేతే తవ స్ఫారణే॥ ॥౨౨॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీరక్షేష్వరదేవి'	శ్రీ రంగనాథుని దేవి'	పరిచారి	(నీ) కైంకర్యమునెడ
అఖిలం	సమస్తమైన	కర్మణి	(ఉపయోగపడుచున్నార)
ఇదం	ఈ		
చరాచరం	జంగమ స్థావరాత్మకమైన లోకము	వయం	మేము
హేలాయాం	(నీ) లీలవిషయమై (ఉపయోగపడుచున్నది)	కేవలకృపా	నిర్లతృక కృపచేత
పరా	మేలైన	నిర్వాణ్యావలై	నిర్వహింపఁ దగిన సమూహములలో
విభూతిః	నిత్య విభూతి		(ఉపయోగపడుచున్నాము)
భోగే	భోగమునకు (ఉపయోగపడుచున్నది)	పరమః—	పరమ పురుషుఁడు
యే	ఎవరు	పుమాన్	
సదా	ఎల్లప్పుడును	శేషి త్వే	శేషి భావమందు (ఉపయోగపడుచున్నాఁడు)
పశ్యంతి	చూచుచున్నారో	తప	నీయొక్క
తే	ఆ	స్ఫూరణే	పేర్చిలో
ధన్యాః	భాగ్యశాలులైన	ఏతే	వీరు
సూరయః	నిత్య సూరులు	పరికరాః పి	పరికరములు గదా'

రాజునకు ఛత్రచామరాదులవలె శ్రీదేవికి భగవంతుఁ డాదిగాఁగల సమస్తము పరికరములని చెప్పుచున్నారు

ఈ లోకమునకు లీలా విభూతి యునియే పేరు ఇది శ్రీదేవి లీలకు నుపయోగింపఁబడు పరికరము లోకమును “ఇదం” మని కంటకెదురుగా నుండు నట్లు చూపుటచేత దాని వైచిత్ర్యమును, “అఖిలం” అనుటచేత దాని మహత్త్వమును నూచించి యందుమూలముగ శ్రీదేవియొక్క లీలయు విచిత్రముగను, గొప్పదిగ నున్నదని చూపుచున్నారు

-- దీనికన్న మూఁడు కెల్లు పెద్దదిని వేదము పరించుటచేత నిత్యవిభూతిని “పరా విభూతిః” అనిరి రజస్తమస్సులచేత మిత్రము కాక శుద్ధసత్త్వాత్మకమగు శ్రేష్ఠతనుబట్టి యీ విధముగ వర్ణించి రనుటయు నగును

నిత్యవిభూతి భోగమునకుఁ బరికర మగును భోగ్యముగను, భోగోపకరణముగను, భోగస్థానముగను నిత్యవిభూతి యుపయోగపడుచున్నది

నిత్యవిభూతిని “పరా” యని విశేషించుటచేత దాని భోగ్యతా మహిమ కనఁబడుచున్నది

నిత్యసూరులు కైంకర్యము చేయు పరికరములగుదురు భగవంతుని ప్రీతి కల్గి పుష్పదు పాత్రులగుటంజేసి “ధన్యాః”యని వారిని విశేషించినారు “పుణ్యాః” అని పారాంతరమున్నది ఎల్ల పుష్పదును దర్శించి యనుభవించు సూరులు కైంకర్య మునకుఁ బరికరము లనుటచేత, అనుభవ జనిత ప్రీతికారితము కైంకర్య మనఁబడిన దయ్యెను

నిత్యసూరులకుఁ బ్రతిభటముగా సంసారిమునం దల్లాడుచుండు మనమును శ్రీ దేవికిఁ బరికరములమే కారణము లేకపోయినను గేవల కారుణ్యముచేత రక్షణకు మనమే కదా కావలయును! మనములేని యెడల శ్రీ దేవి నిర్దేతుక కృప యెట్లు బయలు వెడలును? కనుక శ్రీ దేవియొక్క స్వభావ సిద్ధమైన కరుణను బయలుపఱచుటలో మనమే పరికరముల మయ్యెదము

“శేషలక్ష్మపా” యనుటచేత కరాణ స్వాభావిక మనియు, “నిర్వాహ్యవల్లే” యనుటచేత నశేషుల కది ఫలించిన దనియు తెలియుచున్నది

భగవంతుఁడు శేషిగా నుండుటచేతఁ బరికరమగునట్లు రాజున కతని తల్లి శేషియైనను “రాజమాత” యని యామెకు గొప్పతనము కలుగునట్లును, రాజ పరికరములలో నామెయుఁ జేరి యుండుటనుం బోలె, భగవంతునకు “శ్రీయః పతి” యను గొప్పతనమును, శ్రీ దేవి పరికరములలోఁ జేరుటయును బాసఁగును

ఇందుచేత శ్రీ దేవికి సాటిలేని భర్త యని భగవంతుని మహిమయు, ఆతనికి శేషభూతురాలై యుండుటచేత శ్రీ దేవియొక్క పారతంత్ర్యమును దెలియుచున్నది

విల్లై యాడ చ్చరాచర మివ్వనై త్తుమ్ బోగమ్

విల్లై త్తఱ్కు మేతక్క విభూతి యాగుమ్

కళియాడ చ్చదాకాణుం శెల్వ రాన

కామరు సూరిగళావర్ పణివిడై క్కే

ఉళనాజ్జ ఘనదియల్పాం కరుణై యాలే

ఉఱుతుణై యా నీతాజ్జ విటై మై క్కీశక్

ఉళనరజ్జ నాయకను క్కుఱ్ఱ దేవి!

ఉక్ పెరుమై క్కీఱ్ఱ పరికరజ్జ శమ్మా!

(22)

శ్రీరంగ నాయకున కనురూపవైన దేవీ! ఈ చరాచరాత్మకమగు లోక మంతయు నీ లీలకు, నుత్కృష్టమైన నిత్యవిభూతి నీ భోగానుభవమునకు, సంతోషము గలుగునట్లు సదా దర్శించు భాగ్యశాలులైన నిత్యసూరులు నీ పరిచర్యకు, మేము నీ సహజ కరుణచేత నీవు తోడై నిర్వహించుటకు, ఈశ్వరుఁడు శేషత్వ మునకు పరికరములు. ఆహా! ఇవి ఇట్లు నీ పేర్కొకిం దగిన పరికరములు. (22)

అవతారిక — నిత్య విభూతిలోని అయోధ్యా నగరము భగవంతునకును,
శ్రీ దేవికిని రాజధానిగా నుద్దళించుచున్నారు

అజ్ఞానుగ్రహ భీమ కోమల పురీపాలా ఫలం భేజుషాం

యా యోధ్యేత్యపరాజితేతి విదితా నాకం పరేణ స్థితా ।

భావై రద్భుత భోగ భూమ గహనై సాన్ద్రా సుధాస్మన్దిభిః

శ్రీరక్తేశ్వరగేహలక్ష్మీ' యువయో స్తాం రాజధానీం విదుః ॥౨౩॥

(పతిపదార్థము)

శ్రీరక్తేశ్వర గేహలక్ష్మీ'	శ్రీరంగ నాథుని యాలయమును వెలుఁగొండఁ జేయు దేవీ'	అపరాజితా ఇతి విదితా నాకం పరేణ స్థితా సుధాస్మన్దిభిః	అపరాజితయని (జయిం పఁబడనిది యనుట) ఎఱుఁగఁబడినదో, పరమాకాశమునకు పైన ఉన్నదో, అమృతమును ప్రవ హింపఁ జేయు (మధురములైన)
యా	ఏ నగరము	అద్భుత భోగ భూమ గహనైః భావైః సాన్ద్రా తాం	అశ్చర్యకరములైన అనుభవములయొక్క అతిశయముచేత నిండిన భావములచేత నిండినదో, ఆ నగరమును
అజ్ఞా అనుగ్రహ	ఉత్తరువుచేతను అనుగ్రహము చేతను (వరుసగా)	యువయోః రాజధానీం విదుః	మీ యిరువురియొక్క ముఖ్య నగరముగా తెలివికొనుచున్నారు
భీమ కోమల పురీపాలా	భయంకరులుగాను సుముఖులుగాను నుండు నగర పాలకులు గలదైనదో		
భేజుషాం ఫలం	భక్తులకు ప్రయోజనముగా నున్నదో,		
అయోధ్యా ఇతి అయోధ్యయని (ఎవరి చేతను యుద్ధము చేయబడని దనుట)			

అజ్ఞా . . పాలా — నిత్య విభూతిలోనుండు అయోధ్యా నగరపుఁ
గావలినారు ఉత్తరువులచే భయపెట్టుచున్నారు ఉత్తరువు చేయునపుడు వారు
భయంకరులైయెనను, స్వభావముతో ననుగ్రహించు సుముఖులే యని భావము
(పీత్యతిశయముచేతఁ గలవరపడి యీ పాలకులు భయపడ నవసరము లేని

యయోధ్యలోఁగూడ ఎవరిచేత నేమి యాపత్తు సంభవించునో యని యుత్తరువు చే
భయపెట్టుచున్నారు

ఫలం భజాపాం — వక్తుః పొందు గొప్ప ప్రయోజనము పరమపదమే!
విష్ణువుయొక్క పరమపదమే ముక్తుని గమ్యస్థానమని వేదము పరించుచున్నది
భక్తి — సాధన భక్తిని, సాధ్య భక్తిని — రెంటిఁగఁ దెలుపు కాన భక్తులను,
ప్రపన్నులకును నిదియే ప్రయోజన మగును

యా అయోధ్యా . విదితా — అయోధ్య, అపరాజిత యను పేర్లు
వేములో నుండును. “విదితా” యను పదము వేదమునండి తెలిసికొని బడిన
దని తెలియఁజేయుచున్నది

నాకం . . . సి తా — “నాకం” అనుదానికి ప్రకృతి మండలమనియు
సర్థము చేయుదురు “నాకం పరణ” యని వేదములోని మాటలు ముందు
వేసుకలుగా మాటియున్నవి

భావైః . . . స్వనిభిః — అత్యశ్చర్యకరములై భోగాతిశయముచేతి
మధురములైన వస్తువులు నిండయున్నవలె యీ నగరిలో “సర్వదా అనుభూయ
మానై రపి ఆపూర్వవత్ ఆశ్చర్యం ఆవహద్భిః” (వెల్లప్పుడు ననభవించినను
క్రొత్తవివలె నాశ్చర్యమును గలిగించునవి) యని ఎంబెరుమానార్లనుగ్రహించిన
దానిని జూడుఁడు

ఇల్లాలు లేని యిల్లు పాడుపడును గనుక “శేఖాక్షిత్రి” యని సంబోధించిరి
ఇట్టి మాహాత్మ్యము గలది మీ రాజధాని యని యనఁబడిన దయ్యెను

రాజధానీ — “ధీయస్తే అస్మాం ఇతి ధానీ, రాజా చ రాజీ చ రాజానా,
రాజ్ఞోః ధాని రాజధానీ” అని వ్యుత్పత్తి ప్రధాన నగరీ రాజ్ఞాం రాజధానీతి
కథ్యతే” (రాజయొక్క ముఖ్య నగరము రాజధాని యని చెప్పఁబడును)

అట్పుడమా మతియాన బోగమ్ తున్నమ్

అముదొడ్డుగు పొరుళ్ మలిస్తూ భక్తరుక్కు

నట్పుయనాయ్ నాకత్తి అప్పా అట్టు

నాముఱుత్తు మాణై యుడ నరుళు మేవుమ్

పొట్టుడై యోర్ కావల్ పూణ్ణయొద్ది యెనుమ్

పుగలపరా జ్జితై యెనుమ్ వేనమ్ పోల్ గ్రామ్

నట్పురమే తలై నగరామ్ నాయగఱుమ్

నభిరరజ్గ కోయిలిల కుమియే! నిఱ్ఱుమ్. (23)

శ్రీరంగ నాథుని మందిరమును వెలుగఁజేయు దేవీ! అద్భుతములై మధుర
ములును, భోగ్యములును నగు వస్తువులతో నిండినదై, భక్తులకుఁ బరమ ప్రయోజనమై

పరమాకాశమునకుఁ బ్రేరింపఁబడె భయంకరముగ నాజ్ఞాపించువారైనను అనగ్రహము
గల పాలకులచే రక్షింపఁబడుననై అయోధ్య యనియు, అపరాజిత యనియు
వేదము కొనియాడు నగరమే నివాసునకును, నీవును రాజధాని యగును (23)

అవతారిక — ఆ నగరములోనున్న దివ్యాస్థాన మండపము మీదే యను
చున్నారు

తస్యాఞ్చ త్వత్కృపావ నిరవధి జనతా విశ్రమార్ద్రావకాశం

సజీర్ణం దాస్యతృష్ణా కలిత పరికరైః పుష్పి రానన్దనిష్ఠైః ।

స్నేహః దస్థాన రత్నో వ్యసనిభి రభయం శాన్తః చక్రాసి ముఖ్యైః

రానన్దకార్ణవం శ్రీర్భగవతి! యువయో రాహు

రాస్థానరత్నమ్ ॥౨౪॥

ప్రతిపదార్థము

భగవతి	సుగుణములు గల	స్నేహాత్	ప్రీతిచేత
శ్రీః	ఓ లక్ష్మీ!	అస్థాన	అక్కఱ లేనప్పుడును
తస్యాం	ఆ రాజధానిలో	రత్నా	రక్షించుటలో
త్వత్కృపావత్	నీ కృపవలె	వ్యసనిభిః	ప్రయత్నించునట్టి
నిరవధి	హద్దులేని	శార్ఙ్గ	శాన్తము
జనతా	జన సముహమునకు	చక్ర	చక్రము
విశ్రమ	ఆలసట దీర్చుకొనుటకు	అసి	(నందకమును) కత్తి
అర్హా—	తగిన	ముఖ్యైః	ఇవి మొదలుగాఁగల
అవకాశం	వోటు గలదియు,		దివ్యాయుధ
దాస్య	దాస్యమునందలి		పురుషులచేత
తృష్ణా	కఠూహలముచేత	అభయం	భయములేనిదియు
కలిత	(చేతులతో) తీసికొనిన	రానన్దకార్ణవం	కేవల ఆనంద
పరికరైః	చామరాది పరికరములు		సమద్రమునునైన
	గలవారుగను	రాస్థానరత్నంచ	ఉత్కృష్టస్థాన
ఆనన్దనిష్ఠైః	ఆనంద పరివశులుగను		మండపముకూడ
	నున్న	యువయోః	మీదే యని
పుష్పిః	పురుషులచేత	ఆహుః	చెప్పుచున్నారు
సజీర్ణం	క్రిక్కిరిసినదియు,		

త్వత్కృపావత్ . . . అవకాశం — ఎందఱు జనులు వచ్చినను దాపము శమించి, విశ్రాంతి తీసికొనుటకుఁ జొటు నిన్నునది యా నగరిలోని దివ్యాస్థాన మండపము, అంత వైశాల్యము కలదునుట “సర్వాత్మ సాధారణ నాథ గోష్ఠీ పూరేపి దుష్పూర మహావకాశం” (సర్వాత్మలకును సాధారణమైన భగవంతుని గోష్ఠిచేత నిండినను నిండని మహత్తైన యవకాశము కలది) అని శ్రీరంగరాజస్తవము లోను గలదు

ఈ మండపము వీరు వా రనక యెల్లరును వచ్చి విశ్రమింపఁగ శ్రీదేవీ కృపనుబోలి యుండునదట స్వాభావిక కృపచేత జగన్మాతయైన శ్రీదేవి అందఱిని చల్లగా నుండునట్లు చేయుట యెల్లరు నంగీకరించినదే కనుక నా కృపను మంటపమున కుపమానముగా నుడివిరి

కృపయందును, మండపమునందును విశ్రమించుట కర్హతయున్నను అనేకులు వానిని పొందలేక యున్నారే యను పరమకృప యిచ్చుట తోచుచున్నది

“కృపావత్” అను దానికి “కృపవలె” యని యర్థము చేయక “కృపగల” యని యర్థముచేసి, దానిని “జనతా” యను పదమునకు విశేషణముగాఁ గొందఱు గ్రహింతురు జనతా—“గ్రామ జన” అను విధి ప్రకారము సమూహార్థమున “తత్” ప్రత్యయము చేరినది

సజ్జీరం . నిష్ఠైః — ఆ దివ్య మంటపమునందుండి మహానందము ననుభవించువారు పేర్కొనఁబడుచున్నారు దాస్య మొనర్పవలయునను నాశచేత చామరము, ఛత్రము లోనగు పరికరములను హస్తములయం దుంచుకొని, యానంద పరవశులై పలువు రక్కడ క్రిక్కిరిసి యున్నారు మాల కట్టుటకు దగిన తులసి తోడి గంపను భుజముపై నిడుకొన్న తొండరడిపొడి యాశ్వారులవలె దాస్య పరికరమును విడిచి పెట్టలేక యత్యాదగముతో వానిని చేతులయం దుంచుకొనియే యున్నారు “గృహీత తత్తత్పరిచార సాధనైః” (కైంకర్యమునకుఁ దగినట్లు లాయా పనులకుఁగావలసిన సాధనములఁ జేకొనియున్నట్లుగా) అని ఆశపందార్లును, “శూట్టు నన్మాలైగళ్ తూయన వీన్ది” (పరిశుద్ధములై సమర్పింపఁ దగినవైన మంచి మాలలను చేత నిడికొని) యని నమాశ్వాదులును అనుగ్రహించి యున్నారు

అచ్చట నున్నవారి నందఱిని నానంద పరివశులుగా పరించుటచే కైంకర్య ములో తారతమ్యమున్నను, ఆనందమున నది యించుకైనను లేదనుట.

న్నేహాత్ . ముఖ్యైః — ఆయుధ పురుషు లా మండపమును గాచు చునే యున్నారట అచ్చట కొంచెమైనను భయపడుటకుఁ బ్రసక్తి లేక యుండినను భగవంతుని మీఁదను, శ్రీదేవి మీఁదను వారికి వర్ధిల్లుచుండు ప్రేమచేత వారట్లు క్షాపాడ యత్నించు చున్నారు ఇచ్చట నిర్భయమునకుఁ గారణము

రక్షణమందుఁ దను జాగరూకతయె యను నాయొక్క శక్తిని ల గూర్చును ననుసరించి “అభయం” అన్నది

భగవంతుని యాయుధముల చేతనములైన సాధనములు గావు నిత్యసూరులే యాయుధాకారులై భగవంతునికి కైంకర్యము చేయుచున్నారని తెలిసికొనఁడ “లోకములోని యాయుధములు తమ స్వామిచేత రక్షింపఁబడవలినవి, ఇవియో తమ స్వామిని రక్షించుచున్నవి” అను నీ భాషమును గుర్తింపుఁడు భగవంతుని యాయుధములు చేతనములు, పొంగుచున్న ప్రేమ గలవి యను విషయము “హేతిభిశ్చేతనాపద్భి రదీత జయస్వనమ్” (చేతనమైన యాయుధ పురుషులచేత జయవెట్టఁబడుచున్నవాఁడు) అని కాలిదాసుని వాక్యమువలనను దెలియనగును

అనన్తకారవం

రత్నం — నిరంతరయానందిము నిచ్చుట చేత

“అనన్తకారవం”మని చెప్పిరి “అస్థాన మనన్దమయమ్” అని శ్రీరంగరాజస్తవము నందుఁగూడఁ గలదు “అనన్దమయమాన మణమణిప” మని మణివాళ మహామునుల నూక్తి మంటపముల యానందమును “అనన నిష్ఠైః” అనుటచేతిఁ జెప్పిరి “అనన్తకారవం”మనుటచే వారిని నానందింపఁజేయున దీ వండుకమన్నారు

అస్థానములో నిది శ్రేష్ఠమని యెంచి “అస్థాన రత్నం” అని వచించిరి “జాతా జాతౌ యదుత్కృష్టం తద్రత్న మితి కథ్యతే” (అయా వర్గములో నేది శ్రేష్ఠమో యది “రత్న” మనఁబడును

“తస్యాఞ్చ” అనునోట నుండు “ఛ”కారము “అస్థాన రత్న” మను దానితో నన్వయింపఁబడినది రాజధాని మాత్రమే కాదు, అస్థాన రత్నమును మీదే యనుట

అవ్వయినిక కరుణై యెన చ్చనత్తిరళగళ

అళవిన్ది యిళై ప్పాట ట్కిడ ముడైత్తాయ్

అవ్వవక్రై కొడుకరువి యడిమై పూణుమ్

ఆవలుడక్ ఉవగై మిగు న్దవర్మిడైన్దు

తెవ్విలతా యినునైయవ ప్పడై క శన్నిట్

శిఱన్దు ముయన్దళి త్తిడవే బయన్దీ రిన్దు

ప్పవ్వమణి యాత్తాన మణ్డప తై

ప్పగర్వర్ తిరు! బగవతి!ను మ్మిరువీర్ కుమ్మే. (24)

భగవతీ' లక్ష్మీ' ఆ రొట నీ కరుణవలె జననమూహములు విశ్రమించుటకు నవకాశము గలదియు, దాస్యము చేయు నాశతో నా యా సాధనములను జేపట్ట యానంద పూరులగు పురుషులు క్రిక్కిరిసి యుండునదియు, విరోధము లేకున్నను దివ్యాయుధము లధిక ప్రేమచే ప్రయత్నించి కాపాడుటచే భయము లేనిదియు, ఆనంద సముద్రమును అయిన యుత్కృష్టస్థాన మండపముకూడ మీ యుచయుల సాష్ట్రేయని చెప్పుదురు (24)

అవతారిక — ఆ మండపమున శ్రీదేవి భగవంతునితో, గూడి యాదిశేషుని పై వైభవముగా కూర్చుండి యానందపటచుటను జెప్పుచున్నారు

తత్ర స్రక్ స్పర్శ గన్ధం స్ఫురదుపరి ఘణారత్న రోచిర్వితానం
విస్తీర్ణానన్త భోగం తదుపరి నయతా విశ్వమేకాతపత్రమ్ ।
తైస్యైః కాస్తేన శాన్తోదిత గుణ విభవై రర్హతా త్వ మసజ్జ్యై
రన్యోన్యైర్దైవత నిష్ఠా ఘనరస గహనాన్ దేవి'

బధ్నాసి భోగాన్॥౨౫॥

ప్రతిపదార్థము

దేవి'	దేవీ'	నయతా	నడపించువాడును
తత్ర	ఆ మండపమునందు	తైస్యైః	ఆ యా (అనగా - ప్రసిద్ధములైన)
స్రక్	పుష్పమాల వలె	అసజ్జ్యైః	లెక్కలేని
స్పర్శ	మృదువైన స్పర్శమును	శాన్తోదిత గుణ	శాన్తోదిత దశయందలి
గన్ధం	వాసనయు గలదియు	విభవైః	గుణముల అతిశయ
స్ఫురత్	ప్రకాశించుచున్న		ములచేత
ఉపరి	పైనున్న	త్వాం	నిన్నుగూర్చి
ఘణారత్న	పడగ మణులయొక్క	అర్హతా	తగినవాడునైన
రోచిః	ప్రకాశ మను	కాస్తేన	ప్రియునితో
వితానం	మేలుకట్టు గలదియునగు	అన్యోన్య-	ఒకరికొకరు
అనన్త భోగం	ఆదిశేషుని శరీరమును	అదైవత నిష్ఠా	ఒక్కటిగా నుండు
విస్తీర్ణ	విస్తరింపించి		స్థితిచేత
తదుపరి	దానిపై (కూర్చుండి)	ఘనరస	అధిక రసము
విశ్వం	లోకమును	గహనాన్	నిండిన
ఏకాతపత్రం	ఏకచ్ఛత్రము క్రింద	భోగాన్	అనుభవములను
	నుండులాగున	బధ్నాసి	చెందజేయుచున్నావు

సక్ స్పర్శ గన్ధమ్ — ఉండుటకు సింహాసనమును నాదిశేషుని శరీరమందు గల వాసన గుణములను జూపుచున్నారు మృదుత్వము, సుగంధము నిచ్చుట పేర్కొనఁబడినవి పుష్పమాల సుపమించుటచేత చల్లదనము దోచుచున్నది “విస్తీర్ణ” “ఉపరి” అను పదములచే వరుసగా వైశాల్యమును, ఔన్నత్యమును తెలియుచున్నవి కనుక మార్దవము, గంధము, శైత్యము, వైశాల్యము ఔన్నత్యము అను వాసనగుణము లైదును దోచుచున్నవి ఆదిశేషున కుపమానముగాఁ జెప్పట చేత “సక్” అను పదముచేఁ దెల్లని వర్ణముగల పుష్పమాలనే గ్రహింపవలయును “సుదామరుచిప్రదిమనుగంధి” అని పుష్పమాల వంటి వర్ణమును, మార్దవమును, వాసనను గలిగినట్లు ఆదిశేషుని శరీరమును ఈ గ్రంథకర్త శ్రీరంగరాజస్వమున వర్ణించియుండుట నిచట యెఱుఁగునది లోకములోని సర్పములకే యిట్టి గుణములు గలవనిన ఆదిశేషుని గుఱించి చెప్పవలయునా?

స్ఫురత్, వితానమ్ — ఆదిశేషుఁడు పైకెత్తిన ఫణములలోని మణుల కాంతులే మెలుకట్టుగా నగుచున్నవి అతని ఫణముల క్రింది వేంచేసి యుండుటే శ్రీయఃపతి యీశ్వరత్వమును మొపటచుచున్నది “శుడర్పామృతై నంబరై నై త్తిరుమాతై” (జ్వలింపు నాదిశేషుఁడగు శయనముపై వేంచేసియున్న మన పరత్వము గల శ్రీయఃపతిని) అని పెద్దిలు వచించిరి లోకములో నేదేని యొక చిన్నవానిపై సర్పమొకటి తన స్థటము నెత్తి నీడను గలిగించినచో, నా చిన్నవాఁడు రాజగునని చెప్పదురు సహస్ర ఫణముల క్రింది నెల్లప్పుడు నమరియున్న వాని కీశ్వరత్వము గలిగియుండుటలో నాశ్చర్యము లేదుకదా!

విస్తీర్ణానన్త భోగమ్ — తన యిష్ట ప్రకారము సంకుచించి, విస్తరించునట్టి దేహమును బడసి యున్నవాఁడు గనుక ఆదిశేషుని శరీరమును విస్తరింపించి దానిపై నీశ్వరుఁ డమరియున్నాఁడు “నాన్తం గుణానాం గచ్ఛన్తి తేనానన్తోఽయ ముచ్యతే” యనునట్లు గుణముల కంతము లేకుండుటచే ననంతుఁడను పే రాదిశేషు నకుఁ గలిగెను రక్షించుటలో భగవంతునకు, గుణముల కంతము లేదు కైంకర్య ములో గుణముల కితని కంతములేదు దేశముచేతను, కాలముచేతను, వస్తువులచేతను గొలుమట కశక్యమగుటచే అనంతుఁడనఁబడు భగవంతునియు తనయం దణగి యుండుటఁబట్టి యనంతుఁడని ఆదిశేషుఁడు పేర్కొనఁబడుచున్నాఁ డనుటయుఁ దగును పెరియ తిరుమొక్తి 7-8-1 వ్యాఖ్యానములో పెరియవాచ్చాన్ పిల్లై యిట్లే యనుగ్రహించి యుండుటం జూడుఁడు భోగము—పాముదేహము

వైకుంఠములో శ్రీదేవితోఁగూడ వైభవముగ నాసీనుఁడై భగవంతుఁడున్నాఁ డను ప్రమాణము ననుసరించియు, ఏకచ్ఛత్రము క్రింద లోకమును నడుపుచున్నాఁ డను వర్ణనము ననుసరించియు “అసీనుఁడై” అను పదము తెచ్చి పెట్టఁబడినది

ఏకాతపత్రమ్ — ఈశ్వరత్వమున కితఁడు దప్పు వేటొకరు లేనందున ఛత్ర మొకటే యయ్యెను “విశ్వ మేకాతపత్రయిత మస్మదనూక్ నిష్ణామ్”

(లోకము నొక్క ఛత్రముక్రింద నుండునట్లు చేయుటకు సింహాసనాసీనుడైయుండు మన ప్రాణముల పోలినవాడు) అని శ్రీరంగరాజ స్తవములోను గలదు గొడుగు చేత నొకఁడు తన దేహమును ఎండనుండి రక్షించుకొనునట్లు, ఆదిశేషుని ఘణామండల ఛత్రమువలనఁ దన దేహమైన లోకమును భగవంతుఁడు బాధలు లేక కాపాడుకొనుచున్నాఁడు, అనంతఁడు లక్ష్మణుఁడుగాను, బలరాముఁడుగాను నవతరించి, ఈ లోకమును రక్షించిన యంశ మిచ్చట యనుసంధేయమని కొందఱి రసోక్తి “ఏకాధిపత్యమ్” అనియు నొక పాఠము గలదు అప్పు డొకే యాజమాన్యము గలుగునట్లు—అని యర్థము తాత్పర్య మొక్కటే.

కాస్తే —కాంతఁడు, ప్రియుఁడు, నుందరుడనియు నగును

శాస్తోదిత గుణవిభవైః —భగవంతునకు శాంతోదితదశ యనియు నిత్యోదిత దశ యనియు స్థితి ద్వియుము గలదు ఒకటి పరవాసుదేవునియందును, రెండవది పూహవాసుదేవునియందును నున్నవి శాంతోదిత దశ యనఁగా—భగవంతుఁడు కల్యాణ గుణములతోఁగూడిన తన్ను దానే యనుభవించుచు, నానందించి, నిస్తరంగ సముద్రమువలెఁ గదలక యుండు స్థితి నిత్యోదిత దశ యనఁగా—తన విభూతుల ననుభవించు దశ ఈ దశలను మార్చి చెప్పుటయుఁ గలదు నుందరబాహు స్తవమునందు “స్వ మహిమానుభవ ప్రభవత్ సుఖకృత నిస్తరజ్వలధీయిత నిత్యదశం” (తన మహిమ ననుభవించుటచేఁగలిగిన యానందముచేత, నిస్తరంగసముద్రముమాడ్కి నుండు నిత్యోదిత దశ గలవాఁడు) అని యీగ్రంథకర్త తండ్రిగారే మార్చి చెప్పుటఁ జూడఁడు శ్రీరంగరాజ స్తవమునందు గుణములతోఁ గూడిన తన్నే యనుభ వించుచు, నానందించి, కెరటములులేని కడలివలె నుండుట శాంతోదిత దశ యని యీగ్రంథకర్త చెప్పుచున్నారు (ఉత్తర శతకము 87-వశ్లోకమును జూడుఁడు)

తానే తనయం దనుభవించు నా యా గుణముల శ్రేష్ఠతచే భగవంతుఁడు శ్రీదేవీకె దగిన భర్త యగుచున్నాఁడని చెప్పఁబడిన దయ్యెను ఇందుచేత శ్రీదేవీ కల్యాణగుణముల గొప్పతనము ప్రకటిత మగుచున్నది

ఇక “శాస్తోదిత గుణ విభవైః” అనుదానికి ఒకప్పుడు మఱియు మఱియొకపుడు ఎయటపడియున్న గుణముల వైభవముచే ననియు, అనుకూలముగాఁ జెప్పఁబడు గుణములు, విభవములు—వీనిచే ననియు అనేక రీతులుగా క్లిష్టార్థమును జెప్పవారును గలరు

త్యా మర్తతా —“న లోకావ్యయ” యను వ్యాకరణము ప్రకారము షష్ఠీవిభక్తి రాలేదు.

అన్యోన్య .. భోగా —ప్రీత్యతిశయముచేత ఒకరే యచనట్టి స్థితిని ఈ దివ్యదంపతులు పొందుదురనుట అన్వయతంత్రము అన్వయ నిష్ఠయనఁగా

నేకాభిప్రాయముతో సమసమై యుండ స్థితి శ్రేయోధిక్యము గలవారై రామ సగ్రీవులు కొనిన స్నేహమును—“విక్య” మ్మనన దని వాల్మీకి వర్ణించెను

ఇది, “అహస్తా ద్విద్యోగస్తత్య” అనునటు, సకల విప్రులకు నాత్మనై “నేను” అని చెప్పెదగిన భగవంతుని యహం (నేను అనుదానియొక్క భక్తము) తాకారమై శ్రీదేవి యుండుటచేత, విభవంకజాలని ద్వాక్యమును బొందు స్థితయే “అద్వైత నిష్ఠ” యనియు వ్యాఖ్యానింతురు

సమసమైన స్థితిచేత మహానంది భరితములైన భోగములను శ్రీదేవి కూర్చుచున్న దనుట దివ్య దీపతుల సమస స్థితియే భోగమునందు మహానందముఁ బొందుటకు హేతు వనఁబడిన దయ్యెను

ఈశ్లోకములో “లోకమును నడిపించువాఁ” డని కాంతుని విశేషించుటచేత రక్షణమునందు భగవంతునకై బాధ్యత గలదిని లెలెయుచున్నది భగవంతుఁడే రక్షకుఁడు శ్రీదేవి యతనికి సహాయినయే యని యెఱుఁగుఁడు “అత్యైత్య సా హృషీకేశః రక్షుః” అను దానిలో శ్రీదేవి సాహాయ్యమును, భగవంతుని రక్షకత్వమును దేలుఁడుచున్నది శ్రీదేవి సాహాయ్య మనఁగాఁ బురుషకార మొనర్చుట “సహ” అనునది రక్షణములో శ్రీదేవికి గల యప్రాధాన్యమును జూపును రక్షణములో ప్రాధాన్య మనఁగాఁ బురుషకారముగా నుండుటయే!

రక్షణములో శ్రీదేవికిఁ బ్రాధాన్యము లేకున్నను, భోగమునం దామెకున్న ప్రాధాన్యమును విశదపఱచుటకై “కాస్తేన భోగాత్ బధ్నాసి” యనిరి “కాస్తేన” యనునట్లు తృతీయాపభ్రంశి, “సహాయకై ప్రధానే” అను వ్యాకరణము ప్రకారము భోగమునందుఁ గాంతున కప్రాధాన్యమును జూపుచున్నది “అస్మిన్ మయా సార్థమ్” అను శ్లోకములో జఙ్గితయందు శ్రీదేవియగు నీతాదేవియే ప్రాధాన్యము వహించినట్లు శ్రీరామాయణమున శ్రీరాముఁడే చెప్పియున్నాఁడు. భగవంతుఁడును భోగమునందుఁ బ్రాధాన్యము వహింపఁదగును, అయినను శ్రీదేవీ స్తుతి ప్రకరణమగుటచేత నామెకే ప్రాధాన్య మొసఁగి పలికిరిని యెఱుఁగునది

పూర్వైరియల్ పోలమణ గుణమ్ పొలిన్ద
పొట్టుమణి యొలిమేలా ప్పడై య నన్ద
ప్పొన్దభుడల్ విరి త్తదన్మేల్ వీల్ గీరున్ద
పల్లులగు మొరుకుడై కీర్త్తి ప్పడ నడాత్తి
చ్చొన్దముడన్ తానుగరుమ్ తనదె న్నాల్ గు
తాన్తోదిత గుణజ్ఞ శానిత్కేఱుమ్
కాన్దనుడ నాన్జొరువర్ కొరుత్తర్ దేవి!
కలన్దొన్ద దలిఱునివాన్ భోగమ్ శేర్త్తి.

ఓ దేవీ! ఆ మంటపమునందుఁ బూజమాలవలె సుగంధమును, మృదుత్వమును గుణమును గలదియు, వర్దిల్లు ఘటారత్న కాంతులు మేలు కట్టుగాఁ గలదియు నైన యాదిశేషుని శరీరమును విస్తరింపించి, దానిపై వైభవముగాఁ గూర్చుండి, లోకముల నన్నింటిని వికచ్ఛత్రముక్రిందనగునట్లు నడపించి, శాంతముగాఁ దానె యనుభవించు తన లెక్కలేని శాంతోదిత దిశా గుణములచే నీ కనురూపుడైన కాంతునితోఁ బరస్పరము కలసి ఐక్యమగుటచేత రసఘనములైన భోగములఁ జేర్చెదవు. (25)



అవతారిక — శ్రీ దేవీవలె నింకను ననేక పత్నులున్నను, సుమరస స్థితికి లేక మైనను గొఱత లేదు, మఱియు నది పొరలి ప్రవహించుటకే కారణమగుననుచున్నారు

భోగ్యా వామపి నాస్తరీయకతయా పుష్పాజ్గరాగై స్సమం

నిర్వృత్త ప్రణయాతివాహచవిధౌ నీతాః పరీవాహతాం ।

దేవీ! త్వమను నీశయా సహ మహీదేవ్య స్సహస్రం తథా

యాభిస్త్యం స్తరబాహుదృష్టిభిరివ స్వాభిః ప్రియం శ్లాఘనే॥౨౩॥

ప్రతిపదార్థము

దేవీ!	ఓ దేవీ!	నీశయా సహ	నీశాదేవితోఁగూడ
వామపి	మీ యిరువురకును	మహీ	భూదేవియు
పుష్ప—	పుష్పములకును	తథా	అట్లే
అజ్గరాగై	పూసికొను చందనా	సహస్రం	వేల సంఖ్యలు గల
స్సమం	దులకును సమముగ	దేవ్యః	పత్నులు (కలరు)
నాస్తరీయ	లేకుండ యుండలేని	త్వం	నీవు
కతయా		యాభిః	ఏ దేవీ మణులచేత
భోగ్యాః	ప్రియమైనవారును	స్వాభిః	నీవయైన
నిర్వృత్త	నిండిన	స్తన	స్తనములు
ప్రణయ—	ప్రేమయొక్క	బాహు	చేతులు
అతివాహన	అధికమైన వెల్లువను ప్రవ	దృష్టిభిరివ	నేత్రములు—అను వీని
విధౌ	హింపఁజేయుటలో		చేతవలె
పరీవాహతాం	కలుజ గానుండు స్థితిని	ప్రియం	నీ ప్రియుని
నీతాః	కలుగఁజేయఁబడినవారునై	శ్లాఘనే	శ్లాఘింపఁజేయు
త్వాం అను	నిన్ననుసరించి		చున్నావో

భాగ్య భూతులు
వారకు భాగ్య లింగ జేసివలెనని దొరకుటకై “భాగ్యనామసి” యనిరి

“నా స్త్రీయకలనా” - చదవించేత ఎట్లు మీరు భాగ్యులగుదు రను విషయము వివరింపఁబడి యున్నది అస్తాధవం అస్త్రయం (“గోహాది” యగుటచేత “భ” ప్రత్యయము వచ్చెను) - కేపోయినను సుగా నుండున దని యర్థము పిమ్మట ప్రకృత్యర్థములోనే “ః” ప్రత్యయముచేరి, “అంతరీయక” మైనది న—అస్తరీయకం—నా స్తరీయకం—లేకండినయెడల ఆమరియింపబడినది, దాని భగ్యము “నా స్తరీయ కతా” లేకుండినయెడల నమరి యింపబడి—యనినట్లయ్యెను “యచ్చి నా య స్న భవతి తత్” (ఏని లేకుండ ఏది యుండనేరనో యది) నా స్తరీయకం—(లేకుండ యుండలేనిది) అని గ్రంథములు నున వుచున్నవి

“అజ్ఞరాగమ్” అనునది యందుకొనట కర్తమైన చందనము లోనగు సువాసన వస్త్రపులను జూపుచున్నది

పుష్పము, చందనము మున్నగునవి యెట్లరసమును బొందుటకావశ్యకంబులై ప్రియులకు భాగ్యతను వృద్ధిచేసి, తామును భాగ్య వస్తువు లగునో, అట్లే దేవీమణు లును తాము లేకుండ ఉండలేని స్థితిని గలుగఁజేసి, భాగ్యతను వృద్ధిచేయుచు, తామును భాగ్యభూతులుగా నున్నారని యీ యుపమును విశదముగాఁ దెలిసి కొనుడు ఇందుచేత భాగ్యతతో శ్రీదేవికే ప్రాధాన్యమనియు, దదితరులకుఁ గా దనియు విశదమగుచున్నది

పుష్ప, చందనముల నుపమించుటచేత దివ్యదంపతుల కితర దేవీమణుల లచేతన మునివలె, బరతంత్రులుగా నుండు స్థితి దోచుచున్నది పుష్ప, చందనములు మధురములైన వస్తువులే కాని, రసమును దా మనుభవించవు, దేవీమణులో రసము ననుభవించుదు కనుక భాగమును పెంచి తా మా భాగములో, జేరని పుష్ప చందనాదులచేత రస మతిగించుచున్నను, దేవీమణులు భాగమునందును కలియుటంబట్టి శ్రీదేవీ మనస్సు కలతఁజెంది శాత్రవమును బొందనేరదా? అన్నచో, దెలిపెదము దేవీమణులు తమకని యే ప్రయోజనము కోరని పరతంత్రులగుటచేత తామే యెప్పుడును భాగమునందు పాల్గొనరు దివ్యదంపతుల ప్రేమగసము కట్టలను మీటి, పారలి ప్రవహించి సహింపరాని స్థితిలో దానికి కలుజాలవలె దేవీమణు లుపయోగింపఁబడ చున్నారు కనుక దివ్యదంపతులు ధరించి నిలుచుట కీ దేవీమణు లయ్యంత సాహాయ్యమై యుండుటచే శ్రీదేవికి శాత్రవము గలుగు ప్రసక్తియే లేదు ఈ విషయమును రెండవ పాదమునందు హృదయానందకరముగా గ్రంథకర్త వర్ణించి యున్న సాంఘిక జాడఁడ.

నిర్వృత్త పరీవాహతామ్ — చెఱువు నిండి పారలునట్లుగా నీళ్ళు పైపైగా వచ్చినయెడల ఆ గొప్ప వెలువ కొక మార్గము కల్పించి పోవునట్లుగాఁ జేసినగాని చెఱువు నిలుచుటకు మార్గము లేదు అట్లే యీ దివ్య దంపతులును జెఱువులలో, బ్రవహించివచ్చు ప్రణయరస ప్రవాహము ఈ దేవీమణుల మూలముగా

బయటకు వెడలిపోగాని అవి యుండుటకు మార్గము లేదు. అందుచేతనే దేవమణుల భోగము లేనియెడల దివ్యదీపములు దానిని ధరించి యుండుటకు శక్యము గాదనట మితిమీరి ప్రవహించినను అది మహా ప్రవాహము గనుక దేవమణుల భోగమున కే మాత్రమును గొఱతె గలుగదు.

భగవంతుని ననుభవించుట వలన గలుగు ప్రేమరసము కూలంకషముగా వర్ణింపబడు శ్రీదేవి యితర దేవమణులతో సంవృత్తమైన తన భోగమును గుఱించి సంప్రదించి, హర్షించి, ధరించును శ్రీదేవి ననుభవించుటచే గలిగిన ప్రేమరస మతిశయించి పొరలునపుడు భగవంతుఁ డితర దేవమణులతో జేరి యానందించి ధరించునని చెల్లెడికొనుడు.

ప్రణయమ్ — పరస్పరాభవముచే గలుగు ప్రేమ

దేవి . తథా — “త్వాం అను” అనుటచేత శ్రీదేవికి భూదేవి లోబడి యుండుటయును, “నీళ్ళయా సహా” యనుటలో “సహా” యని యుండుటచే భూదేవికి నీళ్ళాదేవి లోబడి యుండుటయును దోచుచున్నవి.

వేయిమంది దేవమణులలో వీరలు చేరియున్నను, మహిమ లను ప్రాధాన్యము నుద్దేశించి వేఱుగాఁ జేర్కొనఁబడిరి “కుక్కుటావలర్ మడప్పావై యుమణ్ణగళుం తిరువుమ్” (శ్రీదేవి, భూదేవి, నీళ్ళాదేవి యను నీ మువ్వురు) పట్టమహిమ లని యెఱుంగునది.

యాభిస్త్యం క్లాఘనే — దీనిచేత శ్రీదేవి కితర దేవమణులయందు శాత్రవము లేకుండుటయేకాక, వారు భగవంతుని క్షాగిలించినచో నీయచ మనసులో మహానందము పొంగుచున్న దనఁబడిన దియ్యెను వారు భగవంతుని క్షాగిలించినచో తన యవయవములచే బ్రయుని ఆశ్లేషించినట్లు శ్రీదేవి దలంచునట! ఇతరు లవయవములు, శ్రీదేవి యవయవి—అనుటచే బరస్పరము అనూయాదులకు బ్రసక్తి లేదని చూపినవారైరి శ్రీదేవి తన యవయవములచేత కాంతుని కానందము గలుగఁజేయునట్లు ఇతర దేవమణులచేత నతనిని సంఠిసింపఁ జేయుచున్నదనుట.

ఈ భావము

“తిరుమగళు మణ్ణగళు మాయమగళు థేర్న్దొన్దొల్
తిరుమగళ్ళే తీర్న్దవా అకొల్ — తిరుమగళ్ళేమేల్
పాలోదమ్ చిన ప్పడనా గణైక్కిడన్
మాలోద వణ్ణర్ మనమ్”

(క్షీరాబ్ధియందున్న చిన్న తుంపరలు పడునట్లు ధణములెత్తిన ననంతునిపైఁ బ్రవృత్తించిన సముద్రవర్షము గల భగవంతుని శ్రీదేవియందుగల హృదయము, శ్రీదేవియు, భూదేవియు, నీళ్ళాదేవియు సంశ్లేషించిన శ్రీదేవియందే లయించుట యెట్లో!) అను పోయె ఆశ్వాసల శ్రీనూక్తిలో విశదము.

“పిరాట్టి యోడు కలనబోదు ‘పుష్పాజ్ఞ రాగై స్సమం’ ఎనీట బడియే అల్లాద పిరాట్టిమార్ ఉపకరణ కోటియితే నిట్పుర్ గళ్ అల్లాద పిరాట్టిమారోడు పరిమాణుంబోదు ఇవళ్ తక్ ఇదైయిలుం ములైయిలుం కలన్దాత్పలే యిరుక్కుమ్ భోగన్దాక్ ఉత్తైన్దకమ్ (ఆళిపుగడత్తల్) ఆనాల్ వృత్త కీర్తనా (నడనదై కూటుడల్) దిగరుక్కు కూట్టమాయ్ నిట్పుర్ గళ్” శ్రీదేవితో సంశ్లేషించినచో ‘పుష్పాజ్ఞ రాగై స్సమం’ అనునట్లు ఇతర దేవీమణులు ఉపకరణ కోటిలో నుందురు ఇతర దేవీమణులతోఁ జేరినపు డీమె తన జఘనములోను, స్తనముల లోను గలిసిన ట్లందును భోగము మితిమీరియుండఁగా వృత్త కీర్తనాదులతో నన్వయించుదురు] అను పై పాశుర వ్యాఖ్యానము నిచట నెఱుంగఁదగును

అల్ప సుఖములైన శబ్దాది విషయములను బలుపురకు విషయము చాలమి నేకాకిగా నుండియే యనుభవింపవలయును ఇది యపరిమిత సుఖమైన విషయము గనుక ఏకాకిగా నుండి యనుభవింపరాదు గోష్ఠిగోష్ఠిగా నుండియే యనుభవింప వలయును కాన విషయము చాలదే యని కోపించి యనుభవమునఁ దనతోఁ జేరిన యితరులయందుఁ బగ నొందుటకుఁ బ్రసక్తియే లేదని యెఱుంగునది

తిరువిరు త్తములో శ్రీదేవియు, భగవంతుఁడును బాన్పుపై నుండటను జూచి భూదేవి యేడ్చునట్లొక పాశురము గలదు

“ఆత్మక్కుమ్ కరజ్కుడల్ వెణిరైక్కే కొణ్ణు పోయలర్వాయ్
మత్తక్కణ్ మడనై యరవణై యేణముణ్ మద ర్విణ్ణాయ్
ఆత్మత్తు ప్పలమ్మి ములై మలై మేనిష్ట మాఱుగళాయ్
మత్త క్కణ్ణ నీర్ తిరు మాల్ కొడి యానెష్ట వార్కిన్ద దే”

(తామర పూవున నున్నదై, చల్లని కన్నులు గలదైన శ్రీదేవి హోరుపెట్టు నల్లవన్నెగల కడలియందలి తెల్లనైన కెరటములపైకి నాయకునిఁ దీసికొని పోయి, యాదిశేషుఁడను శయ్యపై నెక్కునపుడు, భూదేవి యాకాశమును తన నోటచే శ్రయఃపతి క్రూరుఁడని ధ్వనిచేసి, ప్రలపించి, యేడ్చి, పర్వతములను స్తనముల మీఁదనుండి వర్షధార యను గన్నీళ్ళను నదులుగాఁ బ్రవహింపఁజేయుచున్నది)

అవయవి యైన శ్రీదేవి పాన్పు నెక్కఁగా, అవయవమైన భూదేవి దుఃఖించుట పొనఁగనా? యనిన దీని కుత్తర మీ గ్రంథకర్తయే పై పాశుర వ్యాఖ్యానమునందుఁ జెప్పియుండుటను జూడఁడు “అనుపపన్నమా యిరుప్ప దొరు అర్దతె చ్చొల్లవే ఇదైజ్జనే కూడుంబ ఎన్దు తలైమగళ్ నెఱ్ఱైలే పడుమ్ అవళ్ విచారిత్తు నిర్ణయిక్కుఱ్ఱొట్టిల్ అవక్ పన్దు కొడు నిట్కుమ్ ఎన్నుమ్ విస్రంభత్తాలే (నంబిక్కైయాలే) కొన్నార్దళాగ పమైయుక్కొణ్ ఎన్దు (భట్టర్) అరుళిచ్చెయ్దార్” [అనుపపన్నమైన యొక విషయము చెప్పఁగా నిదెట్లు

పాసఁగునని నాయక సంకయమునఁ బడును ఆమె విచారించి నిర్ణయించునంతలో నతఁడు (నాయకుఁడు) వచ్చి నిలుచు నను నమ్మకముచేతఁ జెప్పినారెట్ల సమంజస మని (భట్టరు) అనుగ్రహించిరి] అనునది పై పాశుర వ్యాఖ్యాన శ్రీమూక్తి

స్తనబాహు దృష్టిభిః — ద్వంద్వ సమాసమునందు బ్రాణ్యంగముల కేకవచన ప్రయోగమే యుండవలయును ఇచ్చట బహువచనము ప్రయోగింపఁబడినది ఇందులకు మేము చెప్పు సమాధాన మిది “స్తనా చ బాహూ చ స్తనబాహు, స్తనబాహు చ దృష్టీ చ - స్తనబాహు దృష్టయః, తాభిః స్తనబాహు దృష్టిభిః” అని వ్యుత్పత్తిఁ జేసికొనుఁడు కాఁగా “స్తనబాహు” అనునది బ్రాణ్యంగముల సముదాయమునే చెప్పుటచేతఁ బ్రాణ్యంగము గామిచేఁ బ్రాణ్యంగములకు వచ్చిన ద్వంద్వ సమాసము కా దిది కాఁగా బహువచన ప్రయోగము సరియైనదే! ద్వంద్వ సమాసమునందలి యన్ని పదములును బ్రాణ్యంగ వాచకములుగ నుండు చోటనే ఏకవచనమును ప్రయోగింపవలయునని తెలిసికొనుఁడు

ఇరువీర్కు మనుభవిత్త త్క్రినియ రాగి

ఇన్దియమై యాదుమలర్ సాన్దు పోల

ప్పెరుకార్కుమ్ పిరేమత్తిళ్ వెళ్ళమ్ కేడు

పిఱప్పియా వాఱమైత్త మఱుకా లాయ్నిణ్

పొరువార్కుమ్ పువిమడన్దై యోడు నీశై

పోస్తవా యిరన్దేవి మార్గ భుళ్ళార్

ఇరుపార్కుమ్ విక్కిక్కొణ్ణై కైకొ డైన్న

వన్దలై నీ యవరాలిణ్ పుఱుత్తి దేవి'

(26)

దేవీ! మీ యిరువురకును (భగవంతునకును, నీకును) చందన కుసుమాదులవలె భోగ్యులై, పరిపూర్ణ ప్రణయ ప్రవాహముచేతఁ జెఱుపు కలుగనియట్లు అమరిన కలుజులై, నీకు సదృశ యైన భూదేవితో నీశాదేవిఁ బోలివ వేయిమంది దేవీమణులున్నారు నీవు నీ రెండు నేత్రములు, స్తనములు, బాహువులు అను వీని చేతవలె వారిచేత భగవంతు నానందపఱుచుచున్నావు

(26)

అవతారిక — ఈ విధముగ సపత్నుల విషయమును చెలిపి, దాస్యవర్ణమును గుఱించి చెప్పుచున్నారు

తే సాధ్యా స్సన్తి దేవా జనని! గుణవపుర్వేష వృత్త స్వరూపైః

భోగైర్వా నిర్విశేషా సవయస ఇవ యే నిత్య నిర్దోషగన్ధాః।

హేశ్రీః! శ్రీరజభర్తు స్తవ చ పతపరీచారవృత్తైః సదాపి

ప్రేమప్రద్రాణ భావావిల హృదయ హారాత్కార

కై జగర్త్య భోగాః॥ ॥౨౭॥

ప్రతిపదార్థము

జనని!	తల్లియైన	ప్రద్రాణ	కరగిన
హేశ్రీః	ఓ లక్ష్మీ!	భావ	మనోవికారముచేత
యే	ఎవరు	ఆవిల	కలఁతఁ జెందిన
గుణ	గుణములచేతను,	హృదయ	హృదయముతో
వపుః	దేహములచేతను	హారాత్కార	బలాత్కారము కల
వేష	వేషములచేతను	కై జగర్త్య	కైంకర్యములను
వృత్త	నడకలచేతను		జేయుటలో
స్వరూపైః	స్వరూపములచేతను	భోగాః	ఇంపు గలవారో
భోగైర్వా	అనుభవములచేతను	తే	ఆ
నిర్విశేషాః	భేదములు లేనివారో,	సాధ్యాః	సాధ్య దేవతలు-అనఁగా
	(కనుక నే)	దేవాః	నిత్యనూరులు
సవయస ఇవ	మిత్రుల వంటివారో	శ్రీరజ	రంగనాథుని
నిత్య	ఎల్లప్పుడును	భర్తుః	యొక్కయు
నిర్దోషగన్ధాః	దోషగంధము కూడ	తవ చ	నీయొక్కయు
	లేనివారో,	పద	చరణముల
సదాపి	కాలమంతయు	పరీచారవృత్తైః	కైంకర్య వృత్తికైగాను
ప్రేమ	ప్రీతిచేత	స్సన్తి	ఉన్నారు

సాధ్యా స్సన్తి దేవాః — వేదవాక్యమందున్నది యట్లే ప్రయోగింపఁజడినది.

“సాధ్యాః” అనునది నిత్యనూరుల పేరు అడియార్డల్ కుష్మాజులై ఉడక కూడువదు ఎఱ్ఱకొలో” (దానుల గోష్ఠిని జేరుట యెప్పుడో) అన్నట్లు ముముక్షులు పీరినే (నిత్యనూరులనే) ప్రయోజనముగా నెన్నుచుందురు కనుక వారికి “సాధ్యాః” అను పేరు గలిగినదని చెప్పుదురు

గుణ.....భోగై ర్వా — వారికిని, భగవంతునికిని గుణములు లోనగువానిలో

లేశమైనను భేదముండదు గుణములు = అపహత పాపృత్వాద్యప్త గుణములు, జ్ఞానము మొదలగు గుణములును నగును దేహము = అప్రాకృతమైన దివ్యమంగళ విగ్రహము వేషము = శబ్ద చక్రాదులను ధరించుట నడత = కర్మలకు వశము గాకుండఁ జేయుపనులు స్వరూపము = జ్ఞానానంద అమలత్వాది యగు నాత్మ స్వరూపము భోగము=విభూతితోఁగూడిన పరమాత్మ స్వరూపమును సాక్షాత్తుగాఁ జూచుట “వా” అనునది వికల్పార్థకము కాదు సముచ్చయార్థకము

“సవయసః” అనునది విత్తత్వముతో సమాన వయస్సును దెలుపును సమాన మైన వయస్సు గలవారనియు అర్థ మగును అచ్చటివా రిరువదియైదు వత్సరముల ప్రాయము గలవారని తాస్త్రియులు తెలియఁ జేయుచున్నవి నిత్యనూరుల కి వయస్సు పెరుగుటచేతఁ గాక భగవంతుని నిత్య సంకల్పముచేత నిత్యముగ నమరి యున్నదని తెలియునది

నిత్య నిర్దోషగర్భాః — ఈవఱకుఁ జెప్పినవి ముక్తలకును సమన్వయించును ఇందులో వారలకు లేని శ్రేష్ఠతయును జెప్పఁబడుచున్నది ముక్తు లిప్పుడు దోష గంధరహితులైనను పూర్వమందు దోష భూయిష్ఠులే, నిత్యనూరులో యెక్కుడును నిర్దోషులే అని భేదమును గ్రహింపుఁడు

దోషము — క్లేశ కర్మ విపాకాశయములు “హతాభిల క్లేశమలైః స్వభావతః” అని యాశపందార్లును అన్నారు “అవిద్యాస్మితా రాగ ద్వేషాభి నివేశాః క్లేశాః” అనునట్లు అజ్ఞానము, అహంకారము, రాగము, ద్వేషము, అభి నివేశము అను నీయైదుకు క్లేశము లనఁబడును కర్మము వీనికిఁ గారణకార్యములైన పుణ్యపాపములు విపాకము = జాతి, ఆయుస్సు లోనగునవి ఆశయము = పూర్వానుభవముచేతఁ గలిగిన మనస్సునందలి సంస్కారము

ఇది భగవంతునికిని సమన్వయించును అతనికి లేని యతిశయము కడపటి రెండు పాదములలోఁ దెలుపఁబడుచున్నది. కైంకర్య మహారసము ఆనందమయుఁ డైన భగవంతునికిని లేనిది ఒకటి, అది దాసులకే ప్రాప్తమైనదని యనుట

లోకములోఁ జేయఁబడు పనులవలెఁ గాక ప్రీతిచేతఁ గరంగి చిత్తవృత్తి కలఁత నొంది చేయకుండ నిలుపరాక మనఃపూర్వకముగాఁ జేయు కైంకర్యము కనుక ఇది యానందావహందైన దనుట

“తిరుమాలుక్కెన్ఱే యాపైయ్య” (క్రియఃపతికే దాస్యము చేయు) “అడిమై కైయ్యార్ తిరుమాలుక్కెన్ఱే” (క్రియఃపతికే దాస్యమొనర్చురు) అనునట్లు కైంకర్యము దంపతులకిరువురకిని జేయవలసినది గనుక “రంగ నాథునకును నీకును” అనియన్నారు

శేషత్వరసము నెరింగి చేయు దాస్యమని తెలియుటకుఁగాను “చరణముల కైంకర్య పుత్తి” అని మర్యాదతోఁ జెప్పినారు

ఉత్తరార్థో నట్పురిమై యుడలమ్ కోలమ్

ఉయిరినిలై శెయల్ భోగమ్ పణ్ణిచ్చాణ్ణిల్

శ్రీశ్రీనుమాటిన్ని కుక్కన్ మెన్దుమ్

సారాదు సాత్తియ దేవర్గళెన్దు

పెత్తరార్గళుచ్చురుగి కుక్కుమ్బి యెణ్ణమ్

ప్రేమైయినా ట్టెఱువిత్త పణ్ణియ్ పుత్తరార్

కుక్కన్ పణ్ణియ్ శరీన్దోయ్ తిరువే! యెన్దుమ్

కుళిరరణ్ణ కోనోడున్దున్ కురై కళుత్తే.

(27)

తల్లియైన శ్రీదేవీ! “సాధ్యదేవు” లనబడు నిత్యనూరులు మిత్రుల వలె దేహము, వేషము, ఆత్మస్వరూపము, పని, భోగము, వయస్సు అనువీనిలో లేక మైనను భేదము లేక సామ్యము గలవారై, యెల్లప్పుడును దోష గంధ రహితులై, మనస్సు కరగి, భావము గలతపాంది ప్రతిచేఁ బొందింపఁ బడిన కైంకర్యానందము గలవారై శ్రీరంగనాథునియొక్కయు, నీయొక్కయుఁ బాద కైంకర్యము కొఱకే సదా యుందురు

(27)

అవతారిక — శ్రీదేవి లేక భగవంతుని నిరూపించుట యశక్యమని చెప్పుచున్నారు

స్వరూపం స్వాతంత్ర్యం భగవత ఇదం చన్ద్రోవదనే!

త్వదాశ్లేషోత్కర్షా ద్భవతి ఖలు నిష్కర్ష సమయే ।

త్వమాసీ రాత్ర స్త్రీః! కమితు రిద మిధన్ద్ర విభవః

తదన్తరాభవాత్ త్వాం న పృథ గభిధత్తే శ్రుతిరపి॥ ॥౨౮॥

(పతిపదార్థము)

చన్ద్రో వదనే చంద్రునివంటి
ముఖముగల
మాతః తల్లియైన
స్త్రీః! లక్ష్మీ!
నిష్కర్ష తీర్మానించునపుడు
సమయే
భగవతః భగవంతునియొక్క

ఇదం ఈ
స్వరూపం స్వరూపమును
స్వాతంత్ర్యం స్వతంత్రత్వమును
త్వత్ నీయొక్క
అశ్లేష సంబంధముయొక్క
ఉత్కర్షాత్ అతిశయముచేత
భవతి ఖలు కలుగుచున్నది కదా!

కమితః	భర్తృ	త్యామసి	నిన్నుఁగూడ
త్వం	నీవు	తదస్తర్భా	ఆతఁడు—అట్టివాఁడు
ఐదమిదస్త్య	ఆతఁడు అట్టివాఁడుగా	వాత్	అని పేర్కొనఁబడు
విభవః	నుండుటయును		గొప్పతనములా
	గొప్పతనముగా,		నణఁగియుండుట చేత
అస్మిః	అయితివి	పృథక్	వేఱుగా
శ్రుతిః	వేదము	నాభిధత్తే	చెప్పలేదు

“ఇతఁడు భగవంతుఁడు” అని భగవంతుని మనము తెలిసికొనఁ గోరినచో లక్ష్మీని బురస్కరించుకొనియే తెలిసికొనవలయును “పేణ్కరుమాలై ప్పొక్కేని కాట్టాముక్ కాట్టుమ్ తిరుమాలై నజ్జళ్ తిరు” అనునట్లు శ్రీదేవియే పరతత్త్వమును నిరూపించుచున్నది కాఁగా శ్రీదేవిని భగవంతునికి “స్వరూప నిరూపిక” యని కాస్త్రజ్ఞులు సెప్పదురు (స్వరూప నిరూపిక = స్వరూపమును జూపించు నామె) స్వరూపము - నిరూపించు ధర్మముచేత విశేషింపఁబడు ధర్మము గఁది బ్రహ్మ మొదలగు నితరులనుండి భగవంతుని వేఱుపఱచి నిరూపించుటచే శ్రీదేవి స్వరూప నిరూపిక యైనదని యనుట

స్వరూప నిరూపక ధర్మమనియు, నిరూపిత స్వరూప విశేషణ ధర్మమనియు ధర్మము రెండు విధములు ఏ ధర్మము లేక ఒక వస్తువుయొక్క స్వరూపము తెలియఁజాలరొ ఆ ధర్మము స్వరూప నిరూపక ధర్మమగును ఒక వస్తువుయొక్క స్వరూపము తెలియఁబడిన పిమ్మట దానిని విశేషించు ధర్మములు “నిరూపిత స్వరూప విశేషణ ధర్మము” లాను ఘటమును దెలిసికొన వలసినపుడు నోరుగను, ఉదరముగను నమరియుండు (ఘటత్వ జాతిని) సంస్థానమును దెలిసికొనినచే గాని ఘటస్వరూపము బోధపడదు కాఁగా ఆ సంస్థానము స్వరూప నిరూపకధర్మమైనది. ఘటమును దెలిసికొనిన పిమ్మట నల్లని ఘటము, ఎఱ్ఱని ఘటము—అని దానిని విశేషించు నలుపు, ఎఱుపు గుణములు నిరూపిత స్వరూప విశేషణ ధర్మములైనవి ఒక వస్తువును “ఇది” యని చూపునట్టి ధర్మము “స్వరూప నిరూపక ధర్మమనియు, “ఇట్టిది” అనుట కుపయోగించు ధర్మములు నిరూపిత స్వరూప విశేషణ ధర్మము లనియు నెఱుంగునది

శ్రీదేవి లేక భగవంతుని నిరూపింప సాధ్యము కాదు శ్రీదేవిని విడిచి వేఱుగా నుండు స్థితి భగవంతునకులేదు శ్రీదేవియును, భగవంతుఁడును జంద్రకాచంద్రులవలె నుందురు

“ప్రభేవ దివనేశస్య జ్యోతేన్నీవ హిమదీధితేః ।

అహస్తయా వినాహం హి నిరూపాఖ్యో న సిద్ధ్యతి॥

అహస్తా బ్రహ్మణ స్తస్య సాహమస్మి సనాతనీ ।

అహమర్థం వినా హస్తా నిరాధారా న సిద్ధ్యతి॥”

నూర్పుని వెలుతురువలెను, చంద్రుని వెన్నెలవలెను అహంత లేక అహ మనునది సిద్ధింపదు అహమను నాధారి వస్తువు లేక అహంత సిద్ధింపదు ఆ పర తత్త్వమునకు నేను (లక్ష్మీ) నిరంతమైన అహంతగా నుండునని శ్రీదేవి యనుగ్రహించియుండుట నిచట నెఱుంగునది

ఇంతవఱకు బరతత్త్వమును “ఇది” యని చూపించునట్టి ధర్మముగ శ్రీదేవి యున్నదని చెప్పబడినది ఇక “ఇటువంటిది” యనటను జూపించు ధర్మము గాను శ్రీదేవియే యున్నదని చెప్పబడుచున్నది శ్లోకములో స్వరూపము అనునది “ఇదం” అంశమును జూపుచున్నది స్వాతంత్ర్య మనునది “ఇత్థం” అను అంశ మును జూపుచున్నది ఇత్థం అను అంశముగ శ్రీదేవి యుండుట “స్వాతంత్ర్య రూపా సా విష్ణోః” అను అహిర్భుక్త్య సహితా ప్రమాణ మూలమున మనకుఁ దెలియుచున్నది శ్రీదేవి స్వాతంత్ర్య రూపముగా నుండుటయే “ఇత్థం” అంశ మనుట.

పరతత్త్వము శ్రియఃపతిగానే తోచుటచేతను, అట్లు తోచిన తత్త్వము లక్ష్మీ వల్లభుఁడై, స్వతంత్రుఁడై (స్వాతంత్ర్యమువలెనే సర్వ గుణములను గలిగి యుండుటయు గ్రహించునది) యుండుటచేతను శ్రీదేవి “ఇదం” అంశముగాను, “ఇత్థం” అంశముగాను ఉన్నట్లు గ్రహింపుడు శ్రీదేవి లేనియెడల భగవంతుని స్వరూపమునుగాని, గుణములను గాని నిరూపించుట సాధ్యము కాదని తాత్పర్యము

ఇక స్వరూపమును “ఇదం” అంశముగాను, స్వాతంత్ర్యమును “ఇత్థం” అంశముగాను అంగీకరింపక స్వరూపమునదానికి స్వాతంత్ర్యమునకు విశేషణముగాఁ గొని కొండఱు వ్యాఖ్యానింతురు ఆ పక్షమున స్వరూపపుటే అనేనేతి స్వరూపం అని వ్యుత్పత్తిఁ జేసి తన్ను (భగవంతుని) నిరూపించు స్వాతంత్ర్య మనియు, స్వాతంత్ర్య మనునది అన్ని గుణములనును ఉపలక్షణమనియు “ఇద మిత్థస్త్య విభవః” అనుదానికి “ఇదం” అనుదానిచే జెప్పబడు స్వరూపముయొక్క “ఇట్టిది” యను ధర్మమగు విభవమనియు సర్థము చేయుదురు

త్వదాశ్లేషాత్కర్నాత్ — అశ్లేషమున కుత్కర్నము వేటువఱచుట కశక్యమై ఒకే తత్త్వ మనునట్లుగఁ జేరియుండుట

నిష్కర్ష సమయే — నిష్కర్ష మనఁగా నొక్కటిగా నుండు దివ్య దంపతుల సిద్ధిని నిశ్చయముగా నెఱుంగుట

“త్వమాసీరాత్స్థిః” అనునవి పారాంతరము. “ఆతః” అనుదానికి “అందుచేత” యని కొందఱు అర్థము నేయుదురు “క్రిందఁ జెప్పబడిన వాక్యము చేత” యని మఱికొందఱు అందు కర్థము నేయుదురు “అప్రగృహ్య స్మృతో వాక్యే” అని యమర నిఘంటువు

తదస్తర్భావాత్ — క్రిందఁ జెప్పిన ప్రకారము ఇద మిత్థంత్యాంశములలో నణఁగి పోయినందున అనుట ధర్మిని జెప్పునపుడు ధర్మము దానిలో నణఁగి

యుండును గదా! అహిర్బుధ్ని సహతలో నున్న నారాయణః పరం బ్రహ్మ శక్తిర్నారాయణీ చ సా వ్యాపికా పతి సంశ్లేషతో ఏక తత్త్వ మివ స్థితా” (నారాయణుండు పరతత్త్వము ఆ నారాయణి—శక్తి వ్యాపించునది భర్తతో సంశ్లేషించుటచే ఒకే వస్తు వనడగునట్లు వారున్నారు) అను శ్లోక మిచ్చట నొక రీతిగా నొప్పియుండుట చూచునది

త్వాం — “అపి” అనుదానిని “త్వాం” అనుదానితో నన్వయించుకొన వలయును — త్వమపి=నిన్నుఁగూడ (“అపి” ఉత్కర్ష సూచకము) ముఖ్యముగాఁ జెప్పవలసిన నిన్నుఁగూడ అనుట మతియు, నున్నచోటనే దానిని గొని యర్థము చేసికొనవచ్చును “యథాభూతవాది హి శాస్త్రం” అని ప్రసద్ధిపొంది సత్యమునే గాని అసత్యమును దెలుపని వేదముకూడ నిన్ను వేటుగాఁజెప్పలేదని యభిప్రాయము

పృథక్ నాభిధత్తే — శ్రుతి “ష్ఠ్విఽత్వీ” యనియు, “లక్ష్మీ నీ భార్య” అనియు నీమెను నిర్దేశించుచున్నది పృథక్కై స్వతంత్రముగాఁ జెప్పలేదు విశేషణముగానే యీమె యుండుటంబట్టి యని తాత్పర్యము

“విశేష్యమగు భగవంతుని జెప్పిన యెల్లయెడలను విశేషణమగు శ్రీదేవియుఁ బేర్కొనఁబడినది” అనుట భగవంతుండు కారణముగాఁ జెప్పఁబడునప్పుడు లక్ష్మీపతియే యుద్దేశింపఁబడునని యెఱుఁగునది

ఇంద్రియై మైయురిమై ఎమ్మిరాత్కే-

యిటుక్కమా సీతమ్మపు మేల్ నిత్రాతే

వందనవా మివై తమ్మై మనత్తి లెణ్ణి

వరై యిటుక్క- పుగిన్మలరి న్మగళే! తాయే!

ఇందుముఖ! యేంద్రుడై యిదువాన్దనై

ఇనై యదాన్దనైయవా మేల్ ని మావాయ్

అందముతై యడఙ్గుదలొ లవను కుళ్ళే

అరుమతై యు మునై వేటా యత్తై దిల్లై.

(28)

తల్లీ! ఇందుముఖీ! భగవంతుని శేషిత్వము, స్వాతంత్ర్యము, నీ సంబంధాతిశయముచేతనే భగవంతునికి లభించెను వీనిని బర్యాలోచించి నిరయింపఁగా భగవంతుని స్వరూప నిరూపికయు, నిరూపిత స్వరూప విశేషణ ధర్మము నీవేయై యుండుటచేత నీ పతనిలో నణఁగి యంతరూభృతవై యున్నావు అందుచేత వేదమును నిన్ను వేటుగాఁ జెప్పలేదు.

అవతారిక— ‘మజ్జిమం మజ్జిమానాఞ్చ’ అనునట్లు భగవంతుని మంగళ మని చెప్పుట శ్రీదేవీ సంబంధముచేతనే శ్రీదేవికి మంగళ స్వరూపముగ నుండుటయే స్వభావము, అది కారణముచేత లభించినది కాదని చెప్పుచున్నారు.

తవ స్పర్శాదీశం స్పృశతి కమలే! మజ్జిమపదం

తవేదం నోపాధే రుపనిపతితం శ్రీ రసి యతః ।

ప్రసూనం పుష్పస్త్రీ మపి పరిమళర్థిం జిగదిషుః

నచైవన్త్యా దేవం స్వదత ఇతి కశ్చి త్కవయతే॥

॥౨౯॥

(పతిపదార్థము)

కమలే!	లక్ష్మీ!	శ్రీః	మంగళముగనే
తవ	నీయొక్క	అసి	(నీవు) ఉన్నావు
స్పర్శాత్	సంబంధముచేత	ప్రసూనం	పుష్పమును
మజ్జిమపదం	మంగళమను పదము	పుష్పస్త్రీం	అతిశయింపఁజేయు
ఈశం	భగవంతుని	పరిమళర్థిమపి	వాసనా సమృద్ధియును
స్పృశతి	స్పృశించుచున్నది.	జిగదిషుః	చెప్పుటకుఁ గోరు
	(చెప్పుచున్నది)	కశ్చిత్	ఒకఁడు
ఇదం	ఈ మంగళమను పదము	ఏవన్త్యాత్	ఇట్లుండుటచేత
తవ	నీకు	ఏవం	ఈ విధము (వాసనా సమృద్ధి)
ఉపాధేః	వి కారణముచేతను	స్వదతే ఇతి	రసవంతమై యున్నదని
న ఉపనిపతితం	కలుగలేదు	నచ కవయతే	వర్ణించుట లేదుగదా!
యతః	ఎందువలన ననఁగా		

“శ్రీః” అను శబ్దము మంగళ మను అర్థము గలది శ్రీదేవి మంగళ స్వరూప గనుక ఆమె కిది నామముగా నమరెను “మజ్జిమం కిమపి యల్లోకే స దిత్తుచ్యతే, తత్సర్వం త్వదిధీనమేవ యదితశ్చి రిత్యభేదేన వా, యద్వా శ్రీమ దితి దృశ్యేన వచనా దేవ! ప్రధామశ్చుతే” (మంగళ వస్తువులు లక్ష్మీకి వశమైనవి విల యనఁగా “శ్రీ” యని యైక్యపఱచి చెప్పుటచేతనో, “శ్రీమత్” అని వేఱు పఱచి చెప్పుటచేతనో ఆమె సంబంధముచేత నవి ప్రసిద్ధిఁ జెందుటచే) అని ఆశ్వాసులు ప్రసాదించిన రీతిగ, మంగళవస్తువు లన్నియు శ్రీయను నీమె పేరిటనే వ్యవహరింపఁబడుచున్నవి భగవంతుడు నీమె సంబంధముననే మంగళ వస్తు వయ్యో నని యెఱుంగునది. ఈమె యట్లు మఱియొకని సంబంధముచేతఁ గాక సహజముగ మంగళ స్వరూప యని చూపుటకై “శ్రీరసి యతః” అని యన్నారు.

“క్రియశ్రీః” అని శ్రీ శబ్దముచేత భగవంతుని వీణ వ్యవహరించినది, లక్ష్మీచే నాశ్రయింపఁబడువాఁ డను నర్థములో, మంగళ మను అర్థమునందుఁ గాదని యెఱుంగునది

అతిశయము, అతిశయమును సంపాదించుటయును “శ్రీ” అను మాటకు అర్థమని కొందఱు వచింతురు

దృష్టాంతముచేతఁ గ్రింద నుడివినదానిని తేటపఱచుచున్నారు “ప్రమానం” ఇత్యాది వాసనచేత పుష్పమున కతిశయము కలుగును, వాసన కతిశయమో స్వాభావికము అది వేటొక కారణముచేత వచ్చినది కాదు అట్లే భగవంతుఁడు మంగళమగుట శ్రీదేవిచేతనే, శ్రీదేవి మంగళమగుటయో స్వాభావికమే వేటొక కారణమువలన వచ్చినది కాదని తెల్లమగుచున్నది

“హి” అనుదాని యర్థములో “ః” అగునది వచ్చినది, కదా! యనుట

పరిమిళర్థి మపి — పుష్పమును మాత్రమే పేర్కొనఁ గోరుటయే గాక దాని వాసనాతిశయమును పేర్కొనఁ గోరువాఁడనుట

పుష్పమును, వాసనను దృష్టాంతముగాఁ జూపుటచేత వేఱుపఱుపరాని స్థితియు, శ్రీదేవికి భగవంతునిఁ బట్టియే స్థితి గలుగుటయుఁ దోచుచున్నవి “ప్రభయఁ బ్రభావంతుఁడును వలె, పుష్పము గంధమువలె వేఱుపఱుచు స్థితిలేదు” (ఆగ పీరిత్తు నిలై యిలై, ప్రభైయైయుం ప్రభావనైయుం, పుష్పత్తైయుం మణత్తైయుం పోలే) అను ముముక్షుప్పడి వాక్యమిచట ననుసంధేయము

ఇక వాసనచే నతిశయము పొందియున్నను, బుష్పములను, సారభమండుట చేతఁ బ్రేమించుచున్నామని చెప్పవారు లేరు కారణముఁ దెలుపక జూజిపుష్పము కోరఁదగినదే యని యందురు, అట్లే శ్రీదేవిచేత భగవంతుఁడు మంగళ మయ్యుండైనను ఆ కారణమునుజూపి మంగళమయ్యుండని యెవ్వరును జెప్పరు భగవంతుఁడు మంగళస్వరూపుఁ డనియే చెప్పదురు ఇట్లును గొందఱు తర్కమునకు భావమును వక్కాణింతురు అది సరసమగునేని దానిని గ్రహింపవచ్చును

కవయతే — ఈ పదమునకు నిష్పత్తి విచారింపఁ దగినది పరించుట అను నర్థములో “కవతే” అనియే యుండవలయును ఇక “కవిరవ ఆచరతి” (కవివలె నటించుచున్నాఁడు.) అను నర్థముచేసి నిర్వహింపఁ జూచినను “కవయతి” అనియే కావలయును “కవయతి” అను పదము చాల చోట్లలో వ్యవహరింపఁబడి

యున్నది ఈ గ్రంథముననే “ప్రయతామహే కవయితుం” అని యుపయోగించుటను గమనింపుడు అక్కడ కవివలె నటించుట కను నర్థము చక్కగాఁ బొసఁగి యుండుటను గుర్తింపుడు “కవయతే” అను ప్రయోగము వేఱు యొక్కడైన నున్నదా? యని వెదకి చూడవలయును ఇంక “కు శబ్దే” అను ధాతువునుండి నిష్పన్నమైన “కవ” అనుదాని పైని “తత్కరోతి తదాచప్యే” అను విధిప్రకారము “ణిచ్” స్రుత్యయము వచ్చి “కవయతే” అని యైనదని దీని కుపపత్తి చెప్పవచ్చునని దోచుచున్నది ప్రాజ్ఞులు విమర్శింతురు గాక!

మజ్గళ ప్పెయ రీశణ్కు వన్దదున్ తొడర్పా నితోన్

అజ్గన న్ణిదియత్తై యల్లెయో తిరుసీ? అల్లి

నజ్జయే! శిఱ ప్పలర్కు నఱుమణత్తాల దఱుమ్

ఎజ్గనమ్ శిఱప్ప క్కేతు వియమ్బునన్ కవిజ్ఞన్ మాదో (29)

ఓ కమల నివాసిని! భగవంతునికి మంగళ మనుషేరు నీ సంబంధము చేతనే లభించినది నీకో యెట్లుగాక యది స్వభావ సిద్ధమైనది నీవు శ్రీవి కావా? పుష్పమున కతిశయము సువాసనచేత, ఆ సువాసనకును అతిశయమునకు హేతువు నొక కవి యెట్లు చెప్పును? (29)



అవతారిక — శ్రీదేవితేత భగవంతుండు మంగళ మగుట మాత్రమే కాదు, ఈశ్వరత్వముకూడ నీమె పూర్ణకటాక్షముచేత లభించిన దనియు, స్వల్ప కటాక్షమునకుఁ బాత్రులయిన వారు ఇంద్రాదులైననియు, కనుక భగవంతుని, ఇంద్రాదులను సంబంధించిన వేదము పర్యవసానమున లక్ష్మీనే వర్ణించిన దనియుఁ జెప్పుచున్నారు

అపాజ్ఞా భూయాంసో యదుపరి ఽరం బ్రహ్మ తదభూత్

అమీ యత్ర ద్విత్రా స్స చ శతమఖాది న్నదధరాత్ ।

అతశ్శ్రీ! రామ్నాయ స్త్రవ భయ ముశంస్త్యాం ప్రణిజగౌ

ప్రశస్తి స్సా రాజ్ఞో యదపి చ పురీ కోశ కథనమ్॥

॥30॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీః'	లక్ష్మీ'	అభూత్	అయెను,
భూయాంసః	అధికములైన	అతః	అందువలన
అపాక్షాః	కటాక్షములు	తత్	ఆ
యదుపరి	దేనిపైని (పడుచున్నవో)	ఉభయం	పరబ్రహ్మము, ఇంద్రుడు
తత్	అది		దులు-అను వీరిద్దఱిని
పరం బ్రహ్మ	పరబ్రహ్మముగా	ఉశ్చిక్	పేర్కొను
అభూత్	అయినది,	అన్నయః	వేదము
యత్ర	ఎవరిపైని	త్వాం	నిన్ను
అమి	ఇవి (కటాక్షములు)	ప్రణిజగౌ	బాగుగాఁ జెప్పెను,
ద్వితాః	రెండు మూఁడు	పురీ	నగరముయొక్కయు
	(పడినవో)	కోశ	బొక్కసముయొక్కయు
స చ	అతఁడును	కథనం	వర్ణన యనునది
తదధరాత్	ఆ బ్రహ్మమునకుఁ	యదపి	ఏది గలవో
	దక్కువయైన	సా చ	అదియును
శతమఖాదిః	ఇంద్రుఁడు లోనగు	రాజః	రాజుయొక్క
	వారుగ	ప్రశస్తిః	పొగడుటయే (యగును).

ఏదేని ఒక వస్తువుండుగాక, శ్రీదేవి కటాక్షమును బూర్ణముగాఁ బొందిన యెడల నదియే పరబ్రహ్మ మగును. ఈ గ్రంథకర్తయే “చిదైక్కిన్త దాత్త్రి” అను తిరువిరుత్త ప్పాళుర వ్యాఖ్యానములో “ఈమె పాదముల స్పర్శము గలిగిన యినుక పరబ్రహ్మము కాదా?” అని ప్రసాదించినారు అట్లే, ఈమె పూర్ణ కటాక్ష మునకుఁ బాత్రమైన వస్తు వేదయినను నది పరతత్వ మగునని గ్రహించునది

నిత్యము శ్రీదేవి పూర్ణ కటాక్షము పొందుటచేత భగవంతునకు నిత్యముగ శేషిత్వము సిద్ధించుచున్నది “మలరాల్ మణనోక్క ముణ్ణానే” (శ్రీదేవి కటాక్షమే భగవంతునికి ధారకము) అని తిరుమంగై యాశ్వారుల నూక్తి “న జీవేయం తుణమపి వినా తా మసిలేత్తుణాం” — శ్రీదేవి కటాక్షము లేక తుణమైనను జీవింపఁ జాలనని భగవంతుఁ డన్నాఁడు

“శ్రద్ధ (లక్ష్మీ) చేతనే దేవుఁడు దేవత్వమును జెందుచున్నాఁడు” అను శ్రుతి వాక్యముయొక్క యర్థమును గ్రంథకర్త యిట్లు వాక్రచ్చుచున్నారు. “తిరునిన్ద పక్కం తిఱచిదు” అని తిరుమట్టికై ఆశ్వారుల నూక్తి.

పూర్ణ కటాక్షము లభింపక, తెండు మూఁడు కటాక్షములను మాత్రమే పొందినవారు భగవంతునికి లోబడిన ఇంద్రాది దేవతలైరి మాఱు అశ్వమేధ యాగములు చేసి పొందఁ దగిన యింద్ర పదవియొక్క ఔన్నత్యమును “శతమఖి” అను పదము చూపుచున్నది ఇంద్రునిఁ జెప్పట బ్రహ్మాదులకును నుపలక్ష్యము

“బ్రహ్మద్యాశ్చ సురాస్సర్వే మునయశ్చ తపోధనాః ।

ఏధస్తే త్వత్పద చ్ఛాయా మాశ్రిత్య కమలేశ్వరి”

అని బ్రహ్మాదులకు గొప్పతనము గలుగునది శ్రీదేవివలననే యని తెలియు చున్నది

ఇకఁ బైనుండు పరబ్రహ్మమును, గ్రందనుండు ఇంద్రాదులను దెలుపుటచేత వీరి మధ్యనుండు బ్రహ్మాదు లందఱు పేర్కొనఁబడిన ట్లనుటయు నగును

“అమీ” అనుటచేతఁ గటాక్షము కొంచెము దూరముగా నుండుట తెలుపఁ బడుచున్నది ఆ కటాక్షము సాధారణముగ దుర్లభమని తాత్పర్యము

అధరాత్-అవ్యయము

శ్రీదేవిచేతఁ బేర్కొన బొందిన పరబ్రహ్మమును, ఇంద్రాదులను వర్ణించు వేదము చివర పేర్కొని బొందఁజేసిన శ్రీదేవినిగుఱించి వర్ణించుటలోనే యుద్దేశము కలదని మూఁడవ పాదముయొక్క తాత్పర్యము

ఒక రాజుయొక్క పురమును ధనాగారమును వర్ణించిన, ఆ వర్ణన రాజు విషయముగానే పర్యవసించునటుల, పరబ్రహ్మమును, ఇంద్రాదులను వేదము వర్ణించిన, అది శ్రీదేవియందే పర్యవసించు నని నాల్గవ పాదముయొక్క యర్థము

రాజువలె శ్రీదేవి, నగరమువలె బరబ్రహ్మము, బొక్కసమువలె నింద్రాదులు అని విభజింపుఁడు సర్వమునకు నాధారముగ నుండుటనుబట్టి పరబ్రహ్మము నగరమువంటిది పరబ్రహ్మమునందే యావిర్భవించి అందులోనే యుండుటచే నింద్రాదులు బొక్కసమువంటివారగుచున్నారు

సా చ — “చ” విధేయ సముచ్చాయకము రాజును సాక్షాత్తుగా క్లాఘించుటవలె నతని నగరమును బొక్కసమును బొగడుటయు నతని ప్రశస్తియే యనుట.

యదపి — “అపి” ఉద్దేశ్య సముచ్చాయకము రాజును గుఱించిన వర్ణనతోఁ బాటు నగర, బొక్కసముల వర్ణనయు నని యర్థము.

ప్రశస్తి — ఇచ్చట విధేయము ననుసరించి తచ్చబ్రహ్మము స్త్రీలింగమైనది

“స్వరూపం” అను శ్లోకములో శ్రీదేవి భగవంతుని భగ్యము గనుక ఆమెను గుఱించి వేదము వేఱుగాఁ బరింపలే దన్నారు ఈ శ్లోకములోఁ దత్త్వమును విమర్శించి చూడఁగా వేద మామెను వర్ణించియే యున్నదని యొకరీతిగ సమర్థించి నారు ఇచ్చట సామాన్యార్థము విశేషార్థమును సమర్థించుటచేత అర్థాంతర న్యాయసాలంకార మని వ్యాఖ్యానించి యున్నారు ఇచట “ప్రతిపస్తూపమ” యని తోచుచున్నది

కడై క్కణాల్ తిరు! నీ మిక్కు క్కణ్డదు పరబ్బిరమ్మమ్
పడై త్తన విద్దిరాది పార్వైగ ఛిరణ్డు మూన్టే
ఎదు త్తిరు పొరుళు మోది ఇయవిబ్బయ దునై యే వేదమ్
పడి త్తిడి నగర్ శెల్వజ్జల్ పార్థివన్ పుగల్ వా గాదో? (30)

శ్రీదేవి! నీ క్రేఁగంటి కటాక్షములకు సంపూర్ణ పాత్రమైనది పరబ్రహ్మము
రెండు మూడు కటాక్షములే యింద్రాదులను సృజించెను పరబ్రహ్మమును,
ఇంద్రాదులను వర్ణించిన నిన్నే వర్ణించినది నగర కోశములను బొగడిన రాజును
బొగడుట గదా! (30)



ఆవతారిక — భగవంతుని శేషిత్వమునకు శ్రీదేవి యాధార మగునెడల,
నతనికి నైస్సర్గికాతిశయము లేదనుట కాదా? యను వారి కీ శ్లోకమున దృష్టాంత
మతో సమాధానము వచించుచున్నారు

స్వతశ్చ! స్త్వం విష్ణోః స్వమసి తత ఏవైష భగవాన్
త్వదాయ త్థి త్వేఽప్యభవ దపరాధీన విభవః ।
స్వయా దీప్త్యా రత్నం భవదపి మహార్ఘ్యం న విగుణం
న కుణ్ఠస్వాత స్త్వ్యం భవతి చ న చాన్యహితగుణమ్॥ ॥3౧॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీః'	లక్ష్మీ'	అభవత్	అయి యున్నాఁడు
త్వం	నీవు	రత్నం	రత్నము
విష్ణోః	భగవంతునికి	స్వయా	తనదైన
స్వతిః	స్వభావముగనే	దీప్త్యా	కాంతిచేత
స్వం	సాత్తుగా	మహోరం	గొప్ప విలువ గలదిగా
ఆసి	ఉన్నావు	భవత్ ఆపి	అయినను
తత ఏవ	అందుచేతనే	విగుణం	గుణహీనము
ఏషః	ఈ	న	కాదు
భగవాన్	రంగనాథుఁడు	కుణ-	ముఖ్యత్వము తగ్గి
త్వదాయత్త-	నీ కధీనమైన	స్వాత స్త్వం	పోయినట్టిది గాను
ఋద్ధిర్వైపి	శ్రేష్ఠత గలవాఁడుగా	న	కాదు
	నున్నను	అన్య	మఱియొక దానిచేత
అపరాధీన	మఱియొకరిచేత నేర్పడని	అహిత	ఏర్పడిన
విభవః	వైభవము కల	గుణం చ	శ్రేష్ఠత గలిగినది
	వాఁడుగా	న చ భవతి	అగుటయు లేదు

సదా భగవంతునికిఁ జేరిన సాత్తు శ్రీదేవి ఆమెచేతఁ గలుగు నతిశయము భగవంతునికిఁ గొఱత కానేరదు సాత్తు స్వామికి నతిశయమును గలిగించును స్వత్వము లేక స్వామిత్వ మెట్లు కలుగును? కాఁగాఁ దన్నుఁ జేరిన సాత్తువలనఁ గాక వేఱు వస్తువుచేత శ్రేష్ఠత గలిగినట్లయిన నది కొఱతయే! తన సాత్తుచేఁ గలుగు నతిశయము తన ప్రాధాన్యమున కనుగుణమే యనుట

“స్వత్వ మాత్మని సజ్జాతం స్వామిత్వం బ్రహ్మణి స్థితం” అనునట్లు భగవంతుఁడు స్వామి యనియు, శ్రీదేవి భోనగు సకలాత్మవర్గములు సాత్తునియుఁ దెలిసికొనుఁడు

తన గుణములచేత నేర్పడు నతిశయమువంటిదే! తన సాత్తున శ్రీదేవిచేత నేర్పడు నతిశయముకూడ నని యనుచు “భగవాన్” అనెదిరు భగవాన్ = గుణములు గలవాఁడు

దీనిని గడపటి రెండు పాదములచేత దృష్టాంత మూలముగా విశదపఱచుచున్నారు “రత్నము కాంతిచేత వెలగలది యైనచో, నది యశ్చాయత్తము కాదు కదా!” (రత్నం ఒలియినా లే విలై పెన్ద్రోనాల్ అన్యాయత్త మాగాదితే) అని సంబిల్ల వచించినారు కాంతి తనదే యైనందున, దీనిచేత రత్నము వెల గలిగినదైనను దాని మహిమ తగ్గదు వెలను గలుగఁజేయు కాంతికే ప్రాధాన్యము. రత్నమున కది లేదని చెప్పటకు వీలులేదు కాంతిచేత నయ్యెనే గాని శేవల

రత్నమునకు మహిమ లేదని చెప్పటయు సరికాదు అట్లే శ్రీదేవితేత సతిశయము పొందినను సతని మహిమ కట్టి కొఱతయు లేదు అతని ప్రాధాన్యమునకును హాని లేదు స్వాభావిక మహిమ లేదనియుఁ జెప్పటకుఁ జోటు లేదు—అని తెల్పవగుచున్నది

“స్వతః” అనుదానికిఁ దన యిచ్చచేత అని యర్థము చేసినవారును గలరు శ్రీదేవికి శేషత్వము ఇతర జీవులకు వలె స్వరూపముచేత వచ్చినది కాదు. ఇష్టపడి తాను పత్నిగా నుండుటనుబట్టి వచ్చినదని వారి యభిప్రాయము కనుక ఆ విధముగా వారు వ్యాఖ్యానము చేసిరి

“స్వరూపం” అను శ్లోకములో వివరించిన విధమున భగవంతుని స్వరూపము లోనే యంతర్యుత్తమై యుండుటవలన శ్రీదేవి పృథక్తైస వస్తువు కాదు కాఁగా మఱియొక వస్తువుచేత వచ్చిన మహిమ యని భగవంతునియెడఁ గొఱత చెప్పటకు మార్గము లేదని భావము

ఇయల్పిని తొచ్చితా మున్నాల్ ఇతై శిఱప్పెయ్ది నాలుమ్
లయ ల్పొరు శాలే యాగుమ్ అదిశయ ముడై య నాగా
సుయ ఒళి తులక్కు మేనుం తూమణి గుణ మన్ద్రాన్టాల్
ఉయర్ద న్దురు! ముదన్నై ఒళిన్దదేఁ టురై క్కప్పోమో? (31)

శ్రీదేవి! భగవంతునికి స్వభావసిద్ధముగా సొత్తైన సీచేత సతఁడు అతిశయము నొందినను, తనకంటె వేఱుగా నుండు వస్తువుచేత సతిశయము పొందినవాఁడు కాఁడు గుణహీనుఁడు కాఁడు ప్రాధాన్యము లేనివాఁడు కాఁడు కాంతిచేతఁ బ్రకాశించు రత్నము అ కాంతి తనకు సొంతమైనందున రత్నము గుణరహితమును ఇతర వస్తువుచేత సతిశయము పొందినదియును, ప్రాధాన్య రహితమును అని చెప్పవచ్చునా? (31)

అవతారిక — ఇట్లు శ్రీదేవి స్వరూపమును ఇంతవఱకు ననుసంధించి, ఇంక స్వరూపమందును, దివ్యమంగళ విగ్రహము నందును ఉండు సుగుణములను పర్వించు వారై భగవంతునియొక్కయు, శ్రీదేవియొక్కయు సామాన్య గుణములను పర్వించు చున్నారు

ప్రళకన బల జ్యోతిర్ జ్ఞా నైశ్వరీ విజయప్రధా
ప్రణత వరణ ప్రేమ ఝేమజ్జురత్వ పురస్సరాః ।
అపి పరిమళః కాన్తి ర్లావణ్య మర్చిరి తీన్దిరే'
తవ భగవత శ్చైతే సాధారణా గుణరాశయః॥

ప్రతిపదార్థము

ఇంద్రియే	శ్రీశీ	పురస్సరాః	మున్నగునవియు,
ప్రళకన	శక్తి	అపి	మఱియు
బల	బలము	పరిమళః	సువాసన
శోభితః	తేజస్సు	కాంతిః	సౌందర్యము
జ్ఞాన	జ్ఞానము	లావణ్యం	లావణ్యము
విశ్వరీ	విశ్వర్యము	అర్చిః	మెలుగు
విజయ	విర్యము	ఇతి	అనునట్టి
ప్రథా	ప్రసిద్ధి	ఏతే	ఈ
ప్రణత వరణ	ఆశ్రితులను వరించుట	గుణరాశయః	గుణసమూహములును
ప్రేమ	ప్రీతి	తప	నీకును
క్షేమజ్కరత్వ	క్షేమములను కలుగఁ	భగవతశ్చ	భగవంతునకును
	జేయుట (ఇవి)	సాధారణాః	సామాన్యములైనవి

ఈ శ్లోకమునందు మొదటి భాగమున దివ్యదంపతులయొక్క సాధారణములైన ఆత్మగుణములను, మూడవ పాదములో సామాన్యములైన దివ్యమంగళ విగ్రహగుణముల ననుసంధానము చేయుచున్నారు.

ప్రథమ పాదములోఁ బేర్కొనఁ బడిన యాఱు గుణములును “షాడ్గుణ్యం” అనఁబడును ఇవి యివర గుణములకు ఊటవలె మూలంబై యుండుటచేత ముఖ్యమైనవి కనుకనే షాడ్గుణ్యము మొట్టమొదటఁ బేర్కొనఁబడినది. “జ్ఞానాదిషడ్గుణమయీ” అని శ్రీదేవి పేర్కొనఁబడుట చూచునది.

“ప్రళకనం”=ఉత్కృష్టమైన శక్తి యని యర్థము శ్రుతిలోను “పరాశక్తి” యని చెప్పఁబడియున్నది ప్రళకన మనఁగాఁ బ్రవర్తించు చేతులకు శక్తినిొసంగి ప్రవర్తింపఁజేయునట్టి ధర్మము దీనిని వేఱు విధముగను వివరింతురు.

బలము—తన సంకల్పముచేత సకల వస్తువులను ధరించియుండు శక్తి

శోభితస్సు—తేజస్సు, పరాభిభవన సామర్థ్యము ఏ కార్యమునందును సహాయము నెదురుచూడనిది కూడ నగును

జ్ఞానము — సర్వము నొకప్పుడే సర్వకాలములందును ఉన్నదున్నటులే తెలిసికొనుట,

విశ్వరీ—తన యిష్టప్రకార మన్నింటిని నియమించుట.

విజయము—వీర్యము, విశేష జయము - విజయము జయములలో విశేష మనఁగాఁ బ్రయాస లేక జయమును బొందుట ఈపదము ఆయాసమునకు హేతు వుండినను ఆయాసము లేకుండుట యని వీర్యమును లక్షించుచున్నది అటు గుణములను నిర్దేశించు ప్రకరణము గావున నీవిధముగనే యర్థము చేసికొనవలయును వీర్యం—సర్వమును ధరించి నియమించి యుండగా భూస్థలములలో స్వేదిము కలుగ కుండు అనాయాసము.

ప్రథా—“ఎన్నై యాక్కి ఎనక్కే తన్నై తన కట్టుక” మన్నట్లు దానులనుజేసి, వారికి తన్నై యిచ్చుకొనుట చేత లభించు గొప్ప కీర్తి

ఇక “విజయప్రథా” అని విక పదముగా గ్రహించి “జయముచేత లభించిన కీర్తి” యని చెప్పవారును గలరు,

ప్రణత వరణము—దానుల సంగీకరించుట, ప్రణతులు అని వరణము అని యర్థము చేసి యాదృచ్ఛిక నుక్కుర లేశమును గలిగించి, తన యభిప్రాయముచే దాను లని యంగీకరించుట యగు సరసమైన వివరణమును గలదు

ప్రేమ—దానుల వియోగమును సహింపకుండు ప్రీతి

క్షేమజ్కరత్వం—దానుల కనిష్ట నివారణమును, ఇష్టప్రాప్తిని జేయుట

ఇంతవఱకు ఆత్మ గుణములను వర్ణించి, యింక దివ్యమంగళ విగ్రహగుణములను వివరించుచున్నారు

లావణ్యముతోఁ గూడఁ బరింపఁబడినందునఁ గాంతి యిచ్చట సౌందర్యము, సౌందర్యము—అవయవ శోభ, లావణ్యము—సముదాయ శోభ

ప్రశక్తనము మొదలగు గుణము లుండుటచేత వచ్చిన పేర్నిచేత భగవంతుని “భగవతః” అని నిర్దేశించుచున్నారు

ఒక్కొక్క గుణమును వేటువేటుగా నిర్దేశించి, చివర ఈ గుణము లని చెప్పుక, ఈ గుణరాసులని జెప్పటవలన ఒక్కొక్కటే వృద్ధిపొంది రాశి రాశిగా నున్నదని తోచుచున్నది

సామాన్య గుణపట్టికలో “క్షేమంకరత్వము” చెప్పఁబడినను బ్రమాణముల ననుసరించి ఈ గుణము భగవంతుని యొద్ద సాక్షాత్తుగా నున్నదనియు భగవంతుని మూలముగా శ్రీదేవియం దున్నదనియుఁ జెలియునది

ఇట్లే యీ గుణములు భగవంతునికి స్వాధీనముగాను, అనఁగా వేటొకరి సంకల్పము చేత గాక ఏర్పడిన వనియు, లక్ష్యీకిఁ బరాధీనముగా — అనఁగా భగవంతుని సంకల్పము చేత నేర్పడిన వనియు గ్రహింపుండు లక్ష్యీ గుణములును స్వాధీనములే యని కొందఱి మతము,

మిగుమాన్ద్రుల్ బలమ్తేశు మెయ్యుణార్తల్
 విజయమ్తేర్ పుగ్గుడునే ఐశువర్యమ్
 అగవాయి లన్నుడై మై యణ్ణినారై
 ఆదరిత్తు వయమాక్కల్ కాత్తలాది
 మగిన్ద్రేన్దు ముయిర్గణను ముఱుప్పిల్ మేవుమ్
 వనప్పు మణమ్ ఒళిమేని యఱుగొఱిన్
 భగవానుమ్ నీయుమేయి ప్పణ్ణి నజ్జల్
 పరమేశువరి! పొదువాయ్ పడైత్తు లీరే.

(32)

ఓ పరమేశ్వరీ! పరాశక్తి, బలము, తేజస్సు, జ్ఞానము, వీర్యము, కీర్తి, విశ్వర్యము, ప్రేమ, ప్రణతు నాచరించి వశపఱచుకొనుట, క్షేమంకరత్వము లోనగు నాశ్మగుణములును, మతియు నవయవశోభ, సౌరభము, ఉజ్జ్వలత, లావణ్యము అనునట్టి దివ్యమంగళ విగ్రహ గుణములును నీవును భగవంతుఁడును సామాన్య గుణములుగఁ బడసి యున్నారు

(32)



అవతారిక — మఱియు యౌవనము మొదలగు గుణములు ఉభయుల కుండు సామాన్య గుణములని వర్ణించి, దింపతులకుఁ బరస్పరము గుణములు భోగ్యంబులుగా నుండుటను దెలుపుచున్నారు

అన్యేఽపి యౌవనముఖా యువయౌ స్సమానాః

శ్రీరజ మజ్జళ విజృంభణ వై జయన్తి!

తస్మిన్స్తవ త్వయి చ తస్య పరస్పరేణ

సన్తీర్త్య దర్పణ ఇవ ప్రచురం స్వదన్తే॥

॥33॥

(పతిపదార్థము)

శ్రీరజ	శ్రీరంగమునందు	యౌవన	యౌవనము లోనగు
మజ్జళ	మంగళములను	ముఖా ఆపి	గుణములును
విజృంభణ	విస్తరింపఁజేయు	యువయౌః	మీ యుభయులకు
వై జయన్తి!	ధ్వజమువంటిదానా!	సమానాః	సమానములుగ నుండి
అన్యే	ఇతరములైన		నవై

తప	సీయొక్క (గుణములు)	దర్శనో ఇవ	అద్వమునందు వలె
తస్మిన్	అతనియందును,	పరస్పరేణ	అన్యోన్యము
తస్య	అతనియొక్క (గుణములు)	సంస్తీర్య	వ్యాపించి (ప్రతిఫలించి)
త్యయిచ	నీయందును	ప్రచురం	ఎక్కువగా
		స్వదస్తే	రసవంతములుగానున్నవి

భగవంతుని గుణము లద్వమునందుఁ గానఁబడు తన గుణములే యని యెంచి శ్రీదేవి సంతోషపడుచున్నది ఇట్లే శ్రీదేవి గుణములను అద్వములోఁ జూచి తన గుణములని యెంచి భగవంతుఁడు హర్షించుచున్నాఁడు—అనుట

ఒక్కటియే యనఁదగినట్లు అంతయును సమానముగా నుండుటంచేసి ఒకరి గుణములను మఱియొకరు తమ గుణములేయని తలంచి హర్షించుచున్నారని భావము

తన సౌందర్యమును దానే సాక్షాత్తుగాఁ జూచుకొనుటకంటె దిర్ఘణములోఁ జూచుట యెట్లు సంతోషపహమో, అట్లే తన గుణమును దాను సాక్షాత్తుగాఁ జూచుకొనుటకంటె నితరుల యెడఁ జూచుట (శ్రీదేవి భగవంతుని యందును, భగవంతుఁడు శ్రీదేవి యందును) యత్యానంద దాయక మగునని యెంచి “ప్రచురం స్వదస్తే” అని యన్నారు

అపి—సముచ్చయార్థకము, ఇది యిదివరలోఁ జేర్చిన ప్రశ్నకనము లోనగువానిని సూచించును

“యావన ముఖాః” అనుటచేత ఆర్జవాదులగు నాత్మగుణములును, మార్దవాదులగు దివ్యమంగళ విగ్రహ గుణములును గ్రహింపఁ దగినవి.

“శ్రీరజ్జ మజ్జశ్” అనునది శ్రీరజ్జనాథునిఁ జెప్పుచున్నదై, అతని కతిశయమును గలుగఁజేయు ధ్వజము వంటిదానా! అనియు సర్థము నుడివెదరు

ఇన్నము మిరువర్ తజ్జల్ ఇళమై మున్ నిట్ట పణ్బు
మన్నియే పొదువాయ్ మాటి మాటి మల్లవరిల్లొన్న్ది,
నన్నిలై క్కణాడి యిత్తోల్ ననితిగ్గల్ న్దళిక్కు మిన్నమ్
మన్నుతె న్నరజ్జ త్తోజ్జు మజ్జశ్కోడి పోల్ వాళే! (33)

శ్రీరంగమునందు ఉన్నతమైన మంగళ ధ్వజమువలె నుండు లక్ష్మీ! మీ యుభయులయందుండు యావనము మొలలగు గుణములు సామాన్య గుణములుగా నుండి, పరస్పరము మాటిమాటి తోచి నిలుపుటద్దమునందు గోచరించునట్లు ఎక్కువ యింపును గలిగించును. (33)

అవతారిక — ఇ ట్లుభయులకు సామాన్యములైన గుణము లుండినను విలక్షణమైన రసానుభవమునకై స్త్రీకే యుండఁదగిన గుణములును, బురుషునికే యుండఁదగిన గుణములును గలిగినవారై దింపతులుగా మీరు వేటుగా నుండురని విభజించు నాత్మగుణముల ననుసంధించుచున్నారు

యువత్వాదౌ తుల్యైః ప్యపరవశతా శత్రు శమన

స్థిరత్వాదీ౯ కృత్వా భగవతి, గుణా౯ పుంస్తస్త్వ సులభా౯।

త్వయిస్త్రీత్వైకాంతా౯ మ్రదిమ పతిపారార్థ్య కరుణా

క్షమాదీన్వా భోక్తుం భవతి యువయో రాత్మని భదా॥ ॥3౪॥

(పతిపదార్థము

యువత్వాదౌ యౌవనము మొదలైనవి
తుల్యైః అపి సమానముగా నుండినను
భగవతి భగవంతు నెడ
పుంస్తస్త్వ పురుషత్వమునకే
సులభా౯ తగిన
అపరవశతా స్వాతంత్ర్యము
శత్రుశమన శత్రువులను శమింపఁ
జేయుట
స్థిరత్వ దృఢముగా నుండుట
ఆదీ౯ లోనగు
గుణా౯ గుణములను
కృత్వా అనుసంధించియు
త్వయి నీయుండు
స్త్రీత్వ— స్త్రీత్వమునకే తగిన
ఏకాంతా౯

మ్రదిమ మనోమార్దవము
పతిపారార్థ్య పతికిఁ బరతంత్రముగా
నుండుట
కరుణా దయ
క్షమా— ఓర్పు
ఆదీ౯ లోనుగాఁ గల
గుణా౯ గుణములను
కృత్వా అనుసంధించియు
భోక్తుం అనుభవించుటకు
యువయోః మీయుభయులయొక్క
ఆత్మని స్వరూపములో
భదా భేదము
భవతి విర్బడుచున్నది

ఒక విధముగానే రసము ననుభవించుటకంటె వేర్వేలు రసములను గలిపి యనుభవించు టెట్లు రసవంతమో, యట్లే యొకే విధమైన గుణములతోఁ బాటు వేర్వేలు గుణములను గలపి యనుభవించుటకుఁగాను మీలో నొకరు పురుషుఁడు గాను, మఱియొకరు స్త్రీగాను వేర్వేలుగా నున్నారనుట ఈ విలక్షణమైన గుణభేదము లేనిచో మీ స్వరూప భేదము నిష్ప్రయోజనమైన దగును.

ఇక మీయుండు వేర్వేలు గుణములను బృథక్కుగా మీ దాను లనుభవించుటకు మీలోని యాత్మ భేద ముపయోగపడుచున్నదని కొందఱు వచింతురు వారు “అనుభవించువారికి” (అనుభవిత్వాణాం) అను మాటను దెచ్చి పెట్టుకొని యట్టి యర్థము నేయుదురు “పరస్పరేణ స్వదస్తే” అని యిదివఱకు “హరౌ త్వయి చ

. ...నిర్విశసి" అని వెనుకఁ జెప్పఁబడినందు కుచితముగ, ఇచటను దంపతుల యనుభవమే గ్రంథకర్త యాశయమని తోచుచున్నది

యమత్వాదౌ తుల్యేఽపి — ఇదివఱకు నుడివిన యౌవన ముఖాః అను దాని నితర విశేష గుణమును దెల్పుటకై యనువదించిరి

సిరత్వము=సిరముగా నుండుట అనఁగా నెట్టి విఘ్నములు సంభవించినను దానులను విడనాడక యుండుట శ్రీదేవి విషయములో నిర్దేశించిన “మ్రుదిమ” అను గుణమునకు వ్యతిరేకముగ నిది నిర్దేశింపఁబడి యుండవచ్చును—అని తోచుచున్నది “మ్రుదిమ” మనోమార్దవమును జూపునట్లు ఇది మనఃకారిన్యమును జూపును శత్రుశమన మయదానికీ దర్వాతఁ గరిన హృదయమును జేష్టుట సమంజసమే! శత్రుశమనము=దండ ధరత్వము మనః కారిన్యమే దండ ధరత్వమునకు హేతువు మనః కారిన్యము లేక “మర్దయా మీహ దుర్బలా” అనునట్లు మృదువైన హృదయముగల శ్రీదేవికి దండధరత్వ ప్రసక్తి లేదు శ్రీదేవియైద్ర లేని సిరత్వము నిచటఁ బేర్కొనవలసినది గనుక ఇట్లర్థము చేయుటయే పాసఁగును

అది శబ్దమున శౌర్యాదులను గ్రహించునది

“మ్రుదిమ” మృదుత్వము ఆత్మగుణ ప్రసక్తిలో వచ్చియున్నది గాన మనస్సనందలి మృదుత్వమని యర్థము గ్రహంపుఁడు

క్షమాదీ౯ — అది శబ్దముచేత వాత్సల్యాదులను గ్రహించునది

“వా” — వికల్పార్థకము కాదు సముచ్చయార్థకము

ఇచట పురుషత్వమున కుచితమైనదిగా నిర్దేశింపఁబడిన శత్రుశమనము శ్రీదేవియందును నున్నట్లుగాఁ దెలియుచున్నది “దైత్యదానవమర్షినీ” అను దానిని జూడుఁడు ఇఁక శ్రీత్వమున కుచితమైనవిగా నిర్దేశింపఁబడిన కరుణ, క్షమ మున్నగునవి భగవంతునియందును నున్నవి కాఁగా నీని నిచ్చట విశేష గుణంబులుగా గ్రహించుటెట్లు పాసఁగును? అన్నచో సమాధానము చెప్పెదము శ్రీదేవియొక్క శత్రుశమన మనఁగా భగవంతుఁ డట్టి కార్యము నిర్వహించునపు డామె యాటంకపఱుపక యూరకుండుటయే! పరతంత్రయైన శ్రీదేవి స్వయముగ శత్రుశమనముఁ జేయదు

“అనన్దేశాత్తు రామస్య తపసశ్చానుపాలనాత్ ।

సత్త్వా కుర్మి దశగ్రీవ! భస్మ భస్మాత్వోజేషసా॥”

రాముని యాజ్ఞ లేమిచేతను, బాతివ్రత్య ధర్మమును రక్షించుకొనవలసి యుండుటచేతను, ఓ రావణా! నీవు భస్మము గావలసి యున్న వాఁడవై యున్నప్పు టికిని, నాతేజస్సు చేత నిన్ను బూడిదగాఁ జేయలేదని నీతాదేవి రామాయణములో నుడివినదానిని లక్షింపుఁడు కాఁగా, శ్రీదేవియందుండు శత్రుశమనము పారతంత్ర్య మిశ్రమైనందున నుత్కృష్టము కాదు, పారతంత్ర్య మిశ్రము కాని పరిశుద్ధమైన శత్రుశమనము భగవంతునియందే యున్న దనుట

ఇట్లే భగవంతునియం దుండు కరుణ మున్నగు గుణములు స్వాతంత్ర్య మిశ్రితంబు లగుటండేసి యుత్కృష్టములు గావు స్వచ్ఛమైన కరుణ మొదలగు గుణములు శ్రీదేవియందే యున్నవి శత్రుశమనమునకుఁ బాతంత్ర్యము ఆటంకి మనియొం గరుణ మొదలగు వానికి స్వాతంత్ర్యము అడ్డనియొం దెడలినది

కాఁగా, భగవంతుండు లేక పరతంత్ర యగు శ్రీదేవికి శత్రుశమనము లేదు లక్ష్మీ లేక కరుణాదులు స్వతంత్రుడైన భగవంతునియందు గోచరింపవు శత్రు శమనము భగవంతునియందే యుండునదియొం గరుణాదులు శ్రీదేవియందే యుండున పనియు నెఱుంగునది

పగర్దన పాదువె న్నాలుం పగై తెఱల్ తిరమ్మి అర్కాట్
పుగున్దిడ లిన్నె యిన్న పురుడర్ సణ్పితైయిల్ వైత్తుమ్
మగిల్దనరు క్కాదల్ మెన్నె ప్పొత్తైయరుల్ మగట్ట బ్బన్దన్
అగముట వైత్తు న్తుయ్క అదైన్దళీ రాన్మ భేనమ్ (34)

క్రిందఁ బేర్కొనఁబడిన గుణము లుభయులకు సామాన్యములైనను, శత్రు నిగ్రహము, స్థిరత్వము, స్వాతంత్ర్యము అను నిట్టి పుంస్త్వ గుణములు భగవంతుని యందుంచియు, భర్తృవశితే, మార్దవము, క్షిమ, కరుణ అనునట్టి స్త్రీత్వ గుణములు తనయందుంచియు ననుభవమునకై మీ రిర్వువురును స్వరూప భేదమును పొంది యున్నారు (34)

అపతారిక — స్వరూపమందలి వేర్వేటైన గుణములను గ్రంది శ్లోకములలో నిరూపించి ఈ శ్లోకములలో దివ్యమంగళ విగ్రహమునందలి వేర్వేట గుణముల ననుసంధించుచున్నారు

ఘన కనక ద్యుతీ యువదళామపి ముగ్ధదళాం
యువతరుణత్వయో రుచిత మాభరణాది పరమ్ !
ధ్రువ మసమానదేశ వినివేశి విభజ్య హశా
త్వయి చ కుశేశయోదర విహారిణి! నిర్విశసి॥ (35)

ప్రతిపదార్థము

కుశేశయ	తామర పూవుయొక్క	ద్యుతీ	కాంతివంటి కాంతియు,
ఉదర	నడుమ	యువదళాం	యావన ప్రాయమును
విహారిణి	విహరించుదానా	ముగ్ధదళామపి	లేచ్రాయమును
ఘన	మేఘముయొక్కయు	యువతరుణ	యావనమునకును
కనక	బంగారముయొక్కయు	త్వయోః	లేచ్రాయమునకును

ఉచితం	తగినదియు,	హఠా	భగవంతునియందును
అసమాన	వేర్వేలు	త్వయి చ	నీయందును
దేశ	ప్రదేశములలో	విభజ్య	విభాగముచేసి
వినివేశ	అమరి యున్నదియు,	నిర్విశసి	అనుభవించుచున్నావు,
పరం	క్రేష్టమైనదియు నగు	ధ్రువం	నిశ్చయము
ఆభరణాది	ఆభరణాదికమును		

దివ్య మంగళ విగ్రహముయొక్క పర్ణమును, బ్రాయమును, లింగమును పీనికిఁ దగినట్లు వేర్వేలు విధములగు నవయవములందు ధరించు ప్రాయమునకుఁ దగిన యుత్కృష్ట భూషణములును భగవంతునియందును, నీయందును విభజించి వేర్వేలుగా ననుసంధించుచు ననుభవించుచున్నావనుట

ఘన కనక ద్యుతీ — “నీల ముణ్ణ మిన్నన్న మేని పైరుమాకొ” అనునట్లు మేఘకాంతి భగవంతునియందన్నదనుట వేదము కూడ నీలతోయదము నుపమించుటను జూడుఁడు బంగారపుఁ గాంతి శ్రీదేవియందన్నది వేదముకూడ హిరణ్య పర్ణమును గలది యనుటను జూడుఁడు “ఘన కనక ద్యుతీ” యని సమాసముగాఁ జెప్పట యీ యుభయ జ్యోతులు నేరిన సొంపును మన కన్నులకుఁ గట్టినట్లు తెలుపుచున్నది

“యువదశామపి ముగ్ధ దశాం” — యౌవన దశ భగవంతుని దనియును, ముగ్ధదశ శ్రీదేవి దనియును విభజింపవలయును ముగ్ధదశ యనఁగా బాల్య యౌవనముల సంధి “నూతే! శైశవ యౌవన వ్యతికరః” అని 43-వ శ్లోకములో శ్రీదేవి కీ దశయే చెప్పఁబడి యుండుటను జూడుఁడు

యువ . . . పరం — “ఇట్లు దశలలో నుండు వేటుపాటు దంపతుల సాదృశ్యమున కుచితమేమో?” యను సంశయమును దీర్చుటకై, మఱియు ఆ దశలను జేర్చి “యువ తరుణ ద్వయోః” అని సమాసముగఁ జెప్పుచున్నారు దంపతుల కొకే దశయైన నది సరికాదు దశలలో వేటుపాటుండుటయే సాదృశ్యమున కుచితమని గ్రంథకర్త యాశయము “తుల్య శీల వయో వృత్తాం” అను రామాయణ శ్లోకము సీతారాముల కొకే వయస్సని తెల్పుదు ఇఁక దంపతుల కుచితమైన వయస్సనియే తెల్పును ఈ విషయమును శరణాగతి గద్య వ్యాఖ్యానములో వేదాంత దేశికులు వివరించి యున్నారు

ఆభరణాది, — “ఆది” శబ్దముచేతఁ బురుషునకే యసాధారణములైన యవయవ సన్నివేశములు, స్త్రీలకే యసాధారణములైన యవయవ సన్నివేశములు మున్నగునవి గ్రాహ్యంబులు

పరం — విలక్షణమనియు అర్థము

అసమాన దేశవినివేశి — ఆభరణములు నానావిధములు గనుక వేటువేటు చోటులలో నమరినవి పురుషులు ధరింపవలసిన యాభరణములు వేటురీతిగానుండు భగవంతుని దివ్యావయవములలో నమరినవి స్త్రీలు ధరింపవలసిన యాభరణములు అట్టి వేటు విధములగు శ్రీదేవీ దివ్యావయవములలో నమరిన వనట

సమానం=వికం=ఒకటి అసమానం=అనేకము=భిన్నము, వేటు అనుట

ప్రాధాన్యమునుఁజెట్టి భగవంతుని యనుభవమును జెప్పక “నిర్విశసి” యని శ్రీదేవి యనుభవమును మాత్రమే చెప్పిరి శ్రీదేవికి వశుఁడైయున్న భగవంతుఁడు ఈ గ్రంథకర్తకుఁ బ్రధానముగఁ దొఁచలేదు దీనిచేత శ్రీదేవి “స్వాధీన పతిక” యను నాయిక యని తెలియుచున్నది “అసన్నాయ తరమణా స్వాధీన పతికా స్మృతా” యనునట్లు వశుఁడైన బర్తను సమీపమునం దుంచుకొని యుండుట స్వాధీన పతికకు లక్షణము

కరుముగి తొప్పన్ని న్నాన్తి కట్టిశజ్జాల్లై మ్మజై
పురువమ న్నిలై క లేఁఱ్ఱు ప్పల్ వగై వెవ్వేఱాన
ఉరువిని లొళిరు నఱ్ఱూణ్ ఉఱుది నీ తుయ్త్తి మల్ ముమ్
అరిమిసై పిరిత్తు న్నిదుం అమ్బుళ త్తాడువాళే! (35)

తామర పుష్పమునం దాటలాడుదానా! నీలమేఘకాంతి, స్వర్ణకాంతి, యావనము, లేఁబ్రాయమును — వీని కనుగుణములుగా లింగభేదముచే వేర్వేరుగా నుండు నవయవములలోఁ బ్రకాశించు నుత్కృష్టభరణములు మున్నగు వానిని భగవంతునియందును, నీయందును, విభజించి నీ వనుభవించుచున్నావు ఇది నిశ్చయము (35)



అవతారిక — ఇఁక మూఁడు శ్లోకములచేత దివ్యమంగళ విగ్రహమును వర్ణించుచున్నారు దీనిలోఁ బాలసముద్రపు సారము సంతయు నొక్కటిగాఁ జేరి శ్రీదేవి దివ్యమంగళ విగ్రహ మైనది నిస్సారముగాఁ జేయఁబడిన పాలసముద్రము లోని వస్తువులైన చంద్రుఁడు మొదలగునవి యన్నియుఁ బిప్పియైనవని వర్ణించి, నిత్యమైన యప్రాకృత దివ్యమంగళ విగ్రహము నిట్లు వర్ణించుట తగదని చెప్పుచున్నారు

అజ్ఞనే మృదు శీత ముగ్ధ మధురోదారై ర్ముఖై ర్ముఖతః
 క్షీరాబ్ధేః కిమృజీషతా ముపగతా మన్యే మహార్హాస్తతః!
 ఇన్ద్రః కల్పలతా సుధా మధు ముఖా ఇత్యావిలాం వర్ణనాం
 శ్రీరణేశ్వరి! శాస్త్ర కృత్రిమ కథం దివ్యం వపుర్నార్హతి॥౩౬॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీరణేశ్వరి!	శ్రీరంగేశ్వరి!	ముజీషతాం	రము పిండిన పిప్పిగా
తే	నీయొక్క		నుండు సితిని
అజ్ఞం	విగ్రహమును	ఉపగతాః కిం	పొందినవా ఏమి?
మృదు	మృదుత్వము	తతః	అందుచేత
శీత	చల్లదనము	మహార్హాః	(అవి) ఎక్కువ వెల
ముగ్ధ	సౌందర్యము		గలవి యని
మధుర	మాధుర్యము	మన్యే	తలంచుచున్నాను,
ఉదారైః	గొప్పతనము ఆను నీ	ఇతి	అని
గుణైః	(సారములైన) గుణ	ఆవిలాం	కలతపడిన
	ములను గ్రహించి	వర్ణనాం	వర్ణనకు
గుమ్భతః	కూర్పుచున్న	శాస్త్రకృత్రిమ	కల్పితమును దానికే
క్షీరాబ్ధేః	పాలసముద్రమునకు	కథం	ప్రసక్తి లేనట్టి
ఇందుః	చంద్రుఁడు	దివ్యం	అప్రాకృతమైన
కల్పలతా	కల్పలత	వపుః	(నీ) దివ్యమంగళ
సుధా	అమృతము		విగ్రహము
మదు ముఖాః	మధువు మొదలగునవి	న అర్హతి	శరీరది కాదు

నిత్యమై యెవరిచేతను నిర్మింపబడినది నీ దివ్య మంగళ విగ్రహమును బాల
 సముద్రము తనయందున్న చంద్రుఁడు లోనగు మంచి వస్తువుల సారముచేత
 నిర్మింపబడినదని వర్ణించుట యనుచితము—అనుట

ఇట్లు వర్ణించి యావర్ణన తగదని దానిని నిరాకరించుటవలని ప్రయోజన
 మేమనఁగా—చంద్రుఁడు లోనగు సనేక వస్తువులయందుఁగల నుగుణము లన్నియు
 శ్రీదేవీ దివ్య మంగళ విగ్రహమున సహజముగను, అమితముగను గోచరమగుచున్న
 వని తెలుపుటయే

“మృదు” ఇత్యాది పదములకు మృదుత్వమని యీ విధముగా సర్థము
 చేసికొనవలయును ఇంక, ధర్మస్థిర్థకముగానే కొని గుణైః అనుటకుఁ దన

యవయవములచేత నని కొందఱు జర్థము నేయుదురు చంద్రునిలో నున్న సౌందర్యము, శీతలత్వము, మృదుత్వము అను గుణములను దీసికొనియు, కల్పలత యొక్క యౌదార్య గుణములను దీసికొనియు, అమృతమునుండి మాధుర్యము నెత్తికొనియు, మధువునుండి శీతలత్వమును దీసికొనియు శ్రీదేవి దివ్య మంగళ విగ్రహమును నిర్మించినందున ఈ చంద్రుని వస్తువు లన్నియుఁ విప్పిగా నైవీ ఈ గుణము లన్నియుఁ ఒడసియున్న శ్రీదేవి వీరికంటె మిక్కిలి వెలుచున్నదని భావము

ఇప్పుడు చంద్రుడు లోనగు వస్తువుల కెన్నిదిన విలువ యంతయు శ్రీదేవి యొక్క శ్రేష్ఠమైన దివ్య మంగళ విగ్రహ నిర్మాణమునకుఁ దమ సార మంతయు నొసంగి యుపయోగింపఁబడినవి యను కారణముచేతనే అనుచు “మహ్యే మహార్హ స్తతః” అని యన్నారు

తమ గుణముల నిచ్చివేయుటచే నిస్సారములైన వసుటయు, ఆ కారణము చేతనే యవి విలువగలవిగా నెంచుదునని చెప్పటయు నుత్ప్రేక్షాలంకార మగును ఇట్టి వర్ణన తగ దనదానిని “కాస్త కృత్రిమ కథం దివ్యం” అను కవిములు సమర్థించి యుండుటఁజేసి కావ్యలింగాలంకార మగును

శ్రీదేవి విగ్రహము నిత్యమైనదని తెలిసికొనక చేసిన వర్ణనము గనక నది కలత నొందిన దియ్యగు జ్ఞానముయొక్క కలవరమును వర్ణనయం దారోపించి చెప్పట యాపచారికము

కాంత కృత్రిమ కథం — కల్పితమని చెప్పట కెంతి మాత్రమును వీలు లేదనుట దివ్యం=అప్రాకృతిమనుట

అమృతము మొదలగు వస్తువులవలె శ్రీదేవి క్షీరాబ్ధిలో పుట్టలేదు, అచ్చట ప్రాదుర్భావమే యని యెఱుంగునది

“అన్యే మహార్హ స్తతః” అని కొందఱు పరించెదరు “తతః” అను పదమును క్షీరాబ్ధికి విశేషణముగా నన్వయించి “కలిగిన” అను నొక పదమును దెచ్చి పెట్టుకొని గుణములచే నీ యంగములను గూర్చుచున్న క్షీరాబ్ధినుండి కలిగిన, ఎక్కువ మదింపు గల చంద్రుడు లోనగునవి పిప్పిగా నైనవా యేమి? అని వ్యాఖ్యానించినవారును గలరు

మదియముదు మదు కల్పవల్లి మానుమ్

మాణ్పరుళిక్ తణ్డై య్దు గినిమై వణ్డై

మెదుమైయెనుమ్ గుణజ్ఞొణ్ణ విళణ్ణ మజ్జమ్

వెణ్డెరుప్పా అడ్డల్ కోప్ప కోదాయ్ నిన్దే

అదికమది వృదనాతే యడై న్ద పోలుమ్

అవై యెనవే అగజ్జలజ్జి వరుణి త్తిట్టాల్

అదుదివియ మామాక్క త్తేచ్చే యల్

ఆరుడమ్బు క్కుడుక్కుమో? శీ రరజ్జత్తాళ్!

(36)

ఓ శ్రీరంగనాయకీ! పాలసముద్రము—చంద్రుడు, అమృతము, మధువు, కల్పలత—పీనవంటి ఉత్కృష్ట వస్తువులయొక్క శితలత, సొంపు, మధుర్యము, ఔదార్యము, మార్దవము అను గుణములఁగొని నీయొక్క వెలుగుచున్న విగ్రహమును గూర్చినది, కావున నవి పిప్పియై యందుచే నెక్కువ మదింపు పొందినవా యేమి? అని హృదయములోఁ గలఁతపడి వరించినయెడల ఆ వరన దివ్యమై, కల్పితమును మాటకే ప్రసక్తి లేనట్ల నీ దివ్య మంగళ విగ్రహమునకుఁ దగునా? (36)



ఆపతారిక —కొంచెము తల వంగియు, నడుము కృశించియు నుండు శ్రీదేవి విగ్రహము మనకు వాచామగోచరమైనదని యనుచున్నారు!

ప్రణమదనువిధితా వాసనా నమ్ర మగ్రే

ప్రణయి పరిచిచీషా కుఞ్చితం పార్శ్వకేన

కనక నికష చుఞ్చ చ్చమ్మక స్రక్ సమాన

ప్రవర మిద ముదారం వర్ష వాచా మభూమిః॥ ॥32॥

పతిపదార్థము

అగ్రే	శిరస్సన	కనక నికష	మేలిమి బంగారునక్షు
ప్రణమత్	ప్రణమిల్లువారి	చంచత్	ప్రకాశించుచున్న
అనువిధితా	అనుసరించు	చమ్మక స్రక్	చంపక మాలక్ష్మను
	కోరికయొక్క	సమానప్రవరం	సరియైన గోత్రమునకుఁ
వాసనా	వాడుక చేత		జేరినదియైన (సమ
నమ్రం	వంగినదియు,	ఇదం	ఈ [మైన)
పార్శ్వకేన	ప్రక్కప్రదేశముచేత	ఉదారం	గంభీరమైన
ప్రణయి	ప్రియునియొక్క	వర్ష	నీ విగ్రహము
పరిచిచీషా	మచ్చుకపడు కోరిక చేత	వాచాం	మాటలకు
కుఞ్చితం	సంకుచించినదియు,	అభూమిః	అగోచరమైనది.

ప్రణమత్... ఆగ్ర—శ్రీరంగ సాచ్చియారు శిరస్సు కొంత వంచియు, నడుము సంకుచించియు, దర్శన మిచ్చుచున్నది కదా! ఆ స్థితికిఁ గారణము నుత్పేక్షించుచున్నారు

ఉత్తమ స్త్రీలు కొంచెము వంగియుండుట సహజమే అట్లుండుట తన యెదుటఁ దలవంచువారి ననుసరించు కోరిక యొక్క వాసనచేతఁ గలిగినది గాఁబోలు అనుచున్నారు అనుసరించుట యనఁగా నమస్కరించువారి ననుగ్రహించుట

అనుసరించు వాంఛయే యెప్పుడును శ్రీదేవి మనస్సులో స్థాయిగా నుండుట చేత “వాసన” అని యన్నారు “నదానుగ్రహ సమ్మన్నా” (నర్వదా అనుగ్రహముతోఁ గూడినది) అను దానిని లక్షింపుఁడు

అలక్ష్మ్యముగా గర్వించి నిలుచు స్థితివలెఁ గాక ప్రణామము నంగీకరించి ప్రణమిల్లువారి ననుసరించి యుండు స్థితిని శ్రీదేవి కొంచెము తలవంచి నిలిచి యుండుట తెలుపుచున్నది

ప్రణయి . . పార్శ్వకేన—ఇట్లే నడుము సన్నగిల్లి యుండుట ప్రియుని మచ్చికయుండు వాసనచేతఁ గలిగినదిగాఁబోలు ననుచున్నారు ముగయగు శ్రీదేవి తన ప్రియునితోఁ బరిచయపడునపుడు సిగ్గుపడి సంకోచమునొందుట స్వాభావికమే కదా! భయభక్తులచేత సంకోచము గలిగియున్నదని చెప్పువారును గలరు

పురుషకారమునకుఁ గావలసిన ఆశ్రితుల ననుసరించుటయు, ద్రియుని సంక్షేపించుటయు వరుసగా మొదటి రెండు పాదములలోఁ జెప్పఁబడినవి

కనక. ప్రవరం —మేలిమి బంగారమును ఉపమానముగాఁ జెప్పినందున కాంతియు, చంపకమాల నుపమించుటచేతఁ గాంతితో సారభమును వొంచుచున్నది

ఉదారం —గొప్పతనము గలది దాతృత్వము కలదియును

ఇదం వాచామభూమిః —అప్రాకృతమైన దివ్యమంగళ విగ్రహ మర్చారూపమై, మన నేత్రములకుఁ గనఁబడుచున్నది, అయినను వాచామగోచరముగా నున్నదే!

వణజ్ఞినా ర్కిణై యుమ్ ఎణ్ణై వాసనై యదనా మిదు

వణజ్ఞియన్ బనై నెరుజ్ఞుమ్ వాఞ్చాయా అప్పడై శురుజ్ఞి

మణజ్ఞమథ్ శెణ్బ కప్పు మాలై యొడురై పొన్ను

గుణజ్ఞోళి వ్వణ్ణై మేని కూఱుద తెళిదో అమ్మా! (37)

ప్రణమిల్లిన వారి ననుసరించు మనోభావముయొక్క వాసనచేత శిరమును వంచియు, ప్రియునితో మచ్చికపడు వాంఛచేత పార్శ్వభాగము సన్నగిల్లియు, సారభము గల సంపెంగమాల, మేలిమి బంగారము-అను వీని గుణములు గల ఉదారమైన ఈ దివ్య మంగళ విగ్రహము పర్ణించుటకు సులభమైనదా? అహా! (37)

అవతారిక — కరుణా కటాక్షము లను కెరటములు వీచు ముఖమండలము గలదై, కమలనివాసిని యైన శ్రీదేవి నొక రెప్పపాటు కాలమైనను వ్యవధి లేక చూచి, నిరంతరముగా ననుభవించెదము గాక' అని యనుచువ్పారు

ఏకం న్యఇచ్చ్య సతిక్షమం మమ పర ఇచ్చకుఇచ్చ్య పాదామ్బుజం

మధ్యేవిష్టరపుణ్డరీక మభయం విన్యస్య హస్తామ్బుజమ్ ||

త్వాం పశ్యేమ నిషేదుషీం ప్రతికలం కారుణ్య కూలజ్గమ

స్ఫారాపాణ్ణ తరణ్ణ మమ్బ మధురంముగ్ధం ముఖంబిభ్రతీమ్ || ౩౩౮ ||

ప్రతిపదార్థము

అమ్మ!	తల్లీ!	నిషేదుషీం	అనీసురాలై
మమ	నాకు		యండ్డినదియు
సతిక్షమం	నమస్కరించుటకుఁ	కారుణ్య	కరుణచేత
	దగిన విధమున	కూలజ్గమ	నిండిన
ఏకం	ఒక	స్ఫార	విశాలమైన
పాదామ్బుజం	(దక్షిణ) చరణ కమల మును	అపాణ్ణతరణ్ణం	కెరటములు వీచు
న్యఇచ్చ్య	వ్రేలాడ వేసియు		క్రేగంటి చూపులు
పరం	రెండవ (వామ)		గలదిగాను
	చరణ కమలమును	మధురం	ఇంపుగాను
ఆకుఇచ్చ్య	మడత పెట్టియు	ముగ్ధం	సౌందర్యము గలదిగాను
హస్తామ్బుజం	హస్త కమలమును		నుండు
అభయం	అభయమును	ముఖం	ముఖమును
	జూపునట్లుగా	బిభ్రతీం	ధరించియుండునదియు
విన్యస్య చ	ఉంచియు		నైన
మధ్యే విష్టర	పద్మాసన మధ్యమున	త్వాం	నిన్ను
పుణ్డరీకం		ప్రతికలం	ప్రతిక్షణము
		పశ్యేమ	దర్శించెదము

శ్రీదేవి యానీసురాలైయున్న స్థితిని ఉన్నదున్నట్లే మన యంతర చక్షుస్సు నకు గోచరింపజేయు నీ శ్లోకముక ధ్యాన శ్లోకముగా నమరి యున్నది

సతిక్షమం మమ — తాను నమస్కరించుటకే శ్రీదేవి యొకపాదమును ఆసన పద్మముక్రింద వ్రేలాడవేసినట్లుగ గంభకర్త యుత్పేక్షించుచున్నారు “ములై యుణాయే” (సన్యము త్రాగుము) అను తల్లివలె శ్రీదేవియుఁ దన బిడ్డయైన భట్టరునకుఁ బ్రాప్తమైన తన పాదకమలమును జూపించి “నీవు నమస్కరింపుము” అని పిలుచుచున్నది కాబోలు ననుట

మధ్యేష్టంప్రణామికం — ఒక పదము “పాలె మధ్యే స్పష్టా వా” అను విధి ప్రకారము “మధ్యే” అనునది యల్లె యుండి సమాసమైనది దీనికి అవ్యయీ భావ సమాస మని పెను “పధ్యే స్థితాం వద్రు వర్ణాం” “వికాసి కమలే స్థితా” అని తామ ఆననముగఁ జెప్పబడుచున్నది

ప్రతికలం — అనుభవించువారిని అప్పటికప్పుడు తనివి దీరిని యమృతముగా నుండుటచేతి నొక క్షణముకూడ విడిచిపెట్టఁ దగదని భావము

అమ్మ — బిడ్డకు దిల్లని జూచుట యానందావహము కదా!

పశ్యేమ — “మమ” యని యేకవచనము ప్రయోగించి యిచ్చుట బహువచన క్రియను బ్రయోగించినారు దీనివలన ఆశ్రయించినది తా మొక్కరే యైనను పొందు లాభములో (అనుభవించుటలో) అందితని జేర్చుకొను స్వభావము దోచు చున్నది “అడియేక్ సెయ్యం విణ్ణపుం యామతామై” (మే మందితము అనర్థము పొందకుండు నట్లుగా దానుఁడైన నే నొక్కడను జేయు విన్నపము) అనుదానివలె దీనిని గ్రహింపుఁడు

నళినమల ర్తాళోన్మ నాలవిట్టు

నాన్వణజ్ఞ మల్లీబుమెరు తాళ్ మడక్కి

నళిర్ కమల క్కరమబయం నల్గవై త్తు

నాప్పణలర్ తామరై వేల్ వీల్ గోరుప్పాయ్!

అళిక్కరై యి త్పొరువు మగ్గ కడై క్కణ్ణోక్కమ్

అలై యెఱియు నని యినియ ఎత్తిల్ ముగత్తాయ్!

కళి పెరుగ క్కణ్ణక్కిన్తి యన్నాయ్ ఉన్నై

క్కణ్ణన్దోఱుమ్ కణ్ణన్దోఱుమ్ కాణ్ణో మియానే. (38)

నేను నమస్కరించుటకు నీ పాదకమలమునొకదానిని వ్రేలాడవేసి వఱియొక పాదమును మడిచిపెట్టి, శీతలమైన కమల హస్తముచే నభయ మిచ్చుచు తామర పుష్పపు మధ్యమం దాసీనురాలవై కెరటములు తీరముపై మోదునట్లు కరుణాకటాక్ష విక్షణము లుప్పొంగ మాధుర్యమును, సోగనును వెదచల్లు ముఖముగల నిన్ను ఓతల్లి! ఒక క్షణకాలమైనను విచ్చిన్నము లేక దర్శించి యానందింతుము గాక! (38)

అనతారిః — ఇట్లు శ్రీదేవి వేంచేసియాన్న వైభవమునకుఁబగవకులై యాతా
చరణకమల ద్వయముపైఁ బడుచున్నారు

సురభిత నిగమాంతం వన్దిషీయేన్దిరాయాః

తవ కమల పలాశప్రక్రియం పాదయుగ్మమ్ ।

వహతి యదుపమర్దై రై వ్విజయస్తీ హిమామ్భుః

ప్లుతిభిరివ నవత్వం కాంతబాహాంతరాళే॥

॥3౯॥

ప్రతిపదార్థము

ఇన్దిరాయాః	ఐశ్వర్యపతియైన	వన్దిషీయ	నమస్కరించెదను,
తవ	నీయొక్క	యదుపమరైః	ఏ చరణముల
సురభిత	పరిమళించునట్లు	ప్లుతి	త్రొక్కుడులచేత
	కావింపఁబడిన	కాంతబాహాంత	కాంతుని వక్షఃస్థలము
నిగమాంతం	వేదాంతము గలదిగను	రాళే	నందు
కమల పలాశ	తామర పూ లేకు	వైజయస్తీ	వనమాల
	యొక్క	హిమామ్భుః	మంచునీటిచేత
ప్రక్రియం	ప్రకారము గలదిగను	ప్లుతిభిరివ	చల్లుటలచేతవలె
	నుండు	నవత్వం	క్రొత్తఁదనమును
పాదయుగ్మం	చరణ ద్వయమును	వహతి	వహించుచున్నదో

సురభిత నిగమాంతం — శ్రీదేవీ చరణ యుగ్మమును గుఱించి చెప్పటచేత
వేదాంతము లుత్కృష్టము లైన వని యనుట తామరపూవును బోలినవి గనుక
నా పాదములు వేదాంతములను పరిమళింపఁ జేసినవి

వన్దిషీయ — వేదపురుషునివలెఁ దాము గూడఁ బాదకమలములను శిరమున
ధరించి పరిమళించుట కాశపడుచున్నారు “యన్మూర్ధ్నిమే శ్రుతిశిరస్సు చ
భాతిపాదారవింద మరవింద విలోచనస్య” — కమలాక్షుని చరణ కమలములు
నా శిరస్సుమీదను, వేదశిరస్సుమీదను వెలయుచున్నవని యాశపందార్లనుగ్రహించి
నది యిచట స్మరణీయము వన్దిషీయ=స్తుతించెద ననియు నగును

ఇన్దిరాయాః — “ఇది పరమైశ్వర్యే” అను ధాతువునుండి యీ పదము
పుట్టినది గొప్ప యైశ్వర్యము గలది యని యర్థము. (ఇన్దిదీతి ఇన్దిరా) ఇచ్చట
శ్రీదేవి నిందిర యనివ్యవహరించుట యత్యంత రసావహము ఈశ్వరేశ్వరుఁడైన
భగవంతునికిని ఈశ్వరియై యతని వక్షస్థలమం దెక్కి యాసీనురాలై యుండు
టయే శ్రీదేవియొక్క శ్రేష్ఠమైన యైశ్వర్య మనుట “కాచాన్యా త్వామ్మతే
దేవి! సర్వయజ్ఞ మయం వపుః! అధ్యాస్తే దేవదేవస్య యోగిచిన్త్యం గదాభృతః॥”

అని విష్ణు పురాణములో లక్ష్మీ తప్ప మఱి యెవరును భగవంతుని మేనిపై నుండ లేరని చెప్పబడి యుండుటఁ జూడుఁడు శివుఁడును, బ్రహ్మయు భగవంతుని విగ్రహములోఁ గొన్ని సమయములందు ఉండుచే కాని, లక్ష్మీవలె నిరంతరముగా వాసము చేయురు—అని యెఱుఁగునది

కమల పలాశ ప్రక్రియం — తామరపూవురేఖ విధము—అనఁగా సౌరభము, మార్దవము మొదలగునవి వీనిని శ్రీదేవి చరణకమలములు గలిగియున్నవి కమల దళమును బోలిన పాదయుగ్మ మని యనుట దళములం బోలిన వ్రేళ్లనియుఁ గొందఱు వచింతురు

కలిసియుండు రెండు పాదముల సౌబగును జూచి “పాదయుగ్మం” అని యన్నారు

పహతి... అస్తరాశే,—శ్రీదేవి పాదకమలములచేతఁ ద్రొక్కఁబడినను వైజయంతి యను మాల వాడెదఁట మఱియు మంచు నీళ్లు చల్లినట్లుగా నది క్రొత్తఁదనము పొందునట్లు ఆ పాదకమలములు అంత మృదుత్వమును, శీతలత్వమును బడసి యున్నవి

మాటిమాటికి మంచి నీరు చల్లుచుండుట వలె, భోగ్యములైన పాదకమలములచేఁ ద్రొక్కఁగాఁ ద్రొక్కఁగా నా వనమాల నవత్వమును బొంది యింకను ఎక్కువగా శోభించుచున్నది “ఉపమరైః” అను బహువచన ప్రయోగము ఈ యర్థమును దెలుపుచున్నది

వక్షస్థలమును “బాహుస్తరాశం” అనుచున్నారు రెండు భుజములమధ్య ప్రదేశమని యర్థము ఇట్లు వక్షస్థలమును వర్ణించుట లక్ష్మీ తన యిష్ట ప్రకార మాటలాడి సంవరించునట్టి వైశాల్యము కలదని తోచుటకు

పెన్దొడై పనిసీర్ పెయ్యుమ్ పాన్మైయిల్ మిదిత్తు ప్పల్లాల్
మైన్దనిన్ విరిన్ద మార్పిల్ వై జయన్దైయై యలర్తిల్
ఇన్దిరై! మత్తైయన్దత్తై ఇన్మణిమ్ పుణర్తుమ్ పూవిన్
శన్దమా రిదన్దయ్ నిన్దన్ తాళిన్దై వన్దిప్పేనే. (39)

పుష్పమాలపై మంచునీరు చల్లు విధమున నీ ప్రియుని విశాలమైన తొమ్ము నలంకరించియుండు వైజయంతిమాలను మాటిమాటికిఁ ద్రొక్కి వికసింపఁజేయుచు, వేదాంతమునకును సువాసన గలిగించుచు తామరపూవుయొక్క చక్కని రేకులవలె నుండు నీ చరణ యుగ్మమును మ్రొక్కుదును (39)

అవతారిక — దానుల విషయమైన కటాక్షముయొక్క మహిమను జాలుపుచున్నారు

త్వత్ స్వీకార కలావలేప కలుషా రాజ్ఞాం దృశో దుర్వచాః

నిత్యం త్వన్మధుపాన మత్త మధుప శ్రీ నిర్భరాభ్యాం పతిమ్ ।

దృగ్భ్యామేవ హి పుణ్డరీకనయనం వేదో విదామాస తే

సాక్షాల్లక్ష్మీ! తవావలోక విభవః కాక్వా కయా వర్ణ్యతే? ॥౪౦॥

ప్రతిపదార్థము

లక్ష్మీ'	ఓ లక్ష్మీ'	మధుప	తుష్కదలయొక్క
రాజ్ఞాం	రాజులయొక్క	శ్రీ	శోభచేత
దృశః	నేత్రములు	నిర్భరాభ్యాం	నిండినవైన
త్వత్	నీయొక్క	దృగ్భ్యాం	కన్నుల చేతనే
స్వీకార	అంగీకారముయొక్క (కటాక్షముయొక్క)	ఏవ హి	గదా
కలా	లేశముచేతఁ గలిగిన	తే	నీయొక్క
అవలేప	గర్వముచేత	పతిం	భర్తను
కలుషాః	కలఁతఁ జేసినవై	వేదః	వేదము
దుర్వచాః	వర్ణింప నశక్యములుగా (అగుచున్నవి)	పుణ్డరీకనయనం	కమలాక్షునిగా
నిత్యం	ఎల్లప్పుడును	విదామాస	తెలిసికొనెను,
త్వత్	నీవనునట్టి	తవ	నీయొక్క
మధు	తేనెను	అవలోకవిభవః	కటాక్ష వైభవము
పాన	త్రాగుటచేత	కయా	ఏ
మత్త	మదించిన	కాక్వా	ప్రకారియుచేత
		సాక్షాత్	నేరుగా
		వర్ణ్యతే	వర్ణింపనగును?

త్వత్ స్వీకార.....దుర్వచాః — శ్రీదేవి యొక్క కటాక్షలేశము పొందిన మాత్రముననే కలిగిన గర్వముచేత భవమదము దోచునట్లు కలఁత పొందిన రాజుల నయనములే కవులచే వర్ణింప నశక్యములుగా శోభించుచున్నవనుట.

నిత్యం త్వత్ విదామాస, — భగవంతుఁడు పుణ్డరీకాక్షుఁడుగా నగుట నిరంతరము లక్ష్మీయొక్క సుందర విగ్రహమును జూచుచునే యనుభవించుట చేతనే యని భావము

శ్రీదేవి తేనె, భగవంతుని కన్నులు తుమ్మెదలు ఈతేనెను ఆతుమ్మెదలు త్రాగుచున్నవి కనుక నవి మదించి దేహము ఎఱుపుబారి నిశ్చలముగా నిలిచి యున్నవి శ్రీదేవిని వింతపొంది చూచుచునే యుండుటచేత భగవంతుని కన్నులు చలింపక యెఱుపుగా నుండుటకు గ్రంథకర్త యిట్లు వర్ణించిరి మఱియు శ్రీదేవి యొక్క దేహకాంతి వ్యాపించి కన్ను లెఱుగైనవని కొంది అనెదరు

శ్రీదేవి ననుభవించి శోభించుచున్న నేత్రములచేతనే వేదము పరదేవతను బుండరీకాక్షుండుగా గుర్తించెను ఈ విధమైన శ్రీదేవి యనుభవ మితరులకు లభింపదు గనుక వారి నేత్రములు శోభింపనివి యైనవి ఈ నేత్రముల సాగను భగవంతునికే కలదు “తామ్ పీఠ్ వార్” అను కుఱళ్లో “తామరై క్కణ్ణాణ్” (పుండరీకాక్షుండు) అనునది శ్రియఃపతికే యసాధారణ నామమని వ్యాఖ్యానించి యుండుటను లక్షింపుడు

ఛాందోగ్యోపనిషత్తులో సూర్యునిచేత వికసింపఁజేయఁబడిన పుండరీకమును పోలిన నేత్రములను ఆసాధారణమైన గుర్తుగాఁ గొని, పరతత్త్వ నిర్ణయము చేయఁబడి యుండుట యిచ్చట ననుసంధేయము

మధుపానము చేయు తుమ్మెదవలె నానందాతిశయము గల నేత్రములని చెప్పఁబడినందున “పుండరీకాక్షుండు” అను పేరు రూఢము మాత్రమే, యాగికము కాదు—అని చెప్పువారి (తైవ) వాదము నిరాకరింపఁబడినట్లయినది, ఇది యోగ రూఢమని యెఱుంగుండు

లక్ష్మీ సంబంధము లేనివారి కన్నులు పెక్కు దుఃఖములచేతఁ గుదించుకొని పోవునే గాని భగవంతుని నయనములవలె వికసించి యుండ వనుట

సాక్షాత్ . . . పర్ణవ్రతే —నీచేత లేశమాత్రము కటాక్షింపఁబడిన భాగ్య వంతుల కన్నులు పర్ణనాతీతంబులై యంత యుక్తిర్నను బొందుచున్నవి నిన్నే తిలకించుచుండు నీ భర్త నేత్రములు శేషిత్వమునకు గుర్తుగా వెలయుచున్నవి నీవు చూచిన మాత్రముచేత, నిన్ను దర్శించిన మాత్రముచేత, వారి కన్ను లంత యుత్కృష్టతను బొందినవో నీయొక్క కన్నుల మహిమ నీ విధమునఁ గాక సాక్షాత్తుగా పర్ణించుట యసాధ్యమని భావము

కాక్వా కయా పర్ణవ్రతే—విధముచేతను పర్ణింప వీలుకాదు—అనుట

నీశిటిదే కడై క్కణిప్ప నిరుపర్ కణ్ణళ్
 నిలవుమద త్తాఱ్కులజ్జి నిలమేయల్ల
 పేళిడఱ్కుణ్ పతికణ్ణళ్ నాళుమ్ నీయామ్
 పిరసత్తై ప్పరుగి మదమ్ పిడిత్తవణ్ణిన్
 తేళుడనే తిగ్గువదాల్ అవనై వేదమ్
 శెజ్జమల కణ్ణనెన త్తెరిన్ద దన్టే
 పేళువది జ్జిలక్కుమియే! నేరే నిన్దన్
 వీడుపెఱు పార్వెయినై యెవ్వాఱో దాన్? (40)

నీ కటాక్ష లేశము పడిన మాత్రమున రాజుల నేత్రములు మడించి, కలఁతఁ
 బొంది వర్ణ నాతీతములే యగును నీ భర్త కన్నులు సదా “నీవు” అనునట్టి తేనెను
 ద్రాగిమడించిన తుమ్మెదలతోభతో వెలుఁగుటచేత వేద మతనిని బుండరీకాక్షునిగాఁ
 దెలిసికొనినది గదా! ఓ లక్ష్మీ! నీయొక్క మహిమ గల కటాక్షమును సాక్షాత్తుగా
 వర్ణించుట యెట్లొ? (40)



ఆవతారిక, — వర్ణింప నశక్యంబులే యైనను తన యాతురత నడంచుకొనలేక
 శ్రీదేవీ కటాక్ష స్వరూప స్వభావములను వర్ణించి, వానిచేతఁ దన్ను రక్షింప
 వలయునని వేడుకొనుచున్నారు

ఆసద్దాత్మభి రీశమజ్జన మద క్షీబాలసై రాగల

ప్రేమాద్వైరపి కూలముద్వహ కృపా సమ్ప్లావితాస్మాద్వృశైః ।

పద్మే! తే ప్రతిబిన్దుబద్ధ కలిక బ్రహ్మాది విమృశ్యుక్తై

రై శ్వర్వోద్దమ గద్గదై రశరణం మాం పాలయాలోక్తితైః ॥౪౧॥

[పతిపదార్థము

పదే!	లక్ష్మీ!	సన్న్యవిత	స్నానముచేయించఁబడిన
తే	నీయొక్క	అస్మాదృతై	నావంటివారిని గల్గి
ఆనన్దాత్మభిః	ఆనంద స్వరూపములు		యుండునవిగాను,
	గాను,	ప్రతిబింబ	ఒక్కొక్క ఒందువు
ఈశ	భగవంతుని		నందును
మజ్జన	ముంచుటచేఁ గలిగిన	బద్ధకలిక	కలహించు
మది	సంతోషముచేత	బ్రహ్మది	బ్రహ్మ మొదిలగు
క్షీబ	మదించి	విష్కమ్భితైః	ముఖ్యమైనవారు గలవి
అలసైః	అలసటఁ జెందినవియుఁ		గాను,
	గాను	విశ్వర్య	విశ్వర్యముయొక్క
ఆగళ	కంఠము వఱకును	ఉద్గమ	ఉత్పత్తిచేత
ప్రేమ	ప్రీతిచేత	గద్గదైః	తొట్టుపాటుతో
ఆర్ద్రైః	తడిసినవిగాను,		నడచునవిగానునుండు
అపి	మఱియు	అలోక్తితైః	చూపులచేత
కూలముద్వహ	కట్టపొరలి ప్రవహించు	అశరణం	శరణహీనుఁడనైన
కృపా	దయచేత	మాం	నన్ను
		పాలయ	రక్షింపుము

ఆనన్దాత్మభిః — ఆనందమును గలుగఁజేయు కటాక్షములను ఆనందరూపము గానే వర్ణించుట జౌహారికము. శ్రీదేవీ కటాక్షము లెల్లరకు ననుకూలములే కనుక ఆనందావహము లైనవి అనుకూలజ్ఞానమే ఆనందము

ఈశ . . . అలసైః — కటాక్షములు భగవంతుని ముంచివేయుచున్నవి. అనఁగా భగవంతునిఁ బూర్ణముగా విషయీకరించుచున్న వనుట పరిపూర్ణకటాక్ష మునకు విషయము భగవంతుఁ డొకఁడే యనుదానిని బూర్వము “అపాక్ష్ణా భూయాంసో యదుపరి పరం బ్రహ్మ తదభూత్” అని చెప్పియుండుటను గమనింపుడు

మదించి, అలసటఁజెంది యుండుట శ్రీదేవీ కటాక్షములకు సహజము. దానిని సర్వోత్కృష్టఁడగు భగవంతుని ముంచివేసిన యానందముచేఁ గలిగినట్లు వచించుట హేతూజ్ఞేయము

“భగవంతుని ముంచుటచేత” అని యనక “భగవంతుడు మునుంగుటచేత కలిగిన” దని కొందఱు అందురు

ఆగల. ... ఆద్యైః — కంఠమువఱకుఁ బ్రీతి తడిపినట్లు చెప్పుటచేతఁ గటాక్షమును పరిపూర్ణముగాఁ బ్రీతిని తమలో నణచి యుందుకొనుట తెలియుచున్నది

కూల ... అస్మాద్యైః — ప్రితి కంఠమువఱకు నణచి యుండునట్లు చెప్పిన గ్రంథకర్త, కృపలో నణగలేక పొంగి బయటఁ బ్రవహించునట్లుగా పరించిరి ఇందుచేఁ బ్రీతికంటె దయాప్రవాహముయొక్క యాధిక్యము చూపఁబడినది విస్తృతమగు ప్రేమయే దయ గనుక, ప్రేమకంటె దయాధిక్యము చెప్పుట పొసఁగి యుండుటను జూడుడు సంబంధము గలవారిపైఁ గలుగునది ప్రీతి యనియు, సంబంధముచేఁగాక సహజముగనే జీవరాసు లందఱిపైఁ గలుగునది దయ యనియు నెఱుంగునది

అస్మాద్యైః — పీరు, వారు-అనక, యెట్టి హద్దులు లేక సహజముగాఁ బ్రవహించు దయకుఁ దాను బాత్రుఁడైనట్లు వోచుటకై యిట్లు చెప్పఁబడినది ఇదివఱకుఁగూడ “శేవల కృపా నిర్వాహ్య వర్జేషయం” అని నుడివిరి సావంటి వారనఁగా, భక్తి మొదలగు సాధనములు లేక స్వాభావికమైన దయకుఁ బాత్రభూత ములగునట్లు పేదఱికము (ఆకించనము) గలవారు

దయా ప్రవాహముచేత బాగుగా స్నానము చేయింపఁబడినట్లుగాఁ జెప్పుట మాలిన్యము కొంచెమైన నంటక కర్మసంబంధము వదలి తన పరిశుద్ధమైన సీతిని దెలుపుచున్నది “తేయత్త క్కిడక్క నానొట్టేకొ” అని, తల్లి మాలిన్య మంతయు బాగుగాఁ బోవునట్లుగా స్నానము చేయించె ననుట మనంతట మనమే జ్ఞాన మను నీటిలో స్నానముచేసి మర మాలిన్య మంతయు పోగొట్టుకొనుట యశక్యము

ప్రతి బిను... విష్కమ్భకైః — శ్రీదేవీ కటాక్షలేశమును బొందునపు డెల్లను బ్రహ్మాదులైన పెద్దలుకూడఁ దమ గొప్పతనమును మఱచి “ఇది నా కొఱకే, ఇది నా కొఱకే” యని కలహించుచుండురట

“బద్ధకలి” అనునది ప్రకృత్యర్థమున “క” వ్రత్యయముచేరి “బద్ధకలిక” అని యయ్యెను కలి=కలహము “కలిస్స్యాత్ కలహే హలే” యని విశ్వ నిఘంటువు మావంటి యకించనులను గూలంకషముగాఁ బ్రవహించి స్నానము చేయించు కృపా ప్రవాహములో నొక బిందువునకే గదా బ్రహ్మాదు లంత పాటు పడుట!

ఇంక, “కలికా” యనునది యొక పదముగాను, “ఉత్కలికా” యను నర్థమున సుపయోగింపఁబడినదిగాను నెంచి, శ్రీదేవి కటాక్షముయొక్క ప్రతి బిందువులలోను బ్రహ్మాదులు తమ మనోరథమును బూర్తి చేసికొనఁచున్నారని కొందఱు అర్థము చెప్పెదరు ఉత్కలికా=ఉత్కంఠ, ఇచ్చట మనోరథము బద్ధంపొందిన, కలికా=మనోరథము గలిగినవావా రగు (బ్రహ్మాదులు) అని యర్థము చేయుదురు

కొట తలుపు గడియ యని యర్థము నిచ్చు “విష్కంభ” పుష్పము నగర రక్షణమునకై ముఖ్యమైన యొక వస్తువును నెల్లునదైనను, ఈ విశేషమును గ్రహించక యిచ్చట “ముఖ్య” మను నర్థమున గౌణముగాఁ బ్రయోగింపఁబడినది

పైపైని ఐశ్వర్యములను గలిగించుచునే యున్నందున ఆ భారమును భరింప నెరక తొట్టుపాటుతో శ్రీదేవియొక్క కటాక్షములు నడుచుచున్నవట!

ఐశ్వర్యమును గలిగించుటచేత నుల్లాసముగాఁ దొట్టుపాటుతో నడచుచున్న వని యర్థము చేయువారును గలరు సకలైశ్వర్యంబులకును శ్రీదేవి కటాక్షంబులే హేతువులని భావము

అశరణం మాం — గతిలేని దానుడను భగవంతుఁడును నాకు రక్షకుఁడు గాని స్థితిలో నీవే నన్ను రక్షింపవలయునని యనుట సర్వతోక శరణ్యుఁడు మమ్ముఁ గాపాడుకుండ విడిచినను, విడువక రక్షించునది శ్రీదేవియే కదా!

పాలయాలోకితైః — నన్నుఁ గాపాడుటకు భగవంతునివలె దండెత్తవలెనా? కటాక్షించినఁ జాలదా? అనుచున్నారు

పద్యే తే — ఇచ్చట “పద్యే” యను సంబోధన పదమునకుఁ దిర్వాత “తే” యనునది రాకూడదను వ్యాకరణ నియమము ననుసరించి “పద్యే తే” యను దానిని ఒకే సమస్త పదముగాఁ గొని (పద్య + ఇతే) తామరను జేరినదానా! అని యర్థము చేసి కొందఱు నిత్యహింతురు ఇచ్చట నిట్లు చెప్పినను “శ్రీరక్షేశ్వరి దేవి! తే విహృతయే” యనుచోట వేక్షించినను సుపపత్తిఁ జెప్పవలసియే యుండును కాఁగా “నభోఘటిత మనిత్యం” అను పరిభాష ననుసరించి యీ విధి యనిత్య మగుటచేత “తే” రావచ్చునని యంగీకరించుటయే సమంజసమని మఱికొందఱి యభిప్రాయము వాస్తవముగ “సర్వదా రక్షదేవ నః” అనునట్లుగానే దీనిని గ్రహించునది ఇంక “తే” యనుదాని నవ్యయముగా గ్రహించినయెడల నీ చర్చకుఁ బ్రసక్తియే యుండుదు

పూర్వ శ్లోకములో నెట్లు సాక్షాత్తుగా పరింప శక్యమగునని చెప్పి, యీ తరువాతి శ్లోకములోనే కటాక్షములకు నొక రూపమునొసంగి, వాని స్వరూపమును స్వభావములను, కృత్యములను మనోహరముగా, సాక్షాత్తుగా పరిచియుండుట విస్మయకావహము. ఎట్లు పరిచుట? అనునది యితరులకే కాఁబోలు!

ఇన్నవడి వాయితై వ స్తనై ముక్కుక్కుమ్
 ఎక్కళిప్పి నిమిర్తు మడి స్తీరమాగి
 అన్నిన్నిడ అళవాక వళవు మీటుమ్
 అరుళ్ వెళ్ల న్దనిలెమ్మ నోరై యాట్టి
 మున్నిడన్దో శయన్ ముదలోర్ తివలై దోటుమ్
 మున్ శ్రీనశై కలహమిడ మూళుమ్ శెల్వ
 వనొప్పైయి న్దై యిడలు నోక్కి త్కాప్పాయ్
 ములుపుగలి లడియైనై మలరి నాళే'

(41)

ఓ శ్రీదేవీ! ఆనంద స్వరూపములై భగవంతుని ముంచివేయు మదముచే నలసట పొంది, ప్రేమచే గంగముపాకును దడవబడి, మితిమీరిన కృపా ప్రవాహమువలన చూపంతి వారిని స్నానము చేయించి, ప్రధానులైన బ్రహ్మాదులు నొక్కొక్క చిందువునందును అత్యాశ కలవారై కలహము చేయునట్లు—కలుగు సంపదల భారముచే దొట్టుపాటుతో నడచు కటాక్షములచే గతిశూన్యుడను, దానుడను అగు నన్ను బాలింపుము

(41)

అవతారిక — దివ్య విగ్రహ మార్దవ మనిర్వాచ్యమైనదని యనుచున్నారు
 పాదారుస్తుదమేవ పజ్జ-జరజశ్చేటిభృశాలోక్తై :

అజ్ఞాని రథామ్మ! సాహసవిధౌ లీలారవిన్దగ్రహః ।
 డోలా తే వనమాలయా హరిభుజే హ కప్త శబ్దాస్పదం
 కేన శ్రీ రతికోమలా తనురియం వాచాం విమర్దక్షమా ॥౪౨॥

ప్రతిపదార్థము

ఆమ్మ	తల్లియైన	భృశాలోక్తై:	తేజిమాచు చూపులచేత
శ్రీః!	లక్ష్మీ!	అజ్ఞానిః	దేహము వాడిపోవుట
పజ్జ-జరజః	కమలధూళి		(కలుగుచున్నది)
తే	నీయొక్క	అథ	మఱియు
పాదారుస్తుద	పాదతలమును బాధించు	తే	నీయొక్క
మేవ	చున్నదియే (యగు	లీలారవిన్ద	విలాసార్థము కమలమును
	చున్నది.)	గ్రహః	బట్టుకొనుట
చేటి	పనికత్తెయొక్క		

సాహసం కై	సాహసం ర్విమలం	హా కష్ట భద్రా	“అయ్యో! కష్టము” అని
	(అనుబంధి)	స్వదం	చెప్పటకు స్థానమును
తే	కీయొక్క		చూపుచి
హరిభుజే	భగవంతుని మహాసాధ్వ	అతి కోమలా	మిక్కిలి మృదువైన
	మున	ఇయం	ఈ
వనమాలయా	వై నయం యగు	తయః	(నీ) విగ్రహము
	వనమాల చేతి	తేన	ఏ కారణముచేత
గోలా	ఊరగులాడుట	వాచాం	పలుకుటకు [నగును?
		వివర్దక్షియా	మర్దించుటకు దగినదిగా

పాదారుస్తుదమ్... రజా—తనకు బ్రాహ్మణులైన చరణముల మార్దవమును మొట్టమొదట వివరించుచున్నారు తామరపూవులో నివసించునని లక్షిత్త సర్వదా వసించి పరిచితమైన తామర పుష్పాడియే యీమె పాదములను మళ్లవలె బాధించు నెడల ఆ పాదముల మృదుత్వము నేమని వర్ణింపవచ్చును? తామరకంటె ఎక్కువ మృదువైన వస్తు వేదియు లేమింజేసి గత్యంతరములేక అచ్చట వసించుచున్నదే కాని, పుష్పాడివలన బాధ లేకపోవుటజే గాదు అనుచు “పాదారుస్తుదమ్” యని యన్నారు

“పాదం” చరణములయొక్క క్రింది భాగము

“అరుద్వివత్” ఇత్యాది విధి ప్రకారము “ముమ్” అగమము వచ్చి, “అరుస్తుదం” అని యాయెను

చేటి... ఘానిః — విగ్రహ మార్దవమును వర్ణించుచున్నారు శ్రీదేవీ సాందర్యము పరిచితులగు పనికితలనుగూడఁ జేటి చూచునట్లు చేయుచున్నది మరియు నెఱింగిన పనికితలు చూచునపుడే విగ్రహము వాడినచో నితరులుచూచుట వలన నేమి కలుగునో! చూపులచేతనే విగ్రహము వాడిన యెడల రూపవంతములగు వస్తువుల స్పర్శములచేతనే పాటు పడనో! తాఁకినచో ఒక పచ్చియాకు వాడును, వాసన చూచినచో నొక పూవు వాడిపోవును చూచినచో వాడిపోవునట్టి యీ విగ్రహ మార్దవమునకు లోకములో సాటి యేది యున్నది?

సాహస. ... గ్రహః — ఈ మృదువైన విగ్రహము చేయు సాహస కృత్యమును నుడువుచున్నారు భగవంతుని గోవర్ధనోద్ధరణముకంటెను నీమె చేతిలోఁ దామరపూవును మోయుట సాహస కృత్యమని యీ గ్రంథకర్తకుఁ దోచుచున్నది.

దోలూ.....ఆస్పదం — ధగవంతుని పక్షస్థలమందలి వనమాలచేత నిమే
 యూఁగులాడుట దిద్దించిన ఆయోధ్య! కష్టము! అని చెప్పవలసి యున్న దనుట
 “భుజం” అనునది భుజముతోఁ జేరిన పక్షస్థలమును లక్షించుచున్నది (ఇది
 అజహల్లక్షణ) ఇందుచేత భుజము లను స్తంభములతో వనమాల యను నూయెల
 తగిలింపఁబడి, దని తెలియుచున్నది

శత్రు బాణములకు లక్ష్యమై, మిట్ట పల్లములు గల పక్షస్థలమునందు, కిరిన
 మైన వనమాలచేత వేగముగ నుయ్యల లూఁగుటను జూచిన “ఆయోధ్య! కష్టము!
 ఏమి సంభవించునో” యని వెఱపు గలుగుచున్నదనుట

“హా” అనుదానిని బ్రత్యేకించి గ్రంథకర్త “ఆయోధ్య!” అనుచున్నారవి
 కొందఱర్థము నేయుదురు

కేస... . తుమా — “చూపులను దాళని యీ విగ్రహము, పలుకులకు
 ఓర్పునా?” అనుచున్నారు శ్రీకేపి విగ్రహమును వర్ణించిన, దానిని మరించి
 నట్లగునే కాని యథాస్థితిని వివరించినట్లు కాదనట ఈ మృదువైన విగ్రహమును
 గతినములగు పలుకులచేత న్తుతించుట తగదని తాత్పర్యము

పజ్జయత్తూల్ పడుమేనుమ్ పాదమ్ తున్న

ప్పడువదువే చేడిమా రుద్రు ప్పొరిగిల్

అజ్జమద ప్పొడ్డుదన్నాయ్ ! వాడి ప్పోగుమ్

అరుఱ్ఱాయలే విళై యాడు మలర్ శుమత్తల్

తోజ్జుమరి తోళిల్ వనమాలై యానీ

తుయరన్దో ! ఎనక్కిడమా మూఱ్జాలాడల్

ఎజ్జనమా ఇమ్మిగమె ల్లియలుడమైబ్

ఇలక్కుమియే ! వాశకత్తాల్ కనక్కలాగుమ్? (42)

కల్! లక్ష్మీ! పంకజ ధూళి సోఁకఁగనే నీ పాదతలము బాధపడును.
 పనికత్తెలు తేటిచూచుటచే విగ్రహ మప్పుడే వాడిపోవును కేళీ పుష్పమును
 ధరించుట సాహస కృత్యమే. హరి భుజములనుండి వ్రేలాడుచున్న వనమాలచేత
 నూయెల లూఁగుట ఆయోధ్య! కష్టము! అనుటకుఁ జోటగును ఆత్యంత మృదువైన
 యీ విగ్రహము నెట్లు పలుకులచేత మర్దించనగును? (42)



అవతారిక — ఇట్లు విగ్రహ మార్దవమును జెప్పి ఈ శ్లోకములోఁ బర్వమును గుఱించి వివరించుచున్నారు

ఆమర్యాద మఽణ్టకం స్తనయుగం నాద్యాపి నాలోకిత
 భూభేద స్మిత విభ్రమా జహతి వా నై సర్గికత్వాయశః ।
 నూతే శైశవ యౌవన వృత్తికరో గాత్రేషు తే సారభం
 భోగస్రోతసి కాంతదేశిక కరగ్రాహేణ గాహత్యుమః॥ ॥౪౩॥

ప్రతిపదార్థము

స్తనయుగం	(లక్ష్మీ! నీ) చనుగవ	భోగ స్రోతసి	అనుభవ ప్రవాహములో
ఆమర్యాదం	ఉండవలసిన హద్దుఁజను	కాంత	ప్రియఁడను
ఆద్యాపి	ఇప్పుడును	దేశిక	గురువుయొక్క
ఆకణ్ఠకం	అడ్డులేచినా	కర	హస్తమును
న	లేదు,	గ్రాహేణ	పట్టుటచేత
అలోకిత	చూపులయొక్కయు,	గాహ	దగుటలో (మునుఁగు
భూభేద	కను బొమల ముడి		టలో)
	పాటులయొక్కయు,	క్షుమః	ఆర్జమైన
స్మిత	చిలునవులయొక్కయు	శైశవ	శిశుత్వము
విభ్రమాః వా	విలాసములును	యౌవన	యౌవన ప్రాయముపీనిని
నై సర్గికత్వ	స్వాభావికములనటచే	వృత్తికరః	సంధించుట
	గలిగిన	తే	నీయొక్క
అయశః	అపక్తి ర్తిని	గాత్రేషు	అవయవములలో
ఆద్యాపి	ఇప్పుడును	సారభం	నువాచనను
న జహతి	విడువలేదు,	నూతే	కలిగించుచున్నది

“ఘన కనక ద్యుతీ” అను శ్లోకములోఁ జెప్పబడిన తారుణ్య మిచ్చట వివరింపఁబడుచున్నది బాల్యంత యౌవన ప్రారంభముల సంధి తారుణ్య మనఁ బడును

3-వ పాదము తప్ప మిగిలిన మూఁడు పాదములలోను బాల్య యౌవనముల సంధి వర్ణన మానందకరిమై యున్నది

స్తనముల పెంచునది యౌవనము అది ముదిరిన వృద్ధి ముగియును. బాల్య దశ అనువర్తించుచుండుట చేత శ్రీదేవి యౌవనము ముదురునది కాదు కాఁగా నుపక్రమించు యౌవనముచేత స్తనములు పెరుగుచున్నవి, అనువర్తించు బాల్యము దానిని బూర్తిగా పెరుగనీయలేదు ఇట్లు స్తనములవృద్ధి చెప్పటచే యౌవనమును,

పూర్ణవృద్ధికి అడ్డుండునట్లు చెప్పటచేత శైశవమును మొదటి పాదములో నూచింపఁబడినవి వృద్ధికాటంకము శైశవమే యనుట

అమర్యాదం—హద్దు అనునది పెరుగుటయొక్క సీమను జూపును

వృద్ధిని యెలుపు మాటను ఉపయోగింపకయే అర్థము విశదమగు విధమున నిచ్చట సంగ్రహముగాఁ బదములను గూర్చియున్న సాగను మనోహరముగ నున్నది

అకట్టకం న—రెండు వ్యతిరేకములు ప్రకృతార్థమును దృఢపఱచుచున్నవి

అద్యాపి—“అపి” ఉక్తానుక్త సముచ్చాయకము ఇందువలన నిప్పటివలె నిఁకముందును వృద్ధికి నాటంకము (శైశవము) ఉండునదియే యనఁబడినదియ్యెను ఈ ప్రాయము శ్రీదేవికి నిరంతర ముండునది కదా! ఇఁక యావనము వచ్చిన తర్వాతనుగూడ—అనియు నర్థమగును

మధ్యమ దీప న్యాయము ననుసరించి “అద్యాపి” అనుదానిని ముందును, వెనుకను అన్వయించుకొనఁదగును.

యావనమునకు ఉచితముగా భావగర్భములైన శ్రీదేవి కటాక్షాదులు సైస్థగములా అనియు తలంచునట్లు ఉన్నవని రెండవ పాదముయొక్క అర్థము జవ్వనులగు స్త్రీల చూపులు మొదలగువానిక నేదో భావము లేనినో నది కొఱతయే యనుచు “అయశః” అని ప్రయోగించిరి

వీక్షణము లోనగు విలాసములను జెప్పటచేత యావనమును, అవి సహజత్వమును విడువలేదగుటచేత శైశవమును వరుసగా రెండవ పాదములో నూచింపఁబడినవి

ఇఁక, భోగవిషయములో లేతప్రాయము గలది యగుటచేత ఇట్లు భోగము ననుభవింప వలయునని ప్రియుఁడు నేర్పఁగా, నట్లే నడచుకొనవలసిన ప్రాయమని నాల్గవ పాదముయొక్క భావము

మితిమీరిన భోగమని తెల్పుటకై “భోగప్రీతసి” (అనుభవ ప్రవాహమున) అని యన్నారు

భోగములోనికి దిగుట నర్హత గలది యనుటచేత యావనమును, తనంతట తానుగాక ప్రియుని కరావలంబనముచేతనే దిగునట్లు వర్ణించి యుండుట వలన శైశవమును వరుసగా నాల్గవ పాదమున నూచింపఁబడి యున్నది

రెండు ప్రాయములు కలసి యుండుటచేత శ్రీదేవి విగ్రహము పరిమళించుచున్నది అనఁగా శ్రేష్ఠముగా నున్నదని మూడవ పాదముయొక్క అర్థము ఇదివఱకే శ్రేష్ఠమైన శ్రీదేవి విగ్రహము స్వర్ణకమలము నువాసన పొందునట్లు ఆతిశయించి యీ ప్రాయముచేత వెల్లుచున్నదని యనుట “సజ్జగ్లే ఖల్వీయం పయసి వ రతే” అని మురారి కవియు నీ రెండు ప్రాయముల సంధిని వర్ణించినది చూడుఁడు.

ముక్తువదు జొక్కె ముఖ్దు ముడిన్దిల తిడై ఇచ్చి లిన్నుమ్
 విత్తివగై పురువ లీలై విట్టిల ఇయప్పిఱ్ఱిప్పై
 కుక్కుపు యశావనజ్జళ్ కూడుమ్ వాసము నేర్పిని కూరుమ్
 ఇట్టిది నీ బోగ వెళ్లత్తు ఏన్దలిక కర విబ్బడితై. (43)

యశావన ప్రాప్తి యైన తరువాతను నీ స్తనములు పూర్ణమగు పృద్ధిబొందుటకు
 అడ్డు (తైశవము పోలేదు కటాక్షములు, స్మృతము, భూభంగములు, సహజముగా
 గల్గుచున్నవను అపకీర్తి విడవలేదు బాల్య యశావనముల సంధివలనఁ గల్గు సువాసన
 నీ విగ్రహమున వర్ధిల్లుచున్నది నీవు భోగప్రవాహములోనికిఁ గాంతుని హస్తమును
 బట్టుకొనియే దిగుచున్నావు (43)



అవతారిక — సౌందర్యము, సౌందర్యము లోనగు మంచి గుణ
 ములతోఁ గూడిన శ్రీదేవీ విగ్రహమును నొక పుష్పమాలగా రూపించి దానిని
 భగవంతుని వక్షస్థలమునకు అలంకారముగా వర్ణించి, మృదువైన విగ్రహము నిట్లు
 వర్ణించుటయా? యని తన్ను దానే నిందించుకొనుచున్నారు

ఆమోదాద్భుతశాలి యశావనదశా వ్యాకోచ మహ్లానిమత్
 సౌందర్యామృత నేక శీతల మిదం లావణ్య సూత్రార్పితమ్ |
 శ్రీరణేశ్వరి! కోమలాజ్ఞ సుమనస్సందర్భణం దేవి! తే
 కాంతోరః ప్రతియత్న మర్హతి కవిం ధిజ్మామకాణ్డాకులమ్ || రర ||

ప్రతిపదార్థము

శ్రీరణేశ్వరి!	శ్రీరంగ నాచ్చియారైన	సౌందర్య	సౌందర్యమును
దేవి!	ఓ దేవీ!	అమృత	అమృతమును గొని
ఆమోదాద్భుత	వాసనచేత నాశ్చర్యముగ	నేక	తడుపుటచేత
శాలి	వెలయుచున్నదియు,	శీతలం	చల్లనైవదియు,
యశావన దశా	యశావనదశ యను	లావణ్య	లావణ్యమును
వ్యాకోచం	వికాసము గలదియు,	సూత్ర	దారములతో
అహ్లానిమత్	వాడనదియు,	అర్పితం	గ్రుచ్చబడినదియునగు

జడం	ఈ	ప్రతియత్నం	అలంకారముగాఁ
తే	నీయొక్క	అర్హత	దగియున్నది,
కోమలాజ్ఞ	మృదువైన యవయవము	అకాణ్డ—	తగని మార్గమున
సుమనః	పూలయొక్క	ఆకృపం	కలఁతపడిన
సందర్భణం	మాలిక యనునది	కవిం	కవియై
కాన్త	ప్రయునియొక్క	మాం	నన్ను
ఉరః	తొమ్మునకు	ధక్	నిందింపవలయును

శ్రీదేవీ శ్రీగ్రహ మొక పుష్పమాలగా వర్ణింపఁబడుచున్నది మృదువులగు అవయవములై మాల కట్టుటకుఁ బుష్పములుగా నమరినవి దశచే వికసించియుండు ఆ పూలు దేహ మాద్యంతము వ్యాప్తమై యున్న లావణ్యము (అందము) అను దారముతో గ్రుచ్చఁబడి యున్నవి ఆ మాల సౌందర్యము (అవయవ శోభ) అను అమృత జలముచేఁ దిడుపఁబడి శీతలముగ నున్నది వాడక యాశ్చర్యకరమైన సౌరభమును వెదఁజల్లుచున్నది అది భగవంతుని వత్సస్థలమున కలంకారముగాఁ దగియున్నదను వర్ణన యెంత యింపుగా నున్నది! వత్సస్థలముం దున్న లక్ష్మీ నిట్లు వర్ణించుట యెంతో పాసఁగి యున్నది! “మార్వత్తు మాలై నన్దై” (వత్సస్థలమునకు మాలగా నుండు (స్త్రీ) అను పెద్ది నూక్తి యిచ్చట స్మరిణీయము

ఆమోదాద్భుతకాలి — ఆశ్చర్యమైన వాసనచేత శోభించుచున్న దనియొక గొంద అర్థము నేయుదురు

యావన దశా వ్యాకోచం — “ధాన్యేన ధనవాక్” (ధాన్యమైన ధనమును గలిగిన వాఁడు) అనునట్లుగా “దశయా వ్యాకోచం” అని శ్రీగ్రహము చేసి, యావన దశ యను వికాసము గలది యనియు నర్థము చేయుటయుఁ గలదు వ్యాకోచం—వికాసము—వికసించినదియు నగును “వ్యాకోశం” అని అమరములో పద మున్నది

“ప్రతికర్మ ప్రసాధనం” అను నిఘంటువు ననుసరించి ప్రతికర్మ శబ్దము యొక్క పర్యాయ మగు ప్రతియత్న శబ్దము, అలంకార మను నర్థములో వ్యవహరింపఁబడినది

ఇంకఁ బ్రయుని వత్సస్థలమునకు ఈ మాల అలంకారమని యర్థము నేయక, వత్సస్థలముచేత నీ మాల కలంకార మని కొందఱర్థము చేయుదురు.

ఇంకఁ, “బ్రతియత్నా వుభౌ లిప్సా” యనునట్లు పొందు కోరిక నీ పదము చేప్పుటయు నగును అప్పుడు బ్రయుని వత్సస్థలముయొక్క పొందు కోరికకు ఈ మాల తగినదే యనుట. అనఁగా భగవంతుని వత్సస్థల మీ హారమును బొంద నాశ్చర్యముగనుట యుచితమే యని భావము

ఇట్లు మిథురముగా నిర్మించిన గ్రంథికర్త మ-త్సలోఁ గొన్ని యక్షేపణ లుదయించివి. పుష్పాదీయే పాదమును బాదించున యు, హస్తమున పుష్పమును ధరించుట సాహస కార్యమని యు, బష్పమునకంటె మద్దనము గొరెగ -ర్పించి మేమే యిచట య మె దేహమును బష్పమాలగా వర్ణించుట విరుద్ధమగుచు గదా! అట్టి వర్ణనతో నిలువక యా మాల యనుర, రాక్షసుల బాహములకి గురై గాయపడిన భగవంతుని కరివలెన పక్షస్థలమునకు దగినచని వర్ణించి బయట సాహసము!

అవును, మే మిట్లు వర్ణించినది భ్రాంతి మూలకమే తప్ప చేసితిమని "కవిం ధిజ్ మా మకాణ్డాపలం" అని తమ్ముఁ దామే నిందించుకొనుచున్నారు.

తన మార్దవమునకుఁ గొంచెమైనను దగిన ప్రదేశమైనను భగవంతునియందుండు ననురాగముచేతను, ఈశ్వర స్వాతంత్ర్యమును, చేలనాపరాధమును జూచి, పక్షస్థలమును వదిలిపెట్టలేనిదై యుండుటచేతను శ్రీదేవి యచ్చటనే నిరంతర వాసము చేయుచున్నదని తెలిసికొనునది.

అజ్ఞమెను మెన్మలర్క శరియ గన్దమ్

ఆచ్చరియ మాయ్క్కమ్ము వాడాదెన్మమ్

తణ్ణియ యావన మలర్చ్చి యుడును అుప్పేర్

తణ్ణముదా అుక్కిర్న్ద మిగ విలా వణీయమ్

ఎన్గిన్ద నూల్దన్నిల్ ఇయైయ కోత్త

ఇన్దొడైయ లెనవన్బక్ మార్బుక్కేట్టు

తణ్ణినై శీరరజ్జత్తిక్ తలై వి! దేవి!

తగ విన్మి క్కలన్ణి యజ్జక్ శాశ్శోనేనే!

(44)

శ్రీరంగనాచ్చియారైన ఓ దేవీ! అవయవము లను మృదువులైన పుష్పము లాశ్చర్యముగాఁ బరిమళింప, ఎల్లప్పుడును, వాడక నిరంతరిమగు యావన మను వికాసములో నవయవ సౌందర్య మను నమృత జలముచేఁ జల్లఁబడి, లావణ్య మను దారిములోఁ దగునట్లు గ్రుచ్చఁబడిన మాలవలె నీవు బ్రయుని పక్షస్థలమున నను గుణముగ వసించుచున్నావు ఇట్లు కలఁత పొంది యనుచితంబుగ వర్ణించితినే! (44)



అవతారిక — కలయికచేత శ్రీదేవి భగవంతు నానందింపఁ జేయుచున్నదని వర్ణించుచున్నారు

మర్మస్పృశో రస సిరా వ్యతివిధ్య వృత్తైః

కాంతోపభోగ లలితై ర్దులితాజ్ఞయప్తిః ।

పుష్పావళీవ రసిక భ్రమరోపభుక్తా

త్వం దేవి! నిత్య మభినందయ సే ముకుందమ్

॥౪౫॥

ప్రతిపదార్థము

దేవి!	ఓ దేవీ!	అజ్ఞయప్తిః	కొయ్యనంటితనువుగలదై
మర్మ	మర్మమును	రసిక	రసము గ్రహింప నేర్చిన
స్పృశః	తాఁకునట్టి	భ్రమర	తువ్వెదచేత
రససిరాః	రసనాడులను	ఉపభుక్తా	అనుభవించఁబడిన
వ్యతివిధ్య	తాఁకి	పుష్పావళీ ఇవ	పూలవరుస (మాల) వలె
వృత్తైః	జరగిన	త్వం	నీవు
కాంత	ప్రియునియొక్క	ముకుందం	ప్రియుఁడైన ముకుందుని
ఉపభోగ	అనుభవముయొక్క	నిత్యం	ఎల్లప్పుడును
లలితైః	విలాసములచేత	అభినందయ సే	ఆనందింపఁ జేయు
లులిత	నలిగిన		చున్నావు

“శురుమ్బు తులైయి అచ్చున్బుద అరుమ్బున్” (భ్రమరము రంధ్రములోనికి వెళ్లి యూఁదగా వికసించు) అన్నట్లు, మధువు స్రవించు నాడిని దెలిసికొని భ్రమరము ఊఁది పుష్పమును బీల్చులాగున భగవంతుఁడు లక్ష్మీయొక్క యింపు గలిగించు నాడులను తాఁకి యాస్వాదించుచున్నాఁడనుట

“ముక్తావళి” ముక్తాహారమును జెప్పనట్లుగా “పుష్పావళి” పూలమాలను జెప్పుచున్నది.

శ్రీరంగరా జను దివ్య భ్రమరము నలిపిన పూలమాలయే శ్రీదేవి యనుట దీనిచేత భోగవిషయమానందు భగవంతుని సామర్థ్యము, శ్రీదేవియొక్క సడలవియు గోచరించుచున్నవి

* శ్రీదేవి పుష్పావళి వంటిదని యనుటచేత నామె ప్రియునికే భోగ్యమైనదని వివక్షితము.

దాని కనుగుణముగఁ గలయికలోఁ దాను రమించునట్లు చెప్పక, భగవంతుని రమింపఁ జేయునట్లు నుడివిరి పతియొక్క భోగమునే ముఖ్యముగా నెంచుట యుత్తమ శ్రీ లక్షణము “భుక్త్యై స్వభోగ మఖిలం పతిభోగ శేషమ్” అనునది వేదాంత దేశికుల నూక్తి “నిత్య కంకరుడనై సంతోషించెదను” అని చెప్పక “సంతోషింపఁజెనెదను” అను ఆశపందారుల నూక్తి యిచ్చుట స్మరణీయము తాను బురికొల్పిన కైంకర్యము నంగీరించి యానందించునట్లు, తాను జరుపు లీలకు శ్రీదేవి తగుల్పడి యుండుటను జూచి భగవంతుఁడు మిక్కిలి సంతసించు చున్నాఁ డని యనుట

పూర్వపు శ్లోకమున శ్రీదేవిని బుష్పమాలగా పరించుట యనుచితమని తిన్న గర్హించుకొన్న గ్రంథకర్త యీ శ్లోకములో శ్రీదేవి పుష్పమాలవంటిదని చేసిన పర్జనను లక్షింపుడు

సముచితమైన మాలగా శ్రీదేవి వత్సస్థలము నలంకరించుచున్న దనుటలోనే తప్పు మాలవలె నానందింపఁ జేయుచున్న దనుటలోఁ దప్పు లేదని భావము కాఁబోలు!

చువై తరు నరమ్ము మర్మమ్ తొడువన తొట్టుత్తాక్కి
నవై యట లీలై నాదన్ నడత్త నీ దువణ్ణు మేని
చువై యటి శురుమ్ము శేర్న్దు తుదైత్త పూన్దొడ్డై యల్ పోల
ఉవ్నగై యిల్ ముకున్దనై నీ ఉయ్త్తి యెన్నాళుమ్ దేవి ! (45)

దేవీ! మర్మములను దాఁకునట్టి రసనాడులను దాఁకి నీ ప్రియుఁడు సరసముగా లీలగావింప విగ్రహము నలిగి, రసిక బ్రమరము చేరి యనుభవించిన పూలమాలవలె నీ వెల్లప్పుడును ముకుందు నానందింపఁ జేయుచున్నావు (45)



అవతారిక — దివ్యాభరణ సన్నివేశ సౌందర్యము ననుభవించుచున్నారు.

కనక రశనా ముక్తా తాటజ్జు హరి లలాటికా
మణిసర తులాళోటి ప్రాయై ర్జనార్దనజీవికే ।
ప్రకృతిమధురం గాత్రం జాగర్తి ముగ్ధ విభూషణైః
వలయ శకలై ర్దుగ్ధం పుష్పైశ్చ కల్పలతాయథా

॥ర౬॥

ప్రతిపదార్థము

జనార్దన	భగవంతునకు	ముగ్ధవిభూషణైః అందములైన ఆభరణము
జీవికే!	బ్రతికించునట్టి	ప్రకృతి స్వభావముగనే [లతో
	యోషధి లతా!	మధురం నుందరమైన
కనక రశనా	బంగారపు టొడ్డాణము	తే నీయొక్క
ముక్తా తాటజ్జము	త్యాలకర్ణాభరణము	గాత్రం విగ్రహము
హార	ముత్యాల హారము	వలయ శకలైః చక్కెర ముక్కలతోడి
లలాటికా	లలాటమందు వ్రేలాడు	దుగ్ధం యథా పాలవలెను,
	నగ	పుష్పైః పూవులచేత
మణీసర	మణుల మాళ	కల్పలతా కల్పలత వలెను
తులాక్రోట	కాళ్ల గజ్జెలు-అను నివి	యథా చ
ప్రాయైః	మొదలుగాఁ గల	జాగరి వెలయుచున్నది

చక్కెర కలిసిన పాలవలెను, బువ్వుములతోఁ గూడిన తీగవలెను, నీ శరీర మాభరణములతోఁ గూడి విశేషముగా శోభిల్లుచున్నది యనుట సహజ సౌందర్యముతోఁ గాల్పనిక సౌందర్యము కూడఁ జేరి శోభిల్లుచున్నదని భావము

జీవికే — “జీవన్తి జీవనీ జీవా” అను నిఘంటువు ప్రకారము, బ్రతికించు నోషధి లతను చెల్వు “జీవా” యను పదము “క” అను ప్రత్యయమును గొని “జీవికా” అని యాయెను దాని సంబోధన వాచకము “జీవికే”

కనకమే కలై ముత్తారమ్ కాదణి శిలమ్బు చుట్టి
 ఇనమణి చ్చరమె న్నిన్న ఎళిలిత్తై యణిన్ది యట్టిర్
 ఉనదుడల్ మలర్కి కల్పు వొణ్ణొడి కణ్ణిక్ పాలుమ్
 ఎన వొళిర్ తరుణ్ణనార్దక్ ఇన్నుయి ర్కేదువావాయ్! (46)

జనార్దనుని జీవితం జేయు నో దేవీ! స్వభావ సుందరమగు నీ విగ్రహము, బంగారపు టొడ్డాణము, ముక్తాహారము, కర్ణాభరణము, కాలిగజ్జెలు, లలాటపు నగ, మేలైన మణుల సరము-ఇట్టి యాభరణముల ధరించి, పువ్వుములతోడి కల్పలతవలెను కలకండతోడి పాలవలెను వెలయుచున్నది. (48)

అవతారిక:—ఇకఁ గొస్తుభము, వైజయంతి అను భూషణములును ఈ జాతిలోనే గణింపఁదగిన పంచాయుధములును, శ్రీచేవికిని సంబంధించి యుండియు, భగవంతుడే ధరించియుండుటకుఁ గారణమును నుడువుచున్నారు

సామాన్య భోగ్యమపి కొస్తుభ వైజయంతీ
పఞ్చాయుధాది రమణ స్వయమేవ బిభ్రత్ ।

తద్భార ఘేదమివ తే పరిహర్తు కామః

శ్రీరజ్జధామ మణిమజ్జరి' గాహతే త్వమ్॥

॥౮౭॥

(ప్రతిపదార్థము)

శ్రీరజ్జ ధామ	శ్రీరంగ విమానము	భార	మోయుటచేతఁ గలిగిన
	యొక్క	ఘేదం	ప్రయాసను
మణి మజ్జరి	రత్నముల గుత్తివంటి	తే	నీకు
	దానా'	పరిహర్తు	లేకుండఁ జేయు కోరిక
సామాన్య	సాధారణముగ	కామ ఇవ	కలవాడై కాబోలు
భోగ్యమపి	అనుభవంపఁ దగినవియ్యె	స్వయం ఏవ	తానే
కొస్తుభ	కొస్తుభ రత్నము [నను	బిభ్రత్	మోసికొని
వైజయంతీ	వనమాల	రమణః	నీ ప్రియుడైన
పఞ్చాయుధ +	పంచాయుధములు		రంగనాథుఁడు
ఆది	మొదలగువానిని	త్వాం	నిన్ను
తత్	అవి	గాహతే	అనుభవించున్నాఁడు.

ఇదివఱకే ధరించియుండు అభరణములకుఁ బైని ఇవీయుండేరి బరువై శ్రీచేవి ప్రయాస పడకూడదే యను నభిప్రాయముతోఁ గాబోలు భగవంతుఁడు తానే వీనిని వహించుచున్నాడని చెప్పుట పేతూత్పేక్ష పంచాయుధములు మొదలగునవి శ్రీచేవియొద్ద లేనందులకుఁ గారణ మిట్లు కల్పింపఁబడినది. అవి లేకుండుటకు బాధ్యత లేకుండుట కారణము కాదు—అని గ్రహించునది

“శ్రీరజ్జధామ” అనుదానికి రంగనాథుడనియు నర్థము.

సాందర్యముతోఁ గూడఁ గాంతియుఁ గలిగి యుండటంబట్టి “మణిమజ్జరి” అని సంబోధించిరి

రమణ బిభ్రత్ — ప్రేమ ప్రభావముచేత భగవంతునకు బరువు తెలియుట లే దనుట

గాహతే — గాహనం = మునుఁగుట ఇచ్చట బాగుగా ననుభవించుట బరువుచే మునిఁగెను గాఁబోలు! నా బరువును జేర్చి మోయునట్లు, ఇది యెంత ప్రేమయో యని శ్రీదేవి నీరుగాఁ గరఁగుచున్నది, అందులో భగవంతుఁడు మునుఁగు చున్నాడనుట

ఏదియై న్దగల మేన్దు మెక్కిల్మణి వైజయన్తి
ఆదినీ తాళ్ళి తున్న మామెన పొదు వానాలుమ్,
కాదలఁజుమన్దు తానే కనమ్ కరు దాద రజ్జమ్
పోదరు మణిపూ జొత్తే! పుకుమునై త్తయప్ప దత్తే. (47)

శ్రీరంగములో వేంచేసియుండు రత్నముల గుత్తివంటిదానా! పంచాయుధములు! అందమైన కాస్తూభమణి, వైజయంతిమాల మొదలగునవి మీ యుధయులకు సాధారణములైనను, నీవు వహించినచో బరువుచేతఁ బ్రయాసపడుదువని భగవంతుఁడు తానే భారమును లక్ష్యము చేయక ధరించి, నిన్ననుభవించుటకే యవగాహించుచున్నాఁడు (47)



అవతారిక — ఈవిధముగ దివ్యాభరణములును, దివ్యాయుధములును శ్రీదేవికిని సంబంధించినవే యనుటచే దివ్యదంపతుల యానురూప్యము చూపఁబడినది ఈ యానురూప్యము నింతవఱకుండు దశలలో మాత్రమే కాదు, క్రొత్తగా నెత్తు అవతారములలోఁ గూడఁ జూడవచ్చును ఆనురూప్యముతో శ్రీదేవి తానుగూడ నవతరింపని యెడల భగవంతుని యవతారము విరసమే యగునని యనుచున్నారు

యది మనుజ తిరశ్చాం లీలయా తుల్యవృత్తేః

అనుజను రనురూపా దేవి! నావాతరిష్యః ।

అసరస మభవిష్య స్మర్మ నాథస్య మాతః!

దరదళదరవిన్దోద స్తకాంతాయతాక్షి!!

ప్రతిపదార్థము

దర	గొంచెముగా	తిరిక్కాం	తిర్యక్కులకును
దశత్	వికసించు	తుల్య	సమానములైన
ఆరవిన్ద	తామరయొక్క	వృత్తైః	కృత్యములు గల
ఉద్దన	మాట గలదియై	నాధస్య	ప్రియునియొక్క
కాన్త	అందిమైసదిగాను	అనుజనుః	అవతారము లన్నిటియం
అయత	దీర్ఘముగాను నుండు	అనురూపా	తగినదిగా [దును
అక్షి	కన్నులు గల	న అవాతరిష్యః	అవతరింపక పోయినచో
మాతః	తల్లియైన	యది	
దేవి!	ఓ దేవి!	నర్మ	(నాయకుని) విలాసము
లీలయా	లీలచేత	అసంసం	విరసముగ
మనుజ	మనుష్యులకును	అభిష్యత్	అయి యుండెడిది

ఓ శ్రీదేవి! నీవును ప్రియునితోఁ బాటు అనరూపముగా నవతరించుటచేత నతని యవతార లీలలు రసవంతములగుచున్నవి అట్లు కానియెడల నవి యన్నియు విరసములే యై యుండు ననుట

ఎవరికి విరసమగునని విశేషించి చెప్పనందున అనభవించు భక్తులకును, అవతరించు ప్రియునకును విరసముగా నుండునని వివక్షితము సీత యవతరింపక యుండినయెడల రామావతారము మనకు సరసముగాఁ దొఁచదు సీత యను పాత్ర లేక రాముని కథను గొంచెము చింతించినచో ఈ తత్త్వము విశదమగును. భగవంతునికిని గలసియుండి యాటలాడు నీమె లేకపోయినచో “క్రీడేయం ఖలు నాన్యథాస్య రసదా స్యాత్” అనునట్లు సరసమై యుండ దనుట

“అన్ని యవతారములలోను” అనుటచేత శ్రీదేవి లేక భగవంతుఁ డవతార మెత్తుటయే లేదని విశదమగును

నామనుడై తాను బ్రహ్మచారిగా నవతరించినపుడును, ఆ దశకుఁ దగిన విధమున చిన్న దేహముతో వత్సస్థలమునందుఁ బ్రకాశించు లక్ష్మిని జింక చర్యముతోఁ జేయఁబడిన ఊపవీతముచేతఁ గప్పిపెట్టినట్లుగాఁ జెప్పఁబడి యున్నది “పూమేయ శ్రేష్ఠాదై నిన్మార్బిల్ శేర్విత్తు ప్పొరిడన్ అమ్మా!” అను నమ్మత్వా రుల కూక్తి ధోరణిలో పరాహావతారమందును శ్రీదేవి వత్సస్థలమున నుండినదని తోచుచున్నది.

“పరిపాడల్” అను ద్రవిడ గ్రంథము నందును,

“శైయ్యాళ్ శేర్ న్దనిక్ మాళి లకలమ్

ఉల్లవ రురై ప్పొ రురై యొడు శిఱనన్దు” (2-35)

అని చెప్పబడి యుండుట నిచట గ్రహించునది

కాఁగా శ్రీదేవి వత్సస్థలమున నుండుటయే గాక సీతవలెను, రుక్మిణీవలెను వేఱు రూపములు గ్రహించి యవతారములలోఁ దోఁచుట యొక రీతి, అట్లుగాక వత్సస్థలమునం దుండియే ఆ యా యవతారములను ఒక్కజేయుట మఱియొక రీతి ఎట్లయినను శ్రీదేవిని విడిచి, యెత్తిన యవతార మేదియును లేదని యెఱుఁగునది. దీనినే పరాశర మునియు “రాఘవత్వేభవత్సితా రుక్మిణీ కృష్ణజన్మని । అన్యేషు చావతారేషు విఘోరేషునపాయినీ॥” (రామాయణముగా నవతరించి నపుడు సీతగాను, కృష్ణుఁడుగా నవతరించినపుడు రుక్మిణిగాను నవతరించెను ఇతరావతారముల యందును నీమె (లక్ష్మి) విష్ణువును విడిచి యుండలేదు) అని వక్కాణించిరి

ఇక రాముని చరితమును సీత రసవంతముగాజేసినట్లు, వామనుని చరితమును రసవంతముగాఁ జేయుటకు శ్రీదేవి వేటొక రూపమును ధరింపక పోయినను వత్సస్థలమునందుండి చక్కఁబఱచుదు నతని నడతను రసవంతముగా నొనర్చెనని గ్రహించునది ఆమె లేనియెడల “దేవియై ప్పిరిన్ పిన్నర్ తిగైత్తనై పోలుమ్ శేయ్గై” (సీతను ఎడబాసినపుడు నీ చర్యలలో కృత్య విమూఢుఁడవైతిని గాఁబోలు!) అనునట్లు భగవంతుని చర్యలు విరసము లగు ననుట నిస్సంశయము

అవతారమునందు శ్రీదేవి అనురూపగానుండుట “తుల్య లీలవయో వృత్తాంరాఘవోఽర్హతి వై దేహీం” అని శ్రీరామాయణమునందు ప్రసిద్ధము

“అనుజను రనురూపరూపచేష్టా న యది సమాగమ మిన్దిరాకరివ్యత్ । అసరస మథవాఽప్రియం భవిష్ఠః ధ్రువ మకగిప్యత రక్షరాజనగ్రమ్” అను శ్రీరంగరాజస్తవ శ్లోకము నీ భావమేకలదిగా ఈగ్రంథకర్తయే యనుగ్రహించియుండుటఁ జూడుఁడు

“మనుజ తిరక్కామ్” అని మనుష్య జన్మములను, దివ్యగన్మమును జెప్పుట దేవజన్మములకును, స్థావర జన్మములకును నుపలక్షణము

భగవంతుఁడు ఉపేంద్రుఁడై దేవజన్మములోను, రాముఁడై మనుష్య జన్మము లోను, మత్స్యదురై తిర్యగ్జన్మములోను, మామిడి వృక్షమై స్థావర జన్మములోను నవతరించి యుండుట గ్రాహ్యము

ఇట్లు జన్మము లెత్తుట మనవలెఁ గర్మముచేఁ గాదు. తన యిచ్ఛచేత నవి కావలసిన విధముగ గ్రహింపఁబడినవే యుచు “లీలయా” అనిరి

ఆవతరించిన జాతి ధగ్మమును “తుల్యవృత్తైః” అనుటచేతఁ జెప్పుచున్నార మానహీనమైన పరాహుముగా జన్మించినపుడు తుంగముస్తలను భుజించుట తుల్య వృత్తియే కాదా!

కడువక భగవంతునితోఁ గూడ శ్రీదేవి సువతరించుట యాటలాడు
స్వభాసముచేతను, మాతృత్వముచేతను, పూర్వ కరుణచేతను—అనుచు వరుసగా
దేవి! మాతః! కాంతాయతాక్షీ! అ) సంబోధించినారు

దేవి! ఆటలాడునది శేత్రములకు అందము కడఁగ

దర... . అక్షీ — ఈ శేత్రములను దర్శించఁగనే వానిని బోలిన తామరను
గూర్చిన ప్రస్తావన వచ్చునందున దాని ప్రస్తావమును గలదిగా ఈ శేత్రము లయినది
ఉదంతః=సమాచారము, ప్రస్తావము ఇది ఆరవిందముయొక్క ఉదంతము గలది
యను బహువ్రీహి గర్భ బహువ్రీహి సమాసము ఆరవిందమును ఉదంతము గల
అని కొందఁ జిత్తము చేయుదురు

ఇంక వృత్తాంతమును జెప్పు “ఉదంత” శబ్దము లోపలి శత్రువులను లక్షించు
చున్నది, కాఁగా, ఉదంతమును (లోపలి పత్రమును) బోలి అందిమై దీర్ఘములైన
శేత్రములను గలది యని ఒకే బహువ్రీహిగా వీరరాఘవాచార్యులు వ్యాఖ్యానము
చేసిరి “ఉదంత” యనుదానికిఁ బ్రకాశించు సంతఃప్రదేశమని యర్థము చేసి
దానిని బోలిన కన్నులు గలది యని వ్యాఖ్యానించినవారును గలరు అంతఃప్రదేశ
మను నర్థములో నవ్యయము గాక అకారాంతమైన “అంత” శబ్దమును గలదని వారి
ఆశయము కాబోలు!

వేణ్డియే విఱై యా డఱుగ్ విలఱుమా నిడ ప్పిఱపై
పూణ్డిదు న్దోలు మేఱు ప్పొన్దునీ తోన్దిడాయేల్
యాణ్డుని న్నన్బక తాయే! ఇన్బనాం? శిఱదలర్ న్దు
కాణ్డుగు కమలమ్ పోలుమ్ కవినులు కణ్ణాయ్! దేవి! (48)

తల్లీ! కొంచెము వికసించి, దర్శనీయమైయున్న కమలములఁ బోలిన అందము
లైన కన్నులు గల దేవి! నీ ప్రియుఁడు క్రీడకొఱకుఁ దిర్యక్కుల జన్మములను,
మనుష్య జన్మములను దన యిచ్చచేత ఎత్తినపుడెల్లను నీవు అనుగూఱుగా నవతరిం
పనియెడల నతఁ డెట్లానందము గలవాఁడగును? (48)

అవతారిక — ఒక్కొక్క యవతారములోను ఆనందించు జేయుట కతనితో
నవతరించుట మాత్రముకాదు భగవంతుని శ్రమను బరిహరించుటకు నవతరించుటయుఁ
గలదని క్షీరాబ్ధిలో శ్రీదేవి యవతరించుట ననుసంధించుచున్నారు

స్థలిత కటక మాల్యై ర్దోఱ్భి రభిం మురారేః
భగవతి! దధిమాథం మధ్నత శ్చాన్తి శాన్త్యై!

భ్రమదమృతతరణ్ణావ ర్తతః ప్రాదురాసీః

స్థిత నయన సుధాభి సిన్ధుతీ చన్ద్రికేవ॥

॥౪౯॥

ప్రతిపదార్థము

భగవతి'	సుగూ సంపత్తి గల లక్ష్మీ'	శ్రాన్తి కాన్తై	అలసటఁ దీర్చుకొనుటకై
సలిత	జాతిన (అటంకములైన)	స్మిత	చిరునవ్వు
కటక	హస్తాభరణములు	నయన	బుప్తి (అను)
మాలైః	మాలలు-పీనితోఁ గూడిన	సుధాభిః	అమృత ధారలచేత
దోర్భిః	చేతులచేత	సింఘతి	తడుపుచు
అబ్ధిం	సముద్రమును	చంద్రికా ఇవ	వెన్నెలవలె
దధి మాధం	పెరుగు చిలుకునట్లు	భ్రమత్	తిరుగుదున్న
మధ్నతః	మధనము జేయు	అమృత తరంగ	అమృతపు టలలయొక్క
మూరారేః	భగవంతునియొక్క	అపర్వతః	నుడిలోనుండి
		ప్రాదురాసీః	ఆవిర్భవించితివి

లోకము నమృతముచేతఁ జల్లగాఁ జేయుచు, వెన్నెల సముద్రమునుండి దోచునట్లు, సముద్ర మధనము వలనఁ గలిగిన భగవంతునియొక్క శ్రమ పోవునట్లు చిరునవ్వులు, చూపులు—అను పీనిచేత నతనికిఁ జల్లఁదనము కలుగునట్లు చేయుచు, శ్రీదేవియు సముద్రమునుండి ప్రాదుర్భవించిన దనుట

సముద్ర మధనమును నలక్ష్మ్యముగా నెంచి తన కటకములను, మాలలను దీయక యుండినందున నవి యాటంకములైనవి

“దోర్భిః” అను బహువచన ప్రయోగముచేతఁ దన సహస్ర హస్తములతో సముద్రమును మధించెనని తెలియుచున్నది

ఉపమానార్థములో “ఇముల్” ప్రత్యయముచేరి “దధిమాధం” అని యయినది కుండలోని పెరుగును జిలుకులాగున భగవంతుఁడు సముద్రమును మధించెననుట

ప్రీత్యతిశయముచేత నా కార్యముగూడ శ్రమమని తోచి, యా శ్రమను బోగొట్టుటకై తోచిన వెన్నెలపంటిది శ్రీదేవి యని నుడివిరి

భ్రమ దమృత ... ప్రాదురాసీః.—పెరుగు కుండలో వెన్న చేరునట్లు సముద్రములో నమృతము చేరునపుడు కలిగిన యలల నుడిలో శ్రీదేవి యవతరించె నని యర్థము అమృత సారమే శ్రీదేవి యని తాత్పర్యము “అముదిల్ వరుమ్ పెణ్ణముదు” (అమృతములో నుద్భవించు వనితామృతము) అని యాశ్వారుల నూక్తి “మధుర రసేంద్రిరాహ్వ మధ సుందర దోః పరిఘమ్” అని యాశ్వారుల వచనము

నిత్యయైన శ్రీదేవి పాలసముద్రమునఁ గ్రొత్తగాఁ బుట్టలేదు ప్రాదుర్భవించుట మాత్రమే యని తెలుపుటకు “ప్రాదురాసీః” అని యనిరి.

కడకముమ్ తొడై యలుమ్ కట్టల కై గళాల్
 కడై యితై తయిరెన కట్టలై ప్ప నీజ్జిడ
 ప్పడు నిల వెననగై పార్వై యిట్టవతి!
 కడలము దలై చ్చుట్టి కాణ వన్దనై.

(49)

ఓ భగవతీ! కటకమును, మాలయు జాటునట్లుగా చేతులచేత పెరుగు చిలుకు నట్లు సముద్రమును ముఖించుచున్న భగవంతుని శ్రమమును బ్రసరించు వెన్నెలవలె స్మితముచేతను, గటాక్షములచేతను. శ్రమను బోగొట్టునట్లు సముద్రమునందమృతపు అలల నుడిలో నుండి కనబడునట్లు తోచితివి

(49)



ఆవతారిక — సీతావతారమునందు వెలసిన శ్రీదేవియొక్క నిరుపమానమైన త్తమ, మహాపరాభులమైన మనకు నుఖము గూర్చును గాక! యని చెప్పుచున్నారు

మాతరైర్మధిలి! రాక్షసీ స్వయి తడై వార్ద్రాపరాధా స్వయా
 రక్షన్త్యా పవనాత్మజాల్లఘుతరా రామస్య గోష్ఠీకృతా!
 కాకం తల్చి విభీషణం శరణ మిత్తుక్తిక్షమా రక్షతః
 సా నస్సాన్ద్ర) మహాగస న్సుఖయతు త్తొన్తి స్తవాకస్మిణ్ణి ||౫౦||

ప్రతిపదార్థము

మాతః	తల్లి!	పవనాత్మజాత్	వాయునూనుడైన
మైధిలి!	జనకుని కుమార్తెగా		హనుమంతునినుండి
	నవతరించినదానా!	రక్షన్త్యా	కాపాడిన
త్వయి	నీ విషయములో	త్వయా	నీచేత
తడై	అప్పుడే	శరణం ఇతి	శరణ మని
అర్ద్రాపరాధాః	తప్పులను చేయుచునే	ఉక్తిక్షమా	చెప్పుటకు శక్తిగల
	యుండిన	కాకం	కాకానురుని
రాక్షసీః	రాక్షస స్త్రీలను	తం	ప్రసిద్ధుడైన

విభీషణం	విభీషణునిగూడ	అకస్మికీ	నిర్భత కుకమైన
రక్షతః	కాపాడినట్టి	తప	నీయొక్క
రామస్య	రామునియొక్క	క్షాంతిః	ఓర్పు
గోష్ఠీ	పరిషత్తు	సాన్ద్రా—	దట్టమైన
లఘుతరా	మిక్కిలి తేలికగా	మహాగనః	గొప్పతప్పలతో, గూడిన
కృతా	చేయబడినది,	నః	మమ్ము
సా	అట్టి	సుఖయతు	సుఖింపజేయునుగాక!

అపరాధముల నొనర్చు బిడ్డల నోర్పుతో నాదరించి యానందింపఁ జేయు స్వభావము గలది గనుక “మాతః” అని సంబోధించిరి తల్లి యొర్పి కావున తండ్రి యైన భగవంతుని యొర్పికంటె నతిశయించిన దనుట ఎక్కువ తమ గలవాఁడనుటనుబట్టి భగవంతుని “పెన్ద్రతాయే నీయే” (కన్నతల్లివి నీవే) యని చెప్పినప్పటికి, వాస్తవముగా పురుష వ్యక్తియైన యతని తమలోఁ గొంచెము కారిన్యము గలదని తెలిసికొనునది ఔపచారికముగు మాతృత్వముకంటె స్వాభావికమైన మాతృత్వము ఉత్కృష్టము గదా!

స్వాభావికమైన గుణ సంపత్తితో, నీ జన్మమున లభించిన గుణములును జేరి మిక్కిలి యెక్కువైనవని తోఁపఁజేయుటకు “మైథిలి” యనియు సంబోధించిరి

శ్రీరాముఁడు ఒకకాకమును, విభీషణుని మాత్రమే రక్షించెను, మైథిలియో అనేక రాక్షస స్త్రీలను రక్షించెను “సర్వజాతి రియం క్రూరా” అనునట్లు రాక్షస జాతియే నిర్మూలము గావింపఁ దగినది నేరములు చేయనిచో నొకవేళ విడిచిపెట్టవచ్చును అట్లును కాదు చేసిన నేరములు చిరకాలము క్రొందటివైనచో మఱచిపోవచ్చును మఱియు, వారు తనవారి విషయములోఁ గాక తనయెడలనే నేరములు చేయుచునే యున్నారు అయినను రాక్షస స్త్రీలను రక్షించినదే! “ఇది యెంత తీమయో!” అని మొవటి పాదమందు నుడువుచున్నారు

“అదైవ” అనఁగా రావణుని పథము విన్నవింప నాంజనేయుఁడు వచ్చిన సమయముననే యని యర్థము రావణుని మరణమును ఏకాక్షి మున్నగు రాక్షస స్త్రీలెఱుంగమిచేత నాంజనేయుఁ డా సమాచారము చెప్పుటకు వచ్చినప్పుడును వా రామెను హింసించుచునే యుండిరి “తదైవ” అని పారాంతరము “ఆ విధముననే” యని యర్థము రావణ పథమునకుఁ బూర్వకాలమున నెట్లు నేరములొనర్చిరో యట్లే యనుట

రామునినుండి రక్షింపవచ్చును, పట్టిన పట్టును వదలని మర్కటమునుండి రక్షించుట యరుదు కదా! యను భావమును విశదపఱచుటకుగాను “పవనాత్మజా

ద్రక్ష్యన్త్యా” యని నుడివిరి. తన తండ్రియైన వాయువువలె, తన్నుడ్డగించుటకు సాధ్యము కాని వాడని నూచించుటకై “పవనాత్మజ” యని యాంజనేయునిఁ జేర్కొనిరి

సాక్షాత్తుగా రామునిఁ జెప్పు వెనుదిసి, రామగోష్ఠి మిక్కిలి తేలికగాఁ జేయఁబడెనని పలికిరి

కాకం...తచ్చ రక్షితః — శ్రీరాముఁడు చిత్రకూటమునందుఁ గాకమును రక్షించెను దుష్ట రావణుని తమ్ముడైన విభీషణుని, అక్షేపణలను సమకుగ్రాసక యంగీకరించెను ఈ విషయము లెక్కువగా శ్లాఘింపఁబడుచున్నవి అయితే, కాకమును, విభీషణుని రక్షించుటకుఁ గారణముగలదు వీరుభయులు గత్యంతరము లేక రాముని శరణుఁ జొచ్చిరి “త్రీన్లోకాన్ సమృద్ధిక్రమ్య తమేవ శరణం గతః” (మూఁడు లోకములలోను వెదకి వేసారి యతనినే శరణము నొందెను) అనియు “త్యక్త్వా పుత్రాంశ్చ దారాంశ్చ రాఘవం శరణం గతః” (అటు విడ్డలను త్యజించి రాఘవుని శరణుఁ జొచ్చినాను) అనియు, వరుసగా కాకమును, విభీషణుఁ డును శరణుఁ జొచ్చినట్లుగా రామాయణమునందుఁ జెప్పఁబడుటఁ జూడుఁడు కాఁగా, శరణముని చేరిన కారణముంబట్టి క్రూర కాకమునును, రావణుని సహోదరుని నోర్పుతో స్వీకరించి, రక్షించిన రామునికంటె, శరణమనక, ఇంకను హింసలనే కలిగించుచున్న నిర్దయలైన రాక్షస స్త్రీలను నిర్మేతుకముగా దయఁ దలఁచి యొర్పుకొని, కోపావిష్టుడై యుండు మర్కటమునుండి కాపాడిన నీత మహిమ వర్ణనాతీతము కదా!

నేరములు చేయుచునే యుండినను, నిర్మేతుకమైన త్నమను గలిగి యుండుట శ్రీదేవి స్వభావము కొంచెమేనియు గుణముండినయెడల భగవంతుఁడు నేరములను త్నమించును ఈ వ్యత్యాసము లక్షింపఁ దగినది

“ఒలి భుజి.....గుణలవ సహవాసాత్ త్వత్త మా సజ్కుచన్తి” (కాకము నందుఁ గొంచెము గుణముండినందున నీయొక్క త్నమ సన్నగిల్లెనని యీ గ్రంథ కర్తయే శ్రీరంగరాజ స్తవమునందుఁ జెప్పటయు నిచ్చటఁ దెలియునది రాక్షస స్త్రీలవద్ద నేమాత్రము గుణము లేకుండుటచే శ్రీదేవి త్నమ సన్నగిలక విస్తరించియే యున్నదనుట.

రామాయణములోఁ గాకమును, విభీషణుఁడును శరణుఁ జొచ్చినట్లుగాఁ జెప్పఁబడి యున్నను, విభీషణునివలెఁ గాకము శరణమని చెప్పినట్లు కనఁబడదు ఇచ్చట భట్టరు ఉభయులను జేర్చి “శరణ మిత్యుక్తిక్షమా” అనినదెట్లు పాసగునని సందేహము కొందఱికి గలుగవచ్చును వారు “ఉక్తిక్షమా” (చెప్పట కర్హత గలికినవారు) అనియే భట్టరు చెప్పియుండుటను గమనింపవలయును. “చెప్పినవారు” అని నుడువమని గుర్తించునది శరణుఁ జొచ్చిన కాకమునకును “శరణం” అని చెప్పట కర్హత యుండుననుట

ఇంక, “కాకముగూడ శరణముని చెప్పెను” అనుటయు నగును శరణాగతిఁ జేసెనని చెప్పటలోనే “శరణము కమ్ము” అని ప్రార్థన చేసెనని చెప్పబడినదని గ్రహించునది “విత్తకనే ఇరామావో! నిన్నభయమ్ ఎవ్వరైపు” అని పెరియాళ్వార్లు కాకము అభయ మని నోరు తెరిచి కోరినట్లుగా నుడువుటను జూడుడు

ఈ పక్షమున “ఉక్తి త్తమా” అను దానికి “ఉక్తా త్తమా” (చెప్పటలో నర్హత కలవారు) అని యర్థము చేయరాదు “ఉక్తాన్తి త్తమా” చెప్పటచేత (రక్షించుటకు) అర్హత గలిగినవారని యర్థము చేసికొనవలయును

జయంతుఁ డింద్రుని కుమారుఁడై యుండియు, సీతయెడలఁ గీడొనరించుటకై తన దేవత్వమును విడిచి, సీతమైన పక్షిగా నైనందున సతని క్రూరత్వమును దోచుటకై కాకమునిరి ఆశ్రవందారులును ఆతనిని వాయసముగా నిర్దేశించిరి

జయంతుఁడు శ్రీదేవిని జూచి, కామవశుఁడై, కాకి రూపముఁ దాల్చి, స్తనములను తన నఖములచే గిరి హింసించెనని యద్భుతపురాణము చెప్పుచున్నది శ్రీరామాయణములో మాంసేచ్ఛ కలిగి యుండెనని మాత్రము చెప్పబడియున్నను, వత్సస్థులమును పొడిచినందున నది కామపరవశమై యుండెనని చెప్పట కవకాశము గలదు

ఇంక, వేదాంత దేశికులు “జయంతుఁడు కామ పరవశుఁడై వచ్చినట్లు రామాయణమునఁ జెప్పబడలేదు, కనుక వాలివలెనే ఇంద్రునకుఁ బుట్టిన యొక బలకాలియైన కాకియే యిది” అని స్తోత్రరత్న భాష్యములోఁ దెలిపిరి

కాకము శరణుఁ జొచ్చెనను కారణముచేత రాఘవుఁడు దానిపై దయను జూపెనని యాశ్రవందారులును అనుగ్రహించి యున్నారు “రఘువర! యద భూస్త్వం తాదృశో వాయసస్య ప్రణత ఇతి దయాభుః” అనునది వారి శ్రీనూక్తి దానికి వేదాంత దేశికులు “కాకం త ఇచ్చ” అని యుపక్రమించు నీ శ్లోక పాదము నెత్తి వ్యాఖ్యానము చేసి యుండునదియు నిచట లక్షింపఁ దగినది, దానికి ఆంధ్రమున భాషాంతరీకరణ మిట్లుగును — “సతం నిపతితం భూషా శరణ్య శృరణాగతం” అని చెప్పబడుటచేత ప్రణత శబ్దము ఎక్కువ సమ్రత యను ప్రపత్తిని దెలుపును “కాకం త ఇచ్చ విభీషణం శరణ మిత్యుక్తి త్తమా రక్షతః” అని యభియుక్తులచేతఁ జెప్పబడియు నున్నది.

ఇట్లు వక్కాణించుట చేతఁ గాకము శరణుఁ జొచ్చెనని తోచినను, దత్తమును బరిశీలించి చూచిన నది శరణుఁ జొరలేదనియే గ్రహింపవలయును చేష్టలుడిగి పడియుండు స్థితియే శరణాగతి యనబడుచున్న దని తెల్లము.

శ్రీరామాయణములో శ్రీరాముని యభిప్రాయముననుసరించి కాకాసురుఁడు శరణాగతుఁడుగాఁ జెప్పబడెను “ప్రణత ఇతి దయాభుః అనుటకు “పడినవానిని

శరణాగతుడని యెంచి, దయఁజూపి" యని యర్థము ఈ యర్థముకూడ స్తోత్ర రత్న భాష్యమునందుఁ జెప్పఁబడియున్నది

శరణాగతుడని చెప్పఁబడిన కాకియు, “న నమేయం” (వంగను) అని ధిక్కరించు రావణుఁడును శ్రీదేవియెడ అపచార మొనర్చు విషయములో సరి నమానులే! ఇఁకఁ జేసిన నేరముల నాలోచించిన రావణునికంటెఁ గాకియే క్రూరము అయిన నది తప్పించుకొనెను కారణము ప్రపత్తి కాదు నిశ్చేష్టిత తప్ప మఱేదియు దానియందు లేదు ఇఁక నిశ్చేష్టితయుఁ గారణము కానేరదు ఏలయన—రావణుఁడును యుద్ధములో వింటిని బాటవిడిచి నిశ్చేష్టుడై నిలిచి యుండెను కనుక అతఁడును రక్షింపఁబడవలసినవాఁ డయ్యె యుండును అయితే కాక మెందుచేత రక్షింపఁబడె ననఁగా—శ్రీదేవి సాన్నిధ్యముచేతనే, అది లేనందున రావణుఁడు నశించెను కాఁగా “శరణాగతిచేత కాకము జీవించినది, తల వంచనందున రావణుఁడు నశించె” నని చెప్పట నిరర్థకమే యనుట ఈ విషయము (6-10-10) ఈడు గ్రంథములోను, దాని ననుసరించిన ముముక్షుప్పడిలోను విశదీకరింపఁబడి యున్నది ఇట్లాచార్యులు చేసిన నిష్కర్షమునుండి కాకము శరణాగతి చేయలే దనుట స్పష్టము

అశ్వపందారు “రఘువర! యదభూ స్స్యం” అను శ్లోకమునను, ఈ గ్రంథకర్త యగు భట్టరు “బలిభుజి శిశుపాలే” అను శ్లోకమునను కాకమును, బ్రపత్తి చేయక తుదిపక్షకుఁ బూర్ణముగా నేరములనే చేయుచుండిన శిశుపాలుని గుదిఁ గూర్చి పలుకుట చేతను—మఱియు భట్టరు, కాకము ఎదుట అలసిపోయి పడటను, శిశుపాలుఁడు భగవన్నామములనుచ్చరించి త్వంకరించుటను (నీవు-నీవు-అని ఏకవచన ప్రయోగము చేయుట) గుణలపముగాఁ జెప్పియుండుటచేతను గాకము శరణాగతి చేయలేదనుటయే యీ గ్రంథకర్తల యభిప్రాయమని వ్యక్తమగును భూమిపైని తలయు, ఒడిలోఁ గాళ్లు నుండునట్లు పడినవానిని శరణాగతుడని యెట్లు చెప్పఁ దగును? కాకము చేసినది ప్రపత్తి యన్నచో “గుణలప” మనుట యుక్తమగునా?

కాఁగా “గుణలపం” అను తన వచనము విరోధింపనట్లు ఈ శ్లోకమునందు “శరణ మిత్యుక్తి క్షమా” అను పదమును కాకమునకును, విభీషణునికిని బొసఁగు నట్లు ప్రయోగించుట హర్షంపఁ దగినది విభీషణుఁడును, గాకమును “శరణము” అను మాటను బలుకుచు వచ్చిరి ఈ యంశములో నుభయులును సమానులే! ఒకని పలుకు మహా విశ్వాసముతో మనఃపూర్వకముగా వచ్చెను, మఱియొకనిదో యట్లుగాక భయప్రేరితంబై నాలుకచివరినుండి వచ్చెను—అనుట వేఱు విషయము

పెరియాళ్వార్లు కాకము శరణుఁ బొచ్చెనను భావము కలునట్లు “విత్తగనే ఇరామావో నిన్నభయ మెవ్వుడైయ” (ఓ విస్తయనీయుడవగు రామా! నీ యభయము అని శరణము పొంద) అనక, “అడ్డెప్ప” (మొఱపెట్ట) అని యనుట

దాని శరణాగతి వాక్యత్రయముననే యుండు స్థితిని వ్యక్తపఱచుచున్నది దాని ననుసరించియే ఇచ్చట గ్రంథకర్త “ఉక్తి త్తమా” అని ప్రయోగించినారు

భగవంతుఁడు మనల సంగీకరించుటకు మనయొద్ద నుండు ఎట్టి యర్హతయుఁ గారణము కానేరదు ఎన్ని కొఱతలున్నను, అవి యతఁ డంగీకరించుట కాటంకములు కానేరవు. విభీషణుని యర్హతను జూచి రాముఁ డతనిని స్వీకరించెనని చెప్పటకు శక్యము కాదు. అర్హత లేని కాకమును స్వీకరించుటయే దానికిఁ గారణము కాదు భగవంతుఁ డొకనిసంగీకరించునపుడు మిత్రభావమే చాలుననుట కుచిత్రముగ నట్లుమైన యేదో యొకదానిని వ్యాజముగఁ దీసికొనును “రామావో నిన్నభయం” అను కాక శబ్దమును “స్వరేణ మహతా” యనునట్లు ధ్వనిని వినగానే మనను కరఁగునట్లు ఘోషించిన విభీషణుని శబ్దమును, వ్యాజముగాఁగొని హృదయమును బరిశీలించక శ్రీరాముఁడు రక్షించెననుట కాఁగా మాటను వ్యాజముగాఁ గొని రక్షణ మొనర్చిన భగవంతునికంటెను వ్యాజము లేకయే రక్షించు శ్రీదేవి గొప్పదని చెప్పబడిన దనుట ఈ యభిప్రాయమును గొనియే “శరణం అను పలుకుచేత అతఁడు శరణ్యుఁడు సంబంధమునే హేతువుగాఁ గొని యీమె శరణ్య” అని గద్య వ్యాఖ్యానమునందు పెరియవాచ్చాక్ పిల్లై యనుగ్రహించి యున్నారు

కాకము కంటిని అస్త్రముచే ఛేదించిన రాముని రక్షకుఁడని చెప్పట యుక్తమా? అన్నవో శరణ్యేదము చేయఁదగియుండిన కాకము నట్లు చేయక విడిచినది రక్షణమే యగు ననుట అప్రతిహతముగు బ్రహ్మాస్త్రమునకుఁగాను దాని యొక నేత్రమును ఛేదించినను, మిగిలియుండు నొక్క నల్లగుండె నేత్రద్వయమునకు నుపయోగపడునట్లు చేయుటచే రక్షణములోఁ గొంచెమైనను గొఱత లేదని తెలిసి కొనునది.

శ్రీదేవి యగు సీతాదేవిని విశ్లేషింపించిన రాక్షసుని తమ్ముడైన విభీషణుని శ్రీరాముఁడు రక్షించెను భ్రాతా స్వామూర్తి రాత్మనః” (సహోదరుఁడు తన శరీరమే) యనునట్లు రావణుని వేటొక శరీరము కదా విభీషణుఁడు! అట్టివానిని గూడ హృదయ పరీక్ష చేయక రక్షించిన గొప్పతనము తోచునట్లు “తచ్చ విభీషణం” అని యన్నారు తం-రావణుని తమ్ముడని ప్రసిద్ధి నొందిన వానిని అని యర్థము “అనుజో రావణాస్వాహం విభీషణ ఇతి శ్రుతః” (నేను రావణుని తమ్ముడను అని ప్రసిద్ధుడైన వాడనని తన్ను దానే వివరించుకొనుటను లక్షింపుఁడు ఇక “ధర్మాత్మా” అని ప్రసిద్ధి పొందిన అని “తం” అనుదానికిఁ గొందఱు అర్థము చేయుదురు

సానః... ..ఆకస్మికీ—నేరములను చేయుచునేయుండు రాక్షస స్త్రీలను రక్షించిన శ్రీదేవియొక్క స్వాభావికమైన త్తమ, మహాపరాధులమైన మమ్మును నుఖపఱచును గాక! అనుచున్నారు

అకస్మిక్తీనిర్వృతుకము రాక్షస స్త్రీల విషయమై శ్రీదేవి చూపిన ప్రేమ స్వభావసిద్ధమైన దనుట

“శ్రీదేవిని శరణు పొందుడు, శరణు పొందినయెడల ఆయను యనుగ్రహించును” అని రాక్షస స్త్రీలకుఁ ద్రిజట యుపదేశింప, వారు దానిని నిరసింప కుండుటనే ఆధారముగాఁ గొని రక్షించెనని కొందఱు అందురు అగుచో నిరసింప కుండుట అను ప్రాతికూల్య నివృత్తి కలిగిన రాక్షస స్త్రీలు తర్వాతను శ్రీ దేవిని హింసించి యుండుట తగునా? అని చింతింపవలయును

ఇఁకఁ ద్రిజట చేసిన శరణాగతికిఁగాను ఆమెకు శరీర సంబంధముచేత మనవారే యని కలిగిన దయకుఁ బాత్రులైన రాక్షస స్త్రీలను శ్రీదేవి రక్షించినదని యనుటయుఁ జింతింపవలసినదే! శరీర సంబంధముచే ద్రిజటకుఁ గలుగు దయ రావణాదులయెడ ఏ కలుగలేదో తెలియకున్నది విభీషణునితోఁగూడ వచ్చిన నలురు రాక్షసులవలె ద్రిజటతోఁగూడ నుండు రాక్షస స్త్రీలను రక్షించుట న్యాయముగా తోచలేదు రాక్షసులు నలురును వేఱుగా శరణు పొందకున్నను విభీషణునితోఁగూడ బయలుదేరి యతని మార్గమునుండి తప్పియుండలేదు రాక్షస స్త్రీలలో ద్రిజట ననుసరింపక యామె మార్గమునుండి తప్పి ప్రతికూలలుగా పైపై హింసించుచునే యుండిరి

శిష్యుడనుకూలముగా లేనియెడల అతనికి ఆచార్యుడు చేయు ప్రపత్తియు నిష్ఫలమగునని పెద్దలు వచింతురు “ఆచార్యనాలుం పశ్యైర్లై యితే, తాన్ నత్ప్రకృతి యన్తాగిల్” (శిష్యుడు సాత్విక ప్రకృతి కలవాడు కానియెడల నాచార్యుఁ డెమియుఁ జేయఁజాలడు) (పెరియ తిరుమొగ్గి ౧-2-2 వ్యాఖ్యానము) అను పెరియవాచ్చాన్ పిల్లై శ్రీసూక్తి యిచ్చట స్మరణీయము కాఁగాఁ ద్రిజట చేసిన ప్రపత్తి అసత్ప్రకృతులైన రాక్షస స్త్రీలయెడల ఫలించుట కవకాశ ముండునా? అను విషయము విమర్శింపఁ దగినదే!

మఱియు నీ విధముగ రాక్షస స్త్రీల విషయమై నీతాదేవి చూపిన తుమకుఁ గారణము కల్పించినచో రామునకును నీతకును వ్యత్యాసమేమియును లేకుండపోవు నను విషయము గమనింపఁదగినది రామునికంటె నీతి గొప్పదనియు, ఆమె తుమ నిర్ణేతుక మనియు నిరూపించు నీ శ్లోకము విరోధించుటయు నూత్నముగఁ బర్యాయలోచింపఁ దగినది

రాక్షస స్త్రీలను శరణు పొందఁ జేయుటకై ద్రిజట ప్రణిపాత ప్రసక్తాహి మైథిలీ జనకాత్మజా” (జనకుని కుమార్తెయగు మైథిలీ తన్ను మొక్కుటచేత ననుగ్రహించునని) అని యుపదేశించిన కౌని మొక్కుటచేత మాత్రమే యనుగ్రహించునని యామె స్వభావమును జెప్పలేదని గుర్తింపుడు.

ఇకఁ దిజటయొక్క అభిమానము తన ఉపదేశమునకుఁ బాత్రులైన రాక్షస స్త్రీల పర్యంతమే పర్యవసించెను లేనియెడల రాక్షస స్త్రీలు మాత్రమే రక్షింప బడుట యెట్లు? కార్యముచుండి కారణము నెఱుంగవలయును గనుక రక్షింపఁ బడని రావణుని విషయమై త్రిజట యభిమానము వ్యాపింపలేదు—అని తీర్మానింప వలయును త్రిజట యునర్పిన శరణాగతిలో నణగినవారను వ్యాజమును నంగీకరింపనిచో నిర్హతుకముగ రాక్షస స్త్రీలను గాపాడినట్లు ఇతరుల నందఱిని శ్రీదేవి కాపాడ సమకట్టెనేని సర్వము క్తి ప్రసంగము కలుగును ఇక శరణాగతి కనంతరమును రాక్షసస్త్రీలు నేరము లొనర్చుట ప్రపన్నుడు బుద్ధిపూర్వకముగాఁ బాపము లొనర్చుట వంటిది “లఘుర్గుణః ప్రపన్నస్య రాజపుత్రాపరాధవత్” అనునట్లు ప్రపన్నునకు స్వల్పదండన విధించునట్లు రాక్షసస్త్రీలకును దమ్ము అంజనేయుడు ధ్వంసము చేయుచున్నాడను భీతి గలుగజేసి, కత్తిని పెకెత్తి, భయపఱిచి విడుచునట్లు అటంకపఱచుటచేత దండలేశము కూడ సిద్ధమని యొక పక్షమువారు వాదించురు కాఁగా వ్యాజమును గొని శ్రీరాముడు రక్షించును అట్లుగాక స్వభావముగానే రక్షించునది సీతాదేవి ఈ వ్యత్యాసమును బట్టి ఈ శ్లోకమునందు హేచ్ఛతగులు నిరూపింపఁబడినవని తలంపరాదు వేఱు విధముననే వానిని గ్రహింపవలయునని వారి యభిప్రాయము

శ్రీదేవి నిర్వ్యాజముగా రక్షించుట ఆకించన్యము (ఉపాయ హీనత) కలిగిన వారినే కనుక సర్వము క్తి ప్రసంగమునకుఁ బ్రసక్తియే లేదని యితరాచార్యుల యభిప్రాయము

అన్నాయ్ శీర్మైదిలియే! అరక్కి యర్కళ

అన్తక్కుమ్ పైజుగ్గ్రిమ్ పురియా నిట్టు

అన్నారై యళిత్తనుమన్ అక్కియా వణ్ణమ్

అత్తిత్తనై యా లిరామనదు కుళువిన్మేనైర్

తన్నాని అచ్చరణమైన త్తగుది వాయ్ద

దశముకనిన్ తమ్మియొడు కాక జ్ఞాత్త

తెన్నావదు ? ఇరుజుగ్గ్రిమ్ మిత్తైక్కి న్తోము

క్కిన్బమున దియల్బాన పొలుమై నల్గ !

(50)

జనకుని కుమార్తెవైనదానా! తల్లీ! అప్పుడును (రావణుడు యుద్ధములో హతుడైన యనంతరము కూడ) గ్రాత్త నేరము లొనర్చుచునే యున్న యట్టి రాక్షస స్త్రీల నాంజనేయుడు ధ్వంసము చేయకుండునట్లు కాపాడి, రామగోష్ఠి

మహిమను జిన్న బోవునట్లు చెనెతివి తను వాక్కుచేత తిరణములు కర్తృత గోగెన దశముఖానుజుని, గాక మాకు రక్షించెందులో నేమి గొప్పదనమున్నదో మహాప రాధములను జేయుట మాకు నీ యిహాప సిద్ధమైనది (విప్లవముకాదు) తమ సుఖముల నొసంగు గాక! (10)

అవతారిక — ఇట్లు తమకు సేవించుచుండే మేము శ్రీదేవకి నుండి ధించినవారము ఆమె నుండియును రక్షించుకొనెదమే భగవంతుని సంబంధ మును మేము వేడుకొనుచున్నామి — 1. యనిచున్నారు

మాతర్లక్ష్య! యదైవ మైలజన స్తేనాభ్యనా తే వయం

త్విద్దాప్యైక రసాభిమాన సుభగై రాభవై రిహముత్ర చ ।

జామాతా దయిత స్తవేతి భవతి సంబంధ దృష్ట్యా హరిం

పశ్యేమ ప్రతియామయామచపరీచారాః ప్రహృష్యేమచ ॥ ౧౧ ॥

ప్రతిపదార్థము

మాతః	తల్లియైన	ఇహ	ఇక్కడను (లీలా
లక్ష్య!	ఓ లక్ష్య!		విభూతిలోను)
తే	నీకు	అముత్ర చ	అక్కడను (వరము
మైథిలజనః	మిథిలాజనులు		పదములోను)
యదైవ	ఎట్లా	జామాతా	అల్లుడును,
తేన అభ్యనా	ఆ మార్గముగానే	తవ	నీయొక్క
	(ఆ రీతిగానే)	దయితః	ప్రియుఁడును
వయం	మేమును (నిన్ను జేరెన	ఇతి	అని
	వారము)	భవతి	నీయొక్క
త్వత్	నీయొక్క	సంబంధ దృష్ట్యా	సంబంధపూర్వముగానే
దాస్య	దాస్యమునందు	హరిం	భగవంతుని
ఏకరసాభిమాన	ముఖ్యప్రీతి, ముఖ్యాభి	పశ్యేమ	దర్శించెదము, (అతనిని)
	మాసములచేత	ప్రతియామ	శరణుఁజొచ్చెదము
నుభగైః	సాగనైన	పరీచారాః	(అతని) కైంకర్యములను
భావైః	అభిప్రాయములతో	యామ చ	పొందుదుము,
		ప్రహృష్యేమచ	సంతసించెదముకూడ.

మిథిలా నగరపుర బజలు తమ రాజైన జనకుని యల్లుడనియు, జానక భర్త యనియు, సీతాదేవి సంబంధమును బట్టియే రామునిఁ గొనియాడినట్లుగా మేమును లక్ష్మీ సంబంధమునుబట్టియే భగవంతునిఁ గొనియాడుదు మని యుచుట జనకరాజు యొక్క ప్రజలవలె మేమును ప్రపన్నరాజైన పెరియాళ్వార్లను జేరినవారము వారు జనకునియొక్క జామాత యనునట్లుగా మేము పెరియాళ్వార్లయొక్క జామాత యని దర్శించుచున్నాము వారు సీతాదేవి భర్త యనునట్లు మేము గోదాదేవి భర్త యని దర్శించెదము వారు రాముని దర్శించునట్లు మేము శ్రీరంగనాథుని దర్శించెదము అను విశేషార్థములను గొందఱునుడవుదురు గోదాదేవిని శ్రీరంగనాయకిని అభేదముగా నుపపరించి వాఁట్లు నుడివిరి కాఁబోలు!

ఇచ్చట, “భట్టరు భగవంతుని దానుడనైన నన్ను శ్రీదేవీ ప్రీధనముగా వచ్చిన వాడె నని భావించుటకును, నేనును, ఈతఁడు మన శ్రీదేవీ వల్లభుడని, ఆ రీతిగా “సామ్య జామాత్యదేవుఁడు” అని భావించుటకును అనుగ్రహింపవలయు నని వేఁడుకొనిరి” అను ఈడు శ్రీనూక్తి (7-2-9) అనుసంధేయము

అంతఃపురమునకు సంబంధించినవారు నేరము చేసినను, దాని నేదో వ్యాజ మిడి రాజులు సహించునట్లు, మనము శ్రీదేవీ సంబంధుల మగుటచే మన గొప్ప యవరాధిములను భగవంతుఁడు తుమించనచుట ఈ శ్లోకమందలి యాంతరంగికాభి ప్రాయమని వేదాంతదేశికులు తమ రహస్యత్రయ సారమున ద్వయుధికారమునందుఁ జెప్పి యున్నారు

త్వద్దాస్యైక... . సుభగైః —భగవంతునకు దాస్యము చేసినను శ్రీదేవి కొనర్చిన దాస్యమనియే ప్రీతియు, అభిమానమును కలుగవలయుననుట ఇక దాస్యములోనే రసవంతమైన అభిమానము అని అర్థమును జెప్పవారును గలరు.

ప్రతియామ —ప్రతిపత్తి చేయఁగలవారమని యర్థము ప్రతిపత్తియనఁగా అధ్యవసాయమును శరణాగతియే! దగ్గరచేరెద మని వ్యాఖ్యానించిన వారును గలరు

పరీచారాకాయామ —కైంకర్యము చేయఁగలవార మని యర్థము

ప్రహృష్యేమ చ —మేము కైంకర్యమునొనర్చుఁగా నీవు సంతసింప దానిని జూచి మే మానందింపవలెనని భావము “నికా తిరువుళ్ల మిడర్ గెడున్దొఱుమ్ నాన్దల్ వియక్క ఇన్దుఱుదుమ్” “ప్రహర్షయిష్యామి సనాథ జీవితః” అను పరమాచార్యుల పదములను జూడుఁడు

“భవతీ సంబంధ దృష్ట్యా” అనునది చింతనీయము, “భవదేకవృత్తి” (నైషధము 8-105) అను దానివలె “భవత్సంబంధ దృష్ట్యా” అని యుండవలయునని యుండురు. “భవతీ పాదలాతా రసాంజుమ్” (శ్రీస్తుతి) “భవతీ ప్రసాదాత్” (దేవీ హాహత్మ్యము) అనువానివలె దీనిని గ్రహింపుఁడు.

తాయాగు మిలక్కుమియే ! జనక నూరిల్

జనజ్జళెన యామునై యే శారోవో మావోమ్

నీయేఱ్ఱుమ్ పణివిడై యి నిప్ప మొట్టై

నినై యు మనత్తిలగు కరుత్తొడు నిలత్తుమ్

చేయామ్ విణ్ణత్తుమణ మగని నక్కు-

త్తిరుక్కణవ నెన్నువుమున్ తొడర్పి త్కాణ్ణోమ్

మాయొనై వణజ్గిడువో మిన్ను మేవల్

పురిన్దిడువో మనమిగవు మగిల్లు వోమే.

(b1)

తిల్లియైన లక్ష్మీ! జనకరాజయొక్క నగరములో నుండు ప్రజలవలె మేము నిన్నే చేరినవార మగుదుము, నీచే నంగీకరింపఁబడిన కైంకర్యముయొక్క అనంద మాత్రమునే ఉద్దేశించు వృద్ధియగున వెలయు వాపముతో లీలా విభూతియందును, బరమాకాశమునందును ఆల్లుఁడు-అనియు, నీయొక్క చిత్త-అనియు, నీ సంబంధమును గొనియే దర్శించెదము భగవంతుని శరణుఁజొత్తుము షటియు కైంకర్యము చేయుదుము అనందించెదము

(51)

అవతారిక — శ్రీదేవీ సంబంధమును బురస్కరించుకొని మనము భగవంతుని జేరుటకుఁగారణము-ఆమెయొక్క మాతృత్వమేయని దానిని నుపపాదించుచున్నార

నితేవ త్వత్ప్రియా జనని! పరిపూర్ణాగని జనే

హితస్రోతో వృత్త్యా భవతి చ కదాచిత్ కలుషధీః ।

కిమేత నిర్దోషః క ఇహ జగతీతి త్వ ముచితైః

ఉపాయై ర్విస్మార్త్య స్వజనయసి మాతా తదసి నః॥ ॥౫౨॥

ప్రతిపదార్థము

జనని!	తల్లి!	కదాచిత్	ఎప్పుడైనను
త్వత్ప్రియా	నీ ప్రియుఁడు	కలుషధీః	కలతఁబొందిన మనస్సు
పరిపూర్ణాగని	నేరములు నిండిన		గలవాఁడై
జనే	జనుల విషయమై	భవతి చ	అగుచు నున్నాఁడు,
హిత ఇహ	తండ్రివలె	కిం ఏతత్ ?	ఇది ఏమి?
హితస్రోతో	హిత పరంపరలో	ఇహ	ఈ
వృత్త్యా	నుండుటచేత	జగతి	లోకమునందు

అవతారిక — ౧౨-వ శ్లోకముందు “కైమే తన్నిర్దోషః” అనుటలో “నక శ్చిన్నాపరాధ్యతి” (తప్పు చేయని వాడేవఁడు లేఁడు) అని అంజనేయులను జూచి సీతాదేవి చెప్పిన వచనము గర్భితమై యున్నది అంజనేయుని తుమింపఁ జేయు నామె తన మాటకు వశ్యుడైన భగవంతుని తుమింపఁజేయుట వేఱుగాఁ జెప్పనేల? అట్లు తుమింపఁ జేయు నామె ప్రియునితో నీ లోకమునం దవతరించి పడరాని పాల్లున్నియుఁ బడుట తలంచి, అనుకంపించి, అవతారమునకు హేతువులైన కరుణ, మితమీఱిన స్వాతంత్ర్యమును నిందించుచున్నారు

“మాతా తదసి నః” అను దాని కుచితముగ నూతిలోఁ బడిన బిడ్డతోఁగూడ దూకి పైకెత్తు తల్లివలె నీ భూమిలో నవతరించుటను దలంచి, తపించి వచించు చున్నారని జెప్పుటయు నగును.

నేతుర్నిత్యసహాయినీ జననీ! నస్త్రాతం త్వ మత్రాగతా
లోకే త్వస్మహిమావబోధబధిరే ప్రాప్తా విమర్దం బహు |
క్లిప్తంగ్రావసు మాలతీ మృదుపదం విశ్లిష్య వాసో వనే
జాతోధిక్కరుణాం ధిగస్తు యువయోఃస్వాతన్త్ర్యమత్యజ్కుశమే || ౫౩ ||

ప్రతిపదార్థము

జననీ!	ఓ తల్లీ!	మాలతీ	జాజీ పుష్పమువలె
త్వం	నీవు	మృదు	మృదువైన
నేతుః	నాయకునికి	పదం	పాదము
నిత్యసహాయినీ	నిరంతరము తోడై	గ్రావసు	రాతిబండలలో
నః	మమ్ము	క్లిప్తం	క్షేళపడినది,
త్రాతం	కాపాడుటకు	వసే	అడవిలో
త్వత్	నీయొక్క	విశ్లిష్య	ఎడబాటు పొంది
మహిమ	మహిమను	వాసః	నివాసము
అవబోధ	తెలిసికొనుటలో	జాతః	కలిగినది,
బధిరే	చెవిటియైన	యువయోః	మీ యుభయుల
అత్ర	ఈ		యొక్క
లోకే	లోకమునందు	కరుణాం	దయనుగూర్చి
ఆగతా	అవతరించినదానవై	ధిక్	నింద కలుగును గాక!
విమర్దం	ప్రయాసను	అత్యజ్కుశం	మితమీఱిన
బహు	అధికముగా	స్వాతన్త్ర్యం	స్వతంత్రతను గూర్చియు
ప్రాప్తా	పొందితివి,	ధిగస్తు	నింద కలుగును గాక!

గట్టెక్కడెలియని మాబోటివానిని కాపాడటకై కష్టములను సరకుగొనక, సాకుమార్దవమును కనుగొనలేని యీ పాడు భూమిలో నెవతరించినది చాలదా? అపైని పడిన కష్టము తెన్నియో?

“కొన్న విలువ వెళ్తానత్తూడు కొడుక్కుదిరో”

తున్న వెయిల్ పలు త్త వెప్పుల్ మేల్ పచ్చడియల్”

[భయంకర శబ్దములుగలిగి వేడిమి గల యడవిలో నుగ్రకిరణుండగు సూర్యుని యొక్క అతపము తపించినట్లు చేయు బండరాతిపయి మృదువైన పాడిములతో] నడచుట సంభవించినదే! విడిచిపోనను స్థితి మాటి, విడిచిపోవుటయు సంభవించినదే! అయ్యో! ఇట్లవతరించి పడరాని కష్టములు పడుటకుఁ గారణము కరుణయే కదా! అట్టి కరుణ యెందుకు? అట్టి కరుణ యుండిన నుండు గాక! అచ్చట నుండియే రక్షింపరాదా? ఇచ్చట నవతరించియే కావలయునా? ఏల వచ్చితివి? మమ్ముల నడుగ వారెవరు? అను స్వాతంత్ర్యమే యిందులకుఁ గారణము అదలించు వారు లేనియట్టి స్వాతంత్ర్యము త్యాజ్యమే అని భావము

కరుణ యుండినను, స్వాతంత్ర్యము లేనిచో రక్షణ విషయమే, ప్రవృత్తి లేక యుండును గనుక స్వాతంత్ర్యము కూడ నిందార్హ మనుటయు నగును

శ్రీ దేవికిఁ బారతంత్ర్యమే స్వరూపమయ్యును దనతో నుండు భగవంతుని స్వాతంత్ర్యము నీమెయం దారోపించి వచించిరి ఇది ఛత్రి న్యాయము (ఒక సమాహములోఁ గొందఱే గొడుగు పట్టుకొని పోవుచున్నను, గొడుగు గలవారలు వెల్లుచున్నారని చెప్పట ఛత్రిన్యాయ మనఁబడును) “యవయోః స్వాతంత్ర్యం” అను దానిని లక్షింపుడు

నిత్య సహాయినీ త్రాతుం ఆగతా — “లత్యాద్య సహ..... రక్షకః” లక్ష్యితో రక్షించునతఁడు—అనుదానినిఁ జూడుడు.

లోకే త్వస్మహిమావబోధ బధిరే,—ఎంత చెప్పినను నీ మహిమ యీ లోక వాసుల చెవుల కెక్కడు మూఢ లోక మనుట

“అత్యజ్ఞుశం” అను దానిని “అత్యజ్ఞుశాం” అని మార్చి కర్ణాతో నన్వయించి, మితిలేని కరుణ అనియు అర్థము నెప్పునది

జరగిపోయిన కష్టములకు మనను కరఁగుటయు, ఆ కష్టములకుఁ గారణము లయిన కరుణములను గర్హించుటయుఁ బ్రచీత్యతిశయముచేత యుక్తమే యని యెఱుంగువది

ఇతై యోను క్కన్నాభుమ్ తుణై వి ! యున్దక
 ఏన్ద్రమెలా మెడుత్తున నియమ్మి నాలుమ్
 ఇతై యేనుమ్ పెయేతా ఇన్ద లొక
 తైమె యేక్క వన్దునీ పనుమ్ పా డెన్నే !
 అతై మీదు నన్దన్దడిమెల్ లబర్గళ్ వాట్టమ్
 అడైన్దనకాణ్ కాన్పిన్దు తున్పు డైన్దాయ్
 నితై కరుణై యొడు తాయ్ ! నీవర్ కోణ్ణ
 నెటి కడన్ద సుగన్దిరముమ్ నిన్దై కేయ్వామ్

(53)

భగవంతునికి నిరంతర సహాయినీ! జననీ! నీ పహిమ నె తి యెత్తి చెప్పినను
 గ్రహింపలేని యీ లోకములో నీ వసుండు బడినవాల్లు ఎన్నియో? ఉప్పుము
 వంటి మృదువైన నీ పాదములు బండర శ్వపై నడచి వాడినవి కానకములోఁ
 బ్రయుని విక్లేషించి కప్ప చడితివి నిండిన మోకరుణకు, మితిమీరిన మీ యిరువురి
 స్వాతంత్ర్యమును నింపించెదము

(53)



అవతారిక — శ్రీ దేవి భగవంతునికిఁ దోడై, అతని మూలముననే మనలను
 రక్షింపవలసి యుండినను, నామెనుగా నతిఁ డరుడైన కార్యములు చేయుచుండుట
 చేత మనలను రక్షించుట యొక గొప్ప కార్యమో? అని యనుచున్నారు

అధిశయితవా నభిం నాధో మమన్త బబన్త తం

హరధనురసా వల్లీభజ్జం బభజ్జ చ మైధిలి!

అపి దశముఖం లూత్వా రక్షోకబన్ద మనర్తయత్

కిమివ న పతిః కర్తా? త్వచ్ఛాటు చి.ఇచ్చు మనోరథః ||౫౪||

(పతిపదార్థము)

మైధిలి! ఓ జానకీ!
 అసా ఈ
 నాథః శ్రీరంగ నాథుండు
 త్వచ్ఛాటు నీకు ప్రియమైనర్పు
 చుఇచ్చు టతోఁ గూడిన
 మనోరథః కోరిక గలవాఁడై

అభిం సముద్రమున
 అధిశయితవా శయించెను,
 మమన్త మధించెను కూడ,
 తం దానిని
 బబన్త బంధించెను కూడ; (దాని
 పై నెతువుకట్టెను)

హా ధనుః	శివ ధనుస్సును	సంకల్పము	రాక్షసుని మొందెమును
వల్లిభజ్జం	అతను చెరియించుచు	అనర్థముతో, అపి అడించెను గూడ,	
బరభజ్జం	తెంచెను గూడ,	పతి	నీ భర్త
దశముఖం	పది ముఖములను	తిమిష	ఏ కార్యమును
లూత్వా	ఖండించి	గతార్థ	చేయకుండును?

శ్రీదేవికై విగమతుండు చేసిన కృత్యముల నీ శ్లోములో వచించిరి. సముద్రము శ్రీదేవి సన్నిహితిన కోరు కనుక అచ్చట కయించెను అమెను బొందుటకై సముద్రమును విడిచిచెను అమె కొంత దానిపై నేతు నిర్మాణము చేసెను “తవ ప్రియం వాను మదియ జన్మభూః యద్ధృ మమౌభాగే రమన్యబన్ధిత” “ఏ శ్రీదేవి పుట్టిన వాని ప్రేమమైనదో, ఎవరికై సముద్రము మడింపబడెనో, నేతువు కట్టబడెనో” అను అశవందాదుల నూక్తి యిచ్చి స్మరిణీయము

శివ ధనుస్సును విడిచినది యీమె మృదువైన మజముల శాస్త్రేషించుటకే దుష్ట రావణుని తలలు తెగవేసినది యీమె కనియే శ్రీదేవిని ఆనందింపఁ జేయుటకై భగవంతుఁ డెట్టి కార్యమునైనను జేయును—అని యరుట

శ్రీరామాయణమునందు ఈ విశాలనేత్రములు గల సీతకై, రాముండు సముద్ర పర్యంతము భూమిని దిలక్రిందుగాఁ జేసినను అది తగునను తాత్పర్యము నిచ్చు “యది రామ స్సముద్రాస్తాం మేదిని పరివ ర్తయేత్ । అస్యా హేతో ర్విశాలాశ్వా యుక్త మిత్యే వమే మతిః॥” అను అంజనేయుని వచనమును గ్రహింపుడు.

శ్రీదేవి తనకై యేదియైనను జేయ సమర్థుడైన భర్తను గలిగియున్నది ఇట్లుండఁగా మనలను రక్షించుట యరుదైన పనికాదు అని భావము

పల్లీ భజ్జం — “ఉపమానే కర్మణి” అను విధిననుసరించి ఉపమానార్థములో “ణముల” ప్రత్యయము చేరినది

త్యచ్ఛాటు చుట్టు మకోరభః — “చాటు అను పదము “చుట్టు” అను ప్రత్యయము గలిగి యున్నది “తేన విత్తశ్చుట్టు చణపా” అని వ్యాకరణ నూత్రము

తడబ్బడ త్చాయ్న్దా నేతు శమైత్తన కడ్డెన్దా నాదన్
కొడియెన వరన్దన్ వల్విల్ కుత్తైత్తన నరక్కన్ పత్తు
ముడితడి న్దుడల మాడ మున్నమర్ కడ్డాన్ నీతే !

ముడిన్దిడ ఉన్ విరుప్పన్ మున్దుమన్ ముడియా నెన్నో? (54)

నీ భర్త విశాలమైన సముద్రములో శయనించెను దానిపైని నేతువును నిర్మించెను దానిని పెథనము చేసెను లతను ద్రెంచునట్లు అనాయాసముగా శివ ధనుస్సును విరుగఁ గొట్టెను రాక్షసుడగు రావణుని పది తలలను ఖండించి, కబంధ నర్తనమును యుద్ధమునఁజూచెను సీతా! నీ మనోభ్రమలను నెఱవేర్చుటకు ముందంజవేయు భర్త నీకుఁగాను ఏకాద్యము నెఱవేర్చుచుండును? (54)



అవతాంక — శ్రీదేవి ననుభవించ సర్వశక్తుడైన భగవంతుఁడు విశ్వ రూపములు ధరించుట మొదలగునవి యేమేమి చేసినను, అవి యామెయొక్క సాగనైన యొక్క చిన్న లీలా విలాసమునకుఁ జాలదని వచించుచున్నారు

దశశత పాణి పాద పదనాక్షి ముఖై రఖిలైః

అపి నిజ వైశ్వరూప్య విభవై రనురూప గుణైః ।

అవతరణై రతైశ్చ రసయన్ కమితా కమలే'

క్వచన హి విభ్రమభ్రమిముఖే వినిమజ్జతి తే॥ ౫౫॥

ప్రతిపదార్థము

కమలే'	ఓ లక్ష్మీ'	నిజ	తనయొక్క
కమితా	నీ ప్రియుఁడు	వైశ్వరూప్య	విశ్వరూప స్థితియొక్క
దశశత	వేలకొలది	విభవైః అపి	మహిమల చేతను,
పాణి	చేతులు	అతైః	అవి కానట్టి
పాద	పాదములు	అవతరణైః చ	అవతారముల చేతను
పదన	ముఖములు	రసయన్	అనుభవించుచు
అక్షి	నేత్రములు	తప	నీయొక్క
ముఖైః	ఈ లోనగువానిని	విభ్రమభ్రమి	విలాసమును సుడిగల
	కలిగినవియు	ముఖే	ద్వారములో
అఖిలైః	కొఱతలేనివియు	క్వచన	ఒక మూలలో
అనురూపగుణైః	ఉచితమైన గుణములు	విని మజ్జతి హి	మునిగిపోవు
	గలవియు నగు		చున్నాఁడు కదా'

శ్రీదేవికిఁ గాను భగవంతుఁ డేది యైనను జేయుటకు హేతువు అమె భోగ్యతయే యని యా శ్లోకములోఁ దెలుపుచున్నారు.

అనేకాయవములుగలిగిన విశ్వరూపము ధరించియు, లెక్కలేని ఆవతారము లెత్తియు, అనుభవించినను శ్రీదేవియొక్క యొక విలాస లీలనుగూడ సర్వశక్తుడైన భగవంతునిచేత ననుభవంప సాధ్యపడదు చిట్ల మింగినట్లుగా నెక్కడనో ఒక మూలలో మునిగి పోవుచున్నాఁ డనుట శ్రీదేవి భోగ్యత మితిమీరినదని తాత్పర్యము,

అనుభవించువారియం దెదియొఁగొఱుతలేదు, వేలకొలది కరణములు గలవని “దశత పాణిపాద పదనాక్షి ముదైః” అని తెలిపిరి ఇట్లుగుట వికారముగా లేక శ్రీదేవి కుచితముగానే యున్నది “అనురూప గుణైః” అనుటచేఁ దెలిపిరి ఇంక “అనురూప గుణైః” అను దానిని పితృషణముగాఁ దిసికొనక “తగిన గుణముల చేతను” అని అర్థము చేయుటయుఁ గలదు

వేలకొలది యవయవములు మాత్రమే కావు అసంఖ్యాకములైన ఆవతార ములనెత్తి నానా విగ్రహములతో ననుభవంపఁ బూనినను, ఆ శక్తిని జూపుటకై “ఆవతరణైః” అని యన్నారు “బహూని మే వ్యతీతాని జన్మాని” అని గీత, ఆవతారములు లెక్కకు మించిన వని చెప్పుటను జూడుదు

అతైః ఆవతరణైః — “తత్” శబ్దముతో వ్యతిరేకార్థము నిచ్చు “న” చేరినది క్రింద నుడివిన విశ్వరూపముచేతనే కాదు, అదికాక వేతైన యవతార ములచేతను అని యనట ఇంక “అతైః” అనుదానికిఁ గ్రిందఁజెప్పిన విశ్వరూపము ఆవతారములు కాక వేఱగు వ్యూహముగ్గి మొదలగువానిచేతను అనియు అర్థము చేయవచ్చును “రతైః” అని పదవిభాగముచేసి భోగములచేతను అని చెప్పుట నమంజనము కాదు

అనుభవము నుదేశించి యిట్లు పలు విధములుగా నుద్విమించుటకుఁ గారణము భగవంతుఁ డీమెయందుఁ బ్రీతి కలవాఁడుగా నుండుటయే యని చూపుటకు “కమితా” అని చెప్పిరి ఇది పరకరాంకురాలంకారము

విభ్రమభ్రమి ముఖే — విభ్రమము—ప్రియులకు మధురమైన లీల విభ్రమమును నొక నుడిగా రూపించుటచేత శ్రీదేవిని నొక గొప్ప రస ప్రవాహముగా గ్రహించు నది ఇది ఏకదేశరూపకాలంకారము.

వినిమజ్జతి — “ని” అను ఉపసర్గముచేత లోతులో మునుఁగుటయును, “వి” అను నుపసర్గముచే నితరములైన మునుఁగుటలకంటె ఇంపులో దీని క్రేస్తతను, పర్తమాన కాలముచేత నింకను మునుఁగుచునే యుండునట్లు గాధత్వమును దోచు చున్నవి

ఆయిర మాయరమాన వడిగళ్ కై గళ్

ఆననజ్ఞ ణయనజ్ఞ శాది యేయన్దు

మాయరుమై వాయన్దుతన విశువ రూప

మహిమైయినా లేట్టుడై య కుణజ్ఞ శాలుమ్

శేయిరు తామరై వాత్తాయ్ ! ఇనిత్త లాలుమ్

సిజ్జార నలన్దుయ్ప్పా నినదు నేళణ్

పోయిరు మూలై యిల్ మూగ్గి పోగి న్నానిన్

పురిలళిత లీలై యెను ఇచ్చుళివాయ్ ప్పట్టై.

(55)

ఓ కమలవాసినీ! వేలకొలది పాదములు, హస్తములు, ముఖములు, నేత్రములు, ఈ మొదలగువానిని గలిగి గొప్పదైన విశ్వరూప మహిమ చేతను, ఉచితములైన గుణములచేతను, అపతారములచేతను నీ ప్రియుఁడు శృంగార రసము ననుభవించువాఁడై, నీ మధుర లీలా విలాసమును నుడిలోఁ బడి ఒక మూలలో మునిగిపోవుచున్నాఁడు

(55)



అపతారిక — అస్మదాదులను రక్షించుటకుఁ దగిన చోటుగా నుండుట చేత ఇతర ప్రదేశములకంటె శ్రీరంగములో నెక్కువ ప్రీతితో శ్రీదేవి వేంచేసి యున్నట్లు చెప్పుచున్నారు

జననభవనప్రీత్యా దుగ్ధార్ణవం బహుమన్యసే

జనని! దయిత ప్రేష్ణా పుష్టా సి తత్పరమంపదమ్ |

ఉదభిపరమవ్యోమోర్విస్మృత్య మాదృశ రక్షణ

క్షమమితి ధియా భూయ శ్రీరజ్జధామనిమోదసే ||

||౫౬||

ప్రతిపదార్థము

జనని!

జనన భవన

ప్రీత్యా

దుగ్ధార్ణవం

బహుమన్యసే

తల్లీ!

పుట్టిన యింటియందలి

ప్రేమచేత

క్షీర సముద్రమును

గౌరవించుచున్నావు,

(అందు వసించు

చున్నావు)

దయితప్రేష్ణా

తత్

పరమం పదమ్

పుష్టాసి

భర్తయందలి యను

రాగముచేత (మెట్టి

నింటి ప్రీతిచేత)

ప్రసిద్ధమైన

పరమపదమును

పరిల్లఁ జేయు

చున్నావు;

ఉదధి పరమ	అట్టి క్షీరాబ్ధి పరమ	ఇతి	అను
వ్యోమైః	పదములను	కాయా	తలంపుచేత
విస్మృత్య	మఱచి	శ్రీరంగధామని	శ్రీరంగ తేత్రములో
మాదృశ	నావంటి ప్రజలను	భూయః	ఎక్కువగా
రక్షణ	రక్షించుటకై	మోదనే	ఆనందించుచున్నావు
క్షయం	తగిన యోగము		

శ్రీరంగ బుట్టింటిలోఁ దల్లిదండ్రులయందుఁ ద్రేమయుఁ దిరువాతి భర్తయం దధిక ద్రేమయు, అట్లు పిమ్మటఁ గన్న విష్ణులయం ద్వంత ద్రేమయుఁ గలుగుట సహజమే! అట్లే శ్రీదేవి ప్రీతి మొనర బహుమానమనియు, పిదిప నెక్కువ పోషణ యనియు, అట్లు పమ్మట నానందమనియు పరింపఁబడి యుండట రసవంతమే యున్నది “జనని” అను సంబోధనము “మాచ్చి” (నావంటివారు) విష్ణుమూ అని చూపుచున్నది భర్తయందలి ప్రీతికన్న విడువఁబడని వాత్సల్యమే తల్లి కెక్కువగా నుండునట్లు శ్రీదేవికి మనవై నుండు వాత్సల్యమే యధికమని యనుట నావంటివా రనినది తమ్ము రక్షించుకొనుట కెట్టి మార్గమును లేని యాకించనమును సూచించుచున్నది

“విష్ణోః పరమం పదం” అని వేదమునందలి ప్రసిద్ధి తోఁచుటకు “తత్ పరమం పదం” అని సుడివిరి

జ్ఞాన శక్తులచేఁ బరిపూర్ణులైన వారుండు ప్రదేశములవలెఁగాక, అకించనుల మైన నావంటివారిని రక్షించుట కుచితముగా నుండుటచేత శ్రీరంగమే శ్రీదేవిని ఆనందింపఁ జేయునది యగును క్షీర సముద్ర పరమపదములకంటె శ్రీదేవిని సంతసింపఁజేసి నాట్యమొనర్చునట్లు చేయు వోటగుటచేత నీ స్థలము శ్రీరంగమని పేరు వడసెను “అవ్వూరిక్ షేరుమ్ పెరియ పిరాట్టియారుక్కు న్నత్తసానమ్” (ఆ యూరిపేరు శ్రీరంగనాయకికి నృత్యస్థానము) అను పెరియవాచ్చాక్ పిల్ల శ్రీ నూక్తిని (నాచ్చియార్ తిరుమొత్తి 11-9) గమనింపుడు (శ్రీ = శ్రీరంగ నాయకికి, రంగం = నృత్యస్థానము) ఇట్లు శ్రీరంగ పదమునకుఁ జేయు సర్థమును గొనియే యీ శ్లోక మవతరించినది

ఉదధి పరమవ్యోమైః — ద్వితీయార్థములో వృత్తి వచ్చినది

పుట్టింటి కూర్మి గారాబములు పరిపూర్ణానందమును గల్గించు వైకుంఠవాసుని భోగమును మఱచునట్లు శ్రీదేవిని శ్రీరంగము సంతోషింపఁ జేయుచున్నది అట్లు మఱచి సంతోషించుటకు హేతువు మాతృత్వముచేఁ గల్గు పుత్ర వాత్సల్యమే యని యనుట

పిఱన్దగ తన్ను నాతే పిడుపా అడ్డత్పెఱుత్తి
 శిఱన్దగ మున్దన్ శెమ్మ లన్నినా త్పెట్టిప్పన్తి
 మఱన్దగ మవై మగిట్టన్దు మక్కశె మ్మనోరై క్కాక్క
 చ్చిఱన్దగ మిందే యెన్దు శెనని! శీరరక్షిత్ వాన్తి (56)

ఓ జననీ! పుట్టింటి యందలి ప్రేమచేత క్షీరాబ్ధి కతిశయము గలుగఁజేయు
 చున్నావు భర్తయందలి ప్రేమచేతఁ బరమాకాశమును పర్థిలఁ జేయుచున్నావు
 వానిని మఱచి సంతోషముతో మావంటి బిడ్డను రక్షించుట కుచితమగు స్థలమని
 శ్రీరంగములో నీవు వైభవముగ వసించుచున్నావు (56)

అవతారిక — మాబోటి వారిని బురుషకారముగ నుండి రక్షించుటకుఁ
 గావలసిన గుణము లన్నియు శ్రీరంగమునందే శోభించుచున్నవని వచించు
 చున్నాడు

బౌదార్య కారుణికతాశ్రితవత్సలత్వ
 పూర్వేషు సర్వ మతిశాయిత మత్ర మాతః! |
 శ్రీరజ్జధామ్ని యదుతాన్య దుదాహరన్తి
 సీతావతారముఖ మేత దముష్య యోగ్యా ||౫౭||

(పతిపదార్థము)

మాతః	ఓ తల్లీ!	సర్వం	(పురుషకారమగుట కుప
బౌదార్య	దాత్పుత్వము		యుక్తములైన గుణ
కారుణికతా	కరుణ		ములు) అన్నియు
ఆశ్రిత వత్సలత్వ	ఆశ్రయించినవారియందు వాత్సల్యము	శ్రీరజ్జధామ్ని	శ్రీరంగక్షేత్రమునందు
పూర్వేషు	ఈ మున్నగు ముగుణ ములలో	అత్ర	శ్రీరంగనాయకిగా
		అతిశాయితం	నందు క్షస్థితిలో
			అతిశయముగాఁ
			గూర్చబడినవి.

ఉత్త	మఱియు		గోటుగా చితిహస
అన్యత్	ఈ అర్చాస్థితికంటె		పురాణాభిజ్ఞులు)
	వేలైన		ఉదాహరించు
యత్	ఏ		చున్నానో
సీతావతార	సీతావతారము మొద	వితత్	ఈ సీతావతారము
ముఖం	లగువానిని		మున్నగు నవియు
ఉదాహరణ	(ఇదివఱకు చెప్పిన గుణ	అమవ్య	ఈ అర్చాస్థితికి
	ములును మెయు	యోగ్యా	అభ్యాసము చేయుటయే!

విభవముగు సీతావతారము మొదలగు వానికంటె అర్చా మూర్తిగాఁ గొయిలలో వేంచేసి యున్న శ్రీరంగనాయకియందే సకలగుణములు సత్తిశయించి ప్రకాశించుచున్నవి—అని యనట

బౌదాధ్యము — స్వార్థత లేక యితరుల వాంఛలను నెఱవేర్చుట సిద్ధో పాయమైన భగవంతునినే ఒసంగుటయు నగును

కారుణికతా — కరుణా కీలుని స్థితి అనఁగాఁ గరుణ అనఁగాఁ ఒర దుఃఖా సహిష్ణుత

ఆశ్రిత వత్సలత్వం — దాసుల నేరము గుణముగా నెంచుట

“పూర్వ” అనుటచేతఁ బారతంత్ర్యము, అనన్యార్థత అను పురషకార త్వోపయుక్తములైన గుణములను గ్రహింపుడు

అతికాయితం — బిజంతము అతిశయము పొందింపఁబడిన దని యర్థము

ఉత్త — మఱియు “ఉతాపృథ్వి వికల్పయోః” అని నిఘంటువు దీని “ప్రత్యుత్త” అని యర్థము చేసి “ఇక ఏమన” అని అర్థము చెప్పబయుఁ గలదు ఈ అర్చామూర్తియందు గుణము లతిశయింపఁ జేయఁబడినవిగాఁ జెప్పట యెట్లు? సీతావతారమునందుఁ గదా ఇవి యతిశయించి ప్రకాశించినవి? అని ప్రశ్నించు వారికి “అట్లు కాదు, మఱెట్లున్న ఈ యర్చాస్థితిలో గుణముల సత్తిశయింపఁ జేయఁబడుటకు నభ్యాసమాత్రముగా నుండినదే సీతావతారము” అని యుత్తరమిచ్చు చున్నారని యనట

తన పురుషకారత్వోప యుక్తములైన గుణములును, పురుషకారత్వమును ప్రకాశింపఁ జేయుటకై ఎత్తిన యవతారము కనుక సీతావతారము నుదాహరించిరి

యోగ్యా — సాధన “యోగ్యా గుణనిక భ్యాసః” అని చిఘంటువు “యోగ్యం” అను పాఠమును గొని ఈ అర్చారూపమునకు సీతావతారాదులు సమమని కొందఱు వచింతురు

సీతాద్యవతారములలో మిక్కిలి యభ్యస్తములైన గుణము లతిశయించి యుండు స్థితియే శ్రీరంగనాయకిగా నుండు నీ యర్చాస్థితి యనుటయే ఈ శ్లోకాభిప్రాయము

శ్రీదేవి లోకము నుజ్జివింపఁ జేయుటకై యనేక పర్యాయము లవతరించి యభ్యాస మొనర్చిన దని యనుట భగవంతుఁడును అర్చారూపిగా శ్రీరంగము మొగలగు స్థలములలో నభ్యాసము చేసినట్లు భూదత్తాశ్వాద్ధు “పయిష్టదర్శనం” అను పాశురమునందు అనుగ్రహించి యుండుటను జూడుఁడు

వక్షైయు జురుక్షై యుమ్ వాల్పుల ముదలన

క్షక్షైయు లరణ్ణుతై యునక్కొరొ ప్పిలై యనాయ్ !

పెణ్ణిణి జానకి పోలున పిఱవిగళ్

ఎణ్ణిడి లిన్నిలై క్కేన్ద్ర నల్పుయిటలే.

(57)

ఓ తల్లీ! ఈవి, కరుణ, వాత్సల్యము మున్నగునవి యుండుటలో శ్రీరంగ మువం దర్చారూపముగా నుండు నీకు సమాన మేదియు లేదు పారతంత్ర్యము కలయైతి ప్రకాశించుటచే స్త్రీరత్నమగు సీతాదేవి లోనగు నవతారములు— పరిశీలించునెడ, ఈ యర్చావతార స్థితికిఁ జేసిన యభ్యాసములే! (57)



అవతారిక — ఆ గుణములలో ఔదార్యము మితిమీరిన యతిశయము గలది యని వచించుచున్నార

విశ్వర్య మక్షరగతిం పరమం పదం వా

కన్నెచ్చి దజ్జలిభరం వహతే వితీర్య ।

అన్నె న కిచ్చెదుచితం కృత మిత్యధాంబ!

త్వం లజ్జసే కథయ కోఽయ ముదారభావః!

॥౫౮॥

ప్రతిపదార్థము

అంబ'	తల్లి'	అద	ఇంకను
త్వం	నివు	అస్త్రే	ఇతనికి
అజ్ఞానిభరం	అంజలియను బరువును	ఉచితం	అంజలికిఁ దగినది
పహతే	మోయుచున్న	కిఞ్చిత్	ఏమియు
క సైత్రచిత్	ఎవరికైనను (అతని యధికారమునకుఁ దగినట్లు)	న కృతం	చేయుఁబడలేదే
విశ్వర్యం	విశ్వర్యమునో,	ఇతి	అని
అక్షరగతిం	కైవల్య ఫలమునో,	లజ్జనే	సిగ్గుపడుచున్నావు
పరమం పదం వా	మోక్షమునో	అయం	ఈ
వితీర్య	ఒసంగి	ఉదారభావః	ఉదార గుణము
		కః	ఎటువంటిది ?
		కథయ	చెప్పుమా'

చేయునది స్వల్పమైన యంజలి మాత్రమే, పడయునదియో గొప్ప ఫలములని చెప్పుబడినదయ్యెను

“క్రేయో నహ్యరవిన్దలోచన మనః కాంతా ప్రసాదాదృతే, సంస్కృత్యక్షర వైష్ణవాధ్యను నృణాం సంభాష్యతే కర్చిచిత్” అని యాశపందార్లు వ్యతిరేకరీతిగాఁ జెప్పినదాని నీ గ్రంథకర్త యీశ్లోకములో అన్వయరీతిగాఁ జెప్పుచున్నారు

ధర్మార్థకామములలో నణగినదై కోరఁబడున దేదియైనను అది విశ్వర్యమే! అక్షర మనఁగాఁ బ్రత్యగాత్రమనుభవమైన కైవల్యము గతిబడయునట్టి ఫలము ఇంక, అక్షరగతి యను దానికి నాశరహితమైన గతి యనియు సర్వమగును అక్షరం = నాశరహితమైనది ఇందుచేతఁ కైవల్యము నిత్యమనియు, విశ్వర్య మనిత్య మనియు చెలియుచున్నది భగవదనురూపమైన మోక్షముకూడ నిత్యమే యయ్యెను, కైవల్యమునలె దక్కువయైనవి కాదు, క్రేష్టమైనదే యని యనుచు “పరమం పదం” అని యనుచున్నారు పరమం - తనకింపె ఎక్కువైనది మఱి యొకటి లేనట్టి నిరతిశయమైనదని యనుట

మన మనోరథముల ననుసరించి, ఒసంగు ఫలములను “వా” అనుటచేత వికల్పించిరి, రేహాభిమానికి ఫలము విశ్వర్యము, స్వతంత్రాభిమానికి ఫలము కైవల్యము. దానునిగాఁ దన్నభిమానించువానికి ఫలము పరమ పదము అని విభజించునది

ఒక పర్యతమును మోయునట్లు మన యంజలిని శ్రీదేవి తలంచుచున్నది కాన నామే భావమున కుచితముగ అంజలిని ఒక బరువుగా నుడివిరి “తే భూయిష్టాం నమ ఉక్తిం” “ఆదు శుచున్దార్ కక్షే” అని సంస్కృత ద్రావిడ వేదములు వచించుచున్నవి

అంజలి యను బరువును మోయునటఁ దెవఁడైనను సరే, జాతి వృత్తుల నియమమేనియును లేదని బోధించుటకై “కస్తైచిత్” అని యన్నారు

“ఉన్నడియార్ కు ఎక్కెయ్యనెట్టినే యిరుత్తిసీ” అనునట్లు పర్వతము (అంజలి) మోయు నతనికిఁ దా నొసఁగు మోక్షముకూడ నల్పముగాఁ దోచుటచేత శ్రీదేవి లజ్జించుచున్నదట దానిని జూచి “యిదేమి యాదార్యమా!” అని గంభీర విస్మయము నొందుచున్నారు

“శ్రియం లోకే దేవజుష్టా ముదారాం” అను శ్రుతిలోని “ఉదారా” శబ్ద మనకు భట్టరు వ్యాఖ్యానము చేసిరని వేదాంతదేశికలు వచించిరి దీనిచేత మోక్ష ప్రదత్వ రూపమైన ఉపాయత్వమును శ్రీదేవికిఁ గలదని వారి యభిప్రాయము శ్రీదేవి పురుషకారమైనఁగాని భగవంతుఁడు పనిచేయుఁడు కనుక పరింపరగా నీ శ్లోకము (భగవంతుని మూలముగా) మోక్షప్రదత్వమును నిరూపించుచున్నదని ఇతరాచార్యులు వచించెదరు

అజ్ఞుఁడవు పక్కర మాక్కమో అమ్మనాయ్ !

అజ్ఞులీ శుమప్పవర్ క్కరుళియు మేట్పుయా

ఎజ్ఞులు ఏకల నెనత్తలై కునిదియేల్

కొజ్జమో? కూటుది అమ్మ ! నిక్కొడై త్తిటక్క (58)

తల్లీ! అంజలి మోయువారికి మోక్షమో, కైవల్యమో, బ్రహ్మర్యమో వారి వారికిఁ దగిన ట్టానంగి యుండియుఁ బూర్ణముగ నీయలేదని లజ్జించుచున్నవో, నీ ఫలప్రదత్వము కొంచెమా? చెప్పవమ్మా! (58)



ఆవతారిక — రాఁబోవు రెండు శ్లోకములచేఁ దాము నైచ్చానుసంధానము చేయుచున్నాము

జ్ఞాన క్రియా భజనసంప దకిచ్చినోఁహ

మిచ్చాధికార శకనానుశయా నభిజ్ఞః ।

ఆగాంసి దేవి! యువయోరపి దుస్సహాని

బధ్నామి మూర్ఖచరిత స్తవ దుర్భరోఽస్మి॥

॥౫౯॥

ప్రతిపదార్థము

దేవి'	ఓ దేవి'	సంపత్	సంపదచేత
ఇచ్చా	ఫలముపొందు ఆశయు,	అకిచ్చనః	హీనుడనై
అధికార	అఫలమును బడయుటకుఁ	అనభీజ్ఞః	తెలియనివాడను(అగుట)
	గాను, విహితములు	అహం	నేను [చేత]
	చేయునట్లు	యువయోః	భగవంతుఁడు, లక్ష్మీ
	ప్రేరేపింపఁబడు	అపి	యగు మీ యుభ
	యోగ్యతయు,		యలకుఁ గూడ
శకన	చేయుటకు శక్తియు,	దుస్సహాని	ఓర్వలేని
అనుశయ	"విహితము నింతకాలము	ఆగాంసి	నేలములను
	చేయకుంటిమే"	బధ్నామి	చేయుచున్నాను,
	యను ననుతాపమును	మూర్ఛచరితః	చెడ్డ నడతగల నేను
జ్ఞాన	జ్ఞానయోగము	తప	నీకు
క్రియా	కర్మయోగము	దుర్భరః	భరింపరానివాడనుగా
భజన	భక్తియోగము అను నీ	అస్మి	ఉన్నాను

ఈ శ్లోకములోని పూర్వభాగమున అనుకూల్య హీనతయును, ఉత్తిర భాగములోఁ బ్రాతికూల్యము నుండుటయును జెప్పచున్నారు

ఇచ్చ = మోక్షించి, ముముక్షుత్వము అధికారము=బ్రాహ్మణ్యాదులు శకనము=విధులనెఱింగి యనుష్ఠించు శక్తి ఇవి నాయందు లేవు అని చెప్పటయు సరికాదు, ఇటువంటివి కొన్నియున్నవి—అను జ్ఞానముకూడ నాకు లేకపోయెనే! మఱియు మంచివేదియు లేకపోవుటయే గాక చెడ్డవన్నియు నానంద చెరి గుమిగూడి నన్ను చేరుచునున్నవిగదా! ఏ విధమున నీవు నన్ను రక్షింతువో? అని శ్రీదేవిని దిలకించి దైన్యముతోఁ జెప్పచున్నారు.

ఇచ్చలో నవికూడ లేమిచే జ్ఞానయోగాదులు భావికాలములోనైన నుండుట కేమియుఁ బ్రసక్తి లేదనుట ఇందుచేత ఆకించస్యము చూపఁబడినది

దోషమును గుణముగా గ్రహించు స్వభావము నుద్దేశించి "యువయోరపి" అని యనిరి

భగవంతునికి భరింప నలవికానివాడ నను విషయ మటుండ, “క్షాన్తిస్త
వాకస్మిక్” యన్నట్లు అతిశయముగాఁ జెప్పఁబడు నీకును నేను భరింప వీలుకాని
వాడనైతి నని వివరించుటకై “తవ దుర్భరోఽస్మి” అని వచించిరి దీనిచేత
“అహమస్మ్యపరాధానా మాలయః” దోషములకు నేను నిలయము నని తమ దోష
ముల ననుసంధించుచున్నారు

“దుర్భరోఽస్మి” అనుటకు ఏ విధముచేతనైనను నీవు నన్ను రక్షింప వలయు
నని భావము.

శ్రోత్రుమే యతిపు కన్యం బత్తియా ఇచ్చమ్మ త్తిల్లె
కర్ణోలే నిచ్చై పెర్ణో కవుశల మిరజ్జల్దేవి !
కుర్ణుమే పురియా నిష్పృక కొదిక్కను మ్మిరువీ రుభ్బుం
ముర్ణుమే మూర్కనేనై ముడియుమో తాజ్గనీదాన్ (59)

ఓ దేవీ! నాకు జ్ఞాన, కర్మ, భక్తి, సంపత్తులు కొంచెమైనను లేవు
అధికారము, సామర్థ్యము, అనుతాపము—వీనిని నే నభ్యసింపను లేదు మీ
యిరువురి మనసులును దపించునట్లు నేరములనే యొనర్చుచున్నాను కేవలము
మూర్ఖుడనైన నన్ను రక్షింప నీకు శక్యమగునా? (59)



అవతారిక — ఇట్లు నైచ్యానుసంధానముచేయుటయు, మనఃపూర్వకముగాఁ
గాదు; పూర్వలను వాఙ్మోత్రముగా ననుసరించుట మాత్రమే, కనుక నీ స్వాభా
వమైన కరుణతో నన్ను రక్షింపుమని వేడుకొనుచున్నారు

ఇత్యుక్తి కై తవశతేన విడమ్బయామి
తానంబ! సత్యవచనః పురుషాన్ పురాణాన్ ।
యద్వా న మే భుజబలం తవ పాదపద్మ
లాభే త్వమేవ శరణం విధితః కృతాసి॥

ప్రతిపదార్థము

అంబ'	ఓ తల్లీ'	యద్వా	లేదా
ఇతి	ఇదివఱలోఁ జెప్పిన	మే	నాకు
	ప్రకారముగ	తవ	నీయొక్క
ఉక్తికైతవశతేన	వంచనగా నుర్లకొలది	పాదపద్మలాదే	పాదపద్మములను
	చెయు నైచ్యము		బహియుటలో
	సంధానములచే	మజజలం	సామర్థ్యము (సాధనము)
తా	ప్రసిద్ధులును,	న	లేదు,
సత్యవచనః	నిజమునే చెప్పవారును,	విదీరః	కరుణచేత
పురాణా	ప్రాచీనులు నగు	త్వమేన	నవే
పురుషా	ఆచార్యులను	శరణం	శరణముగా
విడమ్బయామి	అనుకరించుచున్నాను,	కృతా అసి	చెయబడియున్నావు

నైచ్యముసంధానము చేసితిరి కదా! ఆశ్వాసలవలెను, ఆచార్యులవలెను నీవును ఆత్మగుణ పరిపూర్ణుడవై గట్టెక్కవచ్చును గదా! యని శ్రీదేవియొక్క భావముని తలంచి దాని కీ శ్లోకమున మొదటి రెండు పాదములలోఁ బ్రత్యుత్తర మిచ్చుచున్నారు నిజము పలుకునట్టి వారివలెనా నేను? అసత్యమే నుడివి వారి ననుకరించు (వంచించు) నేను ఉజ్జివింప దారి కలదా? అని చింతించుట

ఇక “మీవద్ద యోగ్యత లేనివో కోల్పోవలసినదే కదా!” అని శ్రీదేవిని ప్రశ్నింప సాధనముచేతనే పొందవలసినట్లు నీ స్థితియందున్నదా? నిర్హేతుక కృపచే నీవే నాకు శరణము కాలేదా? అని కడపటి రెండు పాదములచేత ననుచున్నారు సాధన హీనుడనైన నాకు నీ నిర్హేతుక కృపయే శరణమని నిర్ణయించుట నెఱుంగునది

అన్యతమే యైనను పూర్వుల ననుసరించిన కారణముచేత రక్షింపవలయునని పూర్వార్థమునకు భావముచెప్పి, రక్షించుటకు మఱియొక హేతువు (నిర్హేతుక కృపను) ఉత్తరార్థములో వచించిరిని కొందఱు వ్యాఖ్యానించిరి

భుజబలం — ఫలమును బొందించు సామర్థ్యము, స్వప్రయత్నమనుట

విధి:—“విది వాయ్మస్తు కాప్పారో” (మీఱరాని విధిని పోలిన కరుణ లభించుచో ఎవ్వరడ్డుదురు?) అనునట్లు గట్టుపారలి ప్రవహించు కరుణను జెప్పుచున్నది విధితః కుతోఽపి” అను పాఠములో నిర్దేశము కృపచేత అని యర్థము

శరణం —“భవేయం శరణం హి వః” అని రాక్షస స్త్రీలను జూచి శరణ మయ్యెదవను శ్రీదేవి అంజనేయుని కోపమును మార్చి శరణమైనందున శ్రీదేవి శరణ మగుట యనఁగా దండింపవలయునను తలంపును మార్చుటయే యగును అనఁగాఁ బురుషుల మగుట

కరుణను విధి యగుట కుచితముగ శరణమైతి వని యనక, శరణముగఁ జేయఁబడితి వని చెప్పిరి విధి యెవరిచేత జయింపఁబడును?

తొల్లవర్ ర్మయ్యే శొల్లుమ్ తూనెటి తొడరు వేన్వో
ఎల్లెయి ల్లామ లిజ్జణ ఇయన్నినక చలజ్జ శన్దో!
అల్లదు తాయే! ఉన్దణ అడిమలర్ పెటవె కైయిల్
వల్లమై యిలై య దఱ్కు వల్లెనీ విదియినానాయ్. (60)

తల్లీ! పూర్వులు సత్యముగా నైచ్చాసుసంధానము చేసిన మార్గము ననుసరించువానివలె ఆయ్యో! లెక్కలేని కపటోక్తుల నిట్లు చెప్పితిని నీపాద పద్మములను బొంద నాకే సాధనము లేదు నీవే కృపచే సమర్థురాలవయితివి (60)



అపతారిక — ఉపసంహారములో శుభముల నాశాసించుచు నీ యర్హుడైన స్తుతిని బూర్తి చేయుచున్నార

శ్రీరక్షే శరదశ్శతం సహసుహృద్వర్గేణ నిమగ్నైకం

నిర్దుఃఖం సుసుఖం చ దాస్యరసికాం భుక్త్వా సమృద్ధింపరామ్!
యుష్మత్పాద సరోరుహస్తరరజ స్యామ త్వమంబా పితా

సర్వంధర్మమపిత్వమేవ భవన స్వీకృ ర్వకస్మాత్కృపామ్॥ ॥౬౦॥

ప్రతిపదార్థము

శ్రీరత్నం	శ్రీరంగమునందు	అస్తర	లోపలనుండు
శతం	నూలు	రజః	పుష్పాడిగా
శరదః	సంవత్సరములు	స్యామ	అగుదుము గాక'
సుహృద్వర్గేణ	స్నేహితులతోఁ	త్వం	నీవే
సహ	గూడ	అంబా	తల్లివి,
నిష్కణ్డకం	నిర్విఘ్నముగను	పితా	తండ్రివియ్య,
నిర్దశిం	దుఃఖము లేనట్లును	త్వమేవ	నీవే
సునుఖం చ	ఎక్కువ సుఖముగను	నః	మామి
దాస్యరసికాం	దాస్యనందముగల	సర్వం	సమస్తమైన
పరాం	అతిశయమైన	ధర్మమపి	ధర్మమునుగా
సమృద్ధిం	సమృద్ధిని	భవ	అగుము,
భుక్త్వా	అనుభవించి	అకస్మా	నిరఃపేతుక కృపను
యుష్మత్	మీయొక్క	త్వపాం	
పాద సరోరుహ	పాద కమలములయొక్క	స్వీకురు	అంగీకరింపుము

శ్రీరత్నం.పరాం — పురుషాయున్న నూలు వత్సరములు గనుక “శరదశ్శతం అని యన్నారె నుహృద్వర్గం శ్రీరంగనాథుని ముంగిటిలో నుండు అనందపరవశులగు దాసుల సమూహము పరాం సమృద్ధిం—శ్రేష్ఠమైన శ్రీరంగ శ్రీని, భుక్త్వా=అనందపరవశమైన దాస గోష్ఠితో నిష్ప్రగోష్ఠిగా నుండి యనుభవించి, నిష్కణ్డకం=ఉపద్రవము లేక, కాఁగా “శ్రీరత్నక్రియ మనుష్యునివా మనుదినం సంవర్షయ” అని చెప్పట యైనది

యుష్మత్..... స్యామ —భగవంతునిఁ జేర్చి “యుష్మత్” అను బహు వచనము ప్రయోగింపఁబడినది దీనిచేత పాదపద్మముల నీడలో తన జీదితము జరుగుట కాశాసించి రని గ్రాహ్యము కాఁగా దృష్టాద్భిష్టములు రెండను (ఇహముత్ర ఫలములు) శ్రీరంగములోనే ఆశాసించినట్లయినది

త్వమంబా పితా —దీనిచేత విహికఫల మిచ్చుటకు హేతువు చెప్పఁబడినది. ఇది యితర సంబంధములకును ఉపలక్షణము

సర్వం ధర్మమపి —దీనిచేత నామస్మిక ఫలము నిచ్చుటకుఁ గారణము చెప్పఁబడినది కర్మయోగాద్యుపాయానుష్ఠానము మాయందు లేకున్నను వాని సానములలో పురుషకారముగా నీవే యుండి భగవంతునిచేత మా మనోరథము తీడేరునట్లు దయచేయవలయు నని తాత్పర్యము.

అట్లు దియిచేయుటయు నీ నిర్హేతుక స్వపచేతనే కావలయును నా యోగ్యత నుద్దేశించి దయచేయుట నీ కృపకు అతిశయమును గలిగింప దనుటకై “స్వీకుర్వక సామ్రాత్కృపాం” అని వచించిరి

“సర్వం చ త్వమసి త్వమేవ భవ నః స్వీకుర్వక సామ్రాత్కృపాం” అని పారాంతరము సర్వం చ=అన్ని సంబంధములు, త్వం=నీవే, అసి=అగుదువు నః=మాకు, త్వమేవ=నీవే, భవ=(ఉపాయముగానో, ఉపేయముగానో) అగుమా! అని పారాంతరమున కర్థము చేయుదురు. పై శ్లోకము “ద్వయము” యొక్క పూర్వ ఖండార్థమును ఈ శ్లోకము ఉత్తర ఖండార్థమును జెప్పునట్లుగా వారు వ్యాఖ్యానించిరి

నిత్యముక్తులును శ్రీరంగమునందే వచ్చి కైంకర్యము చేయుటచేతను, ఇది ప్రత్యక్షమైన పరమపదముగ నుండుటచేతను, బరమపదమును దిగ్ద్రోసి వచ్చెదమని చెప్పునట్లు అంతటి భోగ్యముగా నుండుటచేతను, ఇహముతోఁబాటు పరమును శ్రీరంగ త్రైత్రములోనే వేడుకొని యీ స్తోత్రమును ముగించిరి

తిరువరజ్జ నగర్ తనిలే నణ్బ రోడే

శేర్ ద్దిడై యూ అుదుయరమిన్ది నూలు

వరుడజ్జళ్ సుకమాగ వడిమై యిన్బం

వాయ్ న్ద పెరు వళక్ తుయ్ త్తు వాళ్ న్ద పిన్నర్

ఇరువరుమా ముమదుపద మలర్ త్తూ ఛావోమ్

ఈన్టోయు మెన్దెయునీ శెయ్యుమెల్లా

ద్దరుమమునీ యెన్దమక్కుత్తానే యాగి

చ్చాదనమ న్ద్రీయల్పాన దయై శెయ్ వాయే (61)

శ్రీరంగ నగరములో నూలు వత్సరములు మిత్రులచే నిరుపద్రవముగా, దుఃఖరహితముగా సుఖముగాఁ గూడయుండి దాస్యానందము గల మహా సమృద్ధి ననుభవించి తదుపరి మీ యిద్రతి పాదకమలములలోని పువ్వుడిగా నగుదుము నీవే మాకు తల్లివియు, దండ్రీవియు, సమస్తమైన ధర్మమును నీవే అయి నీ స్వాభావికమైన నిర్హేతుక దయను అనుగ్రహింపుము (61)

తిరువిన్దై నవిలుమ్ బట్టర్ తేమొత్తీ తమ్మిత్కాణమ్

తిరువిన్దై యమైత్తు నన్నర్ త్తిరుమలై నల్లాకాయాత్త

తిరువిన్దై యిదన్దై యోర్ న్దే యిన్దమిళ్ వల్లీర్ ! ఉళ్ల

త్తిరువిన్దై నీన్దుమ్ వణ్ణ మెణ్ణినీ రియమ్బు వీరే.

ద్రవిడ భాషా నిపుణులారా! భట్టరు శ్రీశ్రీవిస్త్రాత్రమును తిరుమలై నల్లకొ
అను నతిఁడు సంస్కృత గ్రంథములలో నొంపును జక్కఁగా నమర్చి, గాధా
రూపముగాఁ జేసిన యీ యంత్రము క్షుద్రించి చూచునందుండు ద్వింద్వము
పోవునట్లు అనుసంధించి పఠింపుడుగాక॥

శీర్ పరాశర భట్టర్ శైగత్తు క్కీన
శ్రీగుణరత్నైశ్శోశమ్ తెఱపు దఱు
ప్పార్పుగ్గమ్ తిరుమలై నల్లాను రైత్తు
ప్పణ్ణినవి ప్పొల్లీఁజువు కొలై ప్పారీర్
శీర్ మేవు మరతనఱ్ఱళ్ శ్శేక్క ప్పెల్
చ్చిదతామ లణిన్దుయ్పిర్ శెప్ప గిన్టే
కార్ మేగ క్కణ్ణనరుళ్ కమల చెల్వి
కణ్ణినరుళ్ కరై పురళుమ్ కాణ్ణి నీరే

శ్రీ పరాశర భట్టరు జగత్తున కొసంగిన శ్రీగుణరత్నై శోశమును తెఱచుటకు
శ్లాఘనీయులైన తిరుమలై నల్లకొ వలన గీటుపెట్టి వేయఁబడిన బంగారపు బీగపుఁ
జెవిని (సువర్ణ కుంచికను) జూడుఁడు ఉత్కృష్టములగు రత్నములును, బూర్తిగఁ
బొంది, చెదరక, అలంకరించి ఉజ్జీవింపుఁడు నీలవేళు శ్యాముడగు రంగనాథుని
కృపయు లక్ష్మీయొక్క కటాక్ష కృపయు కూలంకషముగా మీయెడఁ బ్రవహిం
చును మీరే గమనింపుఁడు ఇది నిశ్చయము

సంపూర్ణము.

భట్టరు తిరువడిగళే శరణం

శ్రీ గుణరత్నకోశ స్తోత్రానుక్రమణిక

స్లోక సంఖ్య	స్తోత్రానుక్రమణిక	పుట	స్లోక సంఖ్య	స్తోత్రానుక్రమణిక	పుట
38	అజ్ఞానో	122	10	దేవి శ్రుతిం	45
54	అనియతవాక్	188	53	నేతు ద్విత్వ సహాయీ	168
8	అనామౌతాపద్ధిం	35	42	పాదాదునుమిం	138
3	అనుకల	17	52	పితేప త్వత్ప్రేయాన్	163
33	అన్యైబి	115	57	ద్రణమ దను విధితా	124
30	అపాక్షా	107	32	ప్రశకన లలతోతిః	112
13	అస్యేవానా	57	26	భోగ్యా వామపి	94
15	అక్షగ్రామ	62	12	మనసి విలసతాక్షా	53
23	అజ్ఞానుగ్రహ	85	45	మర్తస్సృహో రససిరా	144
41	అనన్తాత్మభిః	132	50	మాతరైశ్చక్రి	153
43	అమర్యాపం	139	51	మాతర్లక్ష్మీ	161
44	అమోదాద్భుతి	141	48	యది మనుజ తిరక్చాం	148
11	అమల్యేదా నమానం	48	21	యదూరే మనసో యదేవ	79
60	ఇత్యుక్తి	180	4	యద్రూప భక్తాః ప్రమాణం	21
14	ఉద్బాహుస్తాం	59	5	యద్యాన తవ వైభవం	27
2	ఉల్లాస పల్లవిత	11	34	యువత్వాహ	117
16	ఏకో ముక్తాతపత్ర	64	17	రతిర్మతి సరస్వతీ	66
38	ఏకం న్యభ్యసి	126	20	శబ్దాదీన్ విషయాన్	74
53	విశ్వగ్రా మక్షరగతిం	178	1	శ్రీయై సమస్త	7
57	బౌదాన్య కారుణికతా	174	9	శ్రీయశ్చైః శ్రీరక్షేషయ	41
46	కనక రశనా	145	61	శ్రీరక్షే శరద శ్శతం	182
19	కారే శంసతి	70	18	సహస్థిర	69
35	ఘనకనకద్యుతీ	119	47	సామాన్య భోగ్యమపి	147
56	జనన భవన	172	39	మరభిత నిగమాన్తం	128
59	జ్ఞాన క్రియా	178	7	సూక్తిం సమగ్రయతు	35
25	తీత్ర ప్రకన్పర్ష గన్ధం	90	49	స్థలిత కటక	151
29	తప స్పూర్వాదీశం	105	6	స్తోతారం తముక ని	31
24	తస్యాభ్యుత్పత్త్యాకృపా	87	31	స్వతక్కిప్త్యం విష్ణోః	110
27	తే సాధ్యా స్పృశి	99	28	స్వయాపం స్వాతన్త్ర్యి	101
40	త్యక్తోస్వీకార	130	22	హాలాయా మఖిలం	82
55	దశశతపాణిపాద	170			

శ్రీగుణరత్నకోశ పాశురముల అనుక్రమణిక

సంఖ్య సో	పాశురములు	పుట	సంఖ్య సో	పాశురములు	పుట
44	అజమేసుం	143	51	తాయాగుమిలక్కుమియే	162
58	అజ్జిఱిప్పగం	178	61	తిరువరజ్జ	184
52	అప్పకపోల్	105	9	తిరువుక్కుం తిరువే	44
1	ఆరియిన	11	6	తుది తిమివోక్	34
24	అవ్వయినిక్	80	5	దేవ నిసవైభవ	30
23	అఱ్ఱుదమా	88	60	తొల్లవర్	182
50	అన్నాయ్శిర్	100	7	నల్లదామన్	38
55	ఆయిరమాయరమాన	177	68	నల్లిన మలర్	127
28	ఇనవిత్తైమై	104	4	నిఱ్ఱునవుం	26
31	ఇయల్పినిల్	112	17	నిన్నురువజ్జళ్	68
26	ఇరువీర్కుం	98	40	ని శిఱిదే	132
53	ఇత్తయోసుక్కన్నాళుం	168	34	పగర్దనన	119
13	ఇత్తవి యివుల		42	పజయత్తూళ్	138
	గత్తిత్తైన్దు	59	12	బత్తి సిద్దాజ్జనత్తాల్	56
41	ఇన్న వడివాయ్	136	56	పిఱ్ఱనగ	174
33	ఇన్నముం	116	10	పురుడర్ గళ్	48
2	ఉది త్తిడ	16	25	పూర్నేరియల్	93
14	ఉయిరి బుయ	62	18	పెయర్వన	70
27	ఉన్ద్రోరూర్ పో	101	29	పెన్దొడై	129
21	ఎదుమనత్తు	82	20	పొల్లద	78
47	ఏదియైన్దు	148	29	మజ్జళ్	107
16	ఒరుమత్తుక్కుడై	66	36	మదియముదు	123
49	కడకముం	153	32	మిగుమాన్ద్రల్	115
30	కడైక్కళాల్	110	43	ముఱ్ఱువదుం	141
3	కణనొఱుం	20	57	వజ్రైయ్యుం	176
35	కరుముగిల్	121	37	వణజీనార్	125
19	కలనవుయిర్	74	22	విశ్చయడ	84
46	కనకమేకలై	146	48	వేణ్డియే	151
8	కున్ద్రత్తిక్	40	11	వేడిజళ్	53
45	కువెతరు	145	59	శన్ద్రుమే	180
54	తడక్కడల్	169	15	శిన్ద్రుమార్క్క	62

శోధన పత్రము

పుట సంఖ్య	పంక్తి సంఖ్య	తప్పు	ఒప్పు
II	6	అంతర్యాతము	అంతర్యాతము
„	26	సదా	సదా
IV	14	15—6—195	15—6—1954
VII	4	శ్రీఘ్	శ్రీఘ్
„	8	దగ్గరక	దగ్గరరు
VIII	5	బొందిని	బొందిన
„	13	వేద్యుడైన	వేద్యుడైన
IX	6	మహత్త్వము	మహత్త్వము
XI	12	కొన్నంత	కొన్నంత
XVI	11	దాసీగణః	దాసీగణః
XVII	3	పాక్తద	ప్రాక్తద
XXII	12	భక్తింభందయ	బంధయ
XXIII	16	యత సాన్పర్వత్రికం	యత సాన్పర్వత్రికం
„	19	లావణ్యమోః	లావణ్యయోః
10	9	నంబలి	నంజలి
12	10	లీల	లీల
16	8	ప్రాధాన్యము	ప్రాధాన్యము
19	6	వెలుగొందు	వెలుగొందు
24	26	చెప్పక	చెప్పక
25	20	“కేళి”	“కేళి”
26	6	యెర్చి	యెర్చి
30	24	సంతోషించి	సంతోషించి
36	8	శ్రీదేవిదే	శ్రీదేవిదే
37	25	వైదగ్ధ్య	వైదగ్ధ్య
„	32	వ్యాపిరణ	వ్యాకరణ
38	2	ముద్ద్ర	ముద్ద్ర
39	17	యిష్ట	యిష్ట
„	19	వాతైరి	వాతైరి

పుట సంఖ్య	పంక్తి సంఖ్య	తప్పు	ఒప్పు
59	20	అద్వితీయు	అద్వితీయ
63	12	ఇవా	ఇహ
71	16	అకరోత్	అకరోత్
81	10	అనెక	అనేక
,,	12	దేహమును	దేహమున
103	19	స్వరూమును	స్వరూపమును
106	13	పరిమిళ	పరిమళ
115	18	అన్యేపి	అన్యేపి
122	22	మదు	మధు
126	2	ముఖమండలి	ముఖమండల
129	29	తామపూర	తామరపూ
134	28	ప్రత్యయము	ప్రత్యయము
136	11	దడువ	దడుప
140	32	సజ్జ్కరే	సజ్జ్కరే
145	6	జెనెదను	జేనెదను
155	33	గలికిన	గలిగిన
163	18	సిలేవ	పిలేష
164	19	బ్రితి	బ్రీతి
177	20	పడయు	పడయు
183	24	జీదితము	జీవితము

